Informazioni su questo libro

Si tratta della copia digitale di un libro che per generazioni è stato conservata negli scaffali di una biblioteca prima di essere digitalizzato da Google nell'ambito del progetto volto a rendere disponibili online i libri di tutto il mondo.

Ha sopravvissuto abbastanza per non essere più protetto dai diritti di copyright e diventare di pubblico dominio. Un libro di pubblico dominio è un libro che non è mai stato protetto dal copyright o i cui termini legali di copyright sono scaduti. La classificazione di un libro come di pubblico dominio può variare da paese a paese. I libri di pubblico dominio sono l'anello di congiunzione con il passato, rappresentano un patrimonio storico, culturale e di conoscenza spesso difficile da scoprire.

Commenti, note e altre annotazioni a margine presenti nel volume originale compariranno in questo file, come testimonianza del lungo viaggio percorso dal libro, dall'editore originale alla biblioteca, per giungere fino a te.

Linee guide per l'utilizzo

Google è orgoglioso di essere il partner delle biblioteche per digitalizzare i materiali di pubblico dominio e renderli universalmente disponibili. I libri di pubblico dominio appartengono al pubblico e noi ne siamo solamente i custodi. Tuttavia questo lavoro è oneroso, pertanto, per poter continuare ad offrire questo servizio abbiamo preso alcune iniziative per impedire l'utilizzo illecito da parte di soggetti commerciali, compresa l'imposizione di restrizioni sull'invio di query automatizzate.

Inoltre ti chiediamo di:

+ *Non fare un uso commerciale di questi file* Abbiamo concepito Google Ricerca Libri per l'uso da parte dei singoli utenti privati e ti chiediamo di utilizzare questi file per uso personale e non a fini commerciali.

+ *Non inviare query automatizzate* Non inviare a Google query automatizzate di alcun tipo. Se stai effettuando delle ricerche nel campo della traduzione automatica, del riconoscimento ottico dei caratteri (OCR) o in altri campi dove necessiti di utilizzare grandi quantità di testo, ti invitiamo a contattarci. Incoraggiamo l'uso dei materiali di pubblico dominio per questi scopi e potremmo esserti di aiuto.

+ *Conserva la filigrana* La "filigrana" (watermark) di Google che compare in ciascun file è essenziale per informare gli utenti su questo progetto e aiutarli a trovare materiali aggiuntivi tramite Google Ricerca Libri. Non rimuoverla.

+ *Fanne un uso legale* Indipendentemente dall'utilizzo che ne farai, ricordati che è tua responsabilità accertati di farne un uso legale. Non dare per scontato che, poiché un libro è di pubblico dominio per gli utenti degli Stati Uniti, sia di pubblico dominio anche per gli utenti di altri paesi. I criteri che stabiliscono se un libro è protetto da copyright variano da Paese a Paese e non possiamo offrire indicazioni se un determinato uso del libro è consentito. Non dare per scontato che poiché un libro compare in Google Ricerca Libri ciò significhi che può essere utilizzato in qualsiasi modo e in qualsiasi Paese del mondo. Le sanzioni per le violazioni del copyright possono essere molto severe.

Informazioni su Google Ricerca Libri

La missione di Google è organizzare le informazioni a livello mondiale e renderle universalmente accessibili e fruibili. Google Ricerca Libri aiuta i lettori a scoprire i libri di tutto il mondo e consente ad autori ed editori di raggiungere un pubblico più ampio. Puoi effettuare una ricerca sul Web nell'intero testo di questo libro da `http://books.google.com`

Über dieses Buch

Dies ist ein digitales Exemplar eines Buches, das seit Generationen in den Regalen der Bibliotheken aufbewahrt wurde, bevor es von Google im Rahmen eines Projekts, mit dem die Bücher dieser Welt online verfügbar gemacht werden sollen, sorgfältig gescannt wurde.

Das Buch hat das Urheberrecht überdauert und kann nun öffentlich zugänglich gemacht werden. Ein öffentlich zugängliches Buch ist ein Buch, das niemals Urheberrechten unterlag oder bei dem die Schutzfrist des Urheberrechts abgelaufen ist. Ob ein Buch öffentlich zugänglich ist, kann von Land zu Land unterschiedlich sein. Öffentlich zugängliche Bücher sind unser Tor zur Vergangenheit und stellen ein geschichtliches, kulturelles und wissenschaftliches Vermögen dar, das häufig nur schwierig zu entdecken ist.

Gebrauchsspuren, Anmerkungen und andere Randbemerkungen, die im Originalband enthalten sind, finden sich auch in dieser Datei – eine Erinnerung an die lange Reise, die das Buch vom Verleger zu einer Bibliothek und weiter zu Ihnen hinter sich gebracht hat.

Nutzungsrichtlinien

Google ist stolz, mit Bibliotheken in partnerschaftlicher Zusammenarbeit öffentlich zugängliches Material zu digitalisieren und einer breiten Masse zugänglich zu machen. Öffentlich zugängliche Bücher gehören der Öffentlichkeit, und wir sind nur ihre Hüter. Nichtsdestotrotz ist diese Arbeit kostspielig. Um diese Ressource weiterhin zur Verfügung stellen zu können, haben wir Schritte unternommen, um den Missbrauch durch kommerzielle Parteien zu verhindern. Dazu gehören technische Einschränkungen für automatisierte Abfragen.

Wir bitten Sie um Einhaltung folgender Richtlinien:

+ *Nutzung der Dateien zu nichtkommerziellen Zwecken* Wir haben Google Buchsuche für Endanwender konzipiert und möchten, dass Sie diese Dateien nur für persönliche, nichtkommerzielle Zwecke verwenden.

+ *Keine automatisierten Abfragen* Senden Sie keine automatisierten Abfragen irgendwelcher Art an das Google-System. Wenn Sie Recherchen über maschinelle Übersetzung, optische Zeichenerkennung oder andere Bereiche durchführen, in denen der Zugang zu Text in großen Mengen nützlich ist, wenden Sie sich bitte an uns. Wir fördern die Nutzung des öffentlich zugänglichen Materials für diese Zwecke und können Ihnen unter Umständen helfen.

+ *Beibehaltung von Google-Markenelementen* Das "Wasserzeichen" von Google, das Sie in jeder Datei finden, ist wichtig zur Information über dieses Projekt und hilft den Anwendern weiteres Material über Google Buchsuche zu finden. Bitte entfernen Sie das Wasserzeichen nicht.

+ *Bewegen Sie sich innerhalb der Legalität* Unabhängig von Ihrem Verwendungszweck müssen Sie sich Ihrer Verantwortung bewusst sein, sicherzustellen, dass Ihre Nutzung legal ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass ein Buch, das nach unserem Dafürhalten für Nutzer in den USA öffentlich zugänglich ist, auch für Nutzer in anderen Ländern öffentlich zugänglich ist. Ob ein Buch noch dem Urheberrecht unterliegt, ist von Land zu Land verschieden. Wir können keine Beratung leisten, ob eine bestimmte Nutzung eines bestimmten Buches gesetzlich zulässig ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass das Erscheinen eines Buchs in Google Buchsuche bedeutet, dass es in jeder Form und überall auf der Welt verwendet werden kann. Eine Urheberrechtsverletzung kann schwerwiegende Folgen haben.

Über Google Buchsuche

Das Ziel von Google besteht darin, die weltweiten Informationen zu organisieren und allgemein nutzbar und zugänglich zu machen. Google Buchsuche hilft Lesern dabei, die Bücher dieser Welt zu entdecken, und unterstützt Autoren und Verleger dabei, neue Zielgruppen zu erreichen. Den gesamten Buchtext können Sie im Internet unter `http://books.google.com` durchsuchen.

Dr. A. L. MEISSNER.

THE PUBLIC SCHOOL GERMAN GRAMMAR

WITH EXERCISES FOR TRANSLATION

COMPOSITION AND CONVERSATION

Digitized by Google

Digitized by Google

J. FAWN & SON

Digitized by Google

Digitized by Google

THE PUBLIC SCHOOL

GERMAN GRAMMAR.

Digitized by Google

BY THE SAME AUTHOR.

THE PHILOLOGY OF THE FRENCH LANGUAGE.

With an Appendix of Specimens of Old French, from the 9th to the 15th Century, and a set of Examination Questions. Third and enlarged edition. Cloth, 3s. 6d.

THE CHILDREN'S OWN GERMAN BOOK.

A Selection of Amusing and Instructive Stories in Prose. Sixth edition. Small post 8vo., cloth, 1s. 6d.

THE FIRST GERMAN READER.

A Selection of Episodes from German History. Fourth edition. Small post 8vo., cloth, 1s. 6d.

PICTURES OF GERMAN LIFE.

Selected from Contemporary Writers, being a Second German Reader. Second edition. Small post 8vo., cloth, 1s. 6d.

Digitized by Google

THE PUBLIC SCHOOL

GERMAN GRAMMAR

WITH EXERCISES FOR TRANSLATION

COMPOSITION AND CONVERSATION

BY

A. L. MEISSNER, M.A., Ph.D., D.Lit.

LIBRARIAN AND PROFESSOR OF MODERN LANGUAGES IN QUEEN'S COLLEGE, BELFAST.

Mitglied der Gesellschaft für das Studium der neueren Sprachen zu Berlin.

NEW REVISED EDITION.

HACHETTE & CO.

LONDON, 18, KING WILLIAM STREET, CHARING CROSS.

PARIS: 79, BOULEVARD SAINT-GERMAIN.

BOSTON: CARL SCHOENHOF.

1887.

All Rights Reserved.

Digitized by Google

J. S. LEVIN,

ENGLISH AND FOREIGN STEAM PRINTING WORKS,

75, LEADENHALL STREET, LONDON, E.C.

Digitized by Google

PREFACE.

Few teachers, I think, would at the present day propose to take a pupil straight through the whole grammar, and not till then put him to translate and write exercises. It is for this reason that grammars, in which the whole matter is arranged in lessons, have enjoyed such great popularity both with teachers and learners. In this grammar I have embodied the plan which I have found most convenient and successful in my own practice as a teacher. The plan is briefly as follows.

The pupil begins with learning and practising simultaneously the declension of substantives and the indicative of the verb ſein; he next learns the declension and comparison of adjectives together with the indicative of the verb haben. The conditional, subjunctive, and participles of haben and ſein together with the verb werden are learned in combination with the prepositions. The possessive, demonstrative, and interrogative pronouns are distributed among the lessons on the weak verb. Next follow the strong verbs, the lighter lessons on which are weighted by the relative and indefinite pronouns and the spurious prepositions. After this follow the lessons on compound verbs and the remaining parts of speech in the traditional order. The most elementary rules of syntax are introduced in the lessons on the compound tenses, the relative pronoun, and the conjunctions, so that with Lesson 44 the pupil has completed the study of all that is absolutely necessary for entering on the study of syntax.

Digitized by Google

The inflected parts of speech are fully explained in the first 40 Lessons, and after that the student is set to read and translate extracts from German authors. Practice in German conversation may now fairly begin. The extracts for conversation are selected from modern German essayists, G. Freytag, W. Riehl, V. Hehn, L. Uhland, and others. Some have been written by myself, expressly for this book. They all bring some useful and interesting information about Germany and the Germans. The first conversational lessons are intended to furnish the pupil with the most necessary travel-talk for a journey up the Rhine and into Switzerland.

As one of the greatest difficulties of German is its great vocabulary and the facility with which new derivatives and compounds are formed, I have introduced a series of exercises on the composition and derivation of words. This is the first attempt, in any grammar, to illustrate this chapter by exercises. Let any one look, as a specimen, at Exercise XLV., and judge whether it is calculated to impress on the student the formation of factitive verbs, and the difference in the conjugation of a root-verb and a derivative verb.

With Lesson 54 the Syntax begins; but some irregularities, properly belonging to the accidence or the dictionary, are introduced in the earlier and easier lessons.

Some rules, handed down by tradition from grammar to grammar, have been amended in accordance with modern usage. Thus the declension of Jemand and Niemand (p. 99), and the declension of adjectives after certain indefinite pronouns (p. 158 seq.).

The new official spelling has been adopted throughout the book; but as the student, for years to come, must necessarily

Digitized by Google

meet with many books printed in the old spelling, I have explained in an introductory chapter the principles of the new orthography, and contrasted it with the old spelling in parallel columns.

There is no language, either ancient or modern, which in its structure so clearly exhibits the various processes of human speech, as German. The formation of new forms of speech by Umlaut, Ablaut, Vokalbrechung, or by suffixes, and their origin in turn, may be made clear even to children. The great distinction which German observes between the principal sentence and the dependent clause, affecting not only the order of the words, but the mood and conjugation of the verb, makes German syntax a superior instrument of instruction. Justly observes one of our most eminent classical scholars, Rudolf Westphal :—

„Der erſte Meiſter und Begründer deutſcher Grammatik hat der Laut- und Formlehre eine ſo hohe, das Ideal erreichende Vollendung gegeben, daß auch noch jetzt die Grammatiken der griechiſchen und lateiniſchen Sprache nicht einmal einen Vergleich mit der deutſchen Grammatik eingehen können."

My best thanks are due to Mr. Alfred Hœrz, of Archbishop Tenison's School, who has not only read the proof-sheets with the utmost care, but to whom I am obliged for many valuable suggestions and corrections.

A. L. MEISSNER.

Queen's College, Belfast,
October, 1885.

Digitized by Google

Digitized by Google

CONTENTS.

		PAGE
ALPHABET		1
PRONUNCIATION		3
ORTHOGRAPHY		11

ACCIDENCE.

LESSON		
1.	The Definite Article. First Class of Strong Declension	16
2.	The Indefinite Article. Second Class of Strong Declension	19
3.	Third Class of the Strong Declension. Present Ind. of ſein	22
4.	The Weak Declension. Imperfect Ind. of ſein	25
5.	Peculiarities in Declension. Perfect and Pluperfect of ſein	27
6.	Declension of Proper Names. Future of ſein	30
7.	Declension of Foreign Substantives. Future Perfect of ſein	32
8.	Strong Declension of Adjectives. Present of haben	35
9.	Weak Declension of Adjectives. Imperfect of haben	38
10.	Mixed Declension of Adjectives. Perfect and Pluperfect of haben	41
11.	Comparison of Adjectives. Future of haben	44
12.	Future Perfect of haben. Prepositions governing the Dative	48
13.	Subjunctive and Conditional of ſein. Prepositions governing the Accusative	51
14.	Subjunctive and Conditional of haben. Prepositions governing the Dative or Accusative	55
15	Imperatives, Participles, and Infinitives of ſein and haben. Personal Pronouns	59

Digitized by Google

LESSON		PAGE
16.	The Auxiliary Verb werden. Contraction of Article with Prepositions. Possessive Pronouns .	63
17.	The Weak Conjugation. Demonstrative Pronouns	70
18.	Remarks on the Weak Conjugation. Interrogative Pronouns	78
19.	The Strong Conjugation. First Class of Strong Verbs. Relative Pronouns . . .	82
20.	First Class of Strong Verbs, Second Subdivision	91
21.	First Class of Strong Verbs, Third Subdivision .	94
22.	First Class of Strong Verbs, Third Subdivision (continued)	96
23.	First Class of Strong Verbs, Fourth Subdivision. Indefinite Pronouns	99
24.	Second Class of Strong Verbs, First Subdivision	101
25.	Second Class of Strong Verbs, Second Subdivision	104
26.	Third Class of Strong Verbs, First Subdivision .	106
27.	Third Class of Strong Verbs, Second Subdivision. Reflective Verbs	108
28.	Irregular or Mixed Conjugation . . .	111
29.	Auxiliary Verbs of Mood	114
30.	Auxiliary Verbs of Mood (continued) . .	
31.	The Passive Voice	125
32.	Substitutes for the Passive Voice. Spurious Prepositions	131
33.	Inseparable Verbs. Spurious Prepositions (cont.)	134
34.	Separable Verbs	
35.	Verbs sometimes separable, sometimes inseparable	142
36.	Uses of ſein and haben	144
37.	Impersonal Verbs	147
38.	Cardinal Numerals	150
39.	Ordinal Numerals	154
40.	Indefinite Numerals	158
41.	Adverbs	161
42.	Adverbs (continued)	165
43.	Conjunctions	169
44.	Interjections	174

Digitized by Google

FORMATION OF WORDS.

LESSON		PAGE
45.	Derivation of Verbs	178
46.	Composition of Verbs	183
47.	Composition of Verbs (continued)	188
48.	Composition of Verbs (continued)	192
49.	Derivation of Substantives	197
50.	Derivation of Substantives (continued)	203
51.	Composition of Substantives	210
52.	Derivation of Adjectives	216
53.	Composition of Adjectives and Particles	221

SYNTAX.

54.	Syntax of the Articles	226
55.	Additional Remarks on Irregular Substantives	232
56.	Use of the Nominative and Genitive	238
57.	Use of the Genitive (continued)	243
58.	Use of the Dative	248
59.	Use of the Dative (continued)	255
60.	Use of the Accusative	259
61.	Syntax of Adjectives	266
62.	Syntax of Personal and Reflective Pronouns	271
63.	Syntax of Possessive and Demonstrative Pronouns	277
64.	Syntax of Interrogative and Relative Pronouns	283
65.	Syntax of Indefinite Pronouns and Numerals	290
66.	Use of the Tenses	295
67.	Use of the Subjunctive	300
68.	Use of the Conditional and Infinitive	308
69.	Use of the Infinitive (continued) and Participles	315
70.	On the Rendering of the English Verb in -ing	322
71.	Use, Derivation, and Composition of Adverbs	328
72.	Idiomatic Use of some Adverbs	334
73.	The Arrangement of Words (Construction)	340
74.	Adverbial Clauses	348

Digitized by Google

READING LESSONS.

LESSON		PAGE
40.	The Rhine and Switzerland. Travel-Talk by Boat and Rail	160
41.	The same subject continued	164
42.	The same subject continued. Swiss Hotels	168
43.	The same subject continued. Railway Stations	173
44.	The same subject continued. Railway-Servants	177
45.	The same subject continued	182
47.	The same subject continued. The Rhine	191
48.	The same subject continued	196
49.	Old Religious Customs	202
50.	The Rhön-Mountains	209
51.	Lusatia	215
52.	Augsburg	221
53.	Contrast between Northern and Southern Germany	224
54.	Die Schildbürger (German fools)	230
55.	An Inn at Calcar	236
56.	An Inn at Nimègue	242
57.	Aix-la-Chapelle	247
58.	Aix-la-Chapelle (continued)	253
59.	Nuremberg	258
60.	The Danube	264
61.	The Eastern Provinces of Germany	269
62.	The Ancient Germans	275
63.	The Arms of the Ancient Germans	281
64.	The Worship of the Sword	288
65.	North German Yeomen	293
66.	The Chess-Players of Ströbeck	299
67.	Rejoicings at the Conclusion of the Thirty-Years War	306
68.	The same subject continued	313
69.	Pomerania	320
70.	The Palatinate	326
71.	Munich	332
72.	The Cherry-tree in Germany	339
73.	German and Austrian Soldiers	346
74.	The Soldiers of Frederick William I.	352

Digitized by Google

ALPHABETICAL INDEX.

(The numerals refer to the pages.)

Ablaut, 82, 197.
Accentuation, 9.
Accusative, Use of, 259.
with Reflect. and Impers. Verbs, 147, 260.
with Intransitive Verbs, 261.
with Infinitive, 315.
of measure, weight, time, price, 260.
Adjectives, Strong Declension of, 35.
Weak Declension, 38.
Mixed Declension, 41.
Indeclinable, 42, 218, 266.
Comparison of, 44.
Derivation of, 48, 216.
Composition of, 48, 221.
Syntax of, 266.
Adverbs, 161.
Comparison of, 161, 322, 324.
Derivation of, 162, 323.
Use of, 322.
Idiomatic uses of, 334.
Adverbial Clauses, 348.
Alphabet, 1.
Als, 349.
Arrangement of Words, 29, 42, 53, 341.
Article,
Declension of Definite, 16.
Declension of Indefinite, 19.
Contraction of Definite Article with Prepositions, 66.
Position of Article, 228.
Use of, 226.
Auxiliary Verbs,
Conjugation of, see Haben, Sein, Werden.
Use of, 144.
of Mood, 115, 118, 123.
Comparison, see Adjectives, Adverbs.
Composition, see the respective parts of speech.
Conditional, Use of, 308.
Conjugation of Verbs, 70.
The Weak, 70.
Peculiarities of, 78.
The Strong, 85.
Class I.
First Subdivision, 87.
Second Subdivision, 91.
Third Subdivision, 94, 96.
Fourth Subdivision, 99.
Class II.
First Subdivision, 102.
Second Subdivision, 104.
Class III.
First Subdivision, 106.
Second Subdivision, 108.
Irregular or Mixed, 111.
Passive Voice, 125.
Conjunctions, Pure, 169.
Adverbial, 170.
Subordinating, 170.
Consonants, 5.
Construction of Sentences, Normal, 341.
Inverted, 342.
Transposed, 344.

Digitized by Google

Dative, Use of, 239, 243.
with Verbs, 259.
with Adjectives, 255.
Ethical, 256.
Declensions, see Substantives, Adjectives.
Digraphs, 7.
Emphasis, 342.
Foreign Substantives, see Pronunciation, Substantives.
Fractional Numbers, see Numerals.
Gender, Rules of, 213.
Genitive, Use of, 239, 243.
Haben, Conjugation of: Pres. 36, Imperf. 39, Perf. and Pluperf. 42, Fut. 46, Fut. Perf. 49, Subj. and Cond. 55, Imper. Part. and Inf. 59.
Hours of the day, 152, 155.
Imperative Mood, 175, 296.
Indirect speech or statement, 302.
Infinitive, Use of, 309.
with zu, 310.
with um—zu, 311.
with the Accusative, 315.
Interjections, 174.
Inversion, 170, 171, 342.
Lang, Adv., 260.
Mit, Peculiarity of Verbs, compounded with, 194.
Modern Spelling, 11.
Modification of Vowels, 4.
in Declension, 17.
in Comparison, 45.
in Conjugation, 84.
Moods, Use of, 300.
Nominative, Use of, 238.
Numerals, Cardinal, 150.
Reiterative, 151.
Fractional, 155.
Ordinal, 154.
Dimidiative, 155.
Multiplicative, 155.
Indefinite, 158, 290.
Oblique Narration, see: Indirect Statement.
'*Of*', when to be translated by von, 244.
when not to be translated, 156, 244, 245.
Old Spelling, 12.
Orthography, 11.
Participles, Use of, 316.
having a different meaning when used adjectively, 318.
Participial Constructions, 316, 317.
Particles, Composition of, 222.
Passive Voice, 125.
Plurals, irregular, 234.
double, 233.
Substantives used only in the Pl., 233.
Prepositions, governing the Dat., 49.
gov. the Acc., 53.
gov. the Dat. or Acc., 57.
spurious, with the Gen., 132.
spurious, with the Dat., 135.
spurious, with the Acc., 135.
Pronouns and Pronominal Adjectives.
Personal, 60, 271.
Possessive, 67, 277.
Demonstrative, 75, 279.
Interrogative, 80, 283.
Relative, 87, 284.
Indefinite, 99, 290.
Reflective, 272.
Pronunciation, 3.
Proper Names, Declension of, 30.
Relative Clauses, 89, 316, 344.

Digitized by Google

Sein, Conjugation of: Pres. 24, Imperf. 26, Perf. and Pluperf. 28, Fut. 31, Fut. Perf. 33, Subj. and Cond. 51, Imp., Part. and Inf. 59.
Difference between es iſt and es giebt, 148.
Sentences, Construction of, 340, 348.
Subjunctive, Use of 300.
Substantives, Strong Declension of,
First Class 17.
Second Class, 19.
Third Class, 23.
Weak declension of, 25.
Peculiarities of Declension, 27.
Declension of Proper Names, 30.
Foreign Substantives, 8, 32.
with double Plural, 233.
used only in the Plural, 233.
Derivation of, 197, 203.
Composition of, 210.
Gender of, 213.
Tenses, Use of, 295.
'*This, that*', before '**to be**', 76.
Time, 152, 155.
Umlaut, 4, 17.
Verbs, see Conjugation.
Reflective, 109.
of Mood, 115, 118, 123.
Inseparable, 134.
Separable, 137.
sometimes separable, sometimes inseparable, 142.
Impersonal, 147.
Derivation of, 178.
Composition of, 183, 188, 192.
Use of Tenses of, 295.
The English Verb in -ing, 322.
Wann, 349.
Wenn, 349.
Werden, Conjugation of, 63.
'*You*', how to be rendered, 61.
Zu, with the Infinitive, 310.

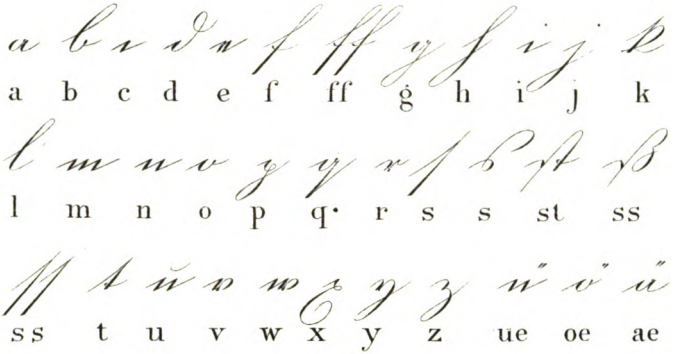
Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

THE GERMAN HANDWRITING.

The Small Alphabet



The Large Alphabet

Digitized by Google

Modified Vowels

Ä ä Ö ö Ü ü

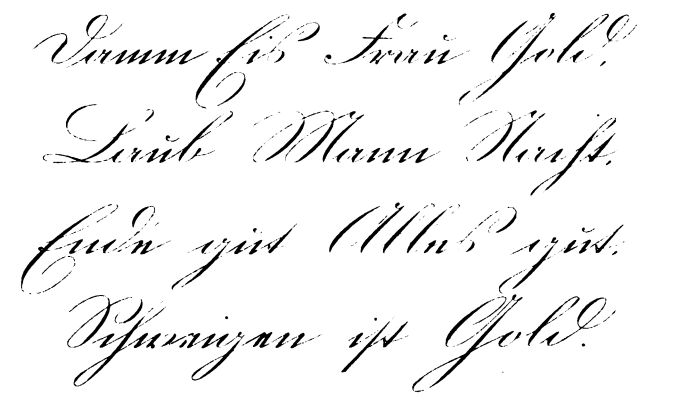
Diphthongs

Au au Äu äu Eu eu Ai ai Ei ei

Double Consonants

Ch ch Ph ph Sch sch Th th

ck sz ß tz



Digitized by Google

ALPHABET.

The German alphabet consists, like the English, of twenty-six letters. The type in which German books are usually printed is a variety of the Roman alphabet, and is that form of it which was used by the earlier printers throughout Europe. The Roman character, called in Germany the "Latin," is used in scientific works, and gradually, though slowly, superseding the old black-letter. The German cantons of Switzerland have officially adopted the Roman letters.

GERMAN LETTERS.	ROMAN LETTERS.	GERMAN NAMES.
𝔄, 𝔞	A, a	*ah.*
𝔅, 𝔟	B, b	*bay.*
ℭ, 𝔠	C, c	*tsay.*
𝔇, 𝔡	D, d	*day.*
𝔈, 𝔢	E, e	*ay.*
𝔉, 𝔣	F, f	*eff.*
𝔊, 𝔤	G, g	*gay.*
ℌ, 𝔥	H, h	*hah.*
ℑ, 𝔦	I, i	*ee.*
𝔍, 𝔧	J, j	*yote* or *yott.*
𝔎, 𝔨	K, k	*kah.*
𝔏, 𝔩	L, l	*ell.*
𝔐, 𝔪	M, m	*emm.*
𝔑, 𝔫	N, n	*enn.*

Digitized by Google

𝔒, o	O, o	*oh.*
𝔓, p	P, p	*pay.*
𝔔, q	Q, q	*koo.*
𝔑, r	R, r	*err.*
𝔖, ſ, ß	S, s	*ess.*
𝔗, t	T, t	*tay.*
𝔘, u	U, u	*oo.*
𝔙, v	V, v	*fow.*
𝔚, w	W, w	*vay.*
𝔛, x	X, x	*ix.*
𝔜, y	Y, y	*ipsilon.*
𝔷, z	Z, z	*tset.*

The so-called "round" ſ is used only at the end of a word and at the end of the first component part of compound words, for instance: das, Hausmann.

Besides the simple letters, the following modified vowels are used:—

Ä or Ae*, ä	*ay.*
Ö or Oe, ö	like the French *eu* in *heure.*
Ü or Ue, ü	like the French *u* in *tu.*

and the diphthongs:—

Ai, ai Ei, ei	sound like the *i* in *write.*
Eu, eu	sounds like *oi* in *boil.*
Au, au	sounds like *ou* in *house.*
Äu or Aeu, äu	sounds the same as eu.

* According to the new orthography the forms Ä, ä, Ö, ö, Ü, ü, are alone to be used, Ae, &c., being antiquated.

Digitized by Google

and the following compound letters:—

ch, ch	*tsay-hah;* the guttural aspirate.
ph, ph	*pay-hah;* sounds like *f.*
ſch, sch	*ess-tsay-hah;* sounds like *sh.*
th, th	*tay-hah;* sounds like *t.*

and the following substitutes for double consonants:—

ck, ck	*tsay-kah*, for *kk.*
ß, sz	*ess-tset*, for *ss.*
z, tz	*tay-tset*, for *zz.*

PRONUNCIATION.

VOWELS.

The vowels are either short or long.

A vowel followed by a double consonant is always short: hatte, ſtellen, ſollen.

A double vowel, or one followed by h, is always long: Haar, befahl, Heer, befehlen, Boot, Sohn.

I, i, followed by e is always long: Liebe, Sieg.

The quantity of the rest of the vowels must be learned by practice.

A, a, is pronounced like *a* in *father.* Long a: gab, nahm, Aal. Short a: Fall, kann, rannte.

E, e, long has two distinct sounds; one, a more open sound, as the *a* in *bare:* beten, geben, Heer, and a more close sound, as the *a* in *hale:* ſehr, jeder. The short e is like the short English *e:* denn, Herr, ſelten. In unaccented final syllables, the e has a very short sound: hatte, lobte, ſehe.

Digitized by Google

J, i, long has the sound of *ee* in *seen:* mir, dir, Sieb. Short i sounds like *i* in *pin:* biſt, iſt, ſitzen.

O, o, has the same sound as the English *o*. Long: Moos, wohl, loſen. Short: Gott, glotzen.

U, u, long has the sound of *oo* in *boot:* gut, Uhr. Short has the sound of *oo* in *good:* Hund, ſummen.

Y, y, is found only in a few foreign words and is merely an orthographic variety of i.

MODIFIED VOWELS.

The vowels a, o, u, and the diphtong au, are modified, that is, they are changed into ä, ö, ü, äu, respectively. This change was produced originally, and is still so in many instances, by an i or e-sound in the following syllable. For instance: Hand, Hände; Sohn, Söhne; geſund, geſünder; Haus, Häuſer.

It was customary to express the modification of the vowel by a small e, printed in the case of capitals after, and in the case of small letters above the original vowel. This small e was gradually reduced to a couple of strokes or dots over the small letters, and finally also over the capitals. According to the modern official spelling, only this latter mode is to be used for indicating the modified vowel.

The modified vowels are never doubled, hence substantives which have a double vowel in the singular, are spelled with only one vowel, when that vowel is modified by the ending of the plural, or by a derivative suffix: Saal, Säle; Haar, Härchen.

Ä, ä, long has the sound of *a* in *bare*: Säge, prägen, mähen. Short ä is scarcely destinguishable from short e, like the English *e* in *set:* hätte, Bäcker, Männer.

Ö, ö, sounds like the French *eu* in *feu, peu.* Long in: Söhne, Ströme, ſchön. Short in: können, öffnen, Örter.

Digitized by Google

Ü, ü, sounds like the French *u* in *du, plus.* Long in: Hüte, Schüler, Übel. Short in: Hütte, füllen, Bürste.

Äu, äu, sounds like the English *oi* in *oil,* and is always long: träumen, Kräuter, Bäume.

DIPHTHONGS.

The diphthong äu has been classed with the modified vowels, as in the declension of nouns, the conjugation of verbs, and in the derivation of words, it is subject to the same changes as the pure vowels.

Other diphthongs are:—

Ai, ai, is pronounced like the *i* in *mine:* Mai, Saite, Hain.

Ei, ei, is pronounced like ai: Blei, kein, Heiterkeit.

Au, au, is pronounced very much like the English *ou* in *mouse:* Haus, laufen, heraus.

Eu, eu, is pronounced like äu, that is, like English *oi* in *boil, oil:* Träume, Gäule, säuft.

All diphthongs are long.

CONSONANTS.

B, F, K, L, M, N, P, D, T, are pronounced exactly as in English. C occurs in German words only in the combinations ch, ck and sch, and in: das Abc. In words of foreign origin it is pronounced like the English *k* before a, o, u, au, and before consonants; but like *ts* (German z) before vowels: Corso, Contract, Caution, Cicero, Cäsar.

D, d, is pronounced as in English in the beginning and in the middle of a word, but at the end has the sound of the English *t:* dann, dürfen, dort; mild, Abend.

G, g, commonly sounds like the English *g* in *good, gave.* But when it stands at the end of a word, its sound is something

Digitized by Google

between the German ch and the English *y*. But when an inflection is added to a final *g*, its pronunciation is like that of *g* in *give*. Examples: Tag, Tage, Krieg, Kriege, Trug, trügen, Balg, balgen.

H, h, is pronounced like the English *h* at the beginning of a word and in the suffixes haft and heit. In the middle of a word it is mostly used to denote the length of the preceding vowel, and is silent: Hammer, Holz, meiſterhaft, Schönheit; wahr. In the middle of a word, when belonging to the root, it is slightly heard: Höhe, höher, Nähe.

J (*yot*), has always the sound of the English consonant *y* in *yes*: ja, jeder, Johann.

R, r, must be pronounced more distinctly than in English, especially when preceding another consonant, without, however, receiving the sound of the Northumbrian *burr*, or of the French *r*: rot, Mutter, Bart, Gewürz.

S, ſ, is soft at the beginning and in the middle of a word, resembling the English *z* in *zeal*, or the *s* in *desire*: Sonne, ſitzen, Haſe, Beſen. — At the end of a word, it has a harder, more hissing, sound: Haus, Glas, dies; but the sound it softened, when by the addition of an inflection the s ceases to be a final *s*: Häuſer, Gläſer, dieſes.

V, v, occurs in German words mostly at the beginning and is pronounced like the English *f*: Vater, voll, vier. In foreign words it is pronounced like the English *v*: Venus, November, divi'dieren.

W, w, is pronounced like the English *v*, excepting after consonants, especially ſch and z, when it has a sound closely approaching the English *w*: wollen, Werk, was, — zwiſchen, zwei, Schwamm, Schweſter.

X, x, has the sound of *ks*, even in the beginning of a word: Knix, Axt, Hexe, Xerres, Xenophon.

Z, z, always has the sound of *ts*, except in the combination ß, *sz*: zu, ziehen, Herzog, heizen, Holz.

Digitized by Google

CONSONANTAL DIGRAPHS AND TRIGRAPHS.

Ch, ch, is a guttural breathing, which has two different sounds. It has a harsher, more guttural sound, when preceded by the vowels **a, o, u** or the diphthong **au**, and a softer, more palatal, sound, almost approaching the English *y*, but rather stronger, when preceded by any other vowels or diphthongs, or by the liquids **l, m, n, r**. Examples of the rough guttural **ch**: **Bach, Loch, Buch, auch, Tochter.** Examples of the soft palatal **ch**: **ich, reich, riechen, Licht, mancher, Kelch, Furcht.**

ck occurs only in the middle or at the end of a word and is simply a double *k*, shortening the preceding vowel: **zurück, bücken, drücken.**

ng occurs only in the middle or at the end of a word and has a nasal sound, as in the English *singer, long, ring*: **jung, ſingen, Klänge, länger.**

Pf, pf, is a combination of the sounds *p* and *f*. Each must be heard, without being pronounced separately: **Pferd, Pfeffer, Pflug, ſtopfen, Tropfen.**

Ph, ph, occurs only in foreign words and has the sound of *f*: **Philoſophie, Philipp.**

Qu, qu, are pronounced like **kw**: **Quelle, Qual, Quartier.**

Sch, ſch, is pronounced like the English *sh*: **Schiller, Schütze, ſchrauben, Fiſch, rauſchen.**

ß occurs only in the middle or at the end of the word and is pronounced like the English *ss*. It is changed into **ſſ**, when the word is inflected and the **ß** preceded by a short vowel, and not followed by a consonant. Examples of **ß** preceded by a long vowel: **Gruß, Grüße; Strauß, Sträuße; genießen, fließen.** Examples of **ß** preceded by a short vowel: **Fluß, Flüſſe; Faß Fäſſer; muß, müſſen; Haß, haſſen;** but **häßlich, haßte.**

Digitized by Google

Th, th, occurs especially in foreign words and has always the sound of *t*. In the modern spelling, this mute h has been to a great extent suppressed.

ß occurs only at the end or in the middle of a word and is pronounced like *ss*: Hitze, plötzlich, Platz, jetzt.

DOUBLED VOWELS AND CONSONANTS.

Doubled vowels are pronounced as long vowels. Examples: Boot, Saat.

Doubled consonants are pronounced like simple consonants. They serve mostly the purpose of indicating the short quantity of the preceding vowel. Examples: bitten, rennen.

But in compound words, when the first word ends in a vowel and the second word begins with a vowel or diphthong, or when the first word ends in a consonant and the second word begins with the same consonant, the double vowels or consonants must be pronounced separately and heard distinctly. Examples of double vowels in compound words: be=erdigen, be=achten, Ge=äder; of double consonants: Mit=tag, Ab=bild, ver=rathen, viel=leicht, ver=reisen.

For the same reason, chs is pronounced like *ks*, when it forms part of the root of the word, as: Dachs, Luchs, Fuchs, Dachses, Fuchses, Lüchse. But when the s is an inflection, or belongs to the second word of a compound word, ch has the guttural pronunciation. For instance: das Dach, gen. des Daches, contracted Dachs; durch=suchen; Geruchs for Geruches; Nach=sicht.

FOREIGN WORDS.

Foreign words, even if they are words in daily use, have preserved more or less of their foreign pronunciation. The following rules must be observed.

Digitized by Google

G has frequently preserved its French sound, as in: Genie, logieren, Loge.

J likewise has preserved its French sound in: Journal, Jalouſie.

Ch is sometimes pronounced like K, as in: Charakter, Chor, Chriſt, Chronik; sometimes it has the guttural sound, as in: Chirurg, Chemie; and in words from the French the sound of sh: Chef, Chiffre, Charade, Chauſſee, Charpie.

ll in Billet and similar French words, is pronounced like lj: Billjet.

t before i is pronounced like z: Station, Patient, Venetianer; and sometimes spelled so: Stazion.

ACCENTUATION.

In words of more than one syllable, a greater stress is laid on one syllable than on another, and in compound words, one word is pronounced with greater force than the other. This greater or lesser stress of voice is called the accent.

Syllables have either the full or principal accent, the subordinate or secondary accent, or are unaccented.

In all words of more than one syllable, the full accent is laid on that syllable which contains the root, all prefixes and suffixes being unaccented, or having only a secondary accent. For instance: lie'ben, gelie'bt, lie'blich, ä'ndern, verä'ndern.

In compound words the principal accent is laid on the determinative component; that is, in compound substantives, adjectives and verbs, on the first word, and in other words on the second word. Examples: We'rkzeug, Schu'lhaus, lie'breich, e'hrlos da'nkſagen, tei'lnehmen, — berga'n, dami't, wovo'n.

Digitized by Google

Verbs compounded with separable prefixes take the accent on the prefix; verbs compounded with inseparable prefixes take the accent on the root of the verb: au'sgehen, a'nfangen, — beſte'hen, entla'ſſen, vermi'ſſen.

The subordinate or secondary accent is put on all suffixes, the vowel of which is not e. All suffixes and prefixes, having the vowel e, are unaccented. It follows from this that a word may have two accents; the principal and the secondary. We mark the principal accent with ′ and the secondary with ˋ, whilst the unaccented syllable will be marked with ˘. Examples: Ge˘fa'hr, ge˘fä'hrli˘ch, ge˘fä'hrli˘che˘r, be˘ſchrei˘be˘n, Hei˘li˘gtu˘m.

In compound words the determinative word takes the principal accent, and the root-syllable of the determined component takes the secondary accent. For instance: le'be˘nslu˘ſti˘g, Gro'ßva˘te˘r. Rei˘ſe˘ha˘ndbu˘ch. In words which have two secondary accents, the second accent is pronounced less strongly than the preceding one, and we might therefore call it the tertiary accent.

Some words have an anomalous accent. Such are: lebe'ndig, *living;* a'ntworten, *to answer.*

The compounds with da have a double accent and double meaning: da'bei, *considering that;* dabei˘, *thereby.*

Foreign words take the accent on the last syllable, unless they have become quite germanized: Religio'n, Advoka't, Muſi'k, Mathemati'k, ſtudie'rt, Bibliothe'k, Natio'n, Melodie'.

But the accent is laid on the penultimate in: Bota'nik, Gramma'tik, Mecha'nik, Lo'gik, E'thik, Profe'ſſor, Do'ktor, Charak'ter.

Some foreign substantives shift their accent when derivative or inflectional suffixes are added. For instance: nationa'l, melo'diſch, Profeſſo'ren, Dokto'ren, Charakte're.

Digitized by Google

ORTHOGRAPHY.

The general rule of German orthography is to represent in writing by a separate letter every sound that is distinctly heard in speaking, and to pronounce in reading every letter that is written. „Schreibe, wie du sprichst; und sprich, wie du schreibst."

Hence it follows that the initial letters of such words as Knabe, Gnade, and the middle l in Palme must be pronounced distinctly.

As a language changes, so its orthography will change. A number of irregularities had crept into German orthography partly from the preservation of obsolete spellings of certain words, partly by the custom of noting the same sound by different letters, so that a reform of spelling has at last been undertaken and carried out by the government. In the following paragraphs the principles of this reformed spelling will be explained, and, when necessary, contrasted with the old spelling, so as to enable the student to read books printed previous to the reform of spelling.

USE OF CAPITAL LETTERS.

With a capital letter are written all substantives, the first word of a paragraph or sentence, the first word after a full stop or a colon, a sign of interrogation or exclamation, and usually also the first word of each line in poetry.

Adjectives and ordinal numbers after proper names are written with a capital letter: Friedrich der Große, Heinrich der Vierte.

Adjectives and pronouns in titles: das Königliche Zollamt, der Wirkliche Geheimrat.

The pronouns of the second person (and of the third person plural, when used to address a person) in epistolary correspondence.

Digitized by Google

Adjectives derived from names of persons and places, having a restricted, personal or local meaning: die Grimmſchen Märchen, der Kölner Dom.

But adjectives derived from names of nations and countries are to be spelled with a small initial: preußiſch, engliſch.

All other words are spelled with a small initial. Substantives, when used adverbially, for instance: morgens, abends; but: des Morgens, des Abends.

When capital A, O, U are modified, the modification is to be marked by two dots or strokes: Ä, Ö, Ü, and no longer by a following e.

VOWELS.

For the sake of marking the difference in meaning, the following are spelled differently, but pronounced alike:—

die Ähre, *the ear (of corn).*	die Ehre, *the honour.*
die Färſe, *the heifer.*	die Ferſe, *the heel.*
die Lärche, *the larch.*	die Lerche, *the lark.*
währen, *to last.*	(ſich) wehren, *to defend.*
der Laib, *the loaf.*	der Leib, *the body.*
die Saite, *the string (of an instrument).*	die Seite, *the side, page.*
die Waiſe, *the orphan.*	die Weiſe, *the manner, melody.*
der Rain, *the ditch, rhine.*	rein, *pure, clean.*
gräulich, *greyish.*	greulich, *terrible.*

The spelling of the following words was doubtful and has been settled as below:—

OLD SPELLING.	NEW SPELLING.
ſtäts	ſtets, *always.*
ächt	echt, *genuine.*
Gränze	Grenze, *boundary.*
Häring	Hering, *herring.*
mich däucht	mich deucht, *methinks.*
geſcheut	geſcheit, *clever, rational.*

Digitized by Google

CONSONANTS.

Pronounced alike, but distinguished orthographically, are:—

der Tod, *death.*	tot, *dead.*
die Stadt, *the town.*	die Statt (anſtatt), *the place.*
der Teig, *the dough.*	der Teich, *the pond.*
der Zwerg, *the dwarf.*	das Zwerch-fell, *the diaphragm.*
die Geiſel, *the hostage.*	die Geißel, *the scourge.*

The use of ph is restricted to words of foreign origin, excepting der Epheu, *the ivy.* Hence:—

OLD SPELING.	NEW SPELLING.
Adolph	Adolf.
Rudolph	Rudolf.
Weſtphalen	Weſtfalen.

Words ending in niß are to be spelled with a final s:—

OLD SPELLING.	NEW SPELLING.
das Gleichniß	das Gleichnis, *the parable.*
das Verzeichniß	das Verzeichnis, *the register.*
das Zeugniß	das Zeugnis, *the testimonial.*
das Bekenntniß	das Bekenntnis, *the confession.*

But in the plural: die Gleichniſſe, Verzeichniſſe, Zeugniſſe.

The ß is to be represented in Roman type by *ss.*

The th is to be preserved only in order to show that the following vowel is long. Therefore we continue to write: Thal, Thon (*clay*), thun, That, Thüre, Unterthan.

But simple t is to be used when a diphthong follows or a vowel, the quantity of which is otherwise marked as long, and at the end of a word.

OLD SPELLING.	NEW SPELLING.
das Thier	das Tier, *the animal.*
der (das) Theil	der Teil, *the part.*
das Urtheil	das Urteil, *the judgment.*
der Vortheil	der Vorteil, *the advantage.*

Digitized by Google

OLD SPELLING.	NEW SPELLING.
vertheidigen	verteidigen, *to defend.*
der Theer	der Teer, *the tar.*
theuer	teuer, *dear.*
die Blüthe	die Blüte, *the blossom.*
die Miethe	die Miete, *the rent.*
die Ruthe	die Rute, *the rod.*
der Pathe	der Pate, *the godfather, god-child.*
roth	rot, *red.*
der Muth	der Mut, *the courage, mind.*
die Armuth	die Armut, *poverty.*
rathen	raten, *to advise.*
das Räthsel	das Rätsel, *the riddle.*
der Werth	der Wert, *the value.*
die Fluth	die Flut, *the flood.*
die Gluth	die Glut, *the heat, glow.*
der Wirth	der Wirt, *the host, landlord.*
die Wuth	die Wut, *the rage.*
der Koth	der Kot, *the dirt.*

Simple **t** is to be used **in all** words ending in **tum**:—

OLD SPELLING.	NEW SPELLING.
der Reichthum	der Reichtum, *riches.*
das Fürstenthum	das Fürstentum, *the principality.*

Also in:—

OLD SPELLING.	NEW SPELLING.
der Thurm	der Turm, *the tower.*

But the **h** remains where its presence is justified by etymology. For instance: die Kuh, *the cow*, pl. Kühe; der Schuh, *the shoe*, pl. die Schuhe; die Höhe, *the height*, from hoch.

The letter **e**, so frequently used in German to mark the length of the preceding vowel **i**, is to be used in all words of foreign origin having a long **i**, as: regieren, probieren, marschiert, bombardiert; and others similarly formed, as: Hantierung.

Digitized by Google

A difference in meaning is marked by the spelling in:—

die Fiber, *the fiber.*	das Fieber, *the fever.*
die Mine, *the mine.*	die Miene, *the air, mien.*
das Lid (Augenlid), *the eyelid.*	das Lied, *the song.*
der Stil, *the style.*	der Stiel, *the handle.*
wider, *against.*	wieder, *again.*

DOUBLE VOWELS.

Double vowels are to be used as hitherto to mark the quantity of a, o and e, as long. But the following are to be spelled with a single vowel:—

OLD SPELLING.	NEW SPELLING.
der Heerd	der Herd, *the hearth.*
die Heerde	die Herde, *the flock.*
das Loos	das Los, *the lot.*
queer	quer, *across.*
die Schaar	die Schar, *the company, crowd.*
baar	bar, *ready money.*

The following are to be differentiated by the spelling:—

das Heer, *the army.*	die Märe, *the news.*
hehr, *lofty.*	die Mähre, *the mare.*
her, *hither.*	das Meer, *the sea.*
hohl, *hollow.*	leeren, *to empty.*
holen, *to fetch.*	lehren, *to teach.*
mahlen, *to grind.*	der Mohr, *the black-man.*
malen, *to paint.*	das Moor, *the moor-land.*
das Mal, *the sign* (Denkmal).	der Thon, *the clay.*
das Mahl, *the meal.*	der Ton, *the tone, sound.*

Words which end in an accented long e (ee) or i (ie) may form their plural by the addition of en instead of the simple n, as hitherto. Thus: die Armeeen, die Seeen, die Theorieen, die Kolonieen.

Digitized by Google

FIRST LESSON.

THE DEFINITE ARTICLE.

The definite article has in the singular three different forms for the three genders, the masculine, the feminine and the neuter. In the plural the definite article has but one form for all three genders.

	Singular.			*Plural.*
	masc.	*fem.*	*neut.*	*masc. fem. neut.*
Nom.	der	die	das, *the*	die, *the*
Gen.	des	der	des, *of the*	der, *of the*
Dat.	dem	der	dem, *to the*	den, *to the*
Acc.	den	die	das, *the*	die, *the*

THE DECLENSION OF SUBSTANTIVES.

There are two declensions of substantives in German, the strong and the weak.

Substantives declined by the strong declension take in the genitive the termination es or simply s.

Substantives declined after the weak declension, remain unaltered in the singular, or take the termination en or simply n.

Substantives declined after the strong declension are divided into several subdivisions, according to the manner in which they form their plural.

In order to decline a German substantive, we must therefore know how it forms its genitive singular and its nominative plural.

All feminine substantives remain unchanged in the singular.

The dative plural of all substantives and other declinable words ends in n.

Digitized by Google

THE STRONG DECLENSION.

Substantives declined by the strong declension are subdivided into three classes.

The *first class* contains substantives which take no additional termination in the nominative plural. Some of these substantives, however, modify the vowel of the root, by changing a into ä, o into ö, u into ü, and the diphthong au into äu. Thus: der Adler, *the eagle*, die Adler, *the eagles*; der Vater, *the father*, die Väter, *the fathers*. (This declension is called by some grammarians the contracted form of the strong declension.)

The *second class* contains all substantives which take in the nominative plural the termination e. Many of these words modify the vowel of the root in the same manner as the substantives of the first class. Thus: das Jahr, *the year*, die Jahre, the years; der Hut, *the hat*, die Hüte, *the hats*. (This class is called by some grammarians the primary form of the strong declension.)

The *third class* contains all substantives which take in the nominative plural the termination er. All words belonging to this class are subject to the modification of the vowel. Thus: der Mann, *the man*, die Männer, *the men*; das Haus, *the house*, die Häuser, *the houses*. (This class is called by some grammarians the enlarged form of the strong declension.)

First Class of the strong Declension.

To the first class of the strong declension belong all masculine and neuter substantives ending in el, er, em, en, chen, lein, sel; all neuter substantives beginning with the prefix ge and ending in e; and one masculine ending in e, der Käse, *the cheese*. Also two feminines: die Mutter, *the mother*, die Mütter, *the mothers*; die Tochter, *the daughter*, die Töchter, *the daughters*.

Digitized by Google

EXAMPLES.

Singular.

N. der Spaten, *the spade.*	der Vater, *the father.*
G. des Spatens, *of the spade.*	des Vaters, *of the father.*
D. dem Spaten, *to the spade.*	dem Vater, *to the father.*
A. den Spaten, *the spade.*	den Vater, *the father.*

Plural.

N. die Spaten, *the spades.*	die Väter, *the fathers.*
G. der Spaten, *of the spades.*	der Väter, *of the fathers.*
D. den Spaten, *to the spades.*	den Vätern, *to the fathers.*
A. die Spaten, *the spades.*	die Väter, *the fathers.*

Singular.

N. das Gemälde, *the picture.*	der Bruder, *the brother.*
G. des Gemäldes, *of the picture.*	des Bruders, *of the brother.*
D. dem Gemälde, *to the picture.*	dem Bruder, *to the brother.*
A. das Gemälde, *the picture.*	den Bruder, *the brother.*

Plural.

N. die Gemälde, *the pictures.*	die Brüder, *the brothers.*
G. der Gemälde, *of the pictures.*	der Brüder, *of the brothers.*
D. den Gemälden, *to the pictures.*	den Brüdern, *to the brothers.*
A. die Gemälde, *the pictures.*	die Brüder, *the brothers.*

Decline, without modification of the vowel: der Amerikaner, *the American;* der Engländer, *the Englishman;* das Gebirge, *the mountain range;* der Lehrer, *the teacher;* der Schüler, *the scholar, pupil;* der Himmel, *the sky, heaven.*

Decline, modifying the vowel: der Acker, *the field;* der Garten, *the garden;* der Apfel, *the apple;* der Vogel, *the bird;* der Mantel, *the cloak.*

Digitized by Google

EXERCISE I.

Der Spaten des Bruders. Das Gemälde des Vaters. Die Lehrer der Amerikaner. Die Äpfel des Gartens. Dem Vater des Engländers. Den Brüdern des Schülers.

The pupils of the teacher. The pictures of the American. The apples of the garden. To the gardens of the Englishmen. To the birds of (the) heaven. To the teacher of the scholars.

SECOND LESSON.

DECLENSION OF THE INDEFINITE ARTICLE.

	Masc.	*Fem.*	*Neut.*
N.	ein	eine	ein, *an, a.*
G.	eines	einer	eines, *of an, of a.*
D.	einem	einer	einem, *to an, to a.*
A.	einen	eine	ein, *an, a.*

The indefinite article, being originally the numeral ein, *one*, can by its nature, have no plural.

SECOND CLASS OF THE STRONG DECLENSION.

To the second class of the strong declension belong all masculine substantives of one syllable; all masculines ending in ich, ig, ling, and a number of words of foreign origin ending in al, an, ar, ast, at, ier, or, on, and accented on the last syllable.

Thirty monosyllabic substantives of the feminine gender likewise follow this declension, remaining however unaltered in the singular; as die Hand, *the hand*, die Hände, *the hands*.

All nouns ending in nis (old spelling niß) and sal. The feminines, however, remain unchanged in the singular.

Digitized by Google

EXAMPLES.

With modification of vowel in the plural :—

Singular.

N.	der Sohn, *the son.*	der Baum, *the tree.*
G.	des Sohnes, *of the son.*	des Baumes, *of the tree.*
D.	dem Sohne, *to the son.*	dem Baume, *to the tree.*
A.	den Sohn, *the son.*	den Baum, *the tree.*

Plural.

N.	die Söhne, *the sons.*	die Bäume, *the trees.*
G.	der Söhne, *of the sons.*	der Bäume, *of the trees.*
D.	den Söhnen, *to the sons.*	den Bäumen, *to the trees.*
A.	die Söhne, *the sons.*	die Bäume, *the trees.*

With vowel unchanged in the plural :—

Singular.

N.	das Jahr, *the year.*	der Monat, *the month.*
G.	des Jahres, *of the year.*	des Monats, *of the month.*
D.	dem Jahre, *to the year.*	dem Monat, *to the month.*
A.	das Jahr, *the year.*	den Monat, *the month.*

Plural.

N.	die Jahre, *the years.*	die Monate, *the months.*
G.	der Jahre, *of the years.*	der Monate, *of the months.*
D.	den Jahren, *to the years.*	den Monaten, *to the months.*
A.	die Jahre, *the years.*	die Monate, *the months.*

Singular.

N. das Hindernis, *the obstacle.*
G. des Hinderniſſes, *of the obstacle.*
D. dem Hinderniſſe, *to the obstacle.*
A. das Hindernis, *the obstacle.*

Digitized by Google

Plural.

N. die Hinderniſſe, *the obstacles.*
G. der Hinderniſſe, *of the obstacles.*
D. den Hinderniſſen, *to the obstacles.*
A. die Hinderniſſe, *the obstacles.*

Examples of monosyllabic feminines :—

Singular.

N. die Hand, *the hand.*	die Kuh, *the cow.*
G. der Hand, *of the hand.*	der Kuh, *of the cow.*
D. der Hand, *to the hand.*	der Kuh, *to the cow.*
A. die Hand, *the hand.*	die Kuh, *the cow.*

Plural.

N. die Hände, *the hands.*	die Kühe, *the cows.*
G. der Hände, *of the hands.*	der Kühe, *of the cows.*
D. den Händen, *to the hands.*	den Kühen, *to the cows.*
A. die Hände, *the hands.*	die Kühe, *the cows.*

Examples of substantives of the first and second class declined with the indefinite article :

Masc.	*Fem.*
N. ein Freund, *a friend.*	eine Gans, *a goose.*
G. eines Freundes, *of a friend.*	einer Gans, *of a goose.*
D. einem Freunde, *to a friend.*	einer Gans, *to a goose.*
A. einen Freund, *a friend.*	eine Gans, *a goose.*

Neuter.

N. ein Kloſter, *a convent, monastery.*
G. eines Kloſters, *of a convent.*
D. einem Kloſter, *to a convent.*
A. ein Kloſter, *a convent.*

Digitized by Google

Decline with modification of vowel in the plural: der Stuhl, *the chair;* der Fluß, *the river;* der Fuß, *the foot;* der Zahn, *the tooth;* der Gaſt, *the guest;* der Kopf, *the head;* der Rock, *the coat;* der Stock, *the stick;* der Tanz, *the dance.*

Also the following feminines: die Bank, *the bench;* die Magd, *the maid-servant;* die Nacht, *the night;* die Stadt, *the town;* die Luft, *the air;* die Maus, *the mouse.*

EXERCISE II.

Die Söhne des Vaters. Ein Bruder der Magd. Die Hand eines Freundes. Die Luft des Gebirges. Die Kuh des Engländers. Die Füße der Gänſe. Die Röcke der Gäſte.

The trees of the garden. To the brothers of the maid-servant. The air of the town. The guest of a friend. The gardens of a convent. The coats of the son. The teeth of a mouse. To the friends of the brother. The dances of the guests. The benches of the garden. The chair of the maid-servant. The chairs and the benches of the scholars. A night, a month, a year.

THIRD LESSON.

Like the definite article are declined the pronouns: dieſer, dieſe, dieſes, *this;* jener, jene, jenes, *that (yon);* welcher, welche, welches, *which, what;* jeder, jede, jedes, *each, every.*

Like the indefinite article are declined: mein, meine, mein, *my;* dein, deine, dein, *thy;* ſein, ſeine, ſein, *his, her, its;* unſer, unſre (unſere), unſer, *our;* euer, eure, euer, *your;* ihr, ihre, ihr, *their;* kein, keine, kein, *not a, no.* In the plural, these pronouns are declined like the definite article.

Digitized by Google

Third Class of the strong Declension.

To the third class of the strong declension belong the great majority of neuter monosyllabic nouns, those ending in **tum** (old spelling **thum**), eleven substantives of the masculine gender and six neuters beginning with the prefix **ge**. They form their genitive singular in **es** (**s**), the dative singular in **e**, their nominative plural in **er** and the dative plural in **ern**.

Observe that the nouns in **tum** modify, not the radical vowel, but the vowel of the suffix.

The short **e** of the dative singular is frequently thrown off. Thus: **dem Haus, dem Kind**, instead of **dem Hauſe, dem Kinde**.

EXAMPLES.

Singular.

N.	das Haus, *the house.*	das Fürſtentum, *the principality.*
G.	des Hauſes, *of the house.*	des Fürſtentumes, *of the principality.*
D.	dem Hauſe, *to the house.*	dem Fürſtentume, *to the principality.*
A.	das Haus, *the house.*	das Fürſtentum, *the principality.*

Plural.

N.	die Häuſer, *the houses.*	die Fürſtentümer, *the principalities.*
G.	der Häuſer, *of the houses.*	der Fürſtentümer, *of the principalities.*
D.	den Häuſern, *to the houses.*	den Fürſtentümern, *to the principalities.*
A.	die Häuſer, *the houses.*	die Fürſtentümer, *the principalities.*

Digitized by Google

Decline in the same manner: der Dorn, *the thorn;* der Geiſt, *the spirit;* Gott, *God;* der Leib, *the body;* der Mann, *the man;* der Ort, *the place;* der Rand, *the edge, margin;* der Wald, *the forest;* der Wurm, *the worm.* Neuters: das Amt, *the office;* das Bad, *the bath;* das Blatt, *the leaf;* das Buch, *the book;* das Dach, *the roof;* das Dorf, *the village;* das Feld, *the field;* das Geld, *the money;* das Glas, *the glass;* das Kind, *the child;* das Land, *the land,* das Lied, *the song;* das Schloß, *the lock, castle;* das Thal, *the valley;* das Volk, *the people;* das Wort, *the word;* das Gemüt, *the mind;* das Geſchlecht, *the sex.*

The Auxiliary Verb ſein, *to be.*

PRESENT INDICATIVE.

Singular.	*Plural.*
ich bin, *I am.*	wir ſind, *we are.*
du biſt, *thou art.*	ihr ſeid, *you are.*
er iſt, *he is.*	ſie ſind, *they are.*
ſie iſt, *she is.*	—
es iſt, *it is.*	bin ich, *am I?*

VOCABULARY.

gut, *good.*	groß, *tall, large.*
ſchlecht, *bad.*	klein, *small, little.*
kalt, *cold.*	jung, *young.*
warm, *warm.*	alt, *old, ancient.*
hoch, *high.*	neu, *new.*
grün, *green.*	fleißig, *industrious.*

Observe that adjectives used in the predicative connection (that is, following the substantive) remain unaltered.

EXERCISE III.

Ich bin ein Kind. Wir ſind Kinder. Die Bücher der Schüler ſind klein. Die Blätter des Baumes ſind grün. Dieſer Mann iſt der Vater jenes Kindes. Die Brüder meines Vaters ſind ſeine Freunde. Sind die Dörfer groß? Iſt dieſer Mann

Digitized by Google

der Bruder deines Vaters? Iſt ſie die Tochter dieſes Mannes? Sind die Schüler fleißig? Die Häuſer des Dorfes ſind alt. Die Bäume des Waldes ſind hoch. Seid ihr die Kinder dieſes Mannes? Die Mägde unſeres Bruders ſind jung. Welches Haus iſt das Haus unſeres Freundes? Die Bücher dieſes Schülers ſind neu. Die Dörfer und die Schlöſſer dieſes Landes ſind klein.

Art thou a child? Are you children? We are the children of your friend. The daughters of this man are tall. The houses of the village are small. The trees of the forest are green. The scholars of this teacher are industrious. The sons of our friend are young. This song is old. These books are new. Are these children the sons of my friend? The roofs of the houses are high. She is the daughter of my brother. The fields are green. The air is cold. The bath is warm. The sons of my guest are Englishmen.

FOURTH LESSON.

THE WEAK DECLENSION.

The weak declension comprises all substantives of the feminine gender (excepting the monosyllables which belong to the second class of the strong declension), all masculines ending in **e**, and a few masculines ending in a consonant which formerly ended in **e**.

All the substantives of this declension form their plural in **en** or **n**. The feminines remain unchanged in the singular, but the masculines take the termination **n** also in the singular.

Substantives ending in **e**, **el**, **er** and **ar** unaccented, take the termination **n**; all others take **en**. Thus: **die Blume, die Blumen; die Nadel, die Nadeln; die Feder, die Federn.** But:

Digitized by Google

die Tugend, die Tugenden; die Station die Stationen; der Student, die Studenten.

No neuter noun whatever follows the weak declension.

No noun of the weak declension undergoes a vowel-change in the plural.

EXAMPLES.

Singular.

N.	die Blume, *the flower.*	der Knabe, *the boy.*
G.	der Blume, *of the flower.*	des Knaben, *of the boy.*
D.	der Blume, *to the flower.*	dem Knaben, *to the boy.*
A.	die Blume, *the flower.*	den Knaben, *the boy.*

Plural.

N.	die Blumen, *the flowers.*	die Knaben, *the boys.*
G.	der Blumen, *of the flowers.*	der Knaben, *of the boys.*
D.	den Blumen, *to the flowers.*	den Knaben, *to the boys.*
A.	die Blumen, *the flowers.*	die Knaben, *the boys.*

Decline like die Blume: die Uhr, *the watch;* die Frau, *the lady, woman;* die That, *the deed;* die Thür, *the door;* die Zahl, *the number;* die Nadel, *the needle;* die Stube, *the room;* die Schüssel, *the dish;* die Mauer, *the wall;* die Freude, *the joy;* die Schule, *the school;* die Kartoffel, *the potato.*

Decline like der Knabe: der Preuße, *the Prussian;* der Ungar, *the Hungarian;* der Bär, *the bear;* der Christ, *the Christian;* der Fürst, *the prince;* der Prinz, *the prince;* der Graf, *the count;* der Mensch, *the human being;* der Herr, *the master, gentleman;* der Narr, *the fool;* der Thor, *the fool;* der Ochs, *the ox.*

IMPERFECT INDICATIVE OF sein, *to be.*

Singular.	*Plural.*
ich war, *I was.*	wir waren, *we were.*
du warst, *thou wast.*	ihr waret, *you were.*
er war, *he was.*	sie waren, *they were.*

Digitized by Google

VOCABULARY.

und, *and.*
oder, *or.*
aber, *but.*
wo, *where.*
war ich, *was I?*
warſt du, *wast thou?*
ſehr, *very.*

EXERCISE IV.

Die Blumen des Gartens ſind die Freude meiner Mutter. Fürſten und Grafen ſind Menſchen. Die Mauern der Stadt ſind hoch und alt. Die Stuben ſind klein. Das Land unſeres Herren, des Fürſten, iſt ein Fürſtentum. Die Preußen und die Ungarn waren fleißig. Die Ochſen waren groß, aber die Kühe waren ſehr klein. Dieſer Knabe iſt ein Sohn des Grafen. Die Uhr dieſes Herrn war neu. Dieſe Uhren ſind ſehr alt aber gut. Iſt er ein Preuße oder ein Ungar?

The Prussians and the Hungarians are Christians. These boys were pupils of my father. The schools of this town are good. It was the deed of a fool. The daughters of the count were old, but the sons of the prince were young. The hands of the ladies. The doors of my house. Where are my needles? Where were the ladies and the gentlemen? The boys were industrious. These dishes are new.

FIFTH LESSON.

PECULIARITIES IN DECLENSION.

Ten masculine substantives ending in **e** form their genitive in **ens** and the rest of their cases in **en**, according to the weak declension.

Digitized by Google

der Buchſtabe, *the letter* (of the alphabet).
der Friede, *peace.*
der Funke, *spark.*
der Gedanke, *thought.*
der Glaube, *faith.*
der Haufe, *heap.*
der Name, *name.*
der Same, *seed.*
der Schade, *injury.*
der Wille, *will.*

One neuter, das Herz, *the heart*, forms its genitive in the same manner, des Herzens, Dat. dem Herzen, Acc. das Herz, plur. die Herzen.

A few substantives of the masculine and neuter gender follow the strong declension in the singular, and the weak in the plural.

Nom.	*Gen.*	*Plur.*
der Bauer, *yeoman, peasant.*	des Bauers	die Bauern.
der Dorn, *thorn.*	des Dorns	die Dornen.
der Maſt, *mast of a ship.*	des Maſtes	die Maſten.
der Nachbar, *neighbour.*	des Nachbars	die Nachbarn.
der Pantoffel, *slipper.*	des Pantoffels	die Pantoffeln.
der See, *lake.*	des Sees	die Seeen.
der Staat, *state.*	des Staates	die Staaten.
der Stiefel, *boot.*	des Stiefels	die Stiefeln.
der Vetter, *cousin.*	des Vetters	die Vettern.
das Auge, *eye.*	des Auges	die Augen.
das Bett, *bed.*	des Bettes	die Betten.
das Ende, *end.*	des Endes	die Enden.
das Hemd, *shirt.*	des Hemdes	die Hemden.
das Ohr, *ear.*	des Ohres	die Ohren.

The Perfect and Pluperfect of ſein.

The Perfect and Pluperfect of the verb ſein are formed by adding the past participle geweſen, *been*, to the present and imperfect of the same verb. Literally: I am been, I was been.

Digitized by Google

PERFECT.

Singular.	*Plural.*
ich bin geweſen, *I have been.*	wir ſind geweſen, *we have been.*
du biſt geweſen, *thou hast been.*	ihr ſeid geweſen, *you have been.*
er iſt geweſen, *he has been.*	ſie ſind geweſen, *they have been.*

PLUPERFECT.

ich war geweſen, *I had been.*	wir waren geweſen, *we had been.*
du warſt geweſen, *thou hadst been.*	ihr waret geweſen, *you had been.*
er war geweſen, *he had been.*	ſie waren geweſen, *they had been.*

Observe that when the verb is used in a compound form, the infinitive or participle of the verb is removed to the end of the sentence. Thus: Du biſt gut geweſen. Der Knabe war fleißig geweſen.

VOCABULARY.

reich, *rich.*	ſtark, *strong.*	in, *in* (governs the dative when expressing rest).
arm, *poor.*	ſchwach, *weak.*	
nützlich, *useful.*	ſcharf, *sharp.*	wie, *as, like.*

EXERCISE V.

Der Vater dieſes Bauers war der Nachbar meines Vetters geweſen. Die Jahre des Friedens ſind dem Staate ſehr nützlich geweſen. Die Stiefeln, die Pantoffeln, die Hemden und die Röcke ſind neu geweſen. Die Dornen ſind ſcharf wie Nadeln. Der Sohn meines Nachbars war reich geweſen. In dieſer Stube waren die Betten der Schüler. Der Bruder unſeres Vetters war reich geweſen. Seine Augen und ſeine Ohren ſind groß, aber ſeine Füße ſind klein. Der Friede des Herrn. Meine Augen ſind ſchwach.

Digitized by Google

The boots of this yeoman have been new. Your neighbours have been in this room. The thoughts of the Christians. The names of the peasants. The brothers of my cousins had been poor. The slippers of my mother are old. The hearts of men. His ears are large, but his eyes are small. The boots of my father, the slippers of my cousin and the shirts of the yeoman have been new. The beds of the scholars had been in this room. The thoughts of my cousin are the thoughts of a Christian. The eyes and the ears of a mouse are small. The faith of the heart is strong. These yeomen are my neighbours.

SIXTH LESSON.

DECLENSION OF PROPER NAMES.

Names of persons, places, and the neuter names of countries take in the genitive the strong termination **s**. Karl, *Charles*, Karls; Friedrich, *Frederick*, Friedrichs; Eliſabeth, Eliſabeths; Hilda, Hildas; Amerika, Amerikas; Straßburg, Straßburgs; Schiller, Schillers.

Names of females ending in **e** take in the genitive the mixed termination **ens**, and in the dative and accusative **en**. Sophie, gen. Sophiens, dat. and acc. Sophien; Amalie, Amaliens, Amalien. Masculine names ending in a sibilant do the same: Max, Maxens, Maxen.

In speaking of sovereigns and dignitaries, the preposition **von** is used instead of the genitive: **der Kaiſer von Rußland**, *the Emperor of Russia*; **die Königin von England**, *the Queen of England*; **der Bürgermeiſter von Magdeburg**, *the mayor of Magdeburg*; **der Rector von Heidelberg**.

Digitized by Google

The Future of the Verb ſein, *to be.*

The future of the verb ſein is formed by a combination of the auxiliary verb werden, *to become, to grow*, with the infinitive ſein, *to be.*

Singular.	*Plural.*
ich werde ſein, *I shall be.*	wir werden ſein, *we shall be.*
du wirſt ſein, *thou wilt be.*	ihr werdet ſein, *you will be.*
er wird ſein, *he will be.*	ſie werden ſein, *they will be.*

Vocabulary.

hier, *here.*	auch, *also.*
heute, *to-day.*	bald, *soon.*
morgen, *to morrow.*	die Schweſter, *the sister.*

Observation :—Adverbs of time are put, in German, before adverbs of place.

EXERCISE VI.

Charlottens Mutter iſt heute hier geweſen und der Vater Mariens wird morgen auch hier ſein. Der König von Spanien und die Königin von Portugal werden morgen in Madrid ſein. Die Flüſſe Rußlands ſind groß. Iſt er mit Sophiens Schweſter in Amaliens Garten geweſen? Er wird mit Marien in der Stube ſein. Die Vettern Friedrichs werden auch bald hier ſein. Die Häuſer von Paris ſind groß.

I am Mary's brother and thou art Charlotte's sister. The sister of the Emperor of Russia will be here to-morrow. He is with Mary in Frederick's garden. The mayor of Strassburg has been here to-day. The deeds of Frederick have been useful to the state. Will the father of Charles be here to-morrow? He will be here to-morrow, and the mother of Sophia will also soon be here. Has the mother of the Queen of Spain been here? She will soon be here. The rivers and lakes of Russia are large. The son of Elizabeth is a friend of our neighbour. The slippers of Mary and the boots of Charles will be new.

Digitized by Google

SEVENTH LESSON.

DECLENSION OF FOREIGN SUBSTANTIVES.

Words of foreign origin which have become thoroughly naturalized, are declined like German words. Those which have not been completely naturalized, retain some pecularities.

Thoroughly German have become words like der Biſchof, *the bishop*, die Biſchöfe; der Abt, *the abbot*, die Äbte; der Probſt, *the prebendary*, die Pröbſte; der Kaplan, *the chaplain*, die Kapläne; der Papſt, *the pope*, die Päpſte; der Inſtinkt, die Inſtinkte; das Monument, die Monumente; das Hospital, die Hospitäler; das Regiment, die Regimenter.

The names of male persons ending in unaccented **or**, and nouns from the Latin in **um**, take **s** in the genitive singular and **n** in the plural: der Doktor, des Doktors, die Doktoren; der Profeſſor, des Profeſſors, die Profeſſoren; das Studium, des Studiums, die Studien; das Evangelium, des Evangeliums, die Evangelien.

Nouns ending in **al** and **il** take **s** in the genitive singular and **ien** in the plural: das Material, des Materials, die Materialien; das Kapital, des Kapitals, die Kapitalien; das Foſſil, des Foſſils, die Foſſilien.

All feminine substantives of foreign origin are declined by the weak declension, for instance: die Republik, gen. der Republik, pl. die Republiken.

French and English words, when used in German, take **s** in the genitive singular and in the plural: Lords, Genies, Fonds, Strikes, Details.

Digitized by Google

The Future Perfect of ſein.

The future perfect of the auxiliary verb ſein is formed by joining the past participle geweſen and the infinitive ſein to the auxiliary verb werden, *to become, to grow.*

Singular.

ich werde geweſen ſein, *I shall have been.*
du wirſt geweſen ſein, *thou wilt have been.*
er wird geweſen ſein, *he will have been.*

Plural.

wir werden geweſen ſein, *we shall have been.*
ihr werdet geweſen ſein, *you will have been.*
ſie werden geweſen ſein, *they will have been.*

Many new substantives are formed by composition of one substantive with another. Thus some of the substantives we have had in the preceding lessons may be combined to express new ideas. These compounds take the gender of their last component and this only is declined.

Vocabulary.

der Augapfel, *the pupil, apple of the eye.*
der Ackersmann, *the husbandman.*
der Baumgarten, *the orchard.*
der Blumengarten, *the flower-garden.*
der Feldherr, *the general.*
das Landhaus, *the country-house.*
die Gartenmauer, *the garden-wall.*
die Stadtmauer, *the city-wall.*
der Hausherr, *the master of the house, landlord.*
das Herrenhaus, *the House of Lords, manor-house.*
der Knabenlehrer, *the teacher in a boys'-school.*
der Tanzlehrer, *the dancing-master.*
die Kinderſtube, *the nursery.*
die Knabenſchule, *the boys'-school.*
das Wörterbuch, *the dictionary.*

Digitized by Google

das Laboratorium, *the laboratory.* Preußen, *Prussia.*
die Univerſität, *the university.* der Student, *the student.*
der König, *the king.* mit, *with.*
an, *near, on.*

EXERCISE VII.

Dieſe Stadt iſt reich an Monumenten. Der Kaplan des Biſchofs iſt ein Doktor der Theologie. Die Kapläne der Päpſte ſind Biſchöfe. Die Lords ſind in dem Herrenhauſe. In dem Muſeum waren Foſſilien. Das Wörterbuch dieſes Profeſſors wird gut ſein. Die Söhne des Doktors werden mit dem Tanzlehrer in der Kinderſtube geweſen ſein. Unſere Regimenter werden mit dem Feldherrn an der Stadtmauer ſein. Das Buch in der Hand unſeres Paſtors iſt ein Wörterbuch zu den Evangelien. In dem Landhauſe des Grafen iſt ein Muſeum von Foſſilien. Die Studenten der Univerſität ſind in dem Laboratorium des Profeſſors der Chemie.

The hospitals of this town are near (an with the dat.) the city-wall. The kings of Prussia are rectors of the universities (of) Bonn and Berlin. Here are the materials for (zu with the dat.) a dictionary of the gospels. The professors and doctors have been in the orchard of the pastor. In the museum of the bishop are fossils. The dancing-master is in the nursery with the sons of the general and with the daughters of the professor. The monuments of this town are old. These bishops are doctors of theology. The flower-garden of the abbot is large. The study of the gospels is the joy of the student. The professor of chemistry is in the laboratory with the students of the university.

Digitized by Google

EIGHTH LESSON.

THE DECLENSION OF ADJECTIVES.

Hitherto we have used adjectives only in the predicative connection (that is, following the noun to which they belong), when they remain unchanged. It is very different when adjectives precede the substantives and are used as attributes.

There are two declensions of the attributive adjective, the strong and the weak. To these is added, by some, the mixed declension of adjectives.

The Strong Declension of Adjectives.

When the adjective stands before a noun without being preceded by an article or a pronominal adjective, that is declined like the article, it takes the terminations of the definite article.

It will be remembered that the pronominal adjectives declined like the definite article are: dieſer, jener, welcher, jeder; and that the pronouns declined like the indefinite article are: mein, dein, ſein, unſer, euer, ihr and kein.

EXAMPLES.

Masculine.

	Singular.	*Plural.*
N.	guter Wein, *good wine.*	gute Weine, *good wines.*
G.	gutes Weines, *of good wine.*	guter Weine, *of good wines.*
D.	gutem Weine, *to good wine.*	guten Weinen, *to good wines.*
A.	guten Wein, *good wine.*	gute Weine, *good wines.*

Digitized by Google

FEMININE.

	Singular.	*Plural.*
N.	große Freude, *great joy.*	große Freuden, *great joys.*
G.	großer Freude, *of great joy.*	großer Freuden, *of great joys.*
D.	großer Freude, *to great joy.*	großen Freuden, *to great joys.*
A.	große Freude, *great joy.*	große Freuden, *great joys.*

NEUTER.

	Singular.	*Plural.*
N.	liebes Kind, *dear child.*	liebe Kinder, *dear children.*
G.	liebes Kindes, *of (a) dear child.*	lieber Kinder, *of dear children.*
D.	liebem Kinde, *to (a) dear child.*	lieben Kindern, *to dear children.*
A.	liebes Kind, *dear child.*	liebe Kinder, *dear children.*

The repetition of the genitive termination **es**, both in the adjective and substantive, has caused the gradual introduction of the termination **en** in the genitive singular of the masculine and neuter adjective, so that at present **guten Weines** and **lieben Kindes** are more frequently said and written than the original strong forms, which were the only strictly correct ones in the classical epoch.

The Auxiliary Verb of Tense haben, *to have.*

PRESENT INDICATIVE.

Singular.	*Plural.*
ich habe, *I have.*	wir haben, *we have.*
du haſt, *thou hast.*	ihr habt, *you have.*
er hat, *he has.*	ſie haben *they have.*
ſie hat, *she has.*	—
es hat, *it has.*	haben wir, *have we?*

Digitized by Google

VOCABULARY.

blau, *blue.*	ſchwarz, *black.*	der Platz, *the place, square.*
gelb, *yellow.*	rot, *red.*	die Hütte, *the hut, cottage.*
weiß, *white.*	breit, *broad.*	

EXERCISE VIII.

In den Gärten des Fürſten ſind große, grüne Bäume und ſchöne blaue und gelbe Blumen. Weißes Brod iſt gut, aber ſchwarzes iſt auch gut. Die Soldaten haben blaue oder rote Röcke. Paris und London ſind große Städte. Hier ſind lange Straßen und breite Plätze. Gute Kinder ſind die Freude ihres Vaters und ihrer Mutter. Fleißige Schüler haben nützliche Bücher. Haſt du blaues oder weißes Papier? Ich habe rotes. Hat er rotes Papier? Er hat weißes. Meine Brüder haben neue Röcke und neue Pantoffeln, aber alte Stiefeln. Die Häuſer reicher Fürſten ſind groß, aber die Hütten armer Bauern ſind klein. Alter Freund, wo biſt du? Liebes Kind, neue Bücher ſind oft ſchlecht; gute Bücher ſind oft alt.

The streets of large towns are long. This (dies) is a day of great joy. Young children and old men were in the garden of the prince. Have you new slippers, new hats, and new coats? The houses of poor peasants are often small huts. Dear brother, thou art the joy of thy father. Dear sister, thou art the joy of thy mother. Good scholars are industrious. Have these soldiers blue or red coats? They have red (ones). Have you warm water? We have cold (water). My father has good old friends. In the nursery are good beds. Dear children, you are industrious. I am the teacher of industrious boys. She has sharp needles.

Digitized by Google

NINTH LESSON.

WEAK DECLENSION OF ADJECTIVES.

When the definitive article, or a pronominal adjective declined like the definite article, precedes the attributive adjective, it is declined by the weak declension, that is, it takes in the nominative singular of all three genders, and in the accusative singular of the feminine and neuter the termination **e**, and in all other cases of the singular and plural **en**.

EXAMPLES.

MASCULINE.

Singular.

N. dieſer grüne Baum, *this green tree.*
G. dieſes grünen Baumes, *of this green tree.*
D. dieſem grünen Baume, *to this green tree.*
A. dieſen grünen Baum, *this green tree.*

Plural.

N. dieſe grünen Bäume, *these green trees.*
G. dieſer grünen Bäume, *of these green trees.*
D. dieſen grünen Bäumen, *to these green trees.*
A. dieſe grünen Bäume, *these green trees.*

FEMININE.

Singular.

N. jene ſchöne Frau, *that beautiful lady.*
G. jener ſchönen Frau, *of that beautiful lady.*
D. jener ſchönen Frau, *to that beautiful lady.*
A. jene ſchöne Frau, *that beautiful lady.*

Digitized by Google

Plural.

N. jene ſchönen Frauen, *those beautiful ladies.*
G. jener ſchönen Frauen, *of those beautiful ladies.*
D. jenen ſchönen Frauen, *to those beautiful ladies.*
A. jene ſchönen Frauen, *those beautiful ladies.*

NEUTER.

Singular.

N. welches alte Schloß, *which old castle.*
G. welches alten Schloſſes, *of which old castle.*
D. welchem alten Schloſſe, *to which old castle.*
A. welches alte Schloß, *which old castle.*

Plural.

N. welche alten Schlöſſer, *which old castles.*
G. welcher alten Schlöſſer, *of which old castles.*
D. welchen alten Schlöſſern, *to which old castles.*
A. welche alten Schlöſſer, *which old castles.*

The ch of hoch is changed into h: der hohe Berg, *the high mountain,* hohe Tannen, *tall firs.*

THE IMPERFECT INDICATIVE OF haben.

Singular.	*Plural.*
ich hatte, *I had.*	wir hatten, *we had.*
du hatteſt, *thou hadst.*	ihr hattet, *you had.*
er hatte, *he had.*	ſie hatten, *they had.*

VOCABULARY.

zwei, *two.*
der Schnee, *the snow.*
die Erde, *the earth, world.*
der Norden, *North.*
die Schweiz, *Switzerland.*
der Süden, *South.*
der Maler, *the painter.*
bedeckt, *covered.*
berühmt, *famous.*
fett, *fat.*
preußiſch, *Prussian.*
engliſch, *English.*
franzöſiſch, *French.*
unter, *under.*

Digitized by Google

EXERCISE IX.

Der junge König und der alte Fürſt ſind in dem großen Schloſſe des reichen Grafen. Jene alte Frau hat zwei ſchöne Töchter. Die kleinen Knaben hatten neue Röcke. Die tiefen Thäler und die hohen Gebirge der Schweiz ſind mit grünen Tannen und mit weißem Schnee bedeckt. Die ſtarken Völker der Erde ſind in dem kalten Norden. In dem warmen Süden ſind die Menſchen ſchwach. Die warmen Bäder der kleinen aber alten Stadt Ems ſind berühmt. Die reichen Bauern hatten ſchöne Häuſer. Hatten die Kinder des berühmten Profeſſors das große neue Wörterbuch des Herrn Doktor Schwarz? Sie hatten die alte Grammatik unſeres guten Lehrers. Die fetten Gänſe meines Nachbars ſind unter den hohen Bäumen in dem grünen Felde. Hatten die fleißigen Schüler die neue Grammatik des berühmten Profeſſors?

The young princes are with their old teacher in the new castle of the king. This high tree has green leaves. The famous old count had two young children. The scholars of this famous teacher had the old grammar of Dr. Schmidt and the new dictionary of Professor Braun. The blue coats of the Prussian soldiers. The red coats of the English soldiers. The French grammar of this industrious boy. In the beautiful houses of these rich ladies are the pictures of famous painters. The famous painter has been in the South of England. The snow of the cold North is white. These white geese are the geese of our rich neighbour. The green fields are covered with white snow. The warm beds of the little children are in the nursery. This Englishman and this American have been on (auf with the dat.) the high mountains of Switzerland. The long streets of this old town are broad. The new names of the streets of (von) Paris. My dear brother is the good friend of the poor scholars.

Digitized by Google

TENTH LESSON.

THE MIXED DECLENSION OF ADJECTIVES.

As the indefinite article **ein, eine, ein,** and the pronominal adjectives declined like it do not indicate their gender and case in the nominative singular of the masculine and neuter and in the accusative of the neuter, the termination **er** is added to the adjective in the nominative singular of the masculine, and **es** to the nominative and accusative singular of the neuter. In the other cases of the singular and in all cases of the plural the adjective preceded by the indefinite article or a pronoun declined like it, follows the weak declension.

Masculine.

N. ein hoher Berg, *a high mountain.*
G. eines hohen Berges, *of a high mountain.*
D. einem hohen Berge, *to a high mountain.*
A. einen hohen Berg, *a high mountain.*

Feminine.

N. meine liebe Schweſter, *my dear sister.*
G. meiner lieben Schweſter, *of my dear sister.*
D. meiner lieben Schweſter, *to my dear sister.*
A. meine liebe Schweſter, *my dear sister.*

Neuter.

N. ſein volles Glas, *his full glass.*
G. ſeines vollen Glaſes, *of his full glass.*
D. ſeinem vollen Glaſe, *to his full glass.*
A. ſein volles Glas, *his full glass.*

Adjectives ending in the unaccented syllables **el, en, er,** usually reject the **e** either of the termination or of the declensional

Digitized by Google

ending: edel, *noble*, is usually declined edler, edle, edles; ſelten, *rare*, ſeltner, ſeltne, ſeltnes; heiter, *cheerful*, heitrer, heitre, heitres.

Adjectives may be used as substantives, always retaining, however, the declension peculiar to adjectives. Thus: deutſch, *German;* ein Deutſcher, *a German;* eines Deutſchen, *of a German;* eine Deutſche, *a German woman;* die Deutſchen, *the Germans;* die Alte, *the old woman;* der Reiche, *the rich man;* die Reichen, *the rich.*

Adjectives ending in er and derived from names of places are indeclinable: das Heidelberger Faß, *the Heidelberg tun;* die Berliner Nachrichten, *the Berlin News;* das Straßburger Münſter, *the Minster of Strassburg;* die Frankfurter Zeitung, *the Frankfort Gazette;* der Kölner Dom, *the Cathedral of Cologne;* but Kölniſches Waſſer, *eau de Cologne.*

Ganz, *whole*, and halb, *half*, are indeclinable when placed before the names of countries and places without the definite article, but are declined when preceded by the definite article. Thus: ganz England, *all England;* but das ganze England; halb London, die halbe Schweiz.

The neuter termination es of the nominative and accusative of the strong declension is frequently dropped in familiar conversation and in poetry. Thus: Bitter Bier, *bitter ale;* alt Eiſen, *old iron;* kalt Waſſer, *cold water.*

The Perfect and Pluperfect of haben.

The Perfect of the auxiliary verb haben is formed by adding the past participle gehabt, *had*, to the present tense, and the pluperfect by adding the past participle to the imperfect.

Remember that the past participle is removed to the end of the clause: Wir haben heute ſchönes Wetter gehabt, *we have had fine weather to-day.*

Digitized by Google

PERFECT.

Singular.	*Plural.*
ich habe gehabt, *I have had*	wir haben gehabt, *we have had*
du haſt gehabt, *thou hast had*	ihr habt gehabt, *you have had*
er hat gehabt, *he has had*	ſie haben gehabt, *they have had*

PLUPERFECT.

Singular.	*Plural.*
ich hatte gehabt, *I had had*	wir hatten gehabt, *we had had*
du hatteſt gehabt, *thou hadst had*	ihr hattet gehabt, *you had had*
er hatte gehabt, *he had had*	ſie hatten gehabt, *they had had*

VOCABULARY.

Die Bibliothek, *the library.*	der Rhein, *the Rhine.*
das Landgut (pl. güter), *the estate.*	das Glück, *the fortune, luck.*
	glücklich, *happy.*
das Kleid (pl. Kleider), *the dress, garment.*	angenehm, *agreeable, pleasant.*
	ſeiden, *silken.*
die Weſte, *the vest, waistcoat.*	ſüß, *sweet.*
die Zeit, *the time.*	ſauer, *sour.*
die Zeitung, *the newspaper, gazette.*	reif, *ripe.*
	unreif, *unripe.*
der Franzoſe, *the Frenchman.*	königlich, *royal.*
die Sprache, *the speech, language.*	nicht, *not.*
	immer, *always.*

EXERCISE X.

Der alte Soldat hatte einen roten Rock gehabt. Ein ſchwarzer Hut, eine blaue Weſte, ein weißes Hemde. Meine Schweſter hat ein ſeidnes Kleid. In der königlichen Bibliothek ſind engliſche, franzöſiſche und deutſche Bücher. Ich habe ein deutſches Wörterbuch. Meine Schweſter hat ein franzöſiſches Wörterbuch gehabt. Hat ſie eine engliſche Grammatik gehabt? Ein reifer Apfel iſt ſüß, aber ein unreifer iſt ſauer. Dieſes

Digitized by Google

große Landgut iſt das Eigentum einer alten Dame. Schönes Wetter iſt Alten und Jungen angenehm. Das Studium der Alten iſt ſehr nützlich. Die Reichen ſind nicht immer glücklich. Meine Brüder hatten großes Glück gehabt. Haſt du die Kölner Zeitung oder die Hamburger Nachrichten, mein Junge? Wir haben keine Zeit gehabt. Ein Guter liebt (loves) das Gute.

We have no German and no French books. My English dictionary is a good book. My brother has had no time. Has your sister a black dress? Masson's Grammar of the French language is a very useful book. In the royal library are French grammars and English dictionaries. The gentleman with the white hat is an old general. In this long street is a large old house; it is the boys'-school. A ripe apple is sweet, but an unripe apple is sour. The Rhine is a large river. The language of the Germans is the German language. The language of the French is the French language. Old and young were happy. The Rhine was not always a German river. Have you had the Cologne Gazette? Had the scholars had new books? Every good child had had a beautiful flower.

ELEVENTH LESSON.

COMPARISON OF ADJECTIVES.

The comparative and superlative of adjectives are formed in German exactly as in English, by adding er for the comparative and ſt for the superlative.

Positive.	*Comparative.*	*Superlative.*
ſchön, *beautiful*	ſchöner	ſchönſt; der, die, das ſchönſte
reich, *rich*	reicher	reichſt; der, die, das reichſte.

Digitized by Google

Most monosyllabic adjectives, whose vowel is **a**, **o**, or **u**, modify this vowel in the comparative and superlative.

alt, *old*	älter	älteſt, der älteſte
fromm, *pious, gentle*	frömmer	frömmeſt, der frömmſte
kurz, *short*	kürzer	kürzeſt, der kürzeſte.

The most important adjectives to be remembered which do not modify the vowel in the comparative and superlative are:—

brav, *brave.*	**raſch**, *quick.*
bunt, *variegated, gay.*	**ſtolz**, *proud.*
falſch, *false.*	**voll**, *full.*
froh, *joyful, happy.*	**wahr**, *true.*
lahm, *lame.*	**zahm**, *tame.*

A comparison of equality is expressed by placing **ſo** or **eben ſo** *(even so)* before the adjective, and after it **wie** or **als**, *as.* **Herr Schmidt iſt eben ſo reich wie Herr Schulze**, *Mr. Schmidt is just as rich as Mr. Schulze.* **Frau Müller iſt ſo reich wie die Frau des Banquiers**, *Mrs. Müller is as rich as the wife of the banker.* **Herr Heinrich iſt ein eben ſo braver Mann, wie Herr Müller**, *Mr. Henry is as worthy a man as Mr. Müller.* **Er iſt ſo edel als klug**, *he is as noble as he is prudent.*

The English *than* in a comparison of superiority is expressed by **als**. Thus: **Die Tage ſind länger im Sommer als im Winter**, *the days are longer in summer than in winter.*

Comparatives and Superlatives are subject to the same rules of declension as the positive. Thus: **ein reicher Mann**, *a rich man;* **ein reicherer Mann**, *a richer man;* **der reichſte Mann**, *the richest man;* **reichere Männer**, *richer men.*

The following are irregular:—

gut, *good*	beſſer	beſt, der beſte
viel, *much*	mehr (pl. mehrere)	meiſt, der meiſte
wenig, *little, few.*	minder	mindeſt, der mindeſte.

Digitized by Google

Instead of **minder, mindeſt**, the regular forms **weniger, der wenigſte** are becoming more usual.

Hoch, *high*, changes its **ch** into **h** in the comparative, **höher, höchſt, der höchſte.** The **h** of **nah**, *near*, **näher**, is hardened into **ch** in the superlative, **nächſt, der nächſte.** **Groß**, *great, tall*, **größer**, is usually contracted in the superlative: **der größte** instead of **der größeſte.**

From the conjunction **ehe**, *before, ere*, is formed **eher**, *sooner*, and **der erſte**, *the first.*

Der letzte, *the last*, is derived from the absolete **lat**, English *late.*

The following adjectives, derived from adverbs of place, are comparatives in form, but have the meaning of simple adjectives. They form their superlatives by adding the superlative suffix to the suffix of the comparative:—

ober, *upper;*	**der oberſte**, *the uppermost.*
unter, *under;*	**der unterſte**, *the undermost.*
inner, *inner;*	**der innerſte**, *the inmost.*
äußer, *outer;*	**der äußerſte**, *the outmost.*
vorder, *fore;*	**der vorderſte**, *the foremost.*
hinter, *hinder;*	**der hinterſte**, *the hindmost.*
mittler, *middle;*	**der mittelſte**, *the middlemost.*

The Future of haben.

The future of the auxiliary verb **haben** is formed by adding the infinitive **haben** to the present tense of the auxiliary verb **werden**, *to become, to grow.*

ich werde haben, *I shall have.*	**wir werden haben**, *we shall have.*
du wirſt haben, *thou wilt have.*	**ihr werdet haben**, *you will have.*
er wird haben, *he will have.*	**ſie werden haben**, *they will have.*

Digitized by Google

VOCABULARY.

das Eiſen, *iron.*
der Fehler, *the mistake, fault.*
im (contraction of in dem) *in the.*
der Winter, *winter.*
der Sommer, *summer.*
Schwaben, *Swabia.*
die Not, *the distress.*
der Stock, *the story, floor.*

EXERCISE XI.

Die reichſten Leute ſind nicht immer die glücklichſten. Er iſt der reichſte Mann in der ganzen Stadt. Die Tage ſind kürzer im Winter als im Sommer. Die beſten Äpfel ſind nicht immer auf den höchſten Bäumen. Wir hatten die heiterſten Gedanken. Wir werden morgen das ſchönſte Wetter haben. Die Armen ſind oft froher als die Reicheren. Das Eiſen iſt das nützlichſte Metall. Mein Bruder hat einen längeren Brief als ich. Die Gebirge der Schweiz ſind höher als die Gebirge Deutſchlands. Die höchſten Gebirge ſind in Aſien. In meinem Exercitium ſind die wenigſten Fehler. Ich werde morgen weniger Fehler als du in meinem Exercitium haben. Die bunteſten Vögel ſind nicht immer die ſchönſten. Das Allerheiligſte war im Innerſten des Tempels.

When shall we have the longest day and the shortest night? Frederick was the greatest and most famous king of Prussia. She has two younger sisters. He is with his older brother in Berlin. He is taller than his brother. His younger brother has been (a) soldier. This little book is better than that big (one). We shall soon have the most beautiful weather. Ney was the bravest of the French. The poorest peasants are in Swabia. Henry will have a longer letter than his younger brother. The

Digitized by Google

houses of (the) towns are larger than the houses of (the) villages. The house of my father is in the longest street of the town. We shall have the shortest days and the longest nights next month (acc.). The best cows are in Switzerland. They were in the utmost distress. My room is in the uppermost story. Henry is the first and Charles is the last. We were the foremost.

TWELFTH LESSON.

There is another form of the superlative which is formed by **an dem**, contracted into **am**, *at the*, and the dative of the superlative. This form can be used only predicatively. Thus: **Im Winter ſind die Tage am kürzeſten und im Sommer am längſten**, *in winter the days are shortest and in summer longest.* **Es iſt mir am liebſten**, *I like best* (literally: *it is dearest to me*).

Many adjectives are derived from substantives:—

mütterlich, *motherly.*	**freundlich**, *friendly, pleasant.*
väterlich, *fatherly.*	**herrlich**, *splendid, lordly.*
häuslich, *domesticated.*	**bäuriſch**, *boorish.*
brüderlich, *brotherly.*	**männlich**, *manly, masculine.*
ſchweſterlich, *sisterly.*	**ländlich**, *rural.*

Others are derived from other adjectives:—

bläulich, *bluish.*	**weißlich**, *whitish.*
rötlich, *reddish.*	**grünlich**, *greenish.*

Many are formed by composition:—

eiskalt, *cold as ice.*	**ſteinalt**, *old as the hills (a stone).*
federleicht, *light as a feather.*	**ſteinhart**, *hard as a stone.*
nadelſcharf, *sharp as a needle.*	**feuerrot**, *red as fire.*
ſchneeweiß, *white as snow.*	**kohlſchwarz**, *black as coal.*

Digitized by Google

The Future Perfect of haben.

ich werde gehabt haben,	*I shall have had.*
du wirſt gehabt haben,	*thou wilt have had.*
er wird gehabt haben,	*he will have had.*
wir werden gehabt haben,	*we shall have had.*
ihr werdet gehabt haben,	*you will have had.*
ſie werden gehabt haben,	*they will have had.*

Prepositions governing the Dative.

The following seven prepositions always govern the dative:—

aus, *out of, from.*	mit, *with.*
außer, *without, except, besides.*	nach, *to, after, according to.*
bei, *at, near, with.*	von, *of, from.*

zu, *to, at, in, for (the purpose of).*

Vocabulary.

der Onkel, *the uncle.*	heiß, *hot.*
die Tante, *the aunt.*	kühl, *cool.*
der Frühling, *spring.*	bedeckt, *covered.*
der Herbſt, *autumn.*	kommen, *to come.*
die Jahreszeit, *the season.*	wann, *when.*
das Wetter, *the weather.*	Niemand, *no one, nobody.*
die Wolke, *the cloud.*	gehen, *to go.*
das Haar, *the hair.*	von Hauſe, *from home.*
die Gefahr, *the danger.*	zu Hauſe, *at home.*
angenehm, *agreeable, pleasant.*	vier, *four.*

Observe that when the subject does not begin the sentence, an inversion takes place: **Geſtern war ich zu Hauſe**, instead of **ich war geſtern zu Hauſe.**

Digitized by Google

EXERCISE XII.

Im Frühling und im Herbſt iſt das Wetter am ſchönſten; es iſt nicht zu heiß und nicht zu kalt, ſondern höchſt angenehm. Die Knaben kommen aus der Schule. Mein Bruder iſt nicht zu Hauſe. Meine jüngere Schweſter iſt von Hauſe; ſie iſt bei einer alten Tante. Außer meinem Onkel war Niemand zu Hauſe. Bei dieſem heißen Wetter war der Himmel mit rötlichen und weißlichen Wolken bedeckt. Nach dem eiskalten Wetter hatten wir den herrlichſten Frühling. Ich habe kein Geld bei mir. Wir kommen von Paris und gehen nach London. Die vier Jahreszeiten ſind der Frühling, der Sommer, der Herbſt und der Winter. Der Lehrer iſt bei ſeinen Schülern in der Schulſtube. Dein Bruder iſt außer Gefahr.

She had a snow-white dress. No one is here except my teacher. Spring, summer, autumn and winter are the four seasons. When will your brother be at home? He has been from home the whole winter (acc.). He will be with (*bei*) my aunt. The children come from school with their books. A cool night is agreeable after a hot day. The boy with the blue eyes and very dark (*fohlſchwarz*) hair is a son of our English teacher. The sky is red as fire. Hast thou money about thee (*bei dir*)? When is the weather most beautiful? It is most beautiful in summer. The weather is coldest in winter. They will have had no money. The children will have had a pleasant evening.

Digitized by Google

THIRTEENTH LESSON.

The Subjunctive and Conditional Moods of the Verb ſein.

The German Subjunctive serves at the same time as a Conditional.

Subjunctive Present.

ich ſei, *I may be.*	wir ſeien, *we may be.*
du ſeieſt, *thou mayest be.*	ihr ſeiet, *you may be.*
er ſei, *he may be.*	ſie ſeien, *they may be.*

Subjunctive Imperfect (Conditional Present).

ich wäre, *(if) I were.*	wir wären, *(if) we were.*
du wäreſt, *(if) thou wert.*	ihr wäret, *(if) you were.*
er wäre, *(if) he were.*	ſie wären, *(if) they were.*

Subjunctive Perfect.

ich ſei geweſen, or daß ich geweſen ſei, *that I may have been.*
du ſeieſt geweſen, or daß du geweſen ſeieſt, *that thou mayest have been.*
er ſei geweſen, or daß er geweſen ſei, *that he may have been.*
wir ſeien geweſen, or daß wir geweſen ſeien, *that we may have been.*
ihr ſeiet geweſen, or daß ihr geweſen ſeiet, *that you may have been.*
ſie ſeien geweſen, or daß ſie geweſen ſeien, *that they may have been.*

Digitized by Google

Subjunctive Pluperfect (Conditional Perfect).

ich wäre geweſen, or wenn ich geweſen wäre, *if I had been.*
du wäreſt geweſen, or wenn du geweſen wäreſt, *if thou hadst been.*
er wäre geweſen, or wenn er geweſen wäre, *if he had been.*
wir wären geweſen, or wenn wir geweſen wären, *if we had been.*
ihr wäret geweſen, or wenn ihr geweſen wäret, *if you had been.*
ſie wären geweſen, or wenn ſie geweſen wären, *if they had been.*

Subjunctive Future.

ich werde ſein, or daß ich ſein werde, *that I shall be.*
du werdeſt ſein, or daß du ſein werdeſt, *that thou wilt be.*
er werde ſein, or daß er ſein werde, *that he will be.*
wir werden ſein, or daß wir ſein werden, *that we shall be.*
ihr werdet ſein, or daß ihr ſein werdet, *that you will be.*
ſie werden ſein, or daß ſie ſein werden, *that they will be.*

Subjunctive of the Future Perfect.

ich werde geweſen ſein, or daß ich geweſen ſein werde, *that I shall have been.*
du werdeſt geweſen ſein, or daß du geweſen ſein werdeſt, *that thou wilt have been.*
er werde geweſen ſein, or daß er geweſen ſein werde, *that he will have been.*

and so on like the Subjunctive of the Future.

Conditional Future.

ich würde ſein, or wenn ich ſein würde, *if I should be.*
du würdeſt ſein, or wenn du ſein würdeſt, *if thou wouldst be.*
er würde ſein, or wenn er ſein würde, *if he would be.*
wir würden ſein, or wenn wir ſein würden, *if we should be.*
ihr würdet ſein, or wenn ihr ſein würdet, *if you would be.*
ſie würden ſein, or wenn ſie ſein würden, *if they would be.*

Digitized by Google

Conditional of the Future Perfect.

ich würde geweſen ſein, or wenn ich geweſen ſein würde, *if I should have been.*
du würdeſt geweſen ſein, or wenn du geweſen ſein würdeſt, *if thou wouldst have been.*
er würde geweſen ſein, or wenn er geweſen ſein würde, *if he would have been.*

and so on like the Conditional Future.

PREPOSITIONS GOVERNING THE ACCUSATIVE.

The following five prepositions always govern the accusative case :—

durch, *through.*
für, *for, in place of, for the benefit of.*
gegen, *towards, against* (expressing both a hostile and amicable relation).
wider, *against* (expressing only a hostile relation).
um, *round, about.*

OBSERVE that in a dependent sentence the inflected part of the verb goes to the end of the sentence. All clauses beginning with daß, *that*, or wenn, *if*, are dependent. Examples: Ich würde geſtern gekommen ſein, wenn ich nicht krank geweſen wäre, *I should have come yesterday, if I had not been ill.* Er ſagt, daß der Himmel mit Wolken bedeckt ſei, *he says the sky is covered with clouds.*

VOCABULARY.

die Meinung, *the opinion.*
golden, *golden.*
ſpät, *late.*
früh, *early.*
krank, *ill.*
ſchon, *already, as it is.*
nichts, *nothing.*
noch, *still.*
ſo, *so.*
er ſagt, *he says.*
gekommen (p. p.), *come.*
gegangen (p. p.), *gone.*

Digitized by Google

EXERCISE XIII.

Die Knaben würden nicht in der Schule ſein, wenn das Wetter ſchön wäre. Die Äpfel würden ſchon reif ſein, wenn das Wetter nicht ſo kalt geweſen wäre. Der Lehrer ſagt, daß er mit ſeinem Schüler zufrieden ſei. Er würde mit dieſem Schüler noch zufriedener ſein, wenn er fleißiger wäre. Wir würden geſtern hier geweſen ſein, wenn unſre Mutter nicht krank geweſen wäre. Die Frau ſagt, daß ihr alter Onkel ſehr reich ſei. Meine Tante hat eine goldene Uhr für meine Schweſter gekauft. Den ganzen Winter durch iſt er krank geweſen. Die Soldaten ſind durch die Stadt gekommen. Ich bin nicht ſeiner Meinung; ich bin gegen ſeine Meinung. Die Kinder ſind um die ganze Stadt gegangen. Würden die Kinder um die ganze Stadt gegangen ſein, wenn ſie krank geweſen wären? Wider den Strom und Wind. Was hat er gegen ſeinen Onkel? Er hat Nichts gegen ihn.

My brother says, that he has been at school yesterday. He would not have been at school, if the weather had been fine. The old lady says, that her uncle is much richer than the young count. The air would be warmer, if the sky were not covered with clouds. What have you against the count? I have nothing against the man. This gentleman says, that he has bought a gold watch for his little son. The pupils have (say: are) gone with their teacher round the town. The professors have gone with the students through the wood. The fields would be green (already), if (the) spring were not so late this year. I should have been home earlier, if I had not been so tired. The apples would be ripe, if the weather had been warmer.

Digitized by Google

FOURTEENTH LESSON.

The Subjunctive and Conditional Moods of the Verb haben.

Subjunctive Present.

ich habe, *I may have.*	wir haben, *we may have.*
du habeſt, *thou mayest have.*	ihr habet, *you may have.*
er habe, *he may have.*	ſie haben, *they may have.*

Subjunctive Imperfect (Conditional Present).

ich hätte, *(if) I had.*	wir hätten, *(if) we had.*
du hätteſt, *(if) thou hadst.*	ihr hättet, *(if) you had.*
er hätte, *(if) he had.*	ſie hätten, *(if) they had.*

Subjunctive Perfect.

ich habe gehabt, or daß ich gehabt habe, *that I may have had.*
du habeſt gehabt, or daß du gehabt habeſt, *that thou mayest have had.*
er habe gehabt, or daß er gehabt habe, *that he may have had.*
wir haben gehabt, or daß wir gehabt haben, *that we may have had.*
ihr habet gehabt, or daß ihr gehabt habet, *that you may have had.*
ſie haben gehabt, or daß ſie gehabt haben, *that they may have had.*

Digitized by Google

Subjunctive Pluperfect (Conditional Perfect).

ich hätte gehabt, or wenn ich gehabt hätte, *if I had had.*
du hätteſt gehabt, or wenn du gehabt hätteſt, *if thou hadst had.*
er hätte gehabt, or wenn er gehabt hätte, *if he had had.*
wir hätten gehabt, or wenn wir gehabt hätten, *if we had had.*
ihr hättet gehabt, or wenn ihr gehabt hättet, *if you had had.*
ſie hätten gehabt, or wenn ſie gehabt hätten, *if they had had.*

Subjunctive Future.

ich werde haben, or daß ich haben werde, *that I shall have.*
du werdeſt haben, or daß du haben werdeſt, *that thou wilt have.*
er werde haben, or daß er haben werde, *that he will have.*
wir werden haben, or daß wir haben werden, *that we shall have.*
ihr werdet haben, or daß ihr haben werdet, *that you will have.*
ſie werden haben, or daß ſie haben werden, *that they will have.*

Subjunctive of the Future Perfect.

ich werde gehabt haben, or daß ich gehabt haben werde, *that I shall have had.*
du werdeſt gehabt haben, or daß du gehabt haben werdeſt, *that thou wilt have had.*
er werde gehabt haben, or daß er gehabt haben werde, *that he will have had.*
wir werden gehabt haben, or daß wir gehabt haben werden, *that we shall have had.*
ihr werdet gehabt haben, or daß ihr gehabt haben werdet, *that you will have had.*
ſie werden gehabt haben, or daß ſie gehabt haben werden, *that they will have had.*

Digitized by Google

Conditional Future.

ich würde haben, or wenn ich haben würde, *if I should have.*
du würdeſt haben, or wenn du haben würdeſt, *if thou wouldst have.*
er würde haben, or wenn er haben würde, *if he would have.*
wir würden haben, or wenn wir haben würden, *if we should have.*
ihr würdet haben, or wenn ihr haben würdet, *if you would have.*
ſie würden haben, or wenn ſie haben würden, *if they would have.*

Conditional of the Future Perfect.

ich würde gehabt haben, or wenn ich gehabt haben würde, *if I should have had.*
du würdeſt gehabt haben, or wenn du gehabt haben würdeſt, *if thou wouldst have had.*
er würde gehabt haben, or wenn er gehabt haben würde, *if he would have had.*
wir würden gehabt haben, or wenn wir gehabt haben würden, *if we should have had.*
ihr würdet gehabt haben, or wenn ihr gehabt haben würdet, *if you would have had.*
ſie würden gehabt haben, or wenn ſie gehabt haben würden, *if they would have had.*

PREPOSITIONS WHICH GOVERN SOMETIMES THE DATIVE, AND SOMETIMES THE ACCUSATIVE CASE.

The following nine prepositions govern sometimes the dative, and sometimes the accusative case. They govern the dative when they express rest, being, or moving within a place; and the accusative, when they denote motion to a place. The dative is used in answer to the question "where?" and the accusative in answer to the question "whither". Examples: Ich ſitze auf einem weichen Stuhle, *I sit upon a soft chair.* Ich ſetze mich auf einen weichen Stuhl, *I seat myself on a soft chair.* Das Bild hängt an der Wand, *the picture is hanging on the wall.* Ich

Digitized by Google

hänge das Bild an die Wand, *I hang the picture up on the wall.* Er geht vor das Thor, *he goes out of (before) the gate.* Er geht vor dem Thore auf und ab, *he walks up and down before (outside) the gate.*

an, *on, at.*	neben, *beside.*
auf, *upon.*	über, *over, above, beyond, about.*
hinter, *behind.*	unter, *under, below, among.*
in, *in, into.*	vor, *before, ago.*

zwiſchen, *between, betwixt.*

VOCABULARY.

ich lege, *I put.*	liegen, *to lie, be situated.*
du legſt, *thou puttest.*	ſitzen, *to sit.*
er legt, *he puts.*	ſetzen, *to seat.*
wir legen, *we put.*	ſtehen, *to stand.*
ihr legt, *you put.*	ſtellen, *to put, place.*
ſie legen, *they put.*	reiten, *to ride.*

EXERCISE XIV.

Das Kind ſitzt auf einem kleinen Stuhle. Er ſetzt das Kind auf einen hohen Stuhl. Meine Brüder ſtehen vor der Thüre. Unſere Freunde ſtellen ſich vor die Thür. Die Bücher liegen auf dem Tiſche. Ich lege die Bücher auf den Tiſch. Der Knabe ſitzt auf der Bank neben ſeiner Schweſter. Ich ſetze mich auf die Bank neben deine Schweſter. Wir würden ſchöneres Wetter gehabt haben, wenn der Himmel nicht mit Wolken bedeckt geweſen wäre. Sie würden mehr Zeit gehabt haben, wenn ſie nicht zu lange auf der Bibliothek geweſen wären. Er ſagt, daß ſein Bruder zu ſpät gekommen ſei. Der Schüler ſagt, daß er dieſes Buch in der Schulſtube gefunden habe.

Digitized by Google

The boy sits upon a chair. The scholars seated themselves on the benches of the school-room. He rides behind his father. The soldiers ride into the town. We put the books upon the table. The child is sitting under the table. A little garden is before the house. He sits beside his sister. He places the chair against (an) the wall. Potsdam lies between the towns (of) Berlin and Brandenburg. This boy says that he has a gold watch. He would have had a gold watch, if he had been more industrious. We should be happy, if we had no school to-day. The boy stands upon the bench behind his father. The little child sits upon the bench beside its mother. I should be glad if I had a gold watch. You would have a better opinion of (von) this general, if you had been with him (ihm) and his soldiers in Russia.

FIFTEENTH LESSON.

The remaining parts of the Auxiliary Verbs ſein and haben.

Imperative.

ſei, *be (thou).*	habe, *have (thou).*
ſei er, *let him be.*	habe er, *let him have.*
ſeien wir, *let us be.*	haben wir, *let us have.*
ſeid, *be (ye).*	habt, *have (ye).*
ſeien ſie, *let them be.*	haben ſie, *let them have.*

Infinitive Present.

ſein, *to be.*	haben, *to have.*

Digitized by Google

Infinitive Past.

gewefen ſein, *to have been.* gehabt haben, *to have had.*

Supine Present.

zu ſein, *to be.* zu haben, *to have.*

Supine Past.

gewefen zu ſein, *to have been.* gehabt zu haben, *to have had.*

Participle Present.

ſeiend, *being.* habend, *having.*

Participle Past.

gewefen, *been.* gehabt, *had.*

DECLENSION OF THE PERSONAL PRONOUNS.

Singular.

	First Person.	*Second Person.*
N.	ich, I.	du, *thou.*
G.	meiner, *of me.*	deiner, *of thee.*
D.	mir, *to me.*	dir, *to thee.*
A.	mich, *me.*	dich, *thee.*

Third Person.

	Masc.	*Fem.*	*Neuter.*
N.	er, *he;*	ſie, *she;*	es, *it.*
G.	ſeiner, *of him;*	ihrer, *of her;*	ſeiner, *of it.*
D.	ihm, *to him;*	ihr, *to her;*	ihm, *to it.*
A.	ihn, *him;*	ſie, *her;*	es, *it.*

Digitized by Google

Plural.

First Person.	*Second Person.*	*Third Person.*
N. wir, *we.*	ihr, *you.*	ſie, *they.*
G. unſer, *of us.*	eurer, *of you.*	ihrer, *of them.*
D. uns, *to us.*	euch, *to you.*	ihnen, *to them.*
A. uns, *us.*	euch, *you.*	ſie, *them.*

In addressing one or more persons, the English use ordinarily the pronoun of the second person plural "you." The Germans reserve the pronoun ihr for addressing several persons belonging to the family circle, intimate friends and children, who separately would be addressed by the familiar du. The usual mode of addressing one ore more persons is by the third person plural, which then is written with a capital initial letter. Thus: Sie, *you;* Ihrer, *of you;* Ihnen, *to you;* Sie, *you.* Wo ſind ſie geweſen, *where have they been?* Wo ſind Sie geweſen, *where have you been?*

Du is also used in addressing the supreme Being; ihr, by the preacher in addressing his congregation. The third person singular, er and ſie, and the second person plural, ihr, were likewise at one time in use for addressing a single individual, especially inferiors. All these various modes of addressing persons occur in Lessing's "Minna von Barnhelm."

The neuter pronoun cannot be used with a preposition. Instead of the pronoun, the adverb da, before a preposition beginning with a vowel dar, is used, and the preposition is used as the second part of a compound word: dafür, *for it;* damit, *therewith, with it;* davon, *therefrom, of it, from it;* dagegen, *against it,* darin, *therein, in it;* darauf, *thereupon, upon it;* darüber, *over it;* darunter, *under it, amongst them;* dazwiſchen, *between it, between them;* dazu, *to it.*

Digitized by Google

VOCABULARY.

das Meſſer, *the knife.*
die Ehre, *the honour, glory.*
die Eltern, *the parents.*
die Geduld, *the patience.*
geduldig, *patient.*
ungeduldig, *impatient.*
wohlhabend, *wealthy, well-to-do.*
anweſend, *present.*
abweſend, *absent.*
die Gnade, *the grace, mercy.*
gnädig, *gracious, merciful.*
gegeben (p. p.), *given.*
gekauft (p. p.), *bought.*
etwas, *something, anything.*

EXERCISE XV.

Seid ſtille, meine Kinder. Lieber Bruder, habe Geduld. Haben Sie Geduld, meine Herren und Damen. Habt Geduld, ihr Kleinen. Lieber Vetter, ſei ſo gut und ſetze dich auf dieſe Bank. Seien Sie ſo gut, Herr Graf, und ſetzen Sie ſich auf dieſen Stuhl. Der Feldherr reitet in die Stadt; ein Soldat reitet mit ihm. Unſere Freunde ſtehen um uns. Sei Er kein Thor. Ich habe Nichts dagegen. Dafür ſtehe ich nicht. Seid fleißig und ihr werdet die Freude eurer Eltern ſein. Mein Onkel war abweſend. Die Anweſenden waren froh. Mein Onkel iſt ein wohlhabender Mann. Mein Vater hat mir einen neuen Hut gekauft. Ich werde Ihnen ein ſchärferes Meſſer geben. Gott mit uns! Der Herr ſei mit Euch. Ich werde morgen mit Ihnen nach der Stadt reiten, meine Herren. Unſere Hülfe ſei im Namen des Herrn. Ehre ſei dem Vater.

Be patient, my children. Be quiet, you little (ones). Dear brother, be so kind and have patience with me. My father has given me a new knife. Our uncle has given (to) us a beautiful book. My absent friends will be here to-morrow. Do not be impatient, my good friend. Have you anything against it? I

Digitized by Google

have nothing against it. I answer (stand) for it. Have patience with him, dear brother. Have patience with him, most gracious count. All honour be to the king. The soldiers ride with me into the town. The general says that he will be here to-morrow. Here is my old knife; dear brother, be so good and give (gieb) me a new one for it. Be patient and be no fool. My parents do not answer for it. Do not be impatient. My aunt would have been present, if her children had not been so impatient. Be merciful to us, O Lord.

SIXTEENTH LESSON.

The Auxiliary Verb of Tense werden, *to become, to grow.*

PRESENT.

Indicative.	*Subjunctive.*
ich werde, *I become.*	ich werde, *I may become.*
du wirſt, *thou becomest.*	du werdeſt, *thou mayest become*
er wird, *he becomes.*	er werde, *he may become.*
wir werden, *we become.*	wir werden, *we may become.*
ihr werdet, *you become.*	ihr werdet, *you may become.*
ſie werden, *they become.*	ſie werden, *they may become.*

IMPERFECT.

ich ward or ich wurde, *I became.*	ich würde, *I might become.*
du wardſt or du wurdeſt, *thou becamest.*	du würdeſt, *thou mightest become.*
er ward or er wurde, *he became.*	er würde, *he might become.*
wir wurden, *we became.*	wir würden, *we might become.*
ihr wurdet, *you became.*	ihr würdet, *you might become.*
ſie wurden, *they became.*	ſie würden, *they might become.*

Digitized by Google

Perfect.

Indicative.	*Subjunctive.*
ich bin geworden, *I have become.*	ich ſei geworden, *I may have become.*
du biſt geworden, *thou hast become.*	du ſeieſt geworden, *thou mayest have become.*
er iſt geworden, *he has become.*	er ſei geworden, *he may have become.*
wir ſind geworden, *we have become.*	wir ſeien geworden, *we may have become.*
ihr ſeid geworden, *you have become.*	ihr ſeiet geworden, *you may have become.*
ſie ſind geworden, *they have become.*	ſie ſeien geworden, *they may have become.*

Pluperfect.

Indicative.	*Subjunctive.*
ich war geworden, *I had become.*	ich wäre geworden, *(if) I had become.*
du warſt geworden, *thou hadst become.*	du wäreſt geworden, *(if) thou hadst become.*
er war geworden, *he had become.*	er wäre geworden, *(if) he had become.*
wir waren geworden, *we had become.*	wir wären geworden, *(if) we had become.*
ihr waret geworden, *you had become.*	ihr wäret geworden, *(if) you had become.*
ſie waren geworden, *they had become.*	ſie wären geworden, *(if) they had become.*

Digitized by Google

Future.

Indicative.	*Subjunctive.*
ich werde werden, *I shall become.*	ich werde werden, *I shall become.*
du wirſt werden, *thou wilt become.*	du werdeſt werden, *thou wilt become.*
er wird werden, *he will become.*	er werde werden, *he will become.*
wir werden werden, *we shall become.*	wir werden werden, *we shall become.*
ihr werdet werden, *you will become.*	ihr werdet werden, *you will become.*
ſie werden werden, *they will become.*	ſie werden werden, *they will become.*

Conditional Future.

ich würde werden, *I should become.*
du würdeſt werden, *thou wouldst become.*
er würde werden, *he would become.*
wir würden werden, *we should become.*
ihr würdet werden, *you would become.*
ſie würden werden, *they would become.*

Conditional of the Future Perfect.

ich würde geworden ſein, *I should have become.*
du würdeſt geworden ſein, *thou wouldst have become.*
er würde geworden ſein, *he would have become.*
wir würden geworden ſein, *we should have become.*
ihr würdet geworden ſein, *you would have become.*
ſie würden geworden ſein, *they would have become.*

Imperative.

werde, *become (thou).*
werde er, *let him become.*
werden wir, *let us become.*
werdet, *become (you).*
werden ſie, *let them become.*

Digitized by Google

INFINITIVES.

Present. werden, *to become.*
Past. geworden ſein, *to have become.*

SUPINES.

Present. zu werden, *to become.*
Past. geworden zu ſein, *to have become.*

PARTICIPLES.

Present. werdend, *becoming.*
Past. geworden, *become.*

Conjugate the subjunctives and conditionals all through with the conjunctions daß and wenn, which throw the inflected part of the verb to the end. Thus :—

daß ich geworden ſei, *that I may have become.*
daß ich werden werde, *that I shall become.*
daß ich geworden ſein werde, *that I shall have become.*
wenn ich geworden wäre, *if I had become.*
wenn ich werden würde, *if I should become.*
wenn ich geworden ſein würde, *if I should have become.*

CONTRACTION OF PREPOSITIONS WITH THE ARTICLE.

The definite article is often contracted with prepositions. The most usual are :—

Masc. am for an dem, *at the.*
beim for bei dem, *by the, near the.*
im for in dem, *in the.*
vom for von dem, *from the.*
zum for zu dem, *to the.*
Fem. zur for zu der, *to the.*

Digitized by Google

Neut. an's for an das, *to the.*
auf's for auf das, *upon the.*
durch's for durch das, *through the.*
für's for für das, *for the.*
in's for in das, *into the.*
um's for um das, *around the, about the.*

POSSESSIVE PRONOUNS.

The Possessive Pronominal Adjectives (*see* Third Lesson) are :—

Singular.

Masc.	*Fem.*	*Neuter.*
mein,	meine,	mein, *my.*
dein,	deine,	dein, *thy.*
ſein,	ſeine,	ſein, *his (its).*
ihr,	ihre,	ihr, *her (its).*
ſein,	ſeine,	ſein, *its.*

Plural.

unſer,	unſ(e)re,	unſer, *our.*
euer,	eure,	euer, *your.*
ihr,	ihre,	ihr, *their.*

In addressing one or more persons, Ihr, Ihre, Ihr, spelled with a capital letter, is generally used.

They are all declined like the indefinite article in the singular, and like the definite in the plural, when used before a noun.

The possessive pronominal adjectives are also used as possessive pronouns, that is, the noun is omitted or understood. In that case they are declined like adjectives of the strong declension when not preceded by the definite article, and like adjectives of the weak declension when preceded by the definite

Digitized by Google

article. Examples: Wem gehört dieſes Buch? *To whom does this book belong?* Es iſt meines, or das meine, *it is mine.* Wem gehören dieſe Bücher? Es ſind unſre, or die unſern.

A possessive pronoun, of recent origin, is also formed from the possessive adjective by adding the suffix ig. These forms can only be used with the definite article, and are therefore declined according to the weak declension of adjectives:

der, die, das meinige, *mine.*
der, die, das deinige, *thine.*
der, die, das ſeinige, *his* (*its*).
der, die, das ihrige, *hers* (*its*).
der, die, das unſrige, *ours.*
der, die, das eurige, *yours.*
der, die, das ihrige, *theirs.*
(der, die, das Ihrige, *yours.*)

REMARK:—The English personal pronouns of the third person singular and plural are translated by the neuter pronoun es, when they are followed by the verb "*to be*" and a possessive or demonstrative pronoun. The German verb, however, agrees in number with the substantive. Examples: Iſt dieſer Hund dein? Es iſt der meinige. Wem gehören dieſe Federn? *To whom belong these pens?* Es ſind die meinigen, *they are mine.* Es ſind diejenigen meines Bruders, *they are those of my brother?*

VOCABULARY.

der Schlaf, *the sleep.*
ſchläfrig, *sleepy.*
der Gaſthof, *the inn, hotel.*
der Krieg (pl. Kriege), *the war.*
der Markt (pl. Märkte), *the market, market-place.*
gehen, *to go.*
einſt, *some day.*

EXERCISE XVI.

Der Baum wird grün. Ich bin jung geweſen und alt geworden. Werdet nicht ungeduldig. Was iſt aus ihm geworden? Was wird aus mir werden? Die Frau ſagt, daß ſie arm geworden ſei. Die Äpfel würden reif werden,

Digitized by Google

wenn das Wetter nicht ſo kalt wäre. Ich würde ſein Freund geworden ſein, wenn ich mit ihm bekannt geworden wäre. Der Knabe war ſehr groß geworden. Das Wetter wurde ſchön. Die Kinder werden ſchläfrig. Es wird Nacht. Er iſt Soldat geworden. Der Knabe wird ein Mann werden. Der Gaſthof zum (of) roten Löwen iſt am Thore. Die größten Häuſer der Stadt ſind am Markte. Der Kranke liegt im Bette. Kind, es iſt Zeit zur Schule zu gehen. Der Graf ſteht am Fenſter. Die Soldaten haben es gut im (in time of) Frieden. Vom Stehen wird man leicht müde. Iſt dieſer Hund dein? Es iſt der meinige. Wo iſt das Haus Ihres Onkels? Es iſt neben dem meinigen. Unſere Stühle ſind weicher als die Ihrigen. Iſt dein deutſcher Lehrer in der Schulſtube? Er iſt in unſerem Garten.

The trees become green. The man became rich. The air has become cold. We shall grow sleepy. What would have become of me, if you had not been my friend? Your sons have grown very tall. In spring the days grow longer, but in autumn they grow (say: grow they) shorter. What has become of my boots? The inn of the White Bear is in the market-place. Do not grow impatient, my dear boy. The leaves of the trees will become yellow in autumn. The industrious poor (man) will become rich. He says, that his brother has fallen (become) ill. The youngest child will some day become an old man. The sick (men) lie in bed. Frederick was great in peace and in war. The richest man would become poor in the inn of the Golden Eagle. Children are quiet in (in the—im) sleep. This little dog is ours. My brother is taller than yours. Your father is older than mine. Our orchard is larger than yours. Your brothers are more industrious than ours.

Digitized by Google

SEVENTEENTH LESSON.

THE CONJUGATION OF VERBS.

There are two regular conjugations of verbs, the strong and the weak. The former is sometimes called the ancient and the latter the modern conjugation.

Root-verbs follow the strong conjugation, derivative verbs and all verbs of modern formation follow the weak conjugation.

Thus the number of weak verbs goes on increasing, whilst the number of strong verbs is gradually decreasing.

Verbs of the weak conjugation are conjugated by adding suffixes to the stem; they undergo an external change. For example: **loben**, *to praise*; **ich lobte**, *I praised*; **ich habe gelobt**, *I have praised.*

Verbs of the strong conjugation form their imperfect and past participle by changing the vowel of the root; they undergo an internal change. For example: **ſingen**, *to sing*; **ich ſang**, *I sang*; **ich habe geſungen**, *I have sung.*

Weak verbs form their past participle in **et** or **t**, and strong verbs in **en.**

EXAMPLE OF THE WEAK CONJUGATION.

Loben, *to praise.*

PRESENT.

Indicative.	*Subjunctive.*
ich lobe, *I praise.*	ich lobe, *I may praise.*
du lobſt, *thou praisest.*	du lobeſt, *thou mayest praise.*
er lobt, *he praises.*	er lobe, *he may praise.*
wir loben, *we praise.*	wir loben, *we may praise.*
ihr lobt, *you praise.*	ihr lobet, *you may praise.*
ſie loben, *they praise.*	ſie loben, *they may praise.*

Digitized by Google

IMPERFECT.

ich lobte, *I praised.*	ich lob(e)te, *I might praise.*
du lobteſt, *thou praisedst.*	du lob(e)teſt, *thou mightest praise.*
er lobte, *he praised.*	er lob(e)te, *he might praise.*
wir lobten, *we praised.*	wir lob(e)ten, *we might praise.*
ihr lobtet, *you praised.*	ihr lob(e)tet, *you might praise.*
ſie lobten, *they praised.*	ſie lob(e)ten, *they might praise.*

PERFECT.

ich habe gelobt, *I have praised.*	ich habe gelobt, *I may have praised.*
du haſt gelobt, *thou hast praised.*	du habeſt gelobt, *thou mayest have praised.*
er hat gelobt, *he has praised.*	er habe gelobt, *he may have praised.*
wir haben gelobt, *we have praised.*	wir haben gelobt, *we may have praised.*
ihr habt gelobt, *you have praised.*	ihr habet gelobt, *you may have praised.*
ſie haben gelobt, *they have praised.*	ſie haben gelobt, *they may have praised.*

PLUPERFECT.

ich hatte gelobt, *I had praised.*	ich hätte gelobt, *I might have praised.*
du hatteſt gelobt, *thou hadst praised.*	du hätteſt gelobt, *thou mightest have praised.*
er hatte gelobt, *he had praised.*	er hätte gelobt, *he might have praised.*
wir hatten gelobt, *we had praised.*	wir hätten gelobt, *we might have praised.*
ihr hattet gelobt, *you had praised.*	ihr hättet gelobt, *you might have praised.*
ſie hatten gelobt, *they had praised.*	ſie hätten gelobt, *they might have praised.*

Digitized by Google

Future.

Indicative.	*Subjunctive.*
ich werde loben, *I shall praise.*	ich werde loben, *I shall praise.*
du wirſt loben, *thou wilt praise.*	du werdeſt loben, *thou wilt praise.*
er wird loben, *he will praise.*	er werde loben, *he will praise.*
wir werden loben, *we shall praise.*	wir werden loben, *we shall praise.*
ihr werdet loben, *you will praise.*	ihr werdet loben, *you will praise.*
ſie werden loben, *they will praise.*	ſie werden loben, *they will praise.*

Future Perfect.

Indicative.	*Subjunctive.*
ich werde gelobt haben, *I shall have praised.*	ich werde gelobt haben, *I shall have praised.*
du wirſt gelobt haben, *thou wilt have praised.*	du werdeſt gelobt haben, *thou wilt have praised.*
er wird gelobt haben, *he will have praised.*	er werde gelobt haben, *he will have praised.*
wir werden gelobt haben, *we shall have praised.*	wir werden gelobt haben, *we shall have praised.*
ihr werdet gelobt haben, *you will have praised.*	ihr werdet gelobt haben, *you will have praised.*
ſie werden gelobt haben, *they will have praised.*	ſie werden gelobt haben, *they will have praised.*

Conditional.

ich würde loben, *I should praise.*
du würdeſt loben, *thou wouldst praise.*
er würde loben, *he would praise.*
wir würden loben, *we should praise.*
ihr würdet loben, *you would praise.*
ſie würden loben, *they would praise.*

Digitized by Google

Conditional Perfect.

ich würde gelobt haben, *I should have praised.*
du würdeſt gelobt haben, *thou wouldst have praised.*
er würde gelobt haben, *he would have praised.*
wir würden gelobt haben, *we should have praised.*
ihr würdet gelobt haben, *you would have praised.*
ſie würden gelobt haben, *they would have praised.*

Imperative.

lobe, *praise (thou).*
lobe er, *let him praise.*
loben wir, *let us praise.*
lob(e)t, *praise (you).*
loben ſie, *let them praise.*

Supines.

Present. zu loben, *to praise.* *Past.* gelobt zu haben, *to have praised.*

Infinitives.

Present. loben, *to praise.* *Past.* gelobt haben, *to have praised.*

Participles.

Present. lobend, *praising.* *Past.* gelobt, *praised.*

OBSERVATIONS.

The full terminations eſt, et in the second and third persons singular present indicative, et in the past participle, and ete in the imperfect may be used in this verb, as: du lobeſt, er lobet, ich lobete, gelobet, but the short e is now always rejected except in poetry and in words where an accumulation of consonants would make the pronunciation of the termination difficult.—*See* next Lesson.

Digitized by Google

The past participle has nearly always the prefix ge, commonly called the augment.

The participle present is formed by adding end to the stem, and as the infinitive always ends in en, its form may be found by adding d to the infinitive.

Remember that the third person plural of all verbs is ordinarily used by Germans in addressing a single or several persons, and that then the pronoun is spelled with a capital letter. Thus: Sie loben, *you praise;* kaufen Sie? *do you buy?*

The English periphrastic forms of the present *(I am praising, I do praise)* are expressed in German by the simple present; and the periphrastic forms of the imperfect *(I was praising, I did praise)* by the simple imperfect.

Conjugate like loben:

lieben, *to love.*	kaufen, *to buy.*	lachen, *to laugh.*
leben, *to live.*	ſagen, *to say.*	weinen, *to weep, cry.*
lehren, *to teach.*	fragen, *to ask, question.*	wünſchen, *to wish.*
lernen, *to learn.*	wohnen, *to dwell, live.*	hören, *to hear.*
ſpielen, *to play.*	reiſen, *to travel.*	brauchen, *to need, want.*
ſchicken, *to send.*	machen, *to make, to do.*	zeigen, *to show.*

Remember that the infinitives and participles of compound tenses are placed at the end of the clause, and that after the conjunctions daß and wenn the inflected part of the verb is put at the end of the clause.

Digitized by Google

DEMONSTRATIVE PRONOUNS.

The Demonstrative Pronouns (compare Third Lesson) are:

der, die, das, *the, that.*
dieſer, dieſe, dieſes, *this.*
jener, jene, jenes, *that, yon.*
ſolcher, ſolche, ſolches, *such.*
derjenige, diejenige, dasjenige, *that.*
derſelbe, dieſelbe, daſſelbe, *the same.*

Der, dieſer and jener are originally demonstrative adjectives, but they are now used both as pronominal adjectives, qualifying a noun, and as pronouns, standing instead of a noun.

Der, die, das, when used in connection with a substantive is declined like the article, but is pronounced with a greater stress of voice. When not used with a substantive, it has the following enlarged forms:

Sing. Gen. deſſen, deren, deſſen, *of him, of her, of it.*
Plur. Gen. derer or deren, *of those, of them.*
Dat. denen, *to those, to them.*

Solcher is also used with the indefinite article: ein ſolcher Mann, eine ſolche Frau, ein ſolches Kind. It is indeclinable, when it precedes the indefinite article: ſolch ein Mann, ſolch eine Frau, ſolch ein Kind.

Derjenige and derſelbe decline their first component like the article, and the second like a weak adjective.

	SINGULAR.			PLURAL.
	Masc.	*Fem.*	*Neuter.*	
N.	derſelbe,	dieſelbe,	dasſelbe.	dieſelben.
G.	desſelben,	derſelben,	desſelben.	derſelben.
D.	demſelben,	derſelben,	demſelben.	denſelben.
A.	denſelben,	dieſelbe,	dasſelbe.	dieſelben.

Digitized by Google

	Singular.			Plural.
	Masc.	*Fem.*	*Neuter.*	
N.	derjenige,	diejenige,	dasjenige.	diejenigen.
G.	desjenigen,	derjenigen,	desjenigen.	derjenigen.
D.	demjenigen,	derjenigen,	demjenigen.	denjenigen.
A.	denjenigen,	diejenige,	dasjenige.	diejenigen.

When the demonstrative "that" is used with a preposition, it is usually expressed in German by a compound of the preposition and the adverb da, (before a vowel dar) *there.* For example: dafür, *for that;* davon, *from that;* darin, *in that;* damit, *with that;* dabei, *at that.*

"*This, that, these, those,*" immediately preceded or followed by the verb "*to be*" are rendered in German by the neuter pronoun dieses (usually contracted into dies) and das, without any regard to the number or gender of the object pointed at. Examples: Dies ist eine Rose und das ist eine Lilie. Dies sind Kirschen. Das sind Kartoffeln. Das ist des Kaisers Wille.

EXERCISE XVII.

Der Lehrer lobt den fleißigen Schüler. Wir lernen deutsch. Mein Vater hat ein Haus gekauft. Kinder lieben ihre Eltern. Was sagen Sie dazu? Er sagt, daß er französisch und deutsch gelernt habe. Ich wünsche, daß mein Sohn deutsch lerne. Ich bin durch ganz Deutschland gereist. Er lachte. Ihr weintet. Ich werde Ihnen etwas Neues sagen. Ich würde es gesagt haben, wenn Sie es gewünscht hätten. Fragen Sie mich nicht. Wo ist meine deutsche Grammatik? ich brauche sie. Ich werde es meinem Vater sagen. Spiele nicht mit des Nachbars Kindern. Der König hörte, daß der berühmte Feldherr krank sei. Diogenes lebte zur Zeit Alexanders. Mein Freund hat mir gesagt, daß er ein Landgut kaufen werde. Ich würde auch eins kaufen,

Digitized by Google

wenn ich Geld dazu hätte. Ein ſpielender Knabe lernt Nichts. Der Mann, deſſen Haus ich gekauft habe, iſt ein reicher Bauer. Iſt dies Ihr Buch? Es iſt das (dasjenige) meines Bruders. Sind dies dieſelben Schüler, welche mit uns in der Schule waren? Es ſind nicht dieſelben. Lobten Sie nicht geſtern dieſen Gaſthof? Ich lobte denſelben. Die Kinder, denen (for whom) ich Äpfel kaufte, ſind die Kinder eines Freundes. Dieſer Mann iſt reicher als jener. Was werden Sie damit machen? Was hat er davon? Darin haben Sie Recht. Es wird Nichts daraus.

I have asked him. Where does he live (dwell)? He lives in the new house near the city-wall. What have you bought? I shall buy a watch. The children cried; we heard them. He does not hear you. Have you travelled in England? Would you buy an estate, if you had money? What do you want (wish)? I want (need) a new hat. We have bought two beautiful pictures. What did he say to that? Do not laugh. If I were a wealthy man, I should (say: so should I) send my children to Berlin. They would learn German. He will send us a fat goose. Show me the house of the doctor. What are you doing here? We are doing nothing. How is the patient (say: What makes the sick)? He is better. I shall send my son to (nach) Dublin. Diligent scholars love their teacher. My mother has said it. What would she have said, if she had heard it? Do not ask me. This dictionary is mine. We played with the same children. We use the same grammar as your teacher. This tree is higher than that. These streets are longer than those. These gardens are not so beautiful as those of our aunt. Such a diligent scholar. We do not want such books. What has he done with it? He gets (say: has) nothing by it. What will come (say: become) of it. Nothing will come of it.

Digitized by Google

EIGHTEENTH LESSON.

In order that the pupil may become accustomed to the use of the inverted order of the verb and auxiliary in the conjunctive and conditional moods, it will be well, if he conjugate those moods through all persons and numbers in connection with the conjunctions daß and wenn, as has been done with the auxiliary verbs. Thus:

daß ich gelobt habe, *that I may have praised.*
wenn ich gelobt hätte, *if I had praised.*
daß ich loben werde, *that I shall praise.*
daß ich gelobt haben werde, *that I shall have praised.*
wenn ich loben würde, *if I should praise.*
wenn ich gelobt haben würde, *if I should have praised.*

Generally speaking the retention or rejection of the short vowel e in the terminations eſt, et, ete, etet, eten, depends on euphony or the arbitrary choice of the individual speaker or writer. But there are some instances in which the retention of the short e is imperative.

Verbs, the stem of which ends in d or t, or in m or n, preceded by a consonant, always retain the short e. Thus:

Reden, *to speak, talk.*

PRESENT.	IMPERFECT.
I speak.	*I spoke, talked.*
ich rede,	ich redete.
du redeſt,	du redeteſt.
er redet,	er redete.
wir reden,	wir redeten.
ihr redet,	ihr redetet.
ſie reden,	ſie redeten.

Past participle: geredet, *talked, spoken.*

Digitized by Google

Verbs, the stem of which ends in a sibilant (ſ, ß, z, ſch) retain the e always in the second person singular of the present:

ich tanze, *I dance.*	ich reiſe, *I travel.*
du tanzeſt, *thou dancest.*	du reiſeſt, *thou travellest.*
er tanzt, *he dances.*	er reiſt, *he travels.*

Verbs ending in eln and ern drop the last short e of the stem in the first person singular present, but in all other instances they drop the e of the inflectional termination.

Handeln, *to act.*	Rudern, *to row.*
ich handle.	ich rudre.
du handelſt.	du ruderſt.
er handelt.	er rudert.
wir handeln.	wir rudern.
ihr handelt.	ihr rudert.
ſie handeln.	ſie rudern.
ich habe gehandelt.	ich habe gerudert.

Verbs of foreign origin ending in ieren (or according to the old spelling in iren) are conjugated according to the weak conjugation, but do not take the augment ge in the past participle. Thus: ſtudieren, *to study;* ſtudiert, *studied;* marſchieren, *to march;* marſchiert, *marched.*

Conjugate like reden:

baden, *to bathe.*	arbeiten, *to work.*
beten, *to pray.*	reiten, *to ride.*
achten, *to esteem, respect.*	tröſten, *to comfort.*
warten, *to wait.*	zeichnen, *to draw.*
retten, *to save.*	fürchten, *to fear.*
leiten, *to lead.*	öffnen, *to open.*
rechnen, *to reckon.*	leugnen, *to deny.*

Conjugate like tanzen:

wünſchen, *to wish.*	ſetzen, *to put, place.*
fiſchen, *to fish.*	haſſen, *to hate.*

Digitized by Google

Conjugate like handeln and rudern:

tadeln, *to blame.*	ändern, *to alter.*
ſchütteln, *to shake.*	plaudern, *to chatter.*
lächeln, *to smile.*	klettern, *to climb.*

Verbs of foreign origin in ieren:

regieren, *to rule, govern.*	bombardieren, *to bombard.*
probieren, *to try.*	fallieren, *to fail.*

Buchſtabieren, *to spell*, is a word formed from a German word by a foreign suffix, and forms its past participle buchſtabiert.

In zieren, *to adorn*, ier is not a part of the termination, but of the root of the verb; therefore geziert, *adorned.*

INTERROGATIVE PRONOUNS.

The interrogative Pronouns are:

wer, *who?*
was, *what?*
welcher, welche, welches, *which?*
was für ein, eine, ein, *what kind of?*

The declension of wer and was is as follows:

N.	wer, *who?*	was, *what?*
G.	weſſen, *whose?*	weſſen, *of what?*
D.	wem, *to whom?*	(dative is wanting.)
A.	wen, *whom?*	was, *what?*

Wer is used in speaking of persons, for both genders and numbers; and was in speaking of inanimate objects. Examples: Wer iſt größer, Karl oder Heinrich? Wer ſind dieſe Frauen? Was haben Sie da?

Welcher is used both as an interrogative adjective and as a pronoun. As an adjective: Welches Haus haben Sie gekauft? As a pronoun: Welches von dieſen Häuſern haben Sie gekauft?

Digitized by Google

Welcher is declined like the definite article. In **was für ein**, only **ein** is declined. Before the names of materials and in the plural **ein** is dropped: **Was für Wein**, *what kind of wine?* **Was für Blumen**, *what kind of flowers?*

Instead of **was** with a preposition, the adverb **wo**, before prepositions beginning with a vowel **wor**, is used: **wovon**, *of what?* **wodurch**, *through what?* **womit**, *with what?* **worin**, *in what?* **worauf**, *upon what?*

Vocabulary.

auf jemanden warten, *to wait for some one.*
auf etwas rechnen, *to reckon upon something.*
gern, *with pleasure, willingly.*
ich plaudre gern, *I like to chat.*

EXERCISE XVIII.

Ich habe sie getröstet. Er hat den ganzen Tag studiert. Dieser Mann redet zu viel. Die Schüler achten ihren Lehrer. Mein Bruder wartet auf seinen Freund. Er hat den ganzen Tag gewartet. Er rechnet darauf. Er rettete das Kind. Ich schüttle den Baum. Du plauderst zu viel, mein Kind. Der Knabe kletterte auf den Baum. Er tadelte diesen Fehler. Sie zeichnet schlecht. Mein Bruder hat zu Heidelberg studiert. Mein armer Nachbar hat falliert. Er lächelte über den Narren. Sie tadelten uns. In wessen Garten sind Sie gewesen? Wir waren in demjenigen unseres Nachbars. Was haben Sie getadelt? Wen tadelte der Lehrer? Wessen Haus ist das? Wem hat unser Lehrer dieses Buch geschickt? Wem sagen Sie das?

Digitized by Google

The boys have bathed in the river. She has denied it. My daughter comforted the poor woman. Doest thou wait for thy brother? The boys shook the trees. The brave soldier saved the old general. We have waited the whole day. I chat with my children. I smile at (über) the fool. The general has bombarded the town. We have tasted (tried) this wine. We opened the door. The mother led her child by (an) the hand. The teacher blamed the pupil. The prince talked with the soldier. The boys were rowing against the stream. The maid-servant has adorned the nursery with beautiful flowers. Spell this word. I have spelled it. We like to chat with our friends. Whom have you sent to (the) town? Whose house have you bought? To whom did you show the castle of the count? What have you there?

NINETEENTH LESSON.

THE STRONG CONJUGATION.

Strong verbs are divided into three classes:—

1. The first class contains all strong verbs which have for their radical vowel **i** (ie) or **e**.

This class contains by far the largest number of strong verbs and is subdivided into four groups according to the vowels (Ablaut) of the imperfect and past participle.

Examples, with English analogies:—

a)	ſingen, *to sing*	ſang, *sang*	geſungen, *sung.*
b)	ſprechen, *to speak*	ſprach, *spake*	geſprochen, *spoken.*
c)	frieren, *to freeze*	fror, *froze*	gefroren, *frozen.*
d)	ſehen, *to see*	ſah, *saw*	geſehen, *seen.*

Digitized by Google

Fourteen other verbs, having for their radical vowels o ä, ü, ö or au respectively, belong to this class.

Like ſprechen are conjugated: gebären, *to bring forth;* and kommen, *to come.*

Like frieren are conjugated: gären, *to ferment;* ſchwären, *to suppurate;* ſchwören, *to swear;* wägen, *to weigh;* trügen, *to deceive;* lügen, *to lie;* erlöſchen and verlöſchen, *to go out, become extinguished;* ſaufen, *to drink;* ſaugen, *to suck;* ſchnauben, *to snort;* ſchrauben, *to screw;* erſchallen, *to sound;* verſchallen, *to cease sounding.*

2. The second class contains all strong verbs which have for their radical vowel ei.

This class is subdivided into two groups, the first having in the imperfect and past participle a short i, and the second group having ie.

Examples :—

a) beißen, *to bite*	biß, *bit*	gebiſſen, *bitten.*
b) treiben, *to drive*	trieb, *drove*	getrieben, *driven.*

3. The third class contains all strong verbs which have for their radical vowel a.

It is subdivided into two groups according to the vowel of the imperfect.

Examples, with English analogies :—

a) fallen, *to fall*	fiel, *fell*	gefallen, *fallen.*
b) ſchlagen. *to strike (slay)*	ſchlug, *slew*	geſchlagen, *slain.*

Seven other verbs belong, on account of their vowel-changes, to this class.

Digitized by Google

To the first group: gehen, *to go;* hauen, *to strike, hew;* heißen, *to be called;* laufen, *to run;* rufen, *to call out;* ſtoßen, *to push.*

To the second group: ſtehen, *to stand,* on account of its antiquated imperfect ſtund, the modern form of which is ſtand.

Nearly all strong verbs are root-verbs, and from them spring such numerous derivatives, not only derivative verbs, but words of almost all classes, that it is of the utmost importance to the beginner to commit these verbs carefully to memory. They are indispensable for the acquisition of a large vocabulary.

A certain number of strong verbs undergo a modification of the radical vowel in the second and third person singular of the present indicative and in the imperative.

Nearly all those which have the vowel **e** in the first person of the present change it into **i** or **ie** in the second and third and in the second person singular of the imperative; short **e** becoming short **i** and long **e** becoming **ie**. For instance: ich breche, *I break;* du brichſt, er bricht, imperative brich; ich leſe, *I read,* du lieſeſt, er lieſt, imperative: lies.

Verbs which have **a** for their radical vowel change **a** into **ä** in the second and third person singular of the present indicative, but not in the imperative: ich falle, *I fall,* du fällſt, er fällt; imperative: falle.

The following also change the vowel in the present indicative: laufen, *to run,* du läufſt, er läuft; ſaufen, *to drink,* du ſäufſt, er ſäuft; ſtoßen, *to push,* du ſtößeſt, er ſtößt; erlöſchen, *to become extinguished, go out,* erliſcheſt, erliſcht. This last one changes its vowel also in the second singular of the imperative: erliſch.

The subjunctive imperfect is formed from the indicative imperfect by modifying the vowel and adding **e**: ich brach, ich bräche; ich trug, ich trüge.

Digitized by Google

EXAMPLE OF A STRONG VERB.

PRESENT.

Indicative.	*Subjunctive.*
ich ſpreche, *I speak.*	ich ſpreche, *I may speak.*
du ſprichſt, *thou speakest.*	du ſprecheſt, *thou mayest speak.*
er ſpricht, *he speaks.*	er ſpreche, *he may speak.*
wir ſprechen, *we speak.*	wir ſprechen, *we may speak.*
ihr ſprecht, *you speak.*	ihr ſprechet, *you may speak.*
ſie ſprechen, *they speak.*	ſie ſprechen, *they may speak.*

IMPERFECT.

ich ſprach, *I spoke.*	ich ſpräche, *I might speak.*
du ſprachſt, *thou spokest.*	du ſprächeſt, *thou mightest speak.*
er ſprach, *he spoke.*	er ſpräche, *he might speak.*
wir ſprachen, *we spoke.*	wir ſprächen, *we might speak.*
ihr ſprachet, *you spoke.*	ihr ſprächet, *you might speak.*
ſie ſprachen, *they spoke.*	ſie ſprächen, *they might speak.*

PERFECT.

ich habe geſprochen, *I have spoken.*	ich habe geſprochen, *I have spoken.*
du haſt geſprochen, *etc.*	du habeſt geſprochen, *etc.*

PLUPERFECT.

ich hatte geſprochen, *I had spoken.*	ich hätte geſprochen, *I had spoken.*
du hatteſt geſprochen, *etc.*	du hätteſt geſprochen, *etc.*

FUTURE.

ich werde ſprechen, *I shall speak.*	ich werde ſprechen, *I shall speak.*
du wirſt ſprechen, *etc.*	du werdeſt ſprechen, *etc.*

Digitized by Google

Future Perfect.

ich werde geſprochen haben, *I shall have spoken.*
du wirſt geſprochen haben, *etc.*

ich werde geſprochen haben, *I shall have spoken.*
du werdeſt geſprochen haben, *etc.*

Conditional.

ich würde ſprechen, *I should speak.*
du würdeſt ſprechen, *etc.*

Second Conditional.

ich würde geſprochen haben, *I should have spoken.*
du würdeſt geſprochen haben, *etc.*

Imperative.

ſprich, *speak (thou).*
ſpreche er, *let him speak.*

ſprechen wir, *let us speak.*
ſprechet, *speak (you).*
ſprechen ſie, *let them speak.*

Infinitives.

Pres. ſprechen, *to speak.*
Past. geſprochen haben, *to have spoken.*

Supines.

Pres. zu ſprechen, *to speak.*
Past. geſprochen zu haben, *to have spoken.*

Participles.

Pres. ſprechend, *speaking.*
Past. geſprochen, *spoken.*

Digitized by Google

FIRST CLASS OF STRONG VERBS.

First Subdivision.

Infinitive.	*Imperfect.*	*Past Participle.*
binden, *to bind*	band	gebunden.
dringen, *to press*	drang	gedrungen.
finden, *to find*	fand	gefunden.
gelingen, *to succeed* (impersonal)	gelang	gelungen.
klingen, *to sound*	klang	geklungen.
ringen, *to wring, wrestle*	rang	gerungen.
ſchlingen, *to sling, twine*	ſchlang	geſchlungen.
ſchwinden, *to vanish*	ſchwand	geſchwunden.
ſchwingen, *to swing*	ſchwang	geſchwungen.
ſingen, *to sing*	ſang	geſungen.
ſinken, *to sink*	ſank	geſunken.
ſpringen, *to spring, leap*	ſprang	geſprungen.
ſtinken, *to stink*	ſtank	geſtunken.
trinken, *to drink*	trank	getrunken.
winden, *to wind*	wand	gewunden.
zwingen, *to force*	zwang	gezwungen.

RELATIVE PRONOUNS.

The German language has no special words to express the relative connection, but supplies the deficiency by using the demonstrative der, die, das, and the interrogatives welcher, e, es, and wer, was as relative pronouns.

Der, die, das, and welcher, welche, welches, when used as relative pronouns, are declined like the definite article, but have peculiar forms in the genitive singular and the genitive and dative plural. Thus:

Digitized by Google

Singular.

N.	der	die	das	welcher	welche	welches, *who, which.*
G.	deſſen	deren	deſſen	deſſen	deren	deſſen, *whose, of which.*
D.	dem	der	dem	welchem	welcher	welchem, *to whom, to which.*
A.	den	die	das	welchen	welche	welches, *whom, which.*

Plural.

N. die	welche, *who, which.*
G. deren	deren, *whose, of which.*
D. denen	welchen, *to whom, to which.*
A. die	welche, *whom, which.*

These two pronouns are used indiscriminately, with two exceptions :—

1. In the genitive singular only the forms deſſen, deren, deſſen, and in the genitive plural the form deren are to be used. Examples: Der Mann, deſſen Haus ich gekauft habe, iſt geſtorben; *the man whose house I have bought, has died.* Die Frau, deren Kinder Sie neulich bei uns trafen, wird uns morgen beſuchen; *the lady whose children you met lately at our house, will pay us a visit to-morrow.*

2. After a personal pronoun of the first and second person and after that of the third person plural in the sense of "*you*," der, die, must be used. Examples: Du, der du immer mein Freund geweſen biſt; *thou who hast always been my friend.* Wir, die wir unter dem Joch des Tyrannen ſeufzten; *we who groaned under the yoke of the tyrant.* Sie, die Sie mir immer aufs gütigſte geholfen haben; *you who have always assisted me most kindly.*

Digitized by Google

Wer, was, is also used as a relative pronoun, corresponding to the English "*he who, that which, what?*" Was is of frequent occurence after a neuter pronoun, personal, demonstrative or indefinite (es, das, Alles, Etwas, Nichts, Manches, Viel, Wenig) and after neuter adjectives used substantively, especially in the superlative. Examples: Alles, was ich habe; *all I have.* Das erſte, was ſie hörten; *the first thing they heard.* Wer andern eine Grube gräbt, fällt ſelbſt hinein; *he who digs for others a pit, falls into it himself.* Wer lügt, der ſtiehlt; *he who lies, is also a thief* (proverb).

Was cannot be connected with a preposition; the adverb wo, before vowels wor, is used instead and the preposition is annexed: wovon, *of what;* worin, *in what;* womit, *with what;* worauf, *upon what.*

The relative pronoun throws the verb to the end of the clause. When the verb is in a compound tense, the inflected part of the verb goes to the end.

The relative pronoun is frequently omitted in English, but must be always expressed in German. Thus: *The news we heard yesterday,* die Neuigkeit, welche wir geſtern hörten.

Vocabulary.

das Lied, *the song.*
das Waſſer, *the water.*
die Milch, *the milk.*
der Kranz, *the wreath.*
der Epheu, *the ivy.*
eine Taſſe Thee, *a cup of tea.*
ich trinke gern, *I like (to drink).*
es gelingt mir, *I succeed.*

EXERCISE XIX.

Hier iſt der Mann, welcher das Geld gefunden hat. Meine Schweſter wird ein deutſches Lied ſingen. Trinken Sie gern

Digitized by Google

Milch? Er bindet das Buch. Der Vogel hat gesungen. Es klang sehr schön. Der Epheu schlingt sich um den Baum. Er sagt, daß er das Buch gebunden habe. Es ist mir nicht gelungen, das Wort in dem Wörterbuche zu finden. Zwingen Sie mich nicht. Die Kinder würden weinen, wenn der Lehrer sie zwänge, dieses Lied zu lernen. Es wird Ihnen nicht gelingen deutsch zu lernen, wenn Sie nicht fleißiger studieren. Ich habe ein Messer gefunden. Die Frau, deren Kinder so schön gesungen haben, ist meine Tante. Die Frauen wanden einen Kranz. Worauf sitzen die Schüler? Wovon sprechen die Lehrer? Woraus wird das Glas gemacht?

The books which I have found, lie on the table. The lady whose book you have found, is my sister. What would the father of these children say, if the teacher forced them? The gentleman will sing a German song. Do you like (to drink) milk? They like (to drink) wine. I shall drink a cup of tea. The boy leaped over the garden-wall. The boy whose knife you have found, is in the school-room. My father wishes you (say: that you may) to bind the book. I should drink a glass of water, if I were thirsty. If we sang a song. That he will find me here. I have succeeded (say: it is to me succeeded). She will succeed (say: it will to her succeed). You will find me at home to-morrow. What are you speaking of? What were you waiting for? What is this good for?

Digitized by Google

TWENTIETH LESSON.

FIRST CLASS OF STRONG VERBS.

SECOND SUBDIVISION.

Infinitive.	*Imperfect.*	*Past Participle.*
befehlen, *to command*, befiehlſt, befiehlt	befahl	befohlen.
beginnen, *to begin*	begann	begonnen.
bergen, *to hide*, birgſt, birgt	barg	geborgen.
berſten, *to burst*, birſteſt, birſt	barſt	geborſten.
brechen, *to break*, brichſt, bricht	brach	gebrochen.
empfehlen, *to recommend*, empfiehlſt, empfiehlt	empfahl	empfohlen.
erſchrecken, *to be frightened*, erſchrickſt, erſchrickt	erſchrak	erſchrocken.
gebären, *to bring forth*, gebierſt, gebiert	gebar	geboren.
gelten, *to be worth*, giltſt, gilt	galt	gegolten.
gewinnen, *to win*	gewann	gewonnen.
helfen, *to help*, hilfſt, hilft	half	geholfen.
kommen, *to come*	kam	gekommen.
nehmen, *to take*, nimmſt, nimmt	nahm	genommen.
rinnen, *to flow*	rann	geronnen.
ſchelten, *to scold*, ſchiltſt, ſchilt	ſchalt	geſcholten.
ſchwimmen, *to swim*	ſchwamm	geſchwommen.
ſinnen, *to meditate*	ſann	geſonnen.
ſpinnen, *to spin*	ſpann	geſponnen.
ſprechen, *to speak*, ſprichſt, ſpricht	ſprach	geſprochen.
ſtechen, *to sting*, ſtichſt, ſticht	ſtach	geſtochen.
ſtehlen, *to steal*, ſtiehlſt, ſtiehlt	ſtahl	geſtohlen.
ſterben, *to die*, ſtirbſt, ſtirbt	ſtarb	geſtorben.
treffen, *to hit, to meet*, triffſt, trifft	traf	getroffen.

Digitized by Google

Infinitive.	*Imperfect.*	*Past Participle.*
verderben, *to spoil*, verdirbſt, verdirbt	verdarb	verdorben.
werben, *to sue*, wirbſt, wirbt	warb	geworben.
werden, *to become*, wirſt, wird	ward	geworden.
werfen, *to throw*, wirfſt, wirft	warf	geworfen.

All these verbs modify the vowel in the second and third person singular of the present and in the second person singular of the imperative (ſprich, triff ꝛc.) except **werden**, which forms **werde**.

The following verbs of this subdivision form their subjunctive imperfect from an antiquated imperfect with the vowel **u**, which they modify in **ü**: helfen, hülfe; ſterben, ſtürbe; verderben, verdürbe; werden, würde; werben, würbe. A few have **ö**: beginnen, begönne; befehlen, beföhle; empfehlen, empföhle.

Vocabulary.

ſich Einem empfehlen, *to send one's compliments to some one.*
die Feder, *the pen, feather.*
der Fiſch, *the fish.*
der Feind, *the enemy* (pl. die Feinde.)
der Stein (pl. Steine), *the stone.*
das Pfund (pl. Pfunde), *the pound*
die Mark, *the mark (a coin).*
die Muſik, *the music.*
das Konzert, *the concert.*
oft, *often.*
nur, *only.*

EXERCISE XX.

Mein Bruder empfiehlt Ihnen dieſen Wein. Es iſt derſelbe Wein, den ich Ihnen empfohlen habe. Warum ſchelten Sie dieſen Mann einen Narren? Hilf mir, Heinrich! Ich habe

Digitized by Google

ihn geſtern auf der Straße getroffen. Wir trafen uns oft. Er hat das Geld genommen. Dieſer Arme wird kein Geld nehmen. Er ſpricht deutſch und franzöſiſch. Er nimmt kein Geld. Schiller ſtarb zu Weimar. Ein Pfund Sterling gilt zwanzig Mark. Die Fiſche ſchwimmen in dem Waſſer. Kommen Sie nicht zu ſpät. Ich habe zwanzig Mark gewonnen. Sie hat ſich mit einer Nadel geſtochen. Sie haben es getroffen. Das Eis bricht. Dieſer Knabe hat Steine in den Garten unſeres Nachbars geworfen. Sein Vater ſchilt ihn. Es iſt derſelbe Knabe, der die ſchönſten Blumen in unſerem Garten gebrochen hat. Was für ein ſchlechter Knabe! Mein Vater empfiehlt ſich Ihnen.

Who commands here? The teacher commands here. He told me that he would help us. I met him yesterday in (the) town. We came too soon. She helps the poor (dat.). Does your brother speak German? The soldiers would be frightened, if the enemy were to come (say: came). These soldiers say, that they would not be frightened. He has won this money, he has not stolen it. The women are spinning. I have spoken with him. At what time does the concert begin? The music has begun. Take my pen, dear brother, it is better than thine. Do not be frightened, dear sister, I have only pricked myself with a pin. My father sends his compliments to you. Give my compliments to your aunt. The scholars sent their compliments to their old teacher. You have hit it. With what can I help you?

Digitized by Google

TWENTY-FIRST LESSON.

FIRST CLASS OF STRONG VERBS.

THIRD SUBDIVISION.

The third subdivision of the first class contains a larger number of verbs than any other class. They all have in the imperfect and past participle the vowel o, but there is a great variety in the vowel of the infinitive. This lesson contains only those which have for the radical vowel of the infinitive **ie**.

Infinitive.	*Imperfect.*	*Past Participle.*
biegen, *to bend*	bog	gebogen.
bieten, *to bid, offer*	bot	geboten.
fliegen, *to fly*	flog	geflogen.
fliehen, *to flee*	floh	geflohen.
fließen, *to flow*	floß	gefloſſen.
frieren, *to freeze*	fror	gefroren.
genießen, *to enjoy*	genoß	genoſſen.
gießen, *to pour*	goß	gegoſſen.
kriechen, *to creep*	kroch	gekrochen.
riechen, *to smell*	roch	gerochen.
ſchieben, *to shove, push*	ſchob	geſchoben.
ſchießen, *to shoot*	ſchoß	geſchoſſen.
ſchließen, *to shut, lock*	ſchloß	geſchloſſen.
ſieden, *to boil*	ſott	geſotten.
ſprießen, *to sprout*	ſproß	geſproſſen.
ſtieben, *to be scattered*	ſtob	geſtoben.
triefen, *to drip*	troff	getroffen.
verdrießen, *to vex*	verdroß	verdroſſen.
verlieren, *to lose*	verlor	verloren.
wiegen, *to weigh* (intransitive)	wog	gewogen.
ziehen, *to pull, to move*	zog	gezogen.

Digitized by Google

In all the verbs of this class, the root of which ends in ß or ch the long ie of the infinitive is changed into a short o in the imperfect and past participle.

VOCABULARY.

man, *one, people, they.*
der Thaler (pl. Thaler), *the dollar.*
das Pferd (pl. Pferde), *the horse.*
das Brot (pl. Brote), *the bread, loaf.*
der Hase, *the hare.*
der Hund (pl. Hunde), *the dog.*
die Katze, *the cat.*
das Tier (pl. Tiere), *the animal.*
der Jäger *the huntsman, sportsman.*
die Tasche, *the pocket.*
der Regen, *the rain.*
die Erde, *the earth.*
der Kaufmann, *the tradesman, merchant.*
hundert, *hundred.*
wild, *wild.*

EXERCISE XXI.

Die Thore der Stadt sind geschlossen. Der Vogel flog auf einen Baum. Wir sind aus der Stadt auf das Land gezogen. Die Feinde flohen. Der Bruder meines Vetters hat sein Geld verloren. Es hat gefroren. Friert es? Der Kaufmann bot mir hundert Thaler für mein Pferd. Die wilden Gänse ziehen im Herbst nach Süden. Diese Blume riecht schön. Der Arme hatte den ganzen Tag Nichts genossen (taken, eaten). Haben Sie das Brot gewogen? Es wiegt drei Pfund. Wir werden unsere Zeit verlieren. Die Wolken ziehen nach Norden. Seine Kleider troffen vom Regen. Die Feinde stoben nach allen Seiten. Die Würmer kriechen. Der Jäger hat drei Hasen geschossen. Wer jung ist, genieße sein Leben. Karl, gieße Wasser auf die Blumen. Es verdrießt mich, mein Geld verloren zu haben.

Digitized by Google

He has poured water into the glass. Have you lost your money? The cat crept under the table. He pushed the table against (an) the wall. How much does this fish weigh? It weighs four pounds (use the sing.). Have you weighed it. The air is cold; there will be a frost (it will freeze) this night. The enemy has (say: is) fled. I have shot a hare. How much has the merchant offered you for your horse? He has offered (to) me hundred dollars. We shall move into the town. My uncle has (say: is) moved into the country. He enjoys his life. The leaves of the trees sprout in (the) spring. The boy says, that he has lost his knife. The sportsman sent me three birds which he had shot. The gate is locked. The trees are dripping with (vom) rain. The rain was dripping from her dress. Birds fly in the air, fishes swim in the water, and worms creep upon the earth. A river flows through the valley.

TWENTY-SECOND LESSON.

FIRST CLASS OF STRONG VERBS.

THIRD SUBDIVISION.—*(Continued.)*

The remaining verbs of this subdivision have for their radical vowel in the infinitive e, ä, ö, au, a, ü; but all have o in the imperfect and past participle.

Infinitive.	*Imperfect.*	*Past Participle.*
bewegen, *to induce*	bewog	bewogen.
dreſchen, *to thrash*, driſcheſt, driſcht	droſch	gedroſchen.
fechten, *to fight*, fichſt, ficht	focht	gefochten.

Digitized by Google

Infinitive.	*Imperfect.*	*Past Participle.*
flechten, *to braid*, flichſt, flicht	flocht	geflochten.
gären, *to ferment*	gor	gegoren.
glimmen, *to glimmer*	glomm	geglommen.
heben, *to lift*	hob	gehoben.
klimmen, *to climb*	klomm	geklommen.
erlöſchen / verlöſchen } *to go out (of a light)* { erliſcheſt, erliſcht / verliſcheſt, verliſcht	erloſch / verloſch	erloſchen. / verloſchen.
lügen, *to tell a lie*	log	gelogen.
melken, *to milk*	molk	gemolken.
pflegen, *to practise*	pflog	gepflogen.
quellen, *to gush*, quillſt, quillt	quoll	gequollen.
ſaufen *to drink*, ſäufſt, ſäuft (of animals)	ſoff	geſoffen.
ſaugen, *to suck*	ſog	geſogen.
ſcheren, *to shear*	ſchor	geſchoren.
ſchmelzen, *to melt*, ſchmilzeſt, ſchmilzt	ſchmolz	geſchmolzen.
ſchnauben, *to snort*	ſchnob	geſchnoben.
ſchrauben, *to screw*	ſchrob	geſchroben.
ſchwären, *to suppurate*	ſchwor	geſchworen.
ſchwellen, *to swell*, ſchwillſt, ſchwillt	ſchwoll	geſchwollen.
ſchwören, *to swear*	ſchwor	geſchworen.
(be)trügen, *to deceive*	(be)trog	betrogen.
verſchallen, *to vanish (like a sound)*	verſcholl	verſchollen.
weben, *to weave*	wob	gewoben.
wägen, *to weigh* (transitive)	wog	gewogen.

NOTE.—Pflegen in all its various meanings (to practise, to be accustomed, to foster) is at the present time always conjugated as a weak verb, except in a few phrases, like: Freundſchaft, der Ruhe, Rats, eines Amtes pflegen.

VOCABULARY.

das Schaf (pl. Schafe), *the sheep.*
der Schäfer, *the shepherd.*
der Dieb (pl. die Diebe), *the thief.*
der Kaufmann, *the shop-keeper.*
das Licht (pl. Lichter), *the light.*
der Funke, *the spark.*
die Butter, *the butter.*
ſchnell, *quick, quickly.*
tapfer, *brave, bravely.*
bergauf, *uphill.*
bergab, *downhill.*
ſeit, *since, for.*

Digitized by Google

EXERCISE XXII.

Dieſe drei Regimenter haben tapfer gefochten. Das Waſſer läuft nicht bergauf, es fließt immer bergab. Wenn man von einem Menſchen ſagt, er ſaufe, ſo ſagt man damit, daß er wie ein Tier ſäuft, und nicht wie ein Menſch trinkt. Er hob das Kind auf den Stuhl. Der Regen quillt aus den Wolken. Was hat Sie bewogen, auf das Land zu ziehen? Das Feuer iſt erloſchen. Die Schäfer haben die Schafe geſchoren. Der Schnee iſt auf den Bergen geſchmolzen. Die Mägde melken die Kühe. Der Knabe hat gelogen. Wer gelogen hat, lüge nicht mehr; und wer geſtohlen hat, ſtehle nicht mehr. Das Eis ſchmilzt. Der Sohn dieſes Mannes iſt in Amerika verſchollen; man hat ſeit vielen Jahren Nichts von ihm gehört. Dieſer Kaufmann hat mich betrogen. Das Waſſer quillt aus der Erde. Er hob den Stein auf. Er galoppierte ſo ſchnell, daß das Pferd ſchnob und die Funken ſtoben.

The rivers are swollen by the rain. The peasant is threshing. Our soldiers have fought bravely. A spark glimmers. The snow is melting. How many sheep have the shepherds shorn to-day? The fire had gone out; not a spark was glimmering. The merchant would have deceived me. He who (wer) steals is a thief. He lifted the stone out of the water. A good soldier fights for his king. All is lost. Tell shot the apple from the head of his little son. The rain was pouring from the clouds. The stranger offered me (dat.) his hand. The flowers smell. Our maid-servants will milk the cows. The lights go out. If the milk is good, we shall have good butter and good cheese. The shop-keeper weighed a pound (of) butter. This old thief has stolen a sheep.

Digitized by Google

TWENTY-THIRD LESSON.

FIRST CLASS OF STRONG VERBS.

FOURTH SUBDIVISION.

Infinitive.	*Imperfect.*	*Past Participle.*
bitten, *to beg*	bat	gebeten.
eſſen, *to eat*, iſſeſt, ißt	aß	gegeſſen.
freſſen, *to eat*, friſſeſt, frißt (of animals)	fraß	gefreſſen.
geben, *to give*, giebſt, giebt	gab	gegeben.
geneſen, *to recover* (from illness)	genas	geneſen.
geſchehen, *to happen*, es geſchieht	geſchah	geſchehen.
leſen, *to read*, lieſeſt, lieſt	las	geleſen.
liegen, *to lie, be situated*	lag	gelegen.
meſſen, *to measure*, miſſeſt, mißt	maß	gemeſſen.
ſehen, *to see*, ſiehſt, ſieht	ſah	geſehen.
ſitzen, *to sit*	ſaß	geſeſſen.
treten, *to tread*, trittſt, tritt	trat	getreten.
vergeſſen, *to forget*, vergiſſeſt, vergißt	vergaß	vergeſſen.

INDEFINITE PRONOUNS.

The indefinite pronouns are :—

N.	Jemand, *somebody.*	Niemand, *nobody, not anybody.*
G.	Jemandes, *of somebody.*	Niemandes, *of nobody.*
D.	Jemand (em, en), *to somebody.*	Niemand (em, en), *to nobody.*
A.	Jemand (en), *somebody.*	Niemand (en), *nobody.*

The forms Jemanden, Niemanden are frequently used both for the dative and accusative; and the forms Jemandem, Niemandem for the dative, especially for the purpose of avoiding ambiguity.

Digitized by Google

Jedermann, *everybody*, takes s in the genitive, jedermanns, and remains unaltered in the other cases.

man, *one, people* (French "*on*").
etwas, *something, anything.*
nichts, *nothing, not anything.*

These three are undeclinable. The wanting cases of man are supplied by Einer.

The numeral Einer is often used for Jemand, and Keiner for Niemand. They are declined like the definite article.

VOCABULARY.

die Verzeihung, *the pardon.*
um etwas bitten, *to beg for something.*
die Sache, *the matter, thing, business.*
die Kirsche, *the cherry.*
die Eile, *the haste, hurry.*
der Appetit, *the appetite.*
der Thron, *the throne.*
die Themse, *the Thames.*
Troja, *Troy.*
ganz, *quite.*
blind, *blind.*
laut, *loud.*
deutlich, *distinct, distinctly.*

EXERCISE XXIII.

Bitte, lieber Vater, gieb mir eine neue Uhr. Ich bitte Sie um Verzeihung. Der Arme bittet um Brot. Sieh, hier sind deine Bücher. Der Blinde sieht Nichts. Es geschieht oft, daß man Etwas in der Eile vergißt. Als der Kranke genesen war, aß er einen Apfel mit dem größten Appetit. Ich vergaß Ihnen zu sagen, daß ich Ihren Freund gesehen habe. Der Knabe ißt Kirschen. Der Vogel saß auf einem hohen Baume. Jedermanns Sache ist Niemandes Sache. Ich habe die Sache ganz vergessen. Tiere fressen,

Digitized by Google

Menſchen eſſen; Tiere ſaufen, Menſchen trinken. Wenn man von einem Menſchen ſagt, daß er freſſe, ſo will man damit ſagen, daß er wie ein Tier frißt. Der König ſaß auf dem Throne und ſeine Miniſter traten vor ihn. Tritt näher, mein Sohn, ſprich lauter und lies deutlich. Siehſt du Niemanden auf der Bank ſitzen? Ich ſehe Niemanden.

My friend gave me a dollar for the poor. This scholar reads more distinctly than that one. My sister reads Schiller's Wilhelm Tell. I should read more if I had more time. The books lie upon the table. I have seen your good old aunt. It happened yesterday. Have you seen that famous general? I have not seen him. I beg (for) pardon. I should have asked you, if I had seen you. The boys have eaten ripe cherries. The blind (man) sees no one. You have forgotten the matter. I was in (a) hurry and have quite forgotten it. We shall eat with a good appetite. The minister stepped before the throne. London lies on the Thames. Troy was situated on the river Scamander.

TWENTY-FOURTH LESSON.

SECOND CLASS OF STRONG VERBS.

First Subdivision.

The second class of strong verbs contains verbs which have for their root-vowel in the infinitive **ei**. The first subdivision contains those verbs which have in their imperfect and past participle a short **i**, and the second subdivision those which

Digitized by Google

have a long **i**, that is **ie**. In order to show the shortening of the vowel the following consonant is doubled, except where it is double already. In **ſchneiden** and **leiden**, **d** is hardened into **tt**.

Infinitive.	*Imperfect.*	*Past Participle.*
(ſich) befleißen, *to apply one's self*	befliß	befliſſen.
beißen, *to bite*	biß	gebiſſen.
erbleichen, *to turn pale*	erblich	erblichen.
gleichen, *to resemble, to be like*	glich	geglichen.
gleiten, *to glide*	glitt	geglitten.
greifen, *to seize*	griff	gegriffen.
kneifen, *to pinch*	kniff	gekniffen.
leiden, *to suffer*	litt	gelitten.
pfeifen, *to whistle*	pfiff	gepfiffen.
reißen, *to tear*	riß	geriſſen.
ſchleichen, *to sneak*	ſchlich	geſchlichen.
ſchleifen, *to grind*	ſchliff	geſchliffen.
ſchmeißen, *to fling*	ſchmiß	geſchmiſſen.
ſchneiden, *to cut*	ſchnitt	geſchnitten.
ſchreiten, *to stride*	ſchritt	geſchritten.
ſtreichen, *to stroke*	ſtrich	geſtrichen.
ſtreiten, *to contend*	ſtritt	geſtritten.
weichen, *to yield*	wich	gewichen.

VOCABULARY.

angreifen, *to attack.*
vergleichen, *to compare.*
eine Seite, *a page* (in a book).
der Schneider, *the tailor.*
der Schlitten, *the sledge.*
das Zahnweh, *toothache.*
das Kopfweh, *headache.*
alles, *all, everything.*

EXERCISE XXIV.

Die Feinde würden uns angegriffen haben, wenn ſie ſich nicht vor dem alten Feldherrn gefürchtet hätten. Der Knabe

Digitized by Google

ſchliff ſein Meſſer und ſchnitt Brot damit. Ein Hund hat mich gebiſſen. Kinder gleichen ihren Eltern. Unſere Soldaten ritten auf ſchnellen Pferden gegen den Feind; ſie ſtritten wie tapfre Helden. Der Feind wich. Ich habe mich in den Finger geſchnitten. Ich habe mein Exercitium mit deinem verglichen und finde, daß ich zwei Fehler mehr gemacht habe als du. Der Sturm hatte das Dach vom Hauſe geriſſen. Der Wind pfiff in den Bäumen. Die Diebe ſchlichen in das Haus und ſtahlen was ſie fanden. Der Jäger ſchritt über das Feld. Ich würde mit Ihnen nach der Stadt reiten, wenn ich nicht an Zahnweh litte. Der Lehrer hat mir eine Seite geſtrichen.

My mother suffers from (an) toothache. My sister suffered from headache. She turned pale. This dog had bitten that little boy. Charles compared his exercise with mine and found that he had made two mistakes more than I. The tailor cuts the cloth. I have cut my finger (say: me in the). Who has been whistling? The thief came stealthily (sneaked) into our house and stole everything he found. My uncle is gone on horseback into the town. The wind tore the leaves from the trees. The son resembles the father (dat.). The sledge glided over the snow and ice. These knives are sharp, I have ground them. Nobody yielded. The huntsman whistled to his dogs. He tore a leaf out of the book.

Digitized by Google

TWENTY-FIFTH LESSON.

SECOND CLASS OF STRONG VERBS.

SECOND SUBDIVISION.

Infinitive.	*Imperfect.*	*Past Participle.*
bleiben, *to remain*	blieb	geblieben.
gedeihen, *to prosper*	gedieh	gediehen.
leihen, *to lend*	lieh	geliehen.
meiden, *to avoid*	mied	gemieden.
preiſen, *to praise*	pries	geprieſen.
reiben, *to rub*	rieb	gerieben.
ſcheiden, *to part*	ſchied	geſchieden.
ſcheinen, *to shine*	ſchien	geſchienen.
ſchreiben, *to write*	ſchrieb	geſchrieben.
ſchreien, *to scream*	ſchrie	geſchrieen.
ſchweigen, *to be silent*	ſchwieg	geſchwiegen.
ſpeien, *to spit*	ſpie	geſpieen.
ſteigen, *to mount, rise*	ſtieg	geſtiegen.
treiben, *to drive*	trieb	getrieben.
weiſen, *to show*	wies	gewieſen.
zeihen, *to accuse*	zieh	geziehen.

VOCABULARY.

verzeihen, *to pardon.*
antworten, *to answer.*
der Mond, *the moon.*
der Stern, *the star.*
der Wagen, *the carriage.*
die Sonne, *the sun.*
zurück, *back.*
als, *as.*

Digitized by Google

EXERCISE XXV.

Bitte, leihen Sie mir zwei Mark. Verzeihen Sie, daß ich Sie darum bitte. Der alte König war geſtorben und ſein Sohn, der junge Prinz Heinrich, ſtieg auf den Thron. Die Engländer ſind oft auf die höchſten Berge der Schweiz geſtiegen. Die Sonne ſcheint bei Tage und der Mond bei Nacht. Die Sterne ſchienen hell. Der Hirt trieb die Ochſen und Kühe ſeines Herrn auf das Feld. Würden Sie antworten, wenn ich Ihnen ſchriebe? Mein Vater wünſcht, daß ich ihm öfter ſchreibe. Ich würde ſchreiben, wenn ich Papier und Tinte hätte. Er hat mir ſeine deutſche Grammatik geliehen. Er ſchickte mir das Buch zurück, welches ich ihm geliehen hatte. Das Kind ſchrie; es hatte ſich in den Finger geſchnitten. Eine Dame ſtieg in den Wagen.

Do you remain at home? My sister remained at home. The moon and the stars shone brightly. The boy was silent; his teacher scolded him; he had not written his exercise. A lady got out (ſtieg aus) of the carriage. We shall get into this carriage. Who has lent you this book? Pray, lend me your German dictionary. Pray, pardon my having been so long silent (say: that I have, &c.). The king has pardoned the prince (dat.). Write to me more frequently. I should have written to you more frequently, if I had had time for it (dazu). I should answer you, if you were to write to me. The count has shown us his pictures. The old general mounted (on) his horse. Not everything that is written is true. They parted (as) friends.

Digitized by Google

TWENTY-SIXTH LESSON.

THIRD CLASS OF STRONG VERBS.

The third class of strong verbs contains verbs which have for their root-vowel a, and in a few instances au, o, u or ei, and is subdivided into two groups.

The first subdivision contains verbs which change the root-vowel in the imperfect into i or ie, but retain the vowel or diphthong of the infinitive in the past participle.

Gehen (originally *gangan*, contracted into *gân)* belongs to this class.

First Subdivision.

Infinitive.	*Imperfect.*	*Past Part.*
blaſen, *to blow*, bläſeſt, bläſt	blies	geblaſen.
braten, *to roast*, brätſt, brät	briet	gebraten.
fallen, *to fall*, fällſt, fällt	fiel	gefallen.
fangen, *to catch*, fängſt, fängt	fing	gefangen.
gehen, *to go*	ging	gegangen.
halten, *to hold*, hältſt, hält	hielt	gehalten.
hangen, *to hang*, hängſt, hängt	hing	gehangen.
hauen, *to hew*	hieb	gehauen.
heißen, *to bid, be called*	hieß	geheißen.
laſſen, *to let*, läſſeſt, läßt	ließ	gelaſſen.
laufen, *to run*, läufſt, läuft	lief	gelaufen.
raten, *to advise*, rätſt, rät	riet	geraten.
rufen, *to call*	rief	gerufen.
ſchlafen, *to sleep*, ſchläfſt, ſchläft	ſchlief	geſchlafen.
ſtoßen, *to push*, ſtößeſt, ſtößt	ſtieß	geſtoßen.

Digitized by Google

VOCABULARY.

der Koch (pl. die Köche), *the man-cook.*
die Köchin, *the female cook.*
der Held, *the hero.*
die Heldin, *the heroine.*
der Diener, *the man-servant.*
die Dienerin, *the female servant.*
die Herrin, *the mistress.*
die Küche, *the kitchen.*
die Kirche, *the church.*
das Fleisch, *the meat.*

Feminine nouns, formed by the suffix **in**, double the final **n** in the plural: **die Königinnen, Heldinnen.**

EXERCISE XXVI.

Der Koch hat das Fleisch nicht gut gebraten. Die Köchin würde es besser gebraten haben. Der Tote lag da als ob er schliefe. Schläfst du, mein Kind? Ich habe die ganze Nacht geschlafen. Man ließ den Narren gehen. Wofür halten Sie mich? Ich habe Sie immer für einen reichen Mann gehalten. Der Lehrer hielt ein Buch in der Hand. Ich stand auf einem Berge und sah in das tiefe Thal. Lassen Sie mich gehen. Wir gingen nach Hause. Die Freundin meiner Schwester ist in's Konzert gegangen. Wo ist die Herrin des Hauses? Sie schläft noch. Der Blinde fiel über einen Stein. Die Königinnen Elisabeth und Marie waren einander feind. Wie heißt du? Ich heiße Heinrich.

The man-cook is roasting the meat. The (female) cook has roasted a goose. We ate a roast goose. The queen and her (female) servants went to church. A cold wind blew from the North. I wished (that) a milder wind would blow. A sleeping dog does not bite. What is the name of this street (say: how

Digitized by Google

is this street called)? This street is called (the) King Street. In the kitchen the man-cooks are the greatest heroes. The coat hangs on the wall. I shall call my man-servant. We ran through the garden. A prince keeps his word. She has left her books at home. I advised her to go home. Henry pushed Charles (an) against the wall. I have knocked my foot against a stone.

TWENTY-SEVENTH LESSON.

THIRD CLASS OF STRONG VERBS.

Second Subdivision.

The verbs of this subdivision have in the infinitive and past participle a, and in the imperfect u.

Stehen (formerly *standan*, contracted *stân*) belongs to this class. Its obsolete imperfect ſtund is still used occasionally.

Infinitive.	*Imperfect.*	*Past Part.*
backen, *to bake*, bäckſt, bäckt	buk	gebacken.
fahren, *to drive*, fährſt, fährt	fuhr	gefahren.
graben, *to dig*, gräbſt, gräbt	grub	gegraben.
laden, *to load*	lud	geladen.
ſchaffen, *to create*	ſchuf	geſchaffen.
ſchlagen, *to strike*, ſchlägſt, ſchlägt	ſchlug	geſchlagen.
ſtehen, *to stand*	ſtand	geſtanden.
tragen, *to carry*, trägſt, trägt	trug	getragen.
wachſen, *to grow*, wächſeſt, wächſt	wuchs	gewachſen.
waſchen, *to wash*, wäſcheſt, wäſcht	wuſch	gewaſchen.

Digitized by Google

REFLECTIVE VERBS.

The reflective action of a verb is expressed in German by the accusative of the personal pronouns in the first and second persons both of the singular and plural; and in the third person of all genders and numbers by the pronoun ſich. Thus:

Present.	ich waſche mich, *I wash myself.*
	du wäſcheſt dich, *thou washest thyself.*
	er wäſcht ſich, *he washes himself.*
	ſie wäſcht ſich, *she washes herself.*
	es wäſcht ſich, *it washes itself.*
	wir waſchen uns, *we wash ourselves.*
	ihr waſchet euch, *you wash yourselves.*
	ſie waſchen ſich, *they wash themselves.*
	(Sie waſchen ſich, *you wash yourself* or *yourselves.*)
Imperfect.	ich wuſch mich, *I washed myself.*
Perfect.	ich habe mich gewaſchen, *I have washed myself.*
Pluperfect.	ich hatte mich gewaſchen, *I had washed myself.*
Future.	ich werde mich waſchen, *I shall wash myself.*
Future Perfect.	ich werde mich gewaſchen haben, *I shall have washed myself.*
Imperative.	waſche dich, *wash thyself.*
	waſche er ſich, *let him wash himself.*
	waſchen wir uns, *let us wash ourselves.*
	waſcht euch, *wash yourselves.*
	waſchen ſie (Sie) ſich, *let them wash themselves* (*wash yourself, -ves*).

Participle Pres. ſich waſchend. *Past.* ſich gewaſchen.

Infinitive Pres. ſich waſchen. *Past.* ſich gewaſchen haben.

Digitized by Google

VOCABULARY.

die Seife, *the soap.*
der Kutſcher, *the coachman.*
der Bäcker, *the baker.*
der Brief (pl. Briefe), *the letter.*
die Poſt, *the post, post-office.*
die Büchſe, *the rifle.*
ſpazieren, *to walk.*
ſpazieren gehen, *to go for a walk.*
ſpazieren reiten, *to go for a ride.*
ſpazieren fahren, *to go for a drive.*
ſich irren, *to be mistaken.*
ſich freuen, *to rejoice.*
ſich befinden, *to be* (French: *se porter*).
vor, *before, ago.*

EXERCISE XXVII.

Sie trägt noch dasſelbe Kleid, welches ſie vor zwei Jahren getragen hat. Der Bäcker bäckt Brot. Die Magd würde ihre Kleider gewaſchen haben, wenn ſie Seife gehabt hätte. Man gräbt mit einem Spaten. Gott ſchuf die Welt aus Nichts. Wenn dieſer Baum Früchte trüge, ſo würden wir Ihnen gern einige davon ſchicken. Ich ſtand am Fenſter und ſah wie der Knabe den Hund ſchlug. Dieſer Baum trägt keine Frucht. Wir fuhren geſtern ſpazieren. Meine Schweſtern werden ſpazieren reiten. Die Schüler ſind mit ihrem Lehrer ſpazieren gegangen. Ich freue mich, Sie zu ſehen, Herr Doktor; wie befinden Sie ſich? Danke, ich befinde mich ſehr wohl, ſeit ich auf dem Lande wohne und die friſche Luft genieße. Wie befindet ſich Ihr Herr Vater? Ich danke Ihnen (or only danke), er befindet ſich recht wohl. Wir freuen uns, Sie ſo wohl zu ſehen. Wir werden uns geirrt haben. Ich habe mich geirrt. Er ſagte mir, daß er ſich geirrt habe.

The baker has baked bread. The coachman drives too fast. Who stands there? We stood and waited. Give me some soap that I may wash my hands. The servant has asked for

Digitized by Google

some soap, she will wash her clothes. This plant has (say: is) grown very quickly. He carried the letters to the post. It strikes three. The clock has struck four. My aunt is gone for a walk. We shall take a ride. The children are delighted (rejoice), they will take a drive. The heart beats. How are you, dear uncle? I am very well, my dear child. My aunt is gone for a drive with her sister. I should wash myself, if I had soap and water. The rifle is loaded, the soldier has loaded it. We should go for a ride, if the weather were fine. Rejoice, children, your father has bought a carriage, and you shall take a drive every day. What do you take (hold) me for, sir? You are mistaken. I beg your pardon, sir, I have been mistaken. The gentleman who stands at the window with my brother is my uncle.

TWENTY-EIGHTH LESSON

IRREGULAR OR MIXED CONJUGATION.

A small number of verbs form their imperfect and past participle by a combination of the strong and weak conjugations. The radical vowel is changed, and at the same time the terminations of the weak conjugation are affixed. In **bringen**, *to bring*, and **denken**, *to think*, the consonants **ng** and **nk** are changed into **ch**.

Infinitive.	*Imperfect.*	*Participle.*	*Subj. Imperf.*
brennen, *to burn*	brannte	gebrannt	brennte.
bringen, *to bring*	brachte	gebracht	brächte.
denken, *to think*	dachte	gedacht	dächte.

Digitized by Google

Infinitive.	*Imperfect.*	*Participle.*	*Subj. Imperf.*
kennen, *to know*	kannte	gekannt	kennte.
nennen, *to name*	nannte	genannt	nennte.
rennen, *to run*	rannte	gerannt	rennte.

And the following two which, however, are also conjugated according to the weak conjugation.

ſenden, *to send*		ſandte	geſandt	
	or	ſendete	geſendet	ſendete.
wenden, *to turn*		wandte	gewandt	
	or	wendete	gewendet	wendete.

The following two have other peculiarities:

Thun, *to do.*

Thun, *to do*, contracts its radical vowel with the short e of the termination in the present tense: ich thue, du thuſt, er thut, wir thun, ihr thut, ſie thun. Imperfect, that; Past Participle, gethan.

Wiſſen, *to know.*

Present: ich weiß, du weißt, er weiß, wir wiſſen, ihr wiſſet, ſie wiſſen. Imperfect, ich wußte; Past Participle, gewußt. Subjunctive Present, ich wiſſe. Subjunctive Imperfect, ich wüßte.

Observation: Wiſſen (French: *savoir*) is used when the object known becomes our mental property. Kennen (French: *connaître*) is used when the object known does not become a part of our mental property. Examples: Ich kenne den Mann, das Haus. Ich weiß, wie er heißt, wo er wohnt. Ich kenne das Lied wohl, aber ich weiß es nicht.

Digitized by Google

VOCABULARY.

sein Bestes thun, sein Mögliches thun, das Seinige thun, *to do one's best.*
an Jemanden denken, *to think of some one.*
das Holz, *the wood.*
der Schwefel, *the sulphur.*
das Schwefelholz, *the match.*
die Flamme, *the flame.*
das Recht, *the right.*
das Unrecht, *the wrong.*
der Bote, *the messenger.*
die Klasse, *the class.*
die erste Klasse, *the first class.*
die zweite Klasse, *the second class.*
die dritte Klasse, *the third class.*

EXERCISE XXVIII.

Ich thue mein Bestes, um die deutsche Sprache zu lernen. Ich weiß, Sie thun es. Das Holz brennt nicht. Die ganze Straße brannte. Der Schwefel brennt mit einer bläulichen Flamme. Geben Sie mir ein Schwefelholz. Jemand hat mich gerufen, aber ich weiß nicht, wer es ist. Mit welcher Klasse werden Sie fahren? Wir wissen noch nicht, mit welcher Klasse wir fahren werden. Wissen Sie auch, daß mein Bruder Sie kennt? Er hat Sie auf der Akademie kennen gelernt. Was hat uns der Bauer gebracht? Er hat uns eine fette Gans gebracht. Jedermann weiß, was ich von der Sache denke. Wissen Sie, wo Herr Schmidt wohnt? Ich weiß es nicht; ich würde es sagen, wenn ich es wüßte. Er nannte mich seinen Freund. Er hat Unrecht gethan. Woran denken Sie? Ich dachte an meine Eltern. Wir werden thun, was Sie wünschen.

He has done his best. Who has brought these books? The coachman of the count has brought them. The whole town was burning. Do you know Mr. Miller? I do not know him, but I know where he lives. Frederick the Second, King

Digitized by Google

of Prussia is (wird) called Frederick the Great. They called him by his name. You have done wrong. She thinks more than she speaks. You are mistaken, if you think, that I know him. What would she say, if she knew it? Of whom are you thinking? We thought of you. The boy ran and fell over a stone. Do you not know me? I know you very well. The king has sent a messenger to (nach) Paris. I thought you would keep your word, but I have been mistaken. All (the) carriages of the second class are full; we shall go (with the) first class. Soldiers travel third class (genitive). The whole village stood in flames. The carriages of the first class are better than the carriages of the second class.

TWENTY-NINTH LESSON.

THE AUXILIARY VERBS OF MOOD.

Besides the auxiliary verbs of tense (haben, ſein and werden) there are in German six auxiliary verbs of mood. These are:—

dürfen, *to be allowed, to dare.*
können, *to be able (can).*
mögen, *to like (may).*
müſſen, *to be obliged (must).*
ſollen, *to be obliged (shall).*
wollen, *to be willing (will).*

Whilst the corresponding English verbs are defective, these verbs have in German a complete conjugation through all tenses and moods, excepting the imperative mood, which is formed of wollen only. In the present indicative they are conjugated like the imperfect of the strong conjugation (compare ich ward), and in the indicative imperfect according to the weak conjugation.

Also laſſen, *to let*, which follows the strong conjugation, is used as an auxiliary of mood.

Digitized by Google

The remaining six are conjugated as follows:

Dürfen, *to dare, to be allowed.*

Present.

Indicative.	*Subjunctive.*
ich darf, *I dare.*	ich dürfe.
du darfſt.	du dürfeſt.
er darf.	er dürfe.
wir dürfen.	wir dürfen.
ihr dürft.	ihr dürfet.
ſie dürfen.	ſie dürfen.

Imperfect.

ich durfte.	ich dürfte.

Perfect.

ich habe gedurft.	ich habe gedurft.
du haſt gedurft.	du habeſt gedurft.

Pluperfect.

ich hatte gedurft.	ich hätte gedurft.

Future.

ich werde dürfen.	ich werde dürfen.
du wirſt dürfen.	du werdeſt dürfen.

Future Perfect.

ich werde gedurft haben.	ich werde gedurft haben.
du wirſt gedurft haben.	du werdeſt gedurft haben.

First Conditional.

ich würde dürfen.

Second Conditional.

ich würde gedurft haben.

Digitized by Google

Können, *to be able.*

Present.

Indicative.	*Subjunctive.*
ich kann, *I can.*	ich könne.
du kannſt.	du könneſt.
er kann.	er könne.
wir können.	wir können.
ihr könnt.	ihr könnet.
ſie können.	ſie können.

Imperfect.

ich konnte.	ich könnte.

Perfect.

ich habe gekonnt.	ich habe gekonnt.
du haſt gekonnt.	du habeſt gekonnt.

Pluperfect.

ich hatte gekonnt.	ich hätte gekonnt.

Future.

ich werde können.	ich werde können.
du wirſt können.	du werdeſt können.

Future Perfect.

ich werde gekonnt haben.	ich werde gekonnt haben.
du wirſt gekonnt haben.	du werdeſt gekonnt haben.

First Conditional.

ich würde können.

Second Conditional.

ich würde gekonnt haben.

Digitized by Google

Mögen, *to like.*

PRESENT.

Indicative.	*Subjunctive.*
ich mag, *I may.*	ich möge.
du magſt.	du mögeſt.
er mag.	er möge.
wir mögen.	wir mögen.
ihr mögt.	ihr möget.
ſie mögen.	ſie mögen.

IMPERFECT.

ich mochte.	ich möchte.

PERFECT.

ich habe gemocht.	ich habe gemocht.
du haſt gemocht.	du habeſt gemocht.

PLUPERFECT.

ich hatte gemocht.	ich hätte gemocht.

FUTURE.

ich werde mögen.	ich werde mögen.
du wirſt mögen.	du werdeſt mögen.

FUTURE PERFECT.

ich werde gemocht haben.	ich werde gemocht haben.
du wirſt gemocht haben.	du werdeſt gemocht haben.

FIRST CONDITIONAL.

ich würde mögen.

SECOND CONDITIONAL.

ich würde gemocht haben.

(The remaining three verbs of mood in the next lesson.)

Digitized by Google

Construction of the Auxiliary Verbs of Mood.

When the compound tenses of the auxiliary verbs of mood are used in connection with another verb in the infinitive, they change the past participle into the infinitive. For instance: ich habe es gekonnt, but ich habe es thun können (not gekonnt, because thun precedes the participle of the auxiliary verb of mood), *I have been able to do it.* Er hat gewollt, *he has been willing, he has wished;* but er hat ſchreiben wollen (not gewollt), *he has been willing to write.*

Vocabulary.

der Arzt (pl. Ärzte), *the physician.*
die Wahrheit, *the truth.*
wahr, *true.*
wahrſcheinlich, *very likely.*
höchſt wahrſcheinlich, *most likely.*
genug, *enough.*
denn, *for* (conjunction).
ich mag gern, *I like.*
ich mag lieber, *I prefer.*
ſchwer, *heavy, hard.*
ſchwerlich, *hardly.*
Recht haben, *to be right.*
Unrecht haben, *to be wrong.*
glauben, *to believe.*
der Glaube (gen. ens), *the faith.*

EXERCISE XXIX.

Er darf den Brief leſen. Darf ich den Brief leſen? Der Knabe darf in der Schule nicht ſpielen. Mein Vater hätte geſtern ſein Pferd verkaufen können, aber er hat es nicht gewollt. Warum haben die Knaben nicht ſpielen dürfen? Ich darf keinen Wein trinken. Ich möchte es gern thun, aber ich darf nicht. Er kann es vergeſſen haben. Ich mochte ihn nicht darum bitten. Wir haben nicht ſpazieren gehen dürfen. Der junge Graf mag nicht ſpazieren reiten, er läßt ſich lieber vom Kutſcher fahren. Möchten Sie gern erſter Klaſſe fahren? Ich möchte gern, aber ich kann nicht, denn ich habe nicht Geld genug. Es möchte ihm ſchwerlich gelingen. Sie können es mir glauben. Der Träge mag nicht arbeiten. Ich hätte mit ihm ſprechen mögen. Ich möchte gern mit Ihnen ſprechen.

Digitized by Google

It might be true. May I water the flowers? You may, my boy (say: son). Can your daughter read? All my children can read. The sick man would like (möchte gern) to speak (with) the physician. The good old physician cannot know everything. I did not like to ask him. We shall not be able to remain. He may be mistaken. The old man may very likely have forgotten it. May he read these German newspapers? He may read them, if he can read German. You might be right. The fish can swim. The poor servant-girl would have written to you, if she could write. The children have not been allowed to go into the garden. The baker has not been able to bake to-day. Most likely he did not like (to). You can believe me, I should have come, if I had been able. I have not been able to come.

THIRTIETH LESSON.

THE AUXILIARY VERBS OF MOOD.

(Continued.)

Müſſen, *to be obliged.*

PRESENT.

Indicative.	*Subjunctive.*
ich muß, *I must.*	ich müſſe.
du mußt.	du müſſeſt.
er muß.	er müſſe.
wir müſſen.	wir müſſen.
ihr müßt.	ihr müſſet.
ſie müſſen.	ſie müſſen.

Digitized by Google

IMPERFECT.

ich mußte.	ich müßte.

PERFECT.

ich habe gemußt.	ich habe gemußt.
du haſt gemußt.	du habeſt gemußt.

PLUPERFECT.

ich hatte gemußt.	ich hätte gemußt.

FUTURE.

ich werde müſſen.	ich werde müſſen.
du wirſt müſſen.	du werdeſt müſſen.

FUTURE PERFECT.

ich werde gemußt haben.	ich werde gemußt haben.
du wirſt gemußt haben.	du werdeſt gemußt haben.

CONDITIONAL.

ich würde müſſen.

SECOND CONDITIONAL.

ich würde gemußt haben.

Sollen, *to be obliged.*

PRESENT.

Indicative.	*Subjunctive.*
ich ſoll, *I shall.*	ich ſolle.
du ſollſt.	du ſolleſt.
er ſoll.	er ſolle.
wir ſollen.	wir ſollen.
ihr ſollt.	ihr ſollet.
ſie ſollen.	ſie ſollen.

Digitized by Google

IMPERFECT.

ich ſollte. ich ſollte.

PERFECT.

ich habe geſollt. ich habe geſollt.
du haſt geſollt. du habeſt geſollt.

PLUPERFECT.

ich hatte geſollt ich hätte geſollt.

FUTURE.

ich werde ſollen. ich werde ſollen.
du wirſt ſollen. du werdeſt ſollen.

FUTURE PERFECT.

ich werde geſollt haben. ich werde geſollt haben.
du wirſt geſollt haben. du werdeſt geſollt haben.

CONDITIONAL.

ich würde ſollen.

SECOND CONDITIONAL.

ich würde geſollt haben.

Wollen, *to be willing.*

PRESENT.

Indicative.	*Subjunctive.*
ich will, *I will.*	ich wolle.
du willſt.	du wolleſt.
er will.	er wolle.
wir wollen.	wir wollen.
ihr wollt.	ihr wollet.
ſie wollen.	ſie wollen.

Digitized by Google

Imperfect.

ich wollte.	ich wollte.

Perfect.

ich habe gewollt.	ich habe gewollt.
du haſt gewollt.	du habeſt gewollt.

Pluperfect.

ich hatte gewollt.	ich hätte gewollt.

Future.

ich werde wollen.	ich werde wollen.
du wirſt wollen.	du werdeſt wollen.

Future Perfect.

ich werde gewollt haben.	ich werde gewollt haben.
du wirſt gewollt haben.	du werdeſt gewollt haben.

First Conditional.

ich würde wollen.

Second Conditional.

ich würde gewollt haben.

Imperative.

wolle (du).
wolle er.
wollet.
wollen ſie (Sie).

Digitized by Google

As these verbs are defective in English, the German verb will have frequently to be expressed by a phrase, for instance: ich hatte nicht gekonnt, *I had not been able.* Wir werden müſſen, *we shall be obliged.* Er hat gedurft, *he has been permitted.*

When the auxiliaries "might, could, would, should, ought" express a thing which was possible, but which has not taken place, they are followed, in English, by the infinitive perfect. The German construction is, however, very different. In German the auxiliary of mood is put in the pluperfect subjunctive, and the verb that depends on it in the infinitive present. Thus: *He could have gone,* er hätte gehen können. *He ought to have done it,* er hätte es thun ſollen.

But when a fact is expressed that has really taken place, the indicative imperfect is used in German. Example: *He squandered his money; he could not have earned it by honest means.* Er verſchwendete ſein Geld; er konnte es nicht auf ehrliche Weiſe verdient haben.

A few other verbs have the same construction in the compound tenses as the auxiliary verbs of mood. These are: heißen, helfen, hören, ſehen, and sometimes lehren and lernen. Examples: ich habe ſie tanzen ſehen, *I have seen her dancing.* Ich habe ihn ſagen hören, *I have heard him say.*

VOCABULARY.

der Richter, *the judge.*
die Arbeit, *the work, labour.*
arbeiten, *to work.*
die Luſt, *the pleasure, delight.*
das Werk, *the work, performance.*
beſuchen, *to visit.*
verkaufen, *to sell.*
bezahlen, *to pay.*
es thut mir leid, *I am sorry.*
unwohl, *unwell.*

er ſoll reich ſein, *he is said to be rich.*
er ſoll gleich kommen, *he is to come directly.*
jemanden kommen laſſen, *to send for some one.*

Digitized by Google

EXERCISE XXX.

Ich habe den Schneider kommen laſſen, er ſoll mir einen neuen Rock machen. Sie hat den Vogel fliegen laſſen. Mein Bruder wird morgen zu Hauſe bleiben müſſen. Können Sie heute mit uns gehen? Ich kann heute gehen, aber morgen werde ich weder können noch wollen. Er ſoll hier ſein; man will ihn geſehen haben. Wolle nur was du kannſt, und du wirſt alles können was du willſt. Wir müſſen unſern Feinden verzeihen. Die Kinder müſſen in die Schule gehen. Der Bote ſollte einen Brief auf die Poſt tragen. Er wollte es uns nicht glauben. Habt ihr dieſen Abend nicht ſingen ſollen? Wir haben geſollt, aber wir haben nicht gemocht. Man muß mit Luſt arbeiten, wenn das Werk gelingen ſoll. Wollen Sie ſo gut ſein und mir einen Thaler leihen? Ich möchte es ſehr gern thun, aber ich habe kein Geld bei mir. Sie ſollten den alten Richter gebeten haben. Sie haben Recht, ich hätte es thun ſollen. Wir haben ihn ſagen hören, daß der berühmte Arzt morgen kommen werde. Ich habe ihm arbeiten helfen. Wer hat dich gehen heißen?

He has not been willing to do it. He was wrong, he ought to have done it. I have not been able to read the book. All men must die. The boys are to learn German. We have seen the children dance. They have been obliged to work the whole day. Will you be so kind as to (say: and) help me in my work? I am to stay at home. She did not like to work. Do you know, why he has not been allowed to visit us? I am sorry that you (should) have so much to work. I shall send for the

Digitized by Google

tailor (say: let the tailor come), he is to make me a new coat. I have been willing, but I have not been able. Thou shalt not steal. I have heard him speak. Do you wish to sell your horses? I will not sell them. We have been obliged to pay two mark. You should carry the letter to (auf) the post-office. Why could you not come? I was unwell and was obliged to stay at home. I am sorry to hear that. What do you order (command), sir? I want some bread and cheese.

THIRTY-FIRST LESSON.

THE PASSIVE VOICE.

The passive voice is formed by the auxiliary verb **werden** in combination with the past participle of the verb to be conjugated. In the past compound tenses, the participle **geworden** loses the augment **ge**, as: **ich bin gelobt worden**, *I have been praised.*

PRESENT.

Indicative.	*Subjunctive.*
ich werde gelobt, *I am (being) praised.*	**ich werde gelobt**, *I may be praised.*
du wirſt gelobt, *thou art praised.*	**du werdeſt gelobt**, *thou mayest be praised.*
er wird gelobt, *he is praised.*	**er werde gelobt**, *he may be praised.*
wir werden gelobt, *we are praised.*	**wir werden gelobt**, *we may be praised.*

Digitized by Google

Indicative.	*Subjunctive.*
ihr werdet gelobt, *you are praised.*	ihr werdet gelobt, *you may be praised.*
ſie. werden gelobt, *they are praised.*	ſie werden gelobt, *they may be praised.*

IMPERFECT.

ich wurde gelobt, *I was (being) praised.*	ich würde gelobt, *I might be praised.*
du wurdeſt gelobt, *thou wast praised.*	du würdeſt gelobt, *thou mightest be praised.*
er wurde gelobt, *he was praised.*	er würde gelobt, *he might be praised.*
wir wurden gelobt, *we were praised.*	wir würden gelobt, *we might be praised.*
ihr wurdet gelobt, *you were praised.*	ihr würdet gelobt, *you might be praised.*
ſie wurden gelobt, *they were praised.*	ſie würden gelobt, *they might be praised.*

PERFECT.

ich bin gelobt worden, *I have been praised.*	ich ſei gelobt worden, *I may have been praised.*
du biſt gelobt worden, *thou hast been praised.*	du ſeieſt gelobt worden, *thou mayest have been praised.*
er iſt gelobt worden, *he has been praised.*	er ſei gelobt worden, *he may have been praised.*
wir ſind gelobt worden, *we have been praised.*	wir ſeien gelobt worden, *we may have been praised.*
ihr ſeid gelobt worden, *you have been praised.*	ihr ſeiet gelobt worden, *you may have been praised.*
ſie ſind gelobt worden, *they have been praised.*	ſie ſeien gelobt worden, *they may have been praised.*

Digitized by Google

Pluperfect.

Indicative.	*Subjunctive.*
ich war gelobt worden, *I had been praised.*	ich wäre gelobt worden, *I had been praised.*
du warſt gelobt worden, *thou hadst been praised.*	du wäreſt gelobt worden, *thou hadst been praised.*
er war gelobt worden, *he had been praised.*	er wäre gelobt worden, *he had been praised.*
wir waren gelobt worden, *we had been praised.*	wir wären gelobt worden, *we had been praised.*
ihr waret gelobt worden, *you had been praised.*	ihr wäret gelobt worden, *you had been praised.*
ſie waren gelobt worden, *they had been praised.*	ſie wären gelobt worden, *they had been praised.*

Future.

ich werde gelobt werden, *I shall be praised.*	ich werde gelobt werden, *I shall be praised.*
du wirſt gelobt werden, *thou wilt be praised.*	du werdeſt gelobt werden, *thou wilt be praised.*
er wird gelobt werden, *he will be praised.*	er werde gelobt werden, *he will be praised.*
wir werden gelobt werden, *we shall be praised.*	wir werden gelobt werden, *we shall be praised.*
ihr werdet gelobt werden, *you will be praised.*	ihr werdet gelobt werden, *you will be praised.*
ſie werden gelobt werden, *they will be praised.*	ſie werden gelobt werden, *they will be praised.*

Future Perfect.

ich werde gelobt worden ſein, *I shall have been praised.*	ich werde gelobt worden ſein, *I shall have been praised.*
du wirſt gelobt worden ſein ꝛc.	du werdeſt gelobt worden ſein ꝛc.

Digitized by Google

First Conditional.

ich würde gelobt werden, *I should be praised.*
du würdeſt gelobt werden, *thou wouldst be praised.*
er würde gelobt werden, *he would be praised,*
wir würden gelobt werden, *we should be praised.*
ihr würdet gelobt werden, *you would be praised.*
ſie würden gelobt werden, *they would be praised.*

Second Conditional.

ich würde gelobt worden ſein, *I should have been praised.*
du würdeſt gelobt worden ſein, ꝛc.

Imperative.

werde gelobt, *be (thou) praised.*
werdet gelobt, *be (you) praised.*

Infinitives.

Present: gelobt werden, *to be praised.*
Past: gelobt worden ſein, *to have been praised.*

Supines.

Present: gelobt zu werden, *to be praised.*
Past: gelobt worden zu ſein, *to have been praised.*

In order that the pupil may be accustomed to the position of the auxiliary verbs in compound tenses of the subjunctive and conditional moods, when used after subordinative conjunctions, he should conjugate the subjunctives and conditionals of gelobt werden through all persons and numbers. Thus :—

daß ich gelobt werde, *that I may be praised.*
wenn ich gelobt würde, *if I were praised.*
daß ich gelobt worden ſei, *that I may have been praised.*

Digitized by Google

wenn ich gelobt worden wäre, *if I had been praised.*
daß ich gelobt werden werde, *that I shall be praised.*
wenn ich gelobt werden würde, *if I should be praised.*
daß ich gelobt worden ſein werde, *that I shall have been praised.*
wenn ich gelobt worden ſein würde, *if I should have been praised.*

VOCABULARY.

das Obſt, *the fruit* (produce of the orchard).
der Verfaſſer, *the author.*
bezahlen, *to pay.*
fragen, *to ask, to question.*
plündern, *to ransack.*
drucken, *to print.*
das Hündchen, Hündlein, *the little dog.*
das Bäumchen, Bäumlein, *the little tree.*
das Schäfchen, Schäflein, *the little sheep.*
das Häschen, Häslein, *the little hare.*
das Zimmer, *the room.*
die Maid, die Magd, *the maid.*
das Mädchen, *the girl.*
das Fräulein, *the young lady, Miss.*
Karlchen, *Charlie.*
Lieschen, *Lizzie.*

The suffixes chen and lein are used to form diminutives from substantives, generally modifying the root-vowel. All substantives in chen and lein are of the neuter gender.

EXERCISE XXXI.

Der Schüler iſt von dem Lehrer gelobt worden. Das Kind wird von ſeinen Eltern geliebt. Die Knaben, welche fleißig ſind, werden gelobt werden. Ein guter Arbeiter wird immer gut bezahlt. Würde jener alte Feldherr nicht von dem Könige gelobt worden ſein? Wenn das Obſt reif iſt, ſo wird es gegeſſen. Was würden Sie ſagen, wenn Sie

Digitized by Google

gefragt würden? Man ſagt, daß die Stadt von dem Feinde geplündert worden ſei. Wird das Werk dieſen Sommer gedruckt werden? Es würde ſchon gedruckt worden ſein, wenn der Verfaſſer nicht krank geweſen wäre. Die verlorene Börſe iſt von einem Schulknaben gefunden worden. Das Mädchen wurde von ihrer Mutter getadelt. Fräulein Marie wird heute von ihren Eltern zurück erwartet. Das arme Häschen wurde von dem Jäger geſchoſſen. Ein junges Bäumlein läßt ſich leicht biegen, ein alter Baum wird nicht ſo leicht gebogen. Karlchen und Lieschen werden von ihrem Lehrer belohnt werden.

The author of this book will be rewarded by (von) the king. I should not be able to answer, if I were (being) asked. The town was (being) ransacked by the enemy. The knives have been ground. A messenger has been sent to the queen. The house will be bought by my uncle. I have not been asked. The rooms of the prince are not shown to strangers. The little sheep will be shorn by the shepherds. The girl has been bitten by a dog. He was feared and respected by all. The gates of the town will be opened. The apples fall, when the tree is (being) shaken. This book has been printed for the author. A little hare was roasted by the cook. He would not have been named. The newspaper was being read. The old general has been beaten by the enemy. Charlie would not have been rewarded by his teacher, if he had not been industrious. Lizzie is considered (halten) the best girl in the school.

Digitized by Google

THIRTY-SECOND LESSON.

SUBSTITUTES FOR THE PASSIVE VOICE.

The passive voice is not so commonly used in German as in English, owing to the accumulation of participles in the compound tenses. There are several ways of rendering the English passive into German.

1) The indefinite pronoun **man** (French: *on*) is used with the active voice. Example: **Man ſagt,** *it is said.*

2) The verb assumes the reflective form. Examples: **Der verlorene Schlüſſel hat ſich gefunden,** *the lost key has been found.* **Das verſteht ſich,** *that is understood, it is a matter of course.*

3) Occasionally the passive may be replaced by the verb **laſſen** with the infinitive. Example: **Das läßt ſich begreifen,** *that may be understood.* **Er ließ ſich überreden,** *he allowed himself to be persuaded.*

SPURIOUS PREPOSITIONS.

Prepositions Governing the Genitive.

A certain number of words, mostly substantives, but some originally adjectives, are used like prepositions and require the genitive case. These are:—

Digitized by Google

ſtatt or anſtatt, *instead of.*
außerhalb, *without, on the outside of.*
innerhalb, *within.*
oberhalb, *above.*
unterhalb, *below.*
diesſeit or diesſeits, *on this side of.*
jenſeit or jenſeits, *on the other side of.*
wegen, *on account of* (precedes or follows the case).
halben or halber, *on account of* (always follows the case).
um—willen, *for the sake of* (the case being inserted between).
kraft, *by virtue of.*
vermöge, *by dint of.*
laut, *conformably to.*
vermittelſt, *by means of.*
ungeachtet, *notwithstanding* (preceding or following the case).
unweit, unfern, *not far from.*
während, *during* (very rarely governs a dative).
längs, *along* (sometimes governs a dative).
zufolge, *according to* (sometimes follows the noun and takes a dative).
trotz, *in spite of* (sometimes governs a dative).

German grammars usually give them in the following rhythmical rule:—

Unweit, mittelſt, kraft und während,
laut, vermöge, ungeachtet,
oberhalb und unterhalb,
innerhalb und außerhalb,
diesſeit, jenſeit, halben, wegen,
ſtatt, auch längs, zufolge, trotz,
ſtehen mit dem Genitiv
oder auf die Frage: weſſen?
doch iſt hier nicht zu vergeſſen,
daß bei dieſen letztern drei
auch der Dativ richtig ſei.

Digitized by Google

VOCABULARY.

beantworten, *to answer.*
pflanzen, *to plant.*
ehren, *to honour.*
erreichen, *to reach.*
belagern, *to besiege.*
erzählen, *to tell, to relate.*
ſchmücken, *to adorn.*
verſtehen, *to understand.*
die Brücke, *the bridge.*
der Regen, *the rain.*
das Alter, *the age.*
das Ufer, *the shore.*
das Boot, *the boat.*
die Geſchichte, *the story.*
der Zweig, *the twig, branch.*
das Verbot, *the prohibition.*
tot, *dead.*

EXERCISE XXXII.

Dieſe Frage beantwortet ſich leicht. Es wird auf Sie gewartet. Man wartet auf Sie. Es iſt mir geraten worden. Man hat mir geraten. Was iſt Ihnen verſprochen worden? Was hat man Ihnen verſprochen? Es iſt nach einem Arzt geſchickt worden. Man hat nach einem Arzt geſchickt. Es wurde darüber gelacht. Man lachte darüber. Er wurde für einen wohlhabenden Mann gehalten. Man hielt ihn für einen wohlhabenden Mann. Wir wollen es um des Friedens willen thun. Er wohnt in einem neuen Hauſe jenſeits des Fluſſes, oberhalb der Brücke. Die Schule ſteht unweit der Kirche. Wir werden des Regens ungeachtet ſpazieren gehen. Längs der Straße hat man Bäume gepflanzt. Man ehrt ihn ſeines Alters wegen. Er iſt des kranken Kindes halben zu Hauſe geblieben. Wir erreichten das Ufer vermittelſt eines Bootes.

The town was besieged by the enemy. The enemy besieged the town. I was told the story by a friend (say: the story was told to me). A friend told me the story. It is said that the

Digitized by Google

king is dead. He has been praised. It cannot be believed. The books which were lost, have been found. The whole town was adorned with green boughs. A physician must be sent for. That is easily understood. I have been advised (say: to me it has been advised—and: one has, &c.), to go to Carlsbad. The door was opened (say: the door opened itself—one opened the door). We allowed (laſſen) ourselves to be persuaded. I shall come instead of my brother. The ladies have gone for a walk on the other side of the river; you will find them below the bridge. One part of the town lies on this side, the other on the other side of the river. The garden lies outside the gate. In spite of my prohibition you are (say: are you) gone upon the ice. During the night shine the moon and the stars. He will do it for the sake of my friend.

THIRTY-THIRD LESSON.

COMPOUND VERBS.

Compound verbs follow the conjugation of the simple verbs from which they are formed. The prefix of a compound verb is, however, either separable or inseparable, and hence compound verbs are divided into two classes, separable and inseparable verbs.

INSEPARABLE VERBS.

Inseparable compound verbs do not take the augment ge in the past participle.

Digitized by Google

Inseparable prefixes are the syllables be, er, emp, ent, ver, zer, ge, and the preposition wider, *against*. Examples: betrügen, *to deceive*, p. p. betrogen; erſchrecken, *to be frightened*, p. p. erſchrocken; empfehlen, *to recommend*, p. p. empfohlen; entſpringen, *to escape*, p. p. entſprungen; genießen, *to enjoy*, p. p. genoſſen; zerbrechen, *to break to pieces*, p. p. zerbrochen.

SPURIOUS PREPOSITIONS GOVERNING THE DATIVE.

binnen, *within* (used only with regard to time).
gegenüber, *opposite* (stands before or after the case).
gemäß, *according to* (usually follows the case).
nächſt, *next to*.
nebſt, *along with*.
ſammt, *together with*.
ſeit, *since*.
zuwider, *contrary to* (is put after the case).

SPURIOUS PREPOSITIONS GOVERNING THE ACCUSATIVE.

bis, *till, as far as*.
entlang, *along* (usually follows the case).
ohne, *without* (French: *sans*).

NOTE.—Bis is frequently used in combination with another preposition. Examples: Bis an das Thor, *as far as the gate*. Bis zum Ende, *down to, as far as the end*. Bis auf dieſen Tag, *up to this day*.

Neben, *beside, by the side of*, and zwiſchen, *between*, require a dative, when they denote rest, and an accusative, when they denote motion.

Digitized by Google

VOCABULARY.

besuchen, *to visit.*
begießen, *to water.*
verkaufen, *to sell.*
verachten, *to despise.*
verbieten, *to forbid.*
versprechen, *to promise.*
widersprechen, *to contradict.*
erfrischen, *to refresh.*
erhalten, *to receive.*
bezahlen, *to pay.*
benachrichtigen, *to inform.*
erfinden, *to invent.*
begleiten, *to accompany.*
trocknen, *to dry.*
die Rechnung, *the bill, reckoning.*
der Monat, *the month.*
die Freundschaft, *friendship.*
sechs, *six.*

EXERCISE XXXIII.

Es ist verboten in diesem Flusse zu baden. Ich hoffe die Rechnung binnen sechs Monaten bezahlen zu können. Ein Haus, der neuen Kirche gegenüber gelegen, ist zu verkaufen. Es ist nebst dem Garten schon verkauft worden. Ich habe einige Freunde in Bonn besucht. Der Regen hat die Blumen erfrischt. Haben Sie meinen Brief erhalten? Er hat uns seit langer Zeit nicht benachrichtigt. Die Stadt war belagert. Man muß nicht dem Verbote zuwider handeln. Wer hat das Pulver erfunden? Ich durfte ihm nicht widersprechen. Gehen Sie den Fluß entlang, und binnen einer Stunde werde ich nebst meinem Bruder Sie auf dem Platze der Kirche gegenüber treffen und bis an das Thor begleiten. Würden Sie uns benachrichtigt haben?

The boy has watered the flowers. He has promised to visit us in Berlin. We have received his letter. A German monk has invented (the) gun-powder. He contradicted me (dat.). Would you have contradicted him? The snow has covered the moun-

Digitized by Google

tains and the valleys. The gardner has forgotten to water the flowers. He has sold his house along with the garden. You will receive it within an hour. Will you accompany me as far as the old bridge? He is despised by everybody. I have forgotten my watch; what am I to do without it? The shepherd seated himself beside the shepherdess. Between him and my brother (there) is no friendship. The child has come without its mother. Who has told you that? He has not understood what you say. After we had reached the shore by means of a boat, we went (say: went we) to an inn in order (um—zu) to dry our clothes. He has forgotten to inform you. We shall do nothing contrary to this prohibition.

THIRTY-FOURTH LESSON.

SEPARABLE VERBS.

Prepositions and adverbs, when forming the first part of a compound verb, are separable.

The words most usually occurring in this connection are: ab, *off;* an, *on;* auf, *up;* aus, *out;* bei, *by;* da or dar, *there;* ein (instead of in) *in;* fort, *away;* her, *hither;* hin, *thither;* mit, *with;* nach, *after;* nieder, *down;* ob, *over;* vor, *before;* weg, *away;* zu, *to;* zurück, *back;* zusammen, *together.*

The prefix is separated from the verb and removed to the end of the clause, when the clause is a principal one, and when, at the same time the verb stands in a simple tense (that is, the present or imperfect tense of the active voice) or in the imperative mood.

Digitized by Google

In the past participle the augment ge is inserted between the prefix and the participial form of the simple verb.

Thus: aufſtehen, *to rise;* ich ſtehe auf, *I rise;* ich ſtand auf, *I rose;* ich bin aufgeſtanden, *I have risen;* ſtehe auf, *rise.*

In the supine the preposition zu is inserted between the prefix and the simple verb; as: aufzuſtehen, *to rise;* anzufangen, *to begin.*

In the infinitive, supine and participle the prefix is written with the verb as a single word, but when separated from the verb, it is written as a separate word.

If the word be followed by an object, adverbial expression or similar adjuncts, the prefix is usually put at the end of the clause. Example: ich ſtand heute morgen ſehr früh auf, *I rose very early this morning.* Stehen Sie nicht zu ſpät auf, *do not rise too late.*

But whenever the verb is removed to the end of the sentence (that is, after relative pronouns and subordinative conjunctions) the prefix is not separated from the verb, and is written as one word with it. For instance: Als ich heute morgen aufſtand, *when I rose this morning.* Wenn er zu ſpät aufſtände, *if he were to rise too late.*

A separable prefix always has the principal accent.

PRINCIPAL PARTS OF A SEPARABLE VERB.

INFINITIVE: anfangen, *to begin.*

PRESENT

ich fange an, *I begin.*
du fängſt an, *thou beginnest.*
er fängt an, *he begins.*
wir fangen an, *we begin.*
ihr fangt an, *you begin.*
ſie fangen an, *they begin.*

Digitized by Google

IMPERFECT.

ich fing an, *I began.*
du fingſt an, *thou begannest.*
er fing an, *he began.*
wir fingen an, *we began.*
ihr finget an, *you began.*
ſie fingen an, *they began.*

PERFECT.

ich habe angefangen, *I have begun.*

PLUPERFECT.

ich hatte angefangen, *I had begun.*

FUTURE.

ich werde anfangen, *I shall begin.*

FUTURE PERFECT.

ich werde angefangen haben, *I shall have begun.*

FIRST CONDITIONAL.

ich würde anfangen, *I should begin.*

SECOND CONDITIONAL.

ich würde angefangen haben, *I should have begun.*

IMPERATIVE.

fange an, *begin (thou).*
fangt an, *begin (ye).*
fangen Sie an, *begin (you).*

SUPINES.

PRESENT: anzufangen, *to begin.*
PAST: angefangen zu haben, *to have begun.*

PARTICIPLES.

PRESENT: anfangend, *beginning.*
PAST: angefangen, *begun.*

Digitized by Google

The use of the subjunctive is almost confined to the use of the subjunctive imperfect in contracted conditional and optative clauses. Examples: Finge er doch endlich an, *would that he were to begin at last.* Stände das unterdrückte Volk auf instead of: wenn das unterdrückte Volk aufstände, *if the oppressed people were to rise.*

VOCABULARY.

aufgehen, *to rise.*
untergehen, *to set, go down.*
ausgeben, *to spend.*
aussehen, *to look like, appear.*
aufstehen, *to stand up, to rise.*
annehmen, *to accept.*
umkommen, *to perish.*
um's Leben kommen, *to lose one's life.*
ankommen, *to arrive.*
abschreiben, *to copy.*
anbieten, *to offer.*
anziehen, *to put on, to dress.*
ausziehen, *to take off.*
abreisen, *to start on a journey.*
abfahren, *to start, leave.*
sich verirren, *to lose one's way.*
die Geldsumme, *the sum of money.*
der Zug, *the train.*
der Schnellzug, *the express.*
die Aufgabe, *the task, exercise.*
die Weise, *the manner.*
um sieben Uhr, *at seven o'clock.*
der Schuh (pl. die Schuhe), *the shoe.*
finster, *dark.*
bald, *soon.*

EXERCISE XXXIV.

Die Sonne geht im Osten auf, und geht im Westen unter. Als die Sonne aufging, reisten wir ab. Wir haben eine große Geldsumme ausgegeben. Er sieht aus, als ob er krank wäre. Die Kinder sahen nach diesem langen Spaziergange müde aus. Um welche Zeit fängt die Schule an? Sie wird um zwei Uhr anfangen. Ziehe deinen Rock aus, Karlchen. Heinrich hat seinen neuen Rock angezogen. Ziehen

Digitized by Google

Sie ſich ſchnell an. Iſt Ihr Freund angekommen? Er wird morgen früh ankommen. Um welche Zeit kommt der Zug von Darmſtadt an? Er kommt um ſechs Uhr an. Mit welchem Zuge iſt ihr Bruder abgereiſt? Er iſt mit dem Schnellzuge abgereiſt. Um welche Zeit fährt der Schnellzug ab? Er wird um zwei Uhr abfahren. Schreibe deine Aufgabe ab, Clärchen. Ich habe ſie ſchon abgeſchrieben, liebe Mutter. Auf welche Weiſe iſt er um's Leben gekommen? Er iſt beim Baden um das Leben gekommen. Der arme Reiſende verirrte ſich und kam im Schnee um.

At what time does the sun rise? The sun rises at six o'clock. The boy looks tired. I rise every day at seven o'clock. The sun was setting. It grows dark when the sun sets. I should have put on my new coat, if the weather were fine. They have (say: are) left by the express. The express leaves at three o'clock. The scholars have copied their exercises. This flower looks very beautiful. The king has accepted the work, which the celebrated author had offered (to) him. We dressed ourselves very quickly; we wished to start by the express. I copy all my letters. We arrived at six o'clock. Put on your shoes. Take off your coat. The traveller lost his life in the snow. I began to read the story. The boys lost their way in the wood; they began to cry. When will you begin to copy your letters? I began yesterday and copied several. The sun will soon rise; let us rise and dress ourselves. She is gone out. You have forgotten what you have promised me. The prince spent a large sum of money.

Digitized by Google

THIRTY-FIFTH LESSON.

The prepositions durch, *through;* über, *over;* unter, *under;* um, *round;* hinter, *behind*, are sometimes separable and sometimes inseparable, though compounded with the same verb. According as the prefix is separable or inseparable, both the accentuation and the meaning of the verb change. When the verb is used in its primitive sense, it is separable and has the principal accent on the prefix; but when it is used in a figurative sense, it is inseparable and has the accent on the root of the verb. Examples:—

Separable.	*Inseparable.*
du'rchziehen, *to pull through.*	durchzie'hen, *to roam through.*
du'rchlaufen, *to run through.*	durchlau'fen, *to peruse hastily.*
ü'berſtehen, *to project.*	überſte'hen, *to overcome.*
ü'berſetzen, *to put over, ferry over.*	überſe'tzen, *to translate.*
ü'bertreten, *to go over.*	übertre'ten, *to transgress.*
u'mſchreiben, *to write over again.*	umſchrei'ben, *to express by circumlocution.*
um'gehen, *to go round.*	umge'hen, *to evade.*
hin'tergehen, *to go behind.*	hinterge'hen, *to deceive.*
ü'berlegen, *to lay over.*	überle'gen, *to consider.*
un'terhalten, *to hold under.*	unterha'lten, *to entertain.*
ü'bergehen, *to go over.*	überge'hen, *to pass over in silence.*

When these verbs are inseparable, they do, as a matter of course, not take the prefix ge in the past participle.

The prefix miß is always inseparable, but takes the augment ge in the past participle. The practice as to its position varies. In some verbs it is placed before the prefix, in others between

Digitized by Google

the prefix and verb; as: gemißbraucht, *abused;* gemißbilligt, *disapproved;* gemißhandelt, *ill-used;*—mißgeachtet, *despised;* mißgeartet, *degenerate;* but mißlungen, *miscarried.*

VOCABULARY.

der Schiffer, *the boatman.*
das Geſetz, *the law.*
der Anfang, *the beginning.*
das Ende, *the end.*
das Dach (pl. Dächer), *the roof.*
der Plan (pl. Pläne), *the plan.*
die Verſuchung, *the temptation.*
die Güte, *the kindness.*
die Macht (pl. Mächte), *the power.*

EXERCISE XXXV.

Wer hat dieſes Buch aus dem Deutſchen in's Engliſche überſetzt? Er überſetzte Schiller's Wilhelm Tell. Wir mußten dem Schiffer eine Mark dafür bezahlen, daß er uns über den Fluß ſetzte. Setzen Sie uns über den See, guter Mann. Überſetzen Sie dieſe Seite. Er hielt das Glas unter. Sie unterhielt die Geſellſchaft. Sie gingen zum Feinde über. Wir übergingen die Sache. Er umging das Geſetz. Man hat mich hintergangen. Die Feinde durchzogen das ganze Land. Der Verfaſſer hat das Buch von Anfang bis Ende umgeſchrieben. Was ſich mit einem Worte nicht ſagen läßt, muß man umſchreiben. Wir traten während des Regens unter ein überſtehendes Dach. Gott ſei Dank, wir haben dieſe Verſuchung überſtanden. Der Plan iſt mißlungen.

We crossed the river in a little boat. I have translated a whole page. The roof projects. He has overcome this temptation. If you will have some water, hold your glass

Digitized by Google

under. He was wrong to evade the law. This young man is the degenerate son of a good father. We shall not abuse your kindness. Consider the matter. The physician entertained the patient with old stories. We went round the town. The prince has abused his power. The plan has been disapproved. He has deceived you.

THIRTY-SIXTH LESSON.

USE OF THE AUXILIARY VERBS haben and ſein.

All transitive, all reflective, many intransitive and nearly all impersonal verbs are conjugated in their compound tenses with the auxiliary verb haben.

A considerable number of intransitive verbs, however, form their compound tenses with ſein; namely:

Those intransitive verbs which express a change of condition; as: ſterben, *to die;* wachſen, *to grow;* erkranken, *to fall ill;* geneſen, *to recover from illness.*

Those intransitive verbs which denote motion to or from a place, of which the most usual are:—

fahren, *to go in a carriage.*	laufen, *to run.*
fallen, *to fall.*	reiſen, *to travel.*
fliegen, *to fly.*	reiten, *to ride.*
fliehen, *to flee.*	ſegeln, *to sail.*
fließen, *to flow.*	ſinken, *to sink.*
gehen, *to go.*	ſpringen, *to spring.*
kommen, *to come.*	ſteigen, *to mount.*
landen, *to land.*	ziehen, *to pull, to move.*

Digitized by Google

The following intransitive verbs :—

bleiben, *to remain.*
ſein, *to be.*
begegnen, *to meet.*
folgen, *to follow.*
weichen, *to yield.*

The following impersonal verbs are also conjugated with ſein:—

geſchehen, *to happen.*
gelingen, glücken, geraten, *to succeed.*
mißlingen, mißglücken, mißraten, *to succeed ill.*

Some intransitive verbs of motion are conjugated with ſein only when the place to which or from which the motion takes place, is mentioned. But when no place is mentioned to which the motion is directed or from which it proceeds, these same verbs are conjugated with haben. Examples: Mein Bruder iſt nach Leipzig gereiſt, *my brother is gone to Leipzig.* Er hat viel gereiſt, *he has been a great traveller.* Sie ſind nach dem nächſten Dorfe geritten, *they are gone on horseback to the nearest village.* Sie haben den ganzen Tag geritten, *they have been riding the whole day.* Der Knabe iſt über den Fluß geſchwommen, *the boy has swum across the river.* Er hat eine Viertelſtunde lang geſchwommen, *he has been swimming for a quarter of an hour.* Das Pferd iſt über die Hecke geſprungen, *the horse has jumped over the hedge.* Er hat geſprungen, *he has been jumping.*

VOCABULARY.

die Wunde, *the wound.*
der Patient, der Kranke, *the patient.*

EXERCISE XXXVI.

Der Soldat iſt an ſeinen Wunden geſtorben. Die Mädchen ſind in den Garten gegangen. Der Schiffer iſt in den

Digitized by Google

Fluß gefallen. Wir waren alle erſchrocken. Der Feind iſt geflohen. Die Äpfel ſind von dem Baume gefallen. Das Schiff iſt geſunken. Was geſchehen iſt, iſt geſchehen. Der alte Feldherr iſt geſtern angekommen. Mein Vetter iſt während des Sommers auf das Land gezogen. Die Fremden ſind auf den Berg geſtiegen. Der Diener iſt ſeinem Herrn gefolgt. Wir ſind zu Hauſe geblieben. Meine Schweſtern ſind ſpazieren gefahren. Die Schiffer ſind mit den Reiſenden nach Danzig geſegelt. Der Knabe iſt von der Bank gefallen. Wohin ſind die Damen gefahren?

The master is gone with his servant to town on horseback. They are gone to church. The boatmen have landed in the harbour. The ladies have gone for a drive. They have started for Dresden. My friend has removed to the next street. The bird has flown upon a tree. I have met your friend yesterday. The old physician would have remained at home, if the patient had not sent for (nach) him. We should have come, if we had been invited. The leaves have fallen from the trees. The teacher has gone for a walk with his pupil. I was frightened. This gentlemen has been a great traveller. The boy is tired, he has been running and jumping the whole day. He has recovered from a severe illness.

Digitized by Google

THIRTY-SEVENTH LESSON.

IMPERSONAL VERBS.

Verbs which express phenomena of nature are impersonal both in English and German, that is, they have only the infinitive and the third person singular. These are :—

es regnet, *it rains.*
es ſchneit, *it snows.*
es hagelt, *it hails.*
es friert, *it freezes.*
es reift, *there is a hoar-frost.*
es taut, *it thaws.*
es blitzt, *it lightens.*
es donnert, *it thunders.*
es dunkelt, *it grows dark.*
es tagt, *it dawns.*

Some other verbs assume the impersonal form in German, the active subject being expressed in the form of an object in the accusative, and sometimes in the dative. For instance :—

es hungert mich (or mich hungert), *I am hungry.*
es durſtet mich, *I am thirsty.*
es friert mich, *I feel cold.*
es fröſtelt mich, *I feel chilly.*
es ſchläfert mich, *I feel drowsy.*
es verlangt mich, *I am anxious.*
es jammert mich (with the gen.), *I pity.*
es dünkt mir (or mich), *methinks, it seems to me.*
es däucht mir (or mich), *methinks, it seems to me.*
es träumt mir, *I dream.*
es ekelt mir (vor etwas), *I am disgusted.*
es ſchwindelt mir, *I feel giddy.*

Digitized by Google

es ahnt mir, *I forbode.*
es ſchwant mir, *my heart misgives me.*
es graut mir (vor etwas), *I am afraid of, shudder at.*
es bangt mir, *I feel anxious.*

Some verbs may be used either as personal or impersonal verbs. For instance :—

ich freue mich, or es freut mich, *I rejoice, I am glad.*
ich ärgre mich, or es ärgert mich, *I am vexed.*
ich wundre mich, or es wundert mich, *I wonder.*

Certain idiomatic expressions assume the impersonal form :–

es thut mir leid, *I am sorry.*
es iſt mir leid, *I am sorry.*
es verſteht ſich, *that is a matter of course.*
es fragt ſich, *it is a question.*
es iſt mir wohl, *I feel well.*
es geht mir gut, *I am well.*
es fehlt mir etwas, *something is the matter with me.*

Weather and time are expressed with the impersonal es iſt: es iſt kalt, *it is cold;* es iſt dunkel (finſter), *it is dark;* es iſt feucht, *it is damp;* es iſt zehn Uhr, *it is ten o'clock;* es iſt Abend, *it is evening.*

The verb geben is frequently used as an impersonal verb, in the sense of *there is, there are,* es giebt (French *il y a*); es gab, *there was, there were;* es hat gegeben, *there has been, there have been;* es wird geben, *there will be;* and so on.

The difference between es iſt and es giebt is this, that es iſt expresses a definite, distinct existence, whilst es giebt is indefinite, more vague and general. Examples: Es iſt ein Gott, *there*

Digitized by Google

is one God. In der Mythologie der Griechen giebt es viele Götter, *there are many gods in the mythology of the Greeks.* Es war einmal ein Mann, *there was once a man.* Es giebt Menschen, die weiße Haare und rote Augen haben, *there are (exist) men, who have white hair and red eyes.*

VOCABULARY.

ja, *yes.*
bejahen, *to affirm.*
nein, *no.*
verneinen, *to deny.*
der Schnee, *the snow.*
die Reise, *the journey.*
der Riese, *the giant.*
die Aussage, *the deposition.*
der Abend, *the evening.*
etwas Neues, *something new.*
nichts Neues, *nothing new.*

EXERCISE XXXVII.

Es freut mich Sie wieder zu sehen. Wie geht es Ihnen, alter Freund? Regnet es? Nein, es schneit. Hat es gestern gedonnert? Nein, aber es hat gehagelt und geregnet. Es fängt an zu dunkeln; mich schläfert. Es versteht sich, daß wir nicht ausgehen, sondern zu Hause bleiben, wenn es regnet. Was fehlt Ihnen? Es fehlt mir Nichts, ich befinde mich ganz wohl. Was ärgert Sie? Es ärgert mich von diesem Menschen betrogen worden zu sein. Es gab bessere Zeiten. Es ist kein Brot im Hause. Es giebt Brot für Alle. Es ist ein Mann an der Thüre, der mit Ihnen zu sprechen wünscht. Es jammerte den Feldherrn, in die geplünderte Stadt einzuziehen. Es träumte mir, daß ich auf einem hohen Berge stände; es schwindelte mir und mir bangte herunterzufallen. Ich erwachte, als es tagte. Es fragt sich sehr, ob ihm diese Unternehmung gelingen wird.

Digitized by Google

Is it cold? No, it is hot. I forbode nothing good. Has it been freezing last night? Yes, it has been freezing. It was snowing; the children rejoiced to see the snow. It is growing dark. Will he succeed? Yes, he will succeed. We were thirsty and hungry, when we arrived at the end of our journey. What is the matter with you? I feel giddy. We were delighted to find you at home. It has been raining the whole day. I am anxious to know whether my uncle will arrive this evening. Is there anything new to-day? No, there is no news (nothing new). There were giants in ancient times. We are sorry that you should not have succeeded. Has it been warm yesterday? No, it has been hot. He denied that he had been afraid. I pitied the poor boy. We feared that he would deny the truth, but he affirmed the deposition of the other witnesses.

THIRTY-EIGHTH LESSON.

NUMERALS.

CARDINAL NUMERALS.

1 eins (ein, eine, ein), *one.*
2 zwei, *two.*
3 drei, *three.*
4 vier, *four.*
5 fünf, *five.*
6 ſechs, *six.*
7 ſieben, *seven.*
8 acht, *eight.*
9 neun, *nine.*
10 zehn, *ten.*
11 elf, *eleven.*
12 zwölf, *twelve.*
13 dreizehn, *thirteen.*
14 vierzehn, *fourteen.*
15 fünfzehn, *fifteen.*
16 ſechzehn, *sixteen.*
17 ſiebzehn, *seventeen.*
18 achtzehn, *eighteen.*

Digitized by Google

19 neunzehn, *nineteen.*
20 zwanzig, *twenty.*
21 ein und zwanzig, *twenty-one.*
22 zwei und zwanzig, *twenty-two.*
23 drei und zwanzig, *twenty-three.*
30 dreißig, *thirty.*
31 ein und dreißig, *thirty-one.*
32 zwei und dreißig, *thirty-two.*
40 vierzig, *forty.*
41 ein und vierzig, *forty-one.*
50 fünfzig, *fifty.*
60 ſechzig, *sixty.*
70 ſiebzig, *seventy.*
80 achtzig, *eighty.*
90 neunzig, *ninety.*
100 hundert, *hundred.*
101 hundert (und) eins.
102 hundert (und) zwei.
120 hundert (und) zwanzig.
125 hundert fünf und zwanzig.
200 zwei hundert.
300 drei hundert.
1000 tauſend.
2000 zwei tauſend.
100,000 hundert tauſend.
1,000,000 eine Million.
2,000,000 zwei Millionen.

The old form **eilf** for **elf** is still occasionally met with. Some people say **funfzehn, funfzig,** instead of the more usual **fünfzehn, fünfzig.**

Various compounds are formed with the Cardinal numbers. With the suffix **lei,** appended to the genitive, indeclinable numeral adjectives are formed :—

einerlei, *of one kind.*
zweierlei, *of two kinds.*
dreierlei, *of three kinds.*
viererlei, *of four kinds.*
fünferlei, *of five kinds.*
hunderterlei, *of hundred kinds.*
vielerlei, *of many kinds.*

With **mal,** *time, times* :—

einmal, *once.*
zweimal, *twice.*
dreimal, *three times.*
viermal, *four times.*
fünfmal, *five times.*
hundertmal, *hundred times.*

Digitized by Google

With fach, *fold*:—

einfach, *simple.*	vierfach, *fourfold.*
zweifach, *twofold.*	fünffach, *fivefold.*
dreifach, *threefold.*	hundertfach, *hundredfold.*

Zwei and drei have a genitive zweier and dreier, and a dative zweien, dreien.

All the other numerals, up to hundert, may take the termination en in the dative plural, when not followed by a substantive. Examples: Der König fährt mit sechsen (that is: mit sechs Pferden), *the king drives in a carriage with six horses.* Er hatte mit fünfen zu kämpfen, *he had to fight against five.* They may, however, remain unaltered.

Hundert and tausend may be used in the plural, when not preceded by another numeral. Example: Hunderte, ja tausende waren zugegen; *hundreds, nay thousands were present.*

In expressing the time of the day, the Germans count the quarters and half-hours on to the next hour. Thus:

Es ist vier Uhr, *it is four o'clock.*
Es ist ein Viertel auf fünf, *it is a quarter past four* (literally: *a quarter towards five*).
Es ist halb fünf, *it is half past four (half the fifth hour).*
Es ist drei Viertel auf fünf, *it is a quarter to five (three quarters towards the fifth hour).*

Vocabulary.

multiplicieren, *to multiply.*	die Meile, *the mile.*
addieren, zusammenzählen, *to add.*	der Gewinn, *the profit.*
subtrahieren, abziehen, *to subtract.*	der Keller, *the cellar.*
dividieren, *to divide.*	so eben, *just now.*
herauskommen, *to come out, result.*	noch, *still.*
die Woche, *the week.*	es ist mir einerlei, *it is all the same to me.*

Digitized by Google

EXERCISE XXXVIII.

Wie lange werden Sie hier bleiben? Ich werde vierzehn Tage hier bleiben. Wie viel Tage hat eine Woche? Eine Woche hat sieben Tage. Wie viel Monate hat ein Jahr? Das Jahr hat zwölf Monate. Wie viel Tage sind in einem Jahre? Ein Jahr hat 365 Tage. Ein Tag hat 24 Stunden. Zweimal neun ist achtzehn. 17 und 19 macht 36. Wie spät ist es? Es hat so eben eins geschlagen. Multiplicieren Sie 24 mit 5, wieviel ist (macht) das? Es macht 120. Dividiere 363 mit 11; was kommt heraus? 33. Addiere (zähle zusammen) 5, 8, 7 und 10; wieviel macht das? Das Resultat ist 30. Es ist zehn Uhr. Es wird bald halb elf sein. Der nächste Zug nach Hamburg geht um drei Viertel auf zwölf ab. Um welche Zeit wird der Zug von Göttingen ankommen? Um ein Viertel auf sieben. Wieviel Minuten sind in einer Stunde? 60 Minuten. Die Schlacht bei Leipzig wurde im Jahre 1813 geschlagen. Wie weit ist es von hier bis Königsberg? Es ist noch 67 Meilen. Es ist uns einerlei.

The book has 253 pages. How many miles is it from here to Paris? It is 56 miles. At what time will the express leave for Berlin? The express will leave at a quarter past five. At what time will the train from Strassburg arrive? It will arrive at a quarter to eleven. 14 multiplied by 3 are 42. How many kinds of wine have you in your cellar? We have three kinds of wine in our cellar. How many kinds of apples grow in your orchard? Five kinds of apples. That is tenfold profit. We have been twice in London. Three times three

Digitized by Google

are nine. Seven times seven are 49. Schiller was born in the year 1759, and died in the year 1805. How old was he, at the (zur) time of his death? He was 46 years old. How old is your youngest sister? She is seven years old. Thousands were present. That is all the same to me. We rise every morning at half-past six.

THIRTY-NINTH LESSON.

ORDINAL NUMERALS.

The ordinal numerals from 2 to 19 are derived from the cardinal numerals by adding the suffix **t**, and from 20 upwards **ſt**. They are declined like adjectives. **Erſt**, *first*, is the superlative of **ehe**, *before*, **eher**, *sooner*; **dritt**, *third*, shortens the radical vowel.

1	der, die, das		erſte,	*the first.*
2	"	"	"	zweite, *the second.*
3	"	"	"	dritte, *the third.*
4	"	"	"	vierte, *the fourth.*
5	"	"	"	fünfte, *the fifth.*
6	"	"	"	ſechſte, *the sixth.*
7	"	"	"	ſiebente, *the seventh.*
8	"	"	"	achte, *the eighth.*
19	"	"	"	neunzehnte, *the nineteenth.*
20	"	"	"	zwanzigſte, *the twentieth.*
21	"	"	"	ein und zwanzigſte, *the twenty-first.*
22	"	"	"	zwei und zwanzigſte, *the twenty-second.*
30	"	"	"	dreißigſte, *the thirtieth.*
31	"	"	"	ein und dreißigſte, *the thirty-first.*

Digitized by Google

50 der, die, das fünfzigſte, *the fiftieth.*
100 " " " hundertſte, *the hundredth.*
101 " " " hundert und erſte, *the hundred-and-first.*
200 " " " zweihundertſte, *the two-hundredth.*
1000 " " " tauſendſte, *the thousandth.*
" " " letzte, *the last.*

Fractionals are formed by composition of the ordinals with tel, a contraction of der Teil, *the part (deal)*, except *the half*, die Hälfte.

ein Drittel, *a third.*
ein Viertel, *a quarter.*
ein Fünftel, *a fifth.*

Dimidiatives are formed by adding halb, *half*, to the ordinal number, and denote a quantity half a unit less than the corresponding cardinal.

anderthalb, *one and a half.*
drittehalb, *two and a half.*
viertehalb, *three and a half.*
fünftehalb, *four and a half.*

Multiplicatives are formed by compounding the cardinals with fach, or fältig.

einfach, einfältig, *simple.*
zweifach, zweifältig, *twofold.*
dreifach, dreifältig, *threefold.*

In expressing time, the minutes are expressed by the prepositions in, vor, and über, nach, respectively. Examples: Es iſt in zehn Minuten elf, es iſt zehn Minuten vor elf, *it is ten minutes to eleven.* Es iſt neun Minuten nach vier, or über vier, *it is nine minutes past four.*

Digitized by Google

Substantives of the masculine and neuter genders, expressing weights and measures, are indeclinable, when preceded by a numeral and followed by a substantive or adjective either expressed or understood. But feminines are put in the plural. The English "of" is not translated. Thus: drei Pfund Thee, *three pounds of tea;* ſechs Buch Papier, *six quires of paper;* Pfund, *pound*, and Buch, *quire*, being of the neuter gender. But drei Taſſen Thee, *three cups of tea;* ſechs Flaſchen Wein, *six bottles of wine;* die Taſſe, *the cup*, and die Flaſche, *the (flask) bottle*, being of the feminine gender.

VOCABULARY.

Sonntag, *Sunday.*
Montag, *Monday.*
Dienstag, *Tuesday.*
Mittwoch, *Wednesday.*
Donnerstag, *Thursday.*
Freitag, *Friday.*
Sonnabend, *or* Samstag, *Saturday.*
das Dutzend, *the dozen.*
der Fuß, *the foot.*
die Elle, *the yard.*
das Paar, *the pair.*
der Stock, *story* (of a house).
die Ecke, *the corner.*
Januar, *January.*
Februar, *February.*
März, *March.*
April, *April.*
Mai, *May.*
Juni, *June.*
Juli, *July.*
Auguſt, *August.*
September, *September.*
Oktober, *October.*
November, *November.*
Dezember, *December.*
heiraten, ſich verheiraten, *to marry.*

EXERCISE XXXIX.

Die großen Soldaten Friedrichs des Erſten, Königs von Preußen, dienten in den Kriegen ſeines Sohnes Friedrich des Zweiten. Ludwig Uhland wurde am 26. April 1787 in Tübingen geboren, und ſtarb daſelbſt am 13. November 1862. Das Haus, in welchem ich wohne, iſt drei Stock hoch; ich wohne

Digitized by Google

im dritten Stocke. Heinrich der Achte, König von England, war ſechsmal verheiratet. Drei Achtel ſind die Hälfte von drei Viertel. Jeder Soldat erhielt zwei Paar Stiefeln. Er wohnt im vierten Hauſe um die Ecke. Der neunte Monat des Jahres heißt September. Wie heißt der letzte Tag der Woche? Man nennt ihn Sonnabend oder Samstag. Der Zug wird in anderthalb Stunden ankommen. Das Landhaus des Grafen iſt drittehalb Meilen von hier. Das Dampfboot wird am 21. nächſten Monats abfahren. Nächſten Freitag werden wir den 25. dieſes Monats haben.

Monday is the first day of the week, Tuesday the second, and Wednesday the third. How do you call the fourth day of the week? It is called Thursday. After (the) Thursday comes (the) Friday. The last days of (the) January were very cold. He has bought a dozen bottles of wine. She has drunk two cups of tea. Give me eight quires of paper. Three is a fifth of fifteen. The king will arrive on the 22nd of May, at half-past three. He has bought five pairs of boots. Send me ten pounds of tea. A third and a sixth are three sixths. The train will arrive in three hours and a half. Last Saturday we had (say: were we) gone to Dresden. I have read the first twenty pages. The bridge is 153 feet long, and thirty feet broad. How old is your sister? She is ten years old. How much have you given for your watch? I have given twenty-four dollars for it. What day have we to-day? It is Thursday, the 15th of February.

Digitized by Google

FORTIETH LESSON.

INDEFINITE NUMERALS.

The indefinite numerals are:

kein, keine, kein, *no, not any.*
jeder, jede, jedes, } *each, every.*
jeglicher, e, es, }
jedweder, e, es, }
aller, e, es, *all.*
mancher, e, es, *many a.*
einige, } *some.*
etliche, }
viel, *much.*
wenig, *little, few.*

And the indeclinable compounds keinerlei, *of no kind;* jederlei, *of every kind;* allerlei, *of all kinds;* vielerlei, *of many kinds;* mancherlei, *of various kinds.*

Jeder may be used with the indefinite article: ein jeder.

Welcher is used frequently in familiar language to express "*some.*" Es iſt kein Brot im Hauſe; ich will welches holen. *There is no bread in the house; I will fetch some.*

Viel and wenig are generally not declined, when they refer to quantity; but when they refer to number, and when used substantively, they are declined. For instance: Viel Geld, viel Wein; *much money, much wine.* But: Er hat viele Freunde, *he has many friends.* Wenige waren anweſend, *few were present.*

An adjective in the nominative or accusative plural, whether used attributively or substantively, and preceded by ſolche, manche, andre, einige, etliche, alle, viele, wenige, or mehrere,

Digitized by Google

takes frequently the strong termination e instead of the weak termination en. Both the weak and the strong terminations are right. The practice has varied for the last four hundred years. Thus: Viele gute Männer, or viele guten Männer; manche alte Freunde, or manche alten Freunde; alle Reiſende, or alle Reiſenden.

All expresses both number and quantity. In the latter sense it is most commonly used in the singular, and when followed by a possessive or by a demonstrative pronominal adjective it remains unaltered in the masculine and neuter: all mein Geld, all dieſer Reichtum. But it takes e in the feminine: Alle meine Freude iſt dahin.

All is never followed, as in English, by the definite article: alle Knaben, *all the boys*. But we may say: die Knaben alle.

VOCABULARY.

das Reiſehandbuch, *the handbook of travel.*
die Wanderung, *the excursion.*
die Stelle, *the spot, place.*
das Ereignis, *the event.*
die Geſellſchaft, *the company, party.*
die Ausnahme, *the exception.*
der Gefährte, *the companion.*
der Hochſommer, *midsummer.*
ungangbar, *impassable.*
angenehm, *agreeable.*
ſich anſchließen, *to join.*

EXERCISE XL.

Weſſen Reiſehandbücher gefallen Ihnen am beſten, Murray's oder Bädecker's? Beide ſind gut, aber Bädecker hat mich manchmal in ſchlechte Gaſthöfe geſchickt. Finden Sie nicht Murray's Bücher etwas zu groß und zu dick? Durchaus nicht, ſie enthalten ſo vieles Nützliche und Unterhaltende. Sie haben keine Zeit zu verlieren, wenn Sie mit dem Zug um elf

Digitized by Google

Uhr abreiſen wollen. Alles iſt verloren. Viele waren eingeladen worden, aber wenige waren gekommen. Welche Gegenden der Schweiz haben Sie bereiſt? Ich habe nur einige Städte der Schweiz geſehen. Lag viel Schnee auf den Bergen? Die Berge waren ganz frei von Schnee.

Do many (people) travel in winter? Many (do) travel in winter, but few like it (to travel). I have no money. He has many books, but I have none. He lives at (in) peace with all men. We have slept the whole night. All men must die. Whose handbook of travel have you there? It is Baedecker's Switzerland. The snow will make the roads in a few hours impassable. A few years can change many things (much). He drinks much water, but little wine. Had you many travelling companions? Two or three companions are very agreeable, especially when they are acquainted with the country. How much money did you spend every day? I have not spent much. How many children have you? I have none.

Sprechübung.

Die beſte Zeit zu einer Schweizer-Reiſe liegt zwiſchen der Mitte des Juli und der Mitte des September. Der Auguſt iſt zu Wanderungen im Hochgebirge am meiſten geeignet. Mit dem Regen iſt im Hochſommer in höheren Gegenden häufig Schneefall verbunden, der auch zuweilen die Wege ungangbar macht. Solche Ereigniſſe ſind indes Ausnahmen. Gewöhnlich iſt ſchon Anfangs Juni auf dem Rigi und den gewöhnlich beſuchten Punkten des Berner Oberlandes der Schnee verſchwunden. Furca, Grimſel und auch wohl Gemmi ſind dagegen ſelbſt im höchſten Sommer ſelten ganz ſchneefrei. Die Zahl der Reiſegefährten ſollte nicht zwei überſteigen. Zwei finden im Wagen und im Gaſthofe leichter Platz. Ein dritter Gefährte verdirbt leicht die Reiſegeſellſchaft.

Digitized by Google

Fragen.

Welche Zeit eignet ſich am beſten zu einer Schweizer-Reiſe?
Zu was für Wanderungen eignet ſich beſonders der Monat Auguſt?
Schneit es zuweilen im Hochſommer in der Schweiz? An welchen Stellen?
Nennen Sie einige der beſuchteſten Punkte der Schweiz.
Sind alle dieſe Punkte im Sommer ſchneefrei?
Iſt es ratſam, ſich einer großen Reiſegeſellſchaft anzuſchließen?
Weſſen Reiſehandbuch ziehen Sie vor?

FORTY-FIRST LESSON.

ADVERBS.

Most adjectives are used as adverbs, not only in the positive, but also in the comparative and superlative degrees. **Karl ſchreibt ſchön, Heinrich ſchreibt ſchöner, aber Luiſe ſchreibt am ſchönſten. Wer kann am ſchnellſten laufen?**

In the superlative, the adverbial form with **am** is most frequently used. In some phrases the same form with the preposition **auf** is preferred. Of a few adjectives ending in **ig, lich, ſam, bar**, the uninflected form of the superlative in **ſt** is used. Examples: **Er ſchreibt am ſchönſten von allen,** *he writes best of all.* **Er läßt ſich auf's beſte bedanken,** *he returns his best thanks.* **Er läßt freundlichſt grüßen,** *he sends his best compliments, desires to be most kindly remembered.*

Some adverbs are formed from adjectives by means of the suffix **lich**, and a few by **lings**.

bitterlich, *bitterly.*	ſchwerlich, *hardly.*
ewiglich, *eternally.*	ſicherlich, *surely.*
freilich, *indeed.*	treulich, *faithfully.*
gänzlich, *entirely.*	wahrlich, *verily.*
gewißlich, *certainly.*	rücklings, *backwards.*
kürzlich, *lately.*	blindlings, *blindly.*
neulich, *recently.*	

Digitized by Google

A few adverbs are formed from participles :—

hoffentlich, *it is to be hoped.*
gelegentlich, *as occasion serves.*
wiſſentlich, *wilfully.*

Some adverbs are derived from substantives :—

eidlich, *on oath.*
jährlich, *yearly.*
mündlich, *orally.*
ſchriftlich, *in writing.*
ſtündlich, *hourly.*
täglich, *daily.*

Some adverbs derived from substantives, adjectives and participles, take the sign of the genitive, s :—

(des) Abends, *in the evening.*
(des) Morgens, *in the morning.*
anfangs, *in the beginning.*
teils, *partly.*
unterwegs, *on the way.*
rechts (rechter Hand), *to the right.*
links (linker Hand), *to the left.*
erſtens, *in the first place.*
zweitens, *secondly.*
ſchönſtens, *in the best manner.*
ſpäteſtens, *at the latest.*
allerdings, *certainly.*

Vocabulary.

der Dom, *the cathedral.*
der Bahnhof, *the railway-station.*
das Rathaus, *the town-hall.*
die Anſtalt, *the institution.*
die Treppe, *the stairs.*
der Raum, *the room, the space.*
die Weinſchenke, *the bar-room.*
der Speiſeſaal, *the dining-room.*
das Schlafzimmer, *the bed-room.*
ſchenken, *to pour out for drinking, to retail.*
beſtellen, *to order.*
behaglich, *comfortable.*
muſterhaft, *model, exemplary.*
ſicher, *sure.*
dicht, *close.*
eben, *even, level.*
zur ebnen Erde, *on the ground-floor.*
gerade aus, *straight on.*
deshalb, *on that account.*
Genf, *Geneva.*

Digitized by Google

EXERCISE XLI.

Wo iſt der Bahnhof? Links um die Ecke. Wo iſt der Gaſthof zu den drei Königen? In der dritten Straße rechts, das vierte Haus auf der linken Seite. Bitte, zeigen Sie mir den Weg nach dem Dom. Gehen Sie gerade aus, bis Sie an das Rathaus kommen; dort biegen Sie links um die Ecke und nehmen darauf die erſte Straße rechts, welche Sie direct auf den Münſterplatz führt. Können Sie mir ſagen, wo das Wirtshaus zum wilden Falken iſt? Kommen Sie mit mir, ich will es Ihnen zeigen; ich gehe eben denſelben Weg und der Wirt iſt ein alter Freund von mir. Wo ſchenkt man hier den beſten Wein? Im grünen Baum, dicht beim Bahnhofe. Wo iſt der Speiſeſaal? Er iſt eine Treppe hoch. Wo iſt mein Schlafzimmer? Es iſt drei Treppen hoch. Wir werden Sie ſchriftlich benachrichtigen. Waren Sie nicht neulich in Bern? Wir machen jährlich eine kleine Reiſe.

I shall do it when an occasion presents itself. He had forgotten it entirely. It is best to remain in an inn near the railway-station, when you wish to start early in the morning. Four trains leave daily for Basle. Which of the sisters works most diligently? The air is cool in the morning and in the evening. We have waited a long time. She cried bitterly. Which of these boys sings most beautifully? I expect him every hour (hourly). He fell backwards down the stairs. He will arrive to-morrow, it is to be hoped. I shall let him know (it) by word of mouth. He can hardly have heard it. The book is written partly in the English and partly in the German language. Tell me on the way, what you have heard and seen.

Digitized by Google

Sprechübung.

Die Schweiz hat vielleicht die besten Gasthöfe der Welt. Die neuen großen Gasthöfe in Genf, in Bern, in Basel sind musterhafte Anstalten. Aber auch in den kleineren Häusern lebt es sich ganz behaglich. Ganz schlechte Wirtshäuser finden sich in der deutschen und französischen Schweiz selten. In manchen ältern Hotels dienen die Räume ebener Erde zur Weinschenke, während der Speisesaal für die Gäste des Hauses eine Treppe hoch ist. Wenn man abends spät an einem Orte ankommt, und morgens sehr früh wieder abreisen will, so bleibe man in demjenigen Gasthofe, welcher dem Bahnhofe am nächsten liegt. Im hohen Sommer werden die Gasthöfe und Wirtshäuser der Schweiz gegen Abend oft so voll, daß man Mühe hat, ein Quartier zu finden, und von einem Gasthofe zum andern laufen muß. Man bestelle sich deshalb sein Quartier morgens oder mittags vermittelst einer telegraphischen Depesche, so kann man sicher sein, es abends zu finden.

Fragen.

Kann man die Gasthöfe der Schweiz loben?

Muß man in ein großes Hotel gehen, um behaglich zu leben?

Wozu dienen in manchen ältern Wirtshäusern die Räume zur ebenen Erde?

Wo befindet sich in diesem Falle der Speisesaal?

Wann ist es am besten, in denjenigen Gasthof zu gehen, der dem Bahnhof am nächsten liegt?

In welcher Jahreszeit werden die Gasthöfe oft gegen Abend sehr voll?

Was sollte jeder Reisende deshalb thun, um sicher zu sein, sein Nachtquartier zu finden.

Digitized by Google

FORTY-SECOND LESSON.

Adverbs are usually arranged in classes as to their meaning. Most of the following have occurred in the preceding exercises:

Adverbs of Place.

hier, *here.*
da, *there.*
dort, *there.*
her, *hither.*
hin, *thither.*
wo, *where.*
oben, *above, upstairs.*
unten, *below, downstairs.*
vorn, *before, in front.*
hinten, *behind.*
außen, draußen, *without.*
innen, darinnen, *within.*
drüben, *on that side.*
hüben, *on this side.*
zurück, *back.*
weg, fort, *away.*
vorwärts, *forward.*
rückwärts, *backwards.*
seitwärts, *aside.*
überall, *everywhere.*
nirgends, *nowhere.*
irgendwo, *anywhere.*

From some of these adverbs are derived adjectives, as hiesig, dasig, dortig. Das hiesige Postamt, *the local post-office.* Hiesiges Bier, *beer brewed in the place.* Die dasigen Fabriken, *the manufactories of that place.*

Adverbs of Time.

dann, *then.*
damals, *at that time.*
wann, *when.*
jetzt, *at present.*
nun, *now.*
bisher, *hitherto.*
je, jemals, *ever.*
nie, niemals, *never.*
lange, *long.*
gestern, *yesterday.*
vorgestern, *the day before yesterday.*
morgen, *to-morrow.*
übermorgen, *the day after to-morrow.*

Digitized by Google

immer, *always.*
nimmer, *never.*
ſtets, *always.*
vorher, *before.*
nachher, *afterwards.*
ſonſt, *formerly, otherwise.*
einſt, *once, some day.*
ſchon, bereits, *already.*
eben, *now, just now.*
neulich, *lately.*
zugleich, *at the same time.*
unterdeſſen, *meanwhile.*
oft, *often.*

Adverbs of Manner.

ſo, *so, thus.*
ebenſo, *just as.*
wie, *as, how.*
anders, *otherwise.*
umſonſt, *in vain, for nothing.*
vergebens, *to no purpose.*

Adverbs of Intensity.

ſehr *very.*
gar, *very.*
auch, *also.*
faſt, *almost.*
beinahe, *nearly.*
kaum, *scarcely.*
nur, *only.*
weit, *far.*
zu, *too.*
gern, *willingly, with pleasure.*
lieber, *with more pleasure, rather.*
am liebſten, *with the greatest pleasure.*
höchſt, *most.*
äußerſt, *extremely.*
überaus, *exceedingly.*
einigermaßen, *in some degree.*

Adverbs of Affirmation and Negation.

ja, *yes.*
ja wohl, *indeed.*
wirklich, *really.*
gewiß, *surely.*
zwar, *indeed, it is true.*
wahrſcheinlich, *probably.*
allerdings, *by all means.*
freilich, *indeed, certainly.*
nein, *no.*
nicht, *not.*
gar nicht, *not at all.*
durchaus nicht, *not at all.*
vielleicht, *perhaps.*
wohl, *perhaps, well.*
etwa, *perhaps.*
keineswegs, *by no means.*

eben ſo... wie, *just as... as.*

Digitized by Google

VOCABULARY.

das Frühſtück, *the breakfast.*
das Mittageſſen, *the dinner.*
die Rechnung, *the bill.*
die Regel, *the rule.*
der Honig, *the honey.*
die Bedienung, *the attendance, service.*
der Irrtum, *the error.*
berichtigen, *to rectify.*
beſtellen, *to order.*
billig, *cheap.*
gewöhnlich, *usual.*
tapfer, *brave.*

EXERCISE XLII.

Wo wollen Sie hin? Ich laufe auf den Bahnhof; ich werde bald wieder zurück kommen. Die Schlafzimmer ſind oben, der Speiſeſaal und die Wohnzimmer ſind unten. Sind Sie je in Genf geweſen und kennen Sie die dortigen Gaſthöfe? Ich bin zwar da geweſen, aber es iſt ſchon lange her. Wir ſind vorgeſtern hier angekommen, und werden übermorgen wieder abreiſen. Wir haben bereits die ganze Stadt geſehen. Dann ſind Sie wahrſcheinlich auch ſchon im Dom geweſen? Freilich ſind wir da geweſen, und haben ihn von vorne und von hinten, von oben und von unten beſehen. Das iſt ja recht ſchön; Sie ſcheinen überall geweſen zu ſein. Woher kommen Sie heute? Wohin wollen Sie morgen? Ich komme heute von Baſel, und will morgen nach Bern.

The dining-room is to the right, the sitting-room to the left. Is Henry up-stairs? No, he is down-stairs. I cannot find him anywhere. It rained yesterday and the day before yesterday. When did it happen? It happened lately. It is very probable that it will rain to-morrow. I had almost forgotten it. He is by no means so industrious as you think. He runs too fast. Is your brother at present in Basle? No, sir, he is at present

Digitized by Google

in Strassburg. Never go backwards, always go forwards. Have you ever been in Switzerland? No, I have never been in Switzerland, but I have seen the greater part of Germany. I am just as poor as you. Where shall I find the best quarters for the night? You will most probably find them in the Green Man. You will, perhaps, visit me to-morrow.

Sprechübung.

Der Tischwein ist in den großen Gasthöfen gewöhnlich sehr schlecht, um den Gast zu zwingen, einen bessern Wein nach der Karte zu bestellen. Der billigste Wein auf der Karte kostet in der Regel drei Franken, ohne besser zu sein als der allerdings sehr schlechte Tischwein. Daher thut man am besten, beim Landweine zu bleiben. Sollte derselbe zu sauer sein, so muß man ihn tapfer mit Wasser vermischen. Die gewöhnlichen Preise der schweizer Gasthöfe sind: für das Schlafzimmer zwei bis drei Franken; für ein Frühstück (Thee oder Kaffee mit Brot, Butter und Honig) im Speisesaal ein Frank und ein halb, im eignen Zimmer zwei Franken; Licht (auf französisch bougie) ein Frank; Bedienung ein Frank. Für das Mittagessen an der Wirtstafel (table d'hôte) bezahlt man drei bis fünf Franken. Man lasse sich die Rechnung einige Zeit vor der Abreise geben, um etwaige Irrtümer zu berichtigen. Wenn man längere Zeit in demselben Gasthofe bleibt, so thut man am besten, die Rechnung alle zwei oder drei Tage zu bezahlen. Will man früh morgens abreisen, so bitte man um die Rechnung schon am Abend vorher.

Fragen.

Geben die schweizer Wirte ihren Gästen einen guten Tischwein?

Weshalb setzt man den Gästen einen schlechten Wein vor?

Was thut man am besten, wenn der Tischwein zu sauer ist?

Weshalb soll man sich die Rechnung einige Zeit vor der Abreise geben lassen?

Digitized by Google

Was ſollte ein Reiſender thun, der längere Zeit in demſelben Gaſthofe bleibt?

Iſt es gut, um die Rechnung ſchon den Abend vorher zu bitten, und weshalb?

Wieviel bezahlt man gewöhnlich für die Bedienung? wieviel für das Licht?

Iſt es billiger im eignen Zimmer oder im Speiſeſaale zu eſſen?

FORTY-THIRD LESSON.

Conjunctions which connect independent clauses are called "co-ordinating conjunctions." Conjunctions which introduce dependent clauses, are called "subordinating conjunctions."

Such conjunctions as partake of the nature of adverbs, cause an inversion (that is to say, they cause the subject to follow the verb instead of preceding it), when they stand at the head of the sentence. For this reason, they are called adverbial conjunctions. Examples: Ich bin krank, deshalb kann ich nicht ausgehen; *I am ill, on that account I cannot go out.* Er kam geſtern Abend ſehr ſpät an, und dennoch iſt er ſehr früh auf; *he arrived very late last night, and, nevertheless, he is up very early.* But these same words do not change the order of words when they stand as adverbs within the sentence: Ich bin krank, ich kann deshalb nicht ausgehen.

PURE CONJUNCTIONS.

The pure conjunctions, or general connectives, which exercise no influence whatever on the arrangement of words in a sentence, are:—

und, *and.*	ſondern, *but.*
aber, *but.*	oder, *or.*
allein, *but, however.*	denn, *for.*

Sondern is used only after a negative and places the following clause in direct antithesis to the preceding one. Aber is

Digitized by Google

used both after affirmative and negative clauses. After a negative clause it merely qualifies, but does not contradict the preceding statement. Examples: Er iſt nicht reich, ſondern arm. Er hat das Haus gekauft, aber nicht bezahlt. Ich komme nicht von der Stelle, aber es iſt auch ſchwer; *I do not make any progress, but then, it is so difficult.*

ADVERBIAL CONJUNCTIONS.

The principal adverbial conjunctions, which cause an inversion of the order of the subject and verb, when standing at the head of the clause, are:—

doch, dennoch, jedoch, } *yet, still.*
indeſſen, *however.*
ſonſt, *else, otherwise.*
daher, *therefore.*
deshalb, deswegen, darum, } *on that account, therefore.*
alſo, folglich, } *consequently.*
weder...noch, *neither...nor.*
je (mehr)... deſto, *the (more)... the.*
bald...bald, *now—then; sometimes...sometimes.*

No inversion is caused by ſowohl ... als auch, *as well as, both —and.* Entweder...oder, *either...or*, usually has the inverted order after entweder, but not after oder.

SUBORDINATING CONJUNCTIONS.

Subordinating conjunctions remove the verb of the clause which they introduce, to the end. If the verb consists of two or more words, the inflected part goes after the participle and infinitive. If the verb is a separable one, no separation of the prefix from the verb takes place. Examples: Nachdem ich meinen Brief geſchrieben hatte, trug ich ihn auf die Poſt; *after I had written my letter, I carried it to the post-office.* Der Arzt beſucht ihn täglich, folglich muß er ſehr krank ſein; *the physician pays him a daily visit, consequently he must be very ill.* Die Sonne ging ſoeben auf, als wir auf dem Gipfel des Berges

Digitized by Google

ankamen; *the sun was just rising when we arrived on the top of the mountain.*

REMARK.—When a dependent clause is put before the principal or leading clause, this latter assumes the inverted form. Examples: Nachdem er ſeine Rechnung bezahlt hatte, reiſte er ab; *after he had paid his bill, he left.* Obgleich er ſehr reich iſt, ſo iſt er dennoch geizig; *although he is very rich, he is, nevertheless, miserly.*

The most important subordinating conjunctions are :—

daß, *that.*
damit, *in order that.*
ob, *whether.*
als, *when, as.*
wenn, *if, whenever.*
während, *whilst.*
indem, *while, as.*
ſo lange, *as long as.*
nachdem, *after.*
ehe, *before, ere.*
ſeit, ſeitdem, *since.*
bis, *until.*
ſobald (als), *as soon as.*
da, *as, since.*
weil, *because.*
wie, *as (in comparison).*
als ob, als wenn, *as if.*
obgleich, obſchon, obwohl, wenn auch, wenn gleich, *although.*

Wenn...auch and wenn...gleich may be separated by one or more words of the sentence. Thus: Verachte deinen Feind nicht, wenn er auch ſchwach iſt; *do not despise your enemy, though he be weak.* Wenn er auch noch ſo reich wäre, ſo würde ich mich doch nicht vor ihm bücken; *if he were ever so rich, I should not bow to him.*

Als, *when*, is used with reference to a single event and to some particular time. Wenn, *when*, is used with reference to a repeated event, to a habitual occurrence. Der Prinz war erſt zwölf Jahre alt, als er den Thron beſtieg; *the prince was only twelve years old when he ascended the throne.* Die Schwalben kehren zurück, wenn das Wetter warm wird; *the swallows return when the weather grows warm.*

Digitized by Google

VOCABULARY.

einſteigen, *to get in.*
ausſteigen, *to get out.*
umſteigen, *to change* (train).
einſchreiben, *to register.*
löſen, *to solve, to take (a ticket).*
holen, *to fetch.*
ſich verhalten, *to behave, keep.*
einhändigen, *to hand over.*
aushändigen, *to deliver up.*
bekommen, *to get.*
das Gepäck, *the luggage.*
der Hausknecht, *the hotel-porter.*
der Beamte, *the official.*
die Fertigkeit, *the skill, fluency.*
das Billet (pl. Billette), *the ticket.*
die Rundreiſe, *the circular tour.*
die Droſchke, *the cab.*
das Übergewicht, *the overweight.*
die Fracht, *the freight.*
der Warteſaal, *the waiting-room.*
der Raucher, *the smoker.*
die Hauptlinie, *the main-line.*
die Zweigbahn, *the branch-line.*
der Ausdruck, *the expression.*
die Ferien (pl.) *the holidays, vacation.*

EXERCISE XLIII.

Frau Braun hat uns zu einer Geſellſchaft eingeladen, aber wir haben ihre Einladung nicht annehmen können. Dieſe Soldaten haben in der Infanterie, und nicht in der Kavallerie gedient. Ich will gern kommen, aber mein Bruder kann nicht kommen. Gehen Sie jetzt nicht aus, denn es regnet. Mein Arzt hat mir geraten, mich ruhig zu verhalten, deshalb kann ich heute nicht ausgehen. Er iſt teils in Deutſchland, teils in Frankreich erzogen worden, deshalb ſpricht er ſowohl Deutſch als Franzöſiſch mit großer Fertigkeit. Es regnet, deshalb bleibe ich zu Hauſe. Als mein Diener in das Zimmer trat, ſchlief ich noch. Je länger die Tage ſind, deſto kürzer ſind die Nächte. Die wilden Gänſe ſind ſchwer zu ſchießen, weil ſie ſchnell und ſehr hoch fliegen. Geben Sie mir ein Billet erſter

Digitized by Google

Klaſſe nach Baſel. Wieviel koſtet ein Retourbillet? Während der Ferien möchte ich eine Rundreiſe machen. Dazu nehmen Sie am beſten ein Rundreiſe-Billet. Wo kann ich eins löſen? Bei den Agenten, die ſich in allen größeren Städten finden. Hausknecht, holen Sie mir eine Droſchke, ich will ſogleich abfahren.

When I arrived last night, it was quite dark. Wait a minute, till I have written my exercise. It is raining, therefore I shall quietly stop at home. After having taken my ticket, I went into the waiting-room. I sent the porter for a cab, because I have so much luggage, that I cannot carry it myself. He speaks as he thinks. After it has lightened, it thunders. He slept, whilst I was reading. It struck twelve, when we arrived at Brandenburg. The sun had set, before we arrived at our journey's end. You will find the gentleman either in the dining-room or in the sitting-room. He can neither read nor write. We could neither hear nor see.

Sprechübung.

Wer viel Gepäck hat, muß eine Droſchke mieten, um nach dem Bahnhofe zu fahren. Hier muß der Reiſende vor allen Dingen ſein Billet nehmen. Darauf muß er ſein Gepäck wiegen und einſchreiben laſſen. Funfzig Pfund Gepäck ſind auf den meiſten Bahnen frei; für das Übergewicht muß Fracht bezahlt werden. Für die Bagage erhält der Reiſende einen Gepäck-Schein. Nur nach Rückgabe deſſelben wird das Gepäck dem Eigentümer oder ſeinem Agenten ausgehändigt. Die Billette ſind entweder einfache Billette zur Hinreiſe, oder Retourbillette zur Hin- und Rückreiſe. Auch kann man auf allen größeren Stationen Rundreiſe-Billette bekommen. Wer ſein Billet und ſeinen Gepäckſchein hat, geht in

Digitized by Google

den Warteſaal. Auf vielen Bahnen ſind die Warteſäle geſchloſſen und werden erſt von den Beamten geöffnet, wenn es Zeit zum Einſteigen iſt. Die Wagen ſind in verſchiedene Coupés abgeteilt. Da giebt es Coupés für Damen, für Raucher und für Nicht-Raucher. Ein Reiſender, der nach einem Orte will, der nicht an der Hauptlinie liegt, muß umſteigen, und mit der Zweigbahn weiter fahren. Am Ende der Reiſe ſteigt der Paſſagier aus. Man merke ſich dieſe Ausdrücke: einſteigen, umſteigen, ausſteigen, und was ſie bedeuten.

Fragen.

Wie bringt man ſein Gepäck auf den Bahnhof?

Was muß der Reiſende vor allen Dingen auf dem Bahnhofe thun?

Was erhält der Reiſende, nachdem ſein Gepäck eingeſchrieben iſt?

Wem iſt dieſer Gepäckſchein vorzuzeigen und einzuhändigen?

Wozu dient ein Retour-Billet?

Was iſt ein Rundreiſe-Billet?

Wo bleibt der Reiſende bis zur Abfahrt des Zuges, nachdem er ſein Billet und ſeinen Gepäckſchein erhalten hat?

Wann muß ein Reiſender umſteigen?

Wer ſteigt in ein Rauchcoupé?

Wo ſteigt der Paſſagier aus?

FORTY-FOURTH LESSON.

INTERJECTIONS.

Interjections are the simplest expressions of feeling. They consist, however, not alone in the utterance of what may be called natural sounds, but also some words, that are properly

Digitized by Google

parts of speech, are used as interjections. There are besides a number of words, artificially formed, which have no definite meaning, but simply express a feeling by repetition.

The most usual interjections are :—

O! or oh! ah! ha! ei!

Pleasure and joy are expressed by heisa! hurra! juchhei! Horror by hu! For calling some one's attention to a thing he! heda! holla! pst! To request silence pst! sch! st! husch! To signify agreement to a bargain topp! To express surprise, in imitation of various sounds, bauz! knacks! puff! piff paff! plumps! and many others.

Comic songs frequently close with such burdens as juvivalleralleralla! hopsasa! litumlei!

But proper parts of speech are: weh! o weh! *woe is me!* leider! *alas!* Gut heil! *hail!* Gottlob! *God be praised!* wohlauf! *cheer up!* Bewahre! *God forbid!* weg! fort! *away!* herein! *come in!* weiter! *go on!*

Here must be mentioned the frequent use of the infinitive and past participle in German, instead of the English imperative. Einsteigen! eingestiegen! (on starting a train, &c.) *get in, all ready!* aussteigen, ausgestiegen! *get out, all out!* gerade gestanden! *stand straight!* Nicht gemuckst! *Not a sound!*

Occasionally an interjection is brought into a kind of connection with the structure of the sentence. For instance: O des Thoren! *oh the fool!* Pfui über den Feigen! *fie on the coward!* Ach, daß du da liegst! *Alas! that thou liest there!*

Digitized by Google

VOCABULARY.

der Ort, *the place.*
die Stelle, *the spot.*
an Ort und Stelle, *the place of destination.*
der Koffer, *the portmanteau.*
die Kleinigkeit, *the trifle.*
der Gepäckſchein, *the luggage-ticket.*
klagen, *to complain.*
anreden, *to address.*
beſorgen, *to do, to execute.*
grob, *rude, rough.*
gefälligſt, *if you please.*
böſe, *wicked, angry.*
ſich ausruhen, *to take rest.*

EXERCISE XLIV.

Alle Reiſenden, die mit der Bahn von Coblenz nach Selters fahren, müſſen in Limburg umſteigen. In Selters ſteigen ſie aus und fahren mit einer Droſchke oder mit einem Omnibus nach ihrem Hotel. Schon ruft man: Limburg, Limburg! Darum ſchnell ausgeſtiegen, um umzuſteigen. Zur rechten Zeit ſind wir wieder eingeſtiegen. Beinahe wären wir zu ſpät gekommen! Schon hält der Zug wieder an. Hier ſind wir an Ort und Stelle. Iſt der Hausknecht vom Kronprinzen da? Ja, mein Herr, hier bin ich. Nehmen Sie meinen Gepäckſchein und laden Sie meinen Koffer auf den Omnibus. Gut, mein Herr, ich werde es beſorgen. Inzwiſchen nehmen Sie gefälligſt im Omnibus Platz. Das heißt ſchnell gefahren! Geſtern Abend fuhr ich von London ab, und heute Nachmittag um vier Uhr bin ich ſchon in dem kleinen Selters, das durch ſein Mineralwaſſer ſo berühmt iſt. Was habe ich nicht in dieſer kurzen Zeit geſehen! Gottlob! endlich ſind wir da, und wollen uns ein wenig ausruhen.

Where is the hotel-porter? Here he is. Here, take my luggage-ticket and put my portmanteau on the omnibus. We were obliged to change three times to-day. We got into the

Digitized by Google

train at Cassel and got out at Marburg, where we remained four hours, in order to see the famous church of St. Elizabeth. I have lost my luggage. How can that be? Have you not your luggage-ticket? Yes, here it is. Which is the best hotel in this town? There are several very good hotels in this town, but the best is the Prussian Eagle. I am glad to hear that; this hotel has been recommended to me by several travellers. You will find an omnibus at the station. Thank you, sir, I shall take a cab, because I have a great deal of luggage. I should not advise you to travel with a great deal of luggage, because you have to pay for over-weight. I did not know that. If I had known that, (so) I should have taken only one portmanteau with (me).

Sprechübung.

Fremde klagen ſehr oft, daß die Beamten auf den deutſchen Bahnen, beſonders auf den preußiſchen, ſehr grob ſind. Sie ſind aber nicht ſo grob wie ſie ſcheinen. Die meiſten preußiſchen Beamten ſind alte Soldaten und daran gewöhnt, entweder zu commandieren oder commandiert zu werden. Sie verlieren nicht gerne viele Worte. Da rufen ſie denn den Reiſenden zu: „Eingeſtiegen!" eben ſo wie man ihnen früher zurief: „Stille geſtanden!" Sie meinen es damit ſo böſe nicht, und ſind die beſten Menſchen von der Welt. — Das iſt alles recht ſchön, mein Herr, aber ein gutes Wort koſtet nicht mehr als ein böſes, und das reiſende Publikum ſollte nicht wie Hausknechte angeredet werden. — Sie haben ganz Recht, mein Herr, aber ich fürchte, ſo wie ſie ſind, ſo müſſen wir ſie nehmen. Man muß ſich keine grauen Haare ſolcher Kleinigkeiten halber wachſen laſſen.

Digitized by Google

Fragen.

Welche Klage machen Fremde oft über die preußiſchen Eiſenbahn-Beamten?

Woher kommt es, daß die preußiſchen Eiſenbahn-Beamten das Publikum ſo oft grob behandeln?

Sind denn dieſe Beamten ſolche böſe Menſchen?

FORTY-FIFTH LESSON.

DERIVATION OF VERBS.

Some verbs are derived from other verbs by a mere change of vowel, as in English *to fell* from *to fall*. The derivative verb follows in all cases the weak conjugation:—

liegen (lag, gelegen), *to lie*	legen, *to put.*
ſitzen (ſaß, geſeſſen), *to sit*	ſetzen, *to seat.*
trinken (trank, getrunken), *to drink*	tränken, *to give to drink.*
ſinken (ſank, geſunken), *to sink*	ſenken, *to let down.*
ſpringen, (ſprang, geſprungen), *to spring*	ſprengen, *to burst, to blow up.*
ſchwimmen (ſchwamm, geſchwommen), *to swim*	ſchwemmen, *to water, to make swim.*
ſchwinden (ſchwand, geſchwunden), *to vanish*	verſchwenden, *to dissipate.*
dringen (drang, gedrungen), *to press*	drängen, *to urge, to crowd.*
wiegen (wog, gewogen), *to weigh*	bewegen, *to move* (physically).
erlöſchen (erloſch, erloſchen), *to go out (of lights)*	auslöſchen, *to put out.*
ſchwellen (ſchwoll, geſchwollen), *to swell*	ſchwellen, *to puff up.*
erſchrecken (erſchrak, erſchrocken), *to be frightened*	erſchrecken, *to frighten.*

Digitized by Google

ſchallen (ſcholl, geſchollen), *to resound*	ſchellen, *to ring the bell.*
fallen (fiel, gefallen), *to fall*	fällen, *to fell.*
hangen (hing, gehangen), *to hang*	hängen, henken, *to hang up.*
fahren (fuhr, gefahren), *to go in a vehicle*	führen, *to guide.*
fließen (floß, gefloſſen), *to flow*	flößen, *to floai, to cause to flow.*
ſaufen (ſoff, geſoffen), *to drink*	erſäufen, *to drown.*
ſaugen (ſog, geſogen), *to suck*	ſäugen, *to suckle.*

In **erbleichen**, *to turn pale*, and **verbleichen**, *to die, to fade*, the derivative verb follows the strong conjugation, whilst the simple verb **bleichen**, *to bleach*, is transitive, and follows the weak conjugation.

Schaffen, when meaning *to create*, is strong; but **ſchaffen**, *to do, to be busy*, is weak.

Some verbs are derived from other verbs by hardening or strengthening the final consonant of the root-verb. For instance:—

biegen (bog, gebogen), *to bend*	(ſich) bücken, *to bow, stoop down.*
ziehen (zog, gezogen), *to move*	zücken, *to dart, to draw rapidly.*
ſchwingen, *to swing*	ſchwenken, *to wave.*
hören, *to hear*	horchen, *to listen.*
ſchnarren, *to creak, to snarl*	ſchnarchen, *to snore.*
lecken, *to lick*	lechzen, *to pant.*

The verbal suffixes **eln** and **ern** generally convey the sense of diminution, repetition, or contempt:—

lachen, *to laugh*	lächeln, *to smile.*
tanzen, *to dance*	tänzeln, *to trip.*
ſchlafen, *to sleep*	ſchläfern, *to feel drowsy.*
folgen, *to follow*	folgern, *to infer.*
klappen, *to flap*	klappern, *to rattle.*

Digitized by Google

Bewegen, bewog, bewogen, *to induce*, but bewegen, bewegte, bewegt, *to move* (physically).

Many verbs are derived from substantives :—

der Troſt, *the comfort*	tröſten, *to comfort.*
der Sattel, *the saddle*	ſatteln, *to saddle.*
das Segel, *the sail*	ſegeln, *to sail.*
das Siegel, *the seal*	ſiegeln, verſiegeln, *to seal.*
die Farbe, *the colour*	färben, *to dye.*
das Gras, *the grass*	graſen, *to graze.*
das Alter, *the age*	altern, *to grow old.*
der Pflug, *the plough*	pflügen, *to plough.*
der Hammer, *the hammer*	hämmern, *to hammer.*
das Blatt, *the leaf*	blättern, *to turn over the leaves.*
der Sturz, *the fall*	ſtürzen, *to fall* or *hurl headlong.*

Other verbs are derived from adjectives :—

rot, *red*	röten, *to redden.*
ſtark, *strong*	ſtärken, *to strengthen.*
offen, *open*	öffnen, *to open.*
tot, *dead*	töten, *to kill.*
ſchwach, *weak*	ſchwächen, *to weaken.*
trocken, *dry*	trocknen, *to dry.*
würdig, *worthy*	würdigen, *to hold worthy.*
näher (comp. of nahe), *nearer*	nähern, *to bring near.*
fromm, *pious*	frömmeln, *to affect piety.*
kraus, *curly*	kräuſeln, *to curl.*

Vocabulary.

der Schaffner, *the guard, conductor.*
der Bogen, *the bow, arch, sheet (of paper).*
die Tafel, *the table, tablet.*
eiſern, *of iron.*
bezeichnen, *to mark.*
überſchwemmen, *to inundate.*
die Schwemme, *the horse-pond.*

Digitized by Google

EXERCISE XLV.

Das Licht iſt erloſchen. Er hat das Licht ausgelöſcht. Viele Bäume ſind unter der Axt dieſes Holzhauers gefallen; er hat einen ganzen Wald gefällt. Der Wind ſchwellt die Segel. Der Fluß ſchwillt vom Regen. Ich erſchrak; der Donner erſchreckte mich. Die Soldaten ſattelten die Pferde und ritten ſie in die Schwemme. Er bückte ſich, um den Bogen zu biegen. Der Fiſch ſchwimmt im Waſſer. Ein geſchwollener Fluß überſchwemmt das Land. Wir tranken Waſſer. Der Regen tränkte die Felder. Die Feinde näherten ſich der Stadt. Das Mädchen blätterte in dem Buche. Wer ſein Geld verſchwendet, wird ſeine Freunde bald ſchwinden ſehen. Der Tote wurde in das Grab geſenkt. Ein Schiff, das zu voll geladen iſt, muß ſinken. Obgleich ich horchte, ſo konnte ich doch Nichts hören. Der Soldat zog ſein Schwert und zückte es gegen den Feind. Mich ſchläfert, deshalb will ich mich ſchlafen legen. Nach dem Sturze Napoleons wurden die Throne ſeiner Brüder leicht geſtürzt

Who has put out the light? No one has put out the light; it is gone out. The woodman has felled this tree. A child has fallen into the river. Where is my dictionary? It lies on the table. The boy jumped over the ditch. The old tower was blown up. She sealed the letter. He rang the bell several times. We will sit down upon this bench. The old man sat on this chair. The setting sun reddened the clouds. The king held him worthy of the highest honours. The peasant ploughed the field. The autumn dyes the leaves yellow. He has aged very much. A strong man can easily walk himself tired in a ploughed field. He stooped down and picked up the key.

Digitized by Google

Sprechübung.

Die Wagen auf den Eisenbahnen der deutschen Schweiz sind nach dem amerikanischen System gebaut. Durch den ganzen Wagen, oder vielmehr durch den ganzen Zug, geht in der Mitte ein Gang. Auf beiden Seiten desselben befinden sich Bänke zu je zwei Sitzen. An beiden Enden des Wagens sind eiserne Treppen zum Einsteigen und Aussteigen. Der Schaffner oder Conducteur kann daher durch den ganzen Zug der Länge nach gehen und sich die Billette von den Reisenden vorzeigen lassen. In der französischen Schweiz sind die Eisenbahnwagen von der gewöhnlichen Art. Hier muß das Billet, vor dem Einsteigen, beim Austritt aus dem Wartesaal vorgezeigt werden, und nach dem Aussteigen beim Herausgehen aus dem Bahnhof. Der Ausgang ist überall durch eine Tafel bezeichnet, auf welcher in großen Buchstaben "Sortie" geschrieben steht. Am Ausgang werden alle Billette, welche nicht Retourbillette oder Rundreise-Billette sind, an den Beamten abgegeben.

Fragen.

Nach welchem Systeme sind die Wagen auf den Bahnen der deutschen Schweiz gebaut?

Steigt man in einen Wagen, der nach diesem Systeme gebaut ist, auf dieselbe Weise wie in die anderen Eisenbahnwagen?

Wie kann der Schaffner den Zug in seiner ganzen Länge während des Fahrens kontrollieren?

Wie viele Sitze befinden sich auf jeder Seite des Ganges?

Sind die Eisenbahnwagen der französischen Schweiz nach demselben Systeme gebaut?

Wo muß das Billet beim Einsteigen vorgezeigt werden?

Wo muß das Billet abgegeben werden?

Wie kann man den Ausgang aus der Station leicht finden?

Digitized by Google

FORTY-SIXTH LESSON.

COMPOSITION OF VERBS.

The number of compound verbs is unlimited. Frequently the meaning of a verb is greatly altered by composition with a prefix, at other times each member of the compound retains its original meaning. For instance: **aufſtehen**, *to stand up, to rise;* **hineingehen**, *to go in;* **auffallen**, *to strike the notice of;* **anfangen**, *to begin* (literally, *to take hold on*); **anſtellen**, *to appoint (to put on to a thing);* **anziehen**, *to pull on, to dress;* **ausziehen**, *to pull off, to take off, to undress, to remove.*

Very important is the large number of verbs compounded with the inseparable prefixes **be, er, ent, emp, ver, zer, ge**, which were originally independent words, but have at present no meaning by themselves, and are used only to modify the meaning of the simple verb.

Be (originally **bei** and related to the English *be*, as: *to take, to betake, to wail, to bewail*) changes an intransitive verb into a transitive verb. Prefixed to a transitive verb, it gives to it a direction towards another object. Examples:—

bauen, *to build*	**bebauen**, *to build upon, to cultivate.*
denken, *to think*	**bedenken**, *to think upon, to consider.*
dienen, *to serve*	**bedienen**, *to wait upon.*
graben, *to dig*	**begraben**, *to bury.*
greifen, *to seize*	**begreifen**, *to comprehend.*
halten, *to hold*	**behalten**, *to keep.*
ſitzen, *to sit*	**beſitzen**, *to possess.*

Digitized by Google

ſchreiben, *to write*	beſchreiben, *to describe.*
kommen, *to come*	bekommen, *to come by, to get.*
malen, *to paint*	bemalen, *to paint over.*
wachen, *to watch*	bewachen, *to guard.*

Be is also used for deriving verbs from substantives and adjectives :—

der Freund, *the friend*	befreunden, *to befriend.*
der Geiſt, *the spirit*	begeiſtern, *to inspire.*
die Mühe, *the trouble*	(ſich) bemühen, *to trouble (one's self).*
frei, *free*	befreien, *to liberate.*
ſanft, *gentle*	beſänftigen, *to appease.*
taub, *deaf*	betäuben, *to deafen.*

Ent chiefly denotes privation or separation. It is joined to verbs, but also to substantives and adjectives, which then assume the termination peculiar to verbs:—

laufen, *to run*	entlaufen, *to escape.*
laſſen, *to let*	entlaſſen, *to dismiss.*
ziehen, *to draw*	entziehen, *to withdraw.*
ſagen, *to say*	entſagen, *to renounce.*
die Kraft, *the strength*	entkräften, *to weaken.*
die Schuld, *the guilt*	entſchuldigen, *to excuse.*
das Haupt, *the head*	enthaupten, *to behead.*
das Volk, *the people*	entvölkern, *to depopulate.*
zwei, *two*	entzweien, *to disunite.*
fern, *distant*	entfernen, *to remove.*
(ent)gegen, *against*	entgegnen, *to reply.*

Before f the nt is assimilated in mp. There are only three verbs of this kind : empfehlen, *to recommend ;* empfangen, *to receive ;* empfinden, *to feel.*

Digitized by Google

Er is the same as the prefix **ur** and is related to the preposition **aus**. It generally expresses accomplishment or acquisition by means of the action expressed by the simple verb; or growing, passing into a condition:—

jagen, *to hunt*	erjagen, *to obtain by hunting.*
betteln, *to beg*	erbetteln, *to obtain by begging.*
halten, *to hold*	erhalten, *to obtain, to receive.*
kaufen, *to buy*	erkaufen, *to obtain by purchase.*
wachſen, *to grow*	erwachſen, *to grow up.*
ſtark, *strong*	erſtarken, *to grow strong.*
rot, *red*	erröten, *to blush.*
friſch, *fresh*	erfriſchen, *to refresh.*

Ver, originally the same word as **vor**, **für**, denotes removal, turning away; sometimes the accomplishment of an action:—

blühen, *to bloom*	verblühen, *to fade.*
ſpielen, *to play*	verſpielen, *to lose by playing.*
gehen, *to go*	vergehen, *to pass away.*
führen, *to guide*	verführen, *to lead astray.*
das Gold, *the gold*	vergolden, *to gild.*
der Stein, *the stone*	verſteinern, *to petrify.*
jung, *young*	verjüngen, *to make young.*
groß, *great*	vergrößern, *to enlarge.*
ſchön, *beautiful*	verſchönern, *to embellish.*
lang, *long*	verlängern, *to make longer.*
alt, *old*	veralten, *to become antiquated.*

Zer expresses destruction, dissolution:—

reißen, *to tear*	zerreißen, *to tear to pieces.*
fallen, *to fall*	zerfallen, *to crumble to pieces.*
brechen, *to break*	zerbrechen, *to break to pieces.*
treten, *to tread*	zertreten, *to crush, to trample down.*
ſchlagen, *to beat*	zerſchlagen, *to beat to pieces.*

Digitized by Google

Ge, which is the same prefix as the augment used with the past participle, has in most cases no perceptible influence on the meaning of a verb: brauchen or gebrauchen, *to use.* But: ſtehen, *to stand;* geſtehen, *to confess (stand by).*

fallen, *to fall*	gefallen, *to please.*
hören, *to hear*	gehören, *to belong to.**
horchen, *to listen*	gehorchen, *to obey.*
loben, *to praise*	geloben, *to promise.*
genug, *enough*	genügen, *to suffice.*
zahm, *tame*	geziemen, *to beseem.*

Many participial forms are derived by means of the prefix ge direct from substantives, and used as adjectives:—

der Stern, *the star*	geſtirnt, *starry.*
die Feder, *the feather*	gefiedert, *feathered.*
die Blume, *the flower*	geblümt, *flowery.*
der Flügel, *the wing*	geflügelt, *winged.*
der Schwanz, *the tail*	geſchwänzt, *provided with a tail.*

Miß has the same force as the English prefix *mis:* glücken, *to succeed;* mißglücken, *to succeed ill;* brauchen, *to use;* mißbrauchen, *to abuse, misuse.*

Vocabulary.

bedeuten, *to signify.*	der Schriftſteller, *the author.*
bedienen, *to wait on.*	der Hauptmann, *the captain.*
der Bediente, *the servant.*	der Räuber, *the robber.*
der Anblick, *the sight.*	die Bande, *the band.*
die Burg, *the castle.*	

* Die Hörigen, *the serfs.*

Digitized by Google

EXERCISE XLVI.

In diesem Gasthof wird man gut bedient. Er beschrieb uns die Stadt und das dazu gehörige Land. Wo jetzt noch bebauter Acker ist, werden nächstes Jahr Häuser gebaut werden. Begreifen Sie, wie ein „Diener" und ein „Bedienter" ein und dasselbe bedeuten können? Bemühen Sie sich nicht zu sehr. Darf ich das Buch behalten? Ich werde nie vergessen, daß ich es von Ihnen erhalten habe. Die Kinder, welche zu dieser Klasse gehören, hören immer auf die Worte ihres Lehrers und gehorchen ihm. Wir befreundeten den armen Fremden. Sie gruben ein Grab und begruben den geliebten Toten. Das Glück läßt sich weder erjagen noch erbetteln. Der Jäger jagte den ganzen Tag und hat doch Nichts erjagt. Der Anblick des gestirnten Himmels begeisterte uns. Der Graf wird seine Gärten verschönern und vergrößern. Das gelobte Land heißt Palästina. Wer fällt muß es sich gefallen lassen, daß man über ihn lacht. Die Alten verjüngen sich in der Gesellschaft der Jungen. Wir erfrischten uns mit einem kühlen Glase Wasser. Die sinkende (untergehende) Sonne vergoldete die Abendwolken. Der Mensch ist kein gefiedertes Tier, aber ein Schriftsteller ist ein Tier mit einer Feder. Wenn die Blume am schönsten blüht, fängt sie an zu verblühen. Der Hauptmann der Räuberbande wurde enthauptet. Luise hat ihre Kleider zerrissen. Die wilden Soldaten zerschlugen und zertraten Alles. Was wir besitzen genügt uns. Verspiele nicht das Geld, welches du von deinem guten Onkel erhalten hast; behalte es lieber. Der König fühlte sich so gealtert und entkräftet, daß er dem Throne entsagte. Ich war nicht Schuld daran, lieber Lehrer; bitte

Digitized by Google

entſchuldigen Sie mich. Die Brüder hatten ſich entzweit. Ein Erwachſener ſollte ſich nicht ſo leicht verführen laſſen. Das vergangene Jahr führte mich mein Weg nach den zerfallenen Burgen des Rheines. Sie errötete, ſich in zerriſſenen Kleidern zeigen zu müſſen. Der lange Krieg hatte das Land entvölkert. Man kann viele Dinge mit den Händen greifen, die doch ſchwer zu begreifen ſind.

FORTY-SEVENTH LESSON.

After having exemplified the influence of the inseparable prefixes on the meaning of the simple verb, we will show in a few examples some groups of verbs derived by these prefixes from the same simple verb.

Gehen, *to go;* begehen, *to celebrate;* entgehen, *to escape;* ergehen, *to happen;* ſich ergehen, *to move about for pleasure;* vergehen, *to pass away;* zergehen, *to pass away entirely, to melt.*

Fahren, *to move in a vehicle;* befahren, *to move upon, to travel upon;* entfahren, *to escape;* erfahren, *to experience;* verfahren, *to proceed;* zerfahren, *to destroy by motion.*

Schlagen, *to strike;* beſchlagen, *to fasten on by striking, to stud, to shoe a horse;* ſich einer Sache entſchlagen, *to cast off a matter;* erſchlagen, *to slay;* verſchlagen, *to drive out of one's course;* zerſchlagen, *to knock to pieces.*

Stehen, *to stand;* beſtehen, *to persist, to go through with;* entſtehen, *to arise, to come into existence;* erſtehen, *to arise, to buy at an auction;* verſtehen, *to understand;* geſtehen, *to confess.*

Digitized by Google

Steigen, *to mount;* beſteigen, *to ascend;* entſteigen, *to rise from;* erſteigen, *to ascend;* verſteigen, *to rise the wrong way.*

Kommen, *to come;* bekommen, *to get;* entkommen, *to escape;* verkommen, *to perish.*

Halten, *to hold;* behalten, *to keep;* enthalten, *to contain;* erhalten, *to receive;* ſich verhalten, *to conduct one's self.*

Finden, *to find;* ſich befinden, *to be;* erfinden, *to invent.*

Sprechen, *to speak;* beſprechen, *to talk over;* entſprechen, *to answer, to suit;* verſprechen, *to promise.*

Scheiden, *to part;* beſcheiden, *to allot;* entſcheiden, *to decide;* verſcheiden, *to die.*

Werfen, *to throw;* bewerfen, *to throw on* or *over;* entwerfen, *to sketch;* verwerfen, *to reject;* zerwerfen, *to throw into disorder.*

Nehmen, *to take;* ſich benehmen, *to behave;* entnehmen, *to infer;* vernehmen, *to hear.*

Geben, *to give;* ſich begeben, *to repair to, to happen;* ſich ergeben, *to surrender;* vergeben, *to dispose of, to forgive, to poison.*

Sehen, *to see;* beſehen, *to look at, inspect;* erſehen, *to perceive;* verſehen, *to supply, to overlook.*

Laufen, *to run;* belaufen, *to run upon;* entlaufen, *to escape, to run away;* verlaufen, *to pass away;* ſich verlaufen, *to lose one's way;* zerlaufen, *to disperse.*

Tragen, *to carry;* betragen, *to amount to;* ſich betragen, *to behave;* ertragen, *to bear;* vertragen, *to bear, to endure;* ſich vertragen, *to agree with.*

Digitized by Google

Trinken, *to drink;* ſich betrinken, *to get drunk;* ertrinken, *to be drowned;* vertrinken, *to spend in drinking.*

Laſſen, *to let;* belaſſen, *to leave alone;* entlaſſen, *to dismiss;* erlaſſen, *to remit, to proclaim;* verlaſſen, *to leave, to abandon.*

VOCABULARY.

die Strafe, *the punishment.*
die Sorge, *the care.*
die Beleidigung, *the insult.*
der Mitſchüler, *the fellow-scholar.*
das Bistum, *the bishopric.*
das Schickſal, *the fate.*
der Dienſt, *the service.*
der Kuchen, *the cake.*
ungünſtig, *unfavourable.*
ordentlich, *orderly.*

EXERCISE XLVII.

Nachdem wir den Berg beſtiegen hatten, fühlten wir uns wie zerſchlagen. Wir entſchlugen uns aller Sorge und verhielten uns ruhig. Er verlief ſich im Walde und verſtieg ſich im Gebirge. Der Schüler hat ſein Examen beſtanden. Die Profeſſoren beſprachen eine Sache, die Niemand verſtehen konnte. Ein ſanfter Menſch erträgt Beleidigungen. Man ſagt von einem Weintrinker, er kann viel vertragen. Unter Hausknechten giebt es manche verkommene Menſchen. Gute Kinder verhalten ſich ruhig in der Schule, ſie betragen ſich ordentlich außer der Schule und vertragen ſich mit ihren Mitſchülern. Der Knabe begab ſich in zu tiefes Waſſer und ertrank. Man hielt ihn für einen viel verſprechenden Schriftſteller, aber ſein Werk hat der Erwartung nicht entſprochen. Ich entnehme aus Ihrem Briefe, daß Sie von ungünſtigen Winden nach

Digitized by Google

einer verlaſſenen Inſel verſchlagen worden ſind. Sie müſſen ſich in Ihr Schickſal ergeben. Der Vater verzieh ſeinem Sohne und erließ ihm die Strafe.

I have lost my way. We have inspected the new church. They have ascended the highest mountains of Switzerland. The town surrendered to the enemy. All good children, who agree with each other, and conduct themselves well, shall have (bekommen) a cake. The bill amounts to twenty francs. The thief has escaped. They behaved themselves in an orderly manner. We shall decide the matter before we part. He has lost his money in playing. The wicked boy has torn his book to pieces. The teacher has pardoned the naughty boy, and remitted the punishment. The drunken hotel-porter did not agree with the other servants. They quarelled. He was dismissed from (aus dem) service. I shall keep these flowers until they fade. The old castle has crumbled to pieces. We were like petrified. A glass of water suffices to refresh me. He spoke winged words. This promising author has not answered our expectations.

Sprechübung.

Wer von England aus nach der Schweiz reiſt, geht entweder über Paris nach Genf, oder über Brüſſel den Rhein hinauf nach Baſel. Der Rhein war ſchon vor alten Zeiten die große Straße, die vom Norden Europa's nach dem Süden führte. Die deutſchen Kaiſer machten nach ihrer Krönung zu Aachen eine Reiſe den Rhein hinauf, die ſogenannte Romfahrt. Alle Biſchöfe des Nordens wanderten dieſen Weg nach Rom, um ſich vom Papſte mit ihrem Bistum belehnen zu laſſen. Daher hieß denn auch der Rhein vor Alters die Pfaffenſtraße. Einige ſagen, daß er dieſen Namen von den

Digitized by Google

drei geiſtlichen Kurfürſtentümern, die an ſeinen Ufern liegen, erhalten habe, und auch weil Klöſter, Kirchen nnd Abteien am Rheine beſonders gediehen. Es iſt dem Rhein ergangen, wie der Schweiz; man hat ihn ſo oft beſchrieben, daß ſich kaum etwas Neues über ihn ſagen läßt. Dem Deutſchen iſt der Rhein, was der Ganges dem Inder, der Nil dem Ägypter iſt; er iſt ihm der heilige Strom. Er nennt ihn gern den Vater Rhein, und da an ſeinen Ufern der beſte deutſche Wein gedeiht, ſo ſind von deutſchen Dichtern unzählige Lieder vom Rhein geſungen worden, und werden bis an das Ende der Welt geſungen werden.

Fragen.

Welches ſind die zwei gewöhnlichen Wege von England nach der Schweiz?

Mit welchem Namen benannte man im Mittelalter die Reiſe der deutſchen Kaiſer nach Rom?

Weshalb nannte man im Mittelalter den Rhein die Pfaffenſtraße?

Weshalb kann man nicht mehr viel Neues über den Rhein ſagen oder ſchreiben?

Welche Flüſſe werden für beſonders heilig gehalten, und von welchen Völkern?

Wie nennen die Deutſchen gewöhnlich den Rhein?

FORTY-EIGHTH LESSON.

COMPOSITION OF VERBS.

(Continued.)

A true compound of a verb with a substantive or adjective does not exist. The verb governs the substantive and turns the adjective into an adverb.

Digitized by Google

But many infinitives and participles are written as if they were compounds of verbs with substantives or adjectives. As for instance: haushalten, *to keep house;* teilnehmen, *to participate, to sympathise;* freisprechen, *to acquit;* freilassen, *to set free;* stattfinden, *to take place;* gutsagen, *to be surety;* großthun, *to boast;* irreführen, *to lead astray;* gleichkommen, *to equal.*

All these verbs are treated as separable verbs, and unite with the substantive or adjective only in the infinitive and participles.

Many participles are formed on this principle. Thus: friedebringend, *bringing peace;* halsbrechend, *neck-breaking;* feuerspeiend, *eruptive, emitting fire;* allwissend, *all-knowing;* meerumflossen, *surrounded by the sea;* hochgeehrt, *highly honoured;* ehrvergessen, *unmindful of honour;* blindgeboren, *born-blind;* althergebracht, *customary;* blutbefleckt, *stained with blood.*

These compounds, which are confined to the infinitive and participles, are called "incomplete compounds."

With these incomplete compounds must not be confounded the small number of inseparable verbs derived from compound substantives: frühstücken, *to breakfast;* ratschlagen, *to deliberate;* argwöhnen, *to suspect;* handhaben, *to handle;* wetteifern, *to emulate;* wallfahrten, *to go on a pilgrimage;* langweilen, *to weary;* which are derived from das Frühstück, *the breakfast;* der Ratschlag, *the advice;* der Argwohn, *the suspicion;* die Handhabe, *the handle;* der Wetteifer, *emulation;* die Wallfahrt, *the pilgrimage;* die Langeweile, *tiresomeness, weariness.*

The following inseparable compounds have the peculiarity that they take the augment ge in the past participle before the prefix: weissagen, *to prophesy;* lustwandeln, *to walk for pleasure;* rechtfertigen, *to justify;* willfahren, *to comply;* liebkosen, *to caress.*

Digitized by Google

Verbs compounded with **mit** do not require in German a pronoun or noun. For instance: Vater, ich gehe mit, *father, I will go with you.* Ich werde das Buch mitnehmen, *I will take the book along with me.* Kommen Sie mit? *Are you coming with us?* Bringen Sie ja Ihren Bruder mit, *be sure to bring your brother with you.*

VOCABULARY.

das Vertrauen, *the confidence.*
die Hosen, *trousers.*
das Paar, *the pair.*
der Kellner, *the waiter.*
die Speise, *the food.*
das Getränk, *the drink.*
der Dampf, *the steam.*
der Dampfer, *the steamer.*
das Dampfschiff, *the steamboat.*
die Bude, *the booth.*
das Verdeck, *the deck.*
die Schönheit, *the beauty.*
die Umgegend, *the surrounding country.*
der Punkt, *the point.*
das Verlangen, *the desire.*
verlangen, *to desire.*
der Landeplatz, *the landing-stage.*
die Aufwartung, *the attendance.*
aufwarten, *to wait on.*
vernachlässigen, *to neglect.*
anlegen, *to lay to shore.*
rechtfertigen, *to justify.*
anklagen, *to accuse.*
anmessen, *to take the measure.*
ausbessern, *to mend.*
bestellen, *to order.*
aufmachen, *to open.*
zumachen, *to shut.*
einschlafen, *to go to sleep.*
wecken, *to awaken.*
gefallen, *to please.*
aufziehen, *to wind up.*
es zieht, *there is a draught.*
merkwürdig, *remarkable.*

EXERCISE XLVIII.

Der junge Mann rechtfertigte das Vertrauen, das wir in ihn setzten. Er hat seine Studien vernachlässigt. Um welche Zeit frühstücken Sie gewöhnlich? Wir frühstücken gewöhnlich um neun Uhr. Wo haben Sie heute gefrühstückt? Da ich bereits mit dem fünf Uhr Zuge abfuhr, so habe ich gar nicht

Digitized by Google

gefrühstückt. Der Angeklagte ist von den Geschworenen freigesprochen worden. Schneider, messen Sie mir ein Paar Hosen an. Soll ich Ihnen nicht auch einen Rock und eine Weste anmessen? Wer hat die Thür aufgemacht? Machen Sie die Thüre zu und das Fenster auf, so werden wir frische Luft haben ohne daß es im Zimmer zieht. Es zieht hier, alle Fenster und Thüren sind offen. Er machte das Fenster auf und sah auf die Straße hinaus. Wo waren Sie, als das Feuer ausbrach? Ich hatte mich zu Bette gelegt und war eingeschlafen, aber der Lärm weckte mich auf. Wachen Sie auf ohne geweckt zu werden? Ich lasse mich alle Tage um sieben Uhr wecken. Wie gefällt es Ihnen in diesem Gasthof? Die Aufwartung ist nicht gut; die Kellner verstehen nicht aufzuwarten. Wir haben uns drei Wochen lang hier gelangweilt.

The accused was acquitted and immediately liberated. Of what was he accused? He was accused of having stolen a watch. Waiter, bring me some tea, bread and butter, and two soft-boiled eggs; I wish to breakfast. We shall go into the garden; will you go with (us)? I will go with (you). Where is the book which I brought with (me) yesterday from the library? Your brother took it with (him), as he thought you had read it. Your trousers are torn; the tailor must mend them. I shall tell the tailor to measure me at the same time for a new pair. What o'clock is it? My watch is not wound up; I have forgotten to wind it up. The thief has run away. Have I not foretold it? We have spent a large sum. I acknowledge your kindness. He has invited us to dinner. The messenger brought the letter back. At what time does the concert begin? It begins at eight o'clock. Porter, carry my portmanteau upstairs. I shall carry it up immediately.

Digitized by Google

Sprechübung.

Sowohl auf dem rechten wie auf dem linken Rheinufer kann man mit der Eisenbahn fahren. Um die Schönheiten des Rheins zu sehen, wird der Reisende jedoch besser thun mit dem Dampfschiffe zu fahren. Die Dampfschiffe, welche von Rotterdam bis Mannheim gehen, sind billiger als die großen Rheindampfer, welche nur zwischen Köln und Mainz fahren. Diese letzteren sind sehr zu empfehlen. Sie sind nach dem amerikanischen System gebaut und haben auf dem Verdeck einen Salon, durch dessen Fenster der Reisende bei regnichtem Wetter die Umgegend sehen kann. Die Schiffe legen an allen Städten von einiger Bedeutung an, so daß der Reisende seine Reise unterbrechen und an das Land gehen kann um die schönsten und merkwürdigsten Punkte näher zu besichtigen. Nach einigen Stunden kann er dann mit dem nächsten Boote weiter fahren. Die großen Schiffe fahren den Fluß hinauf von Köln nach Mainz in dreizehn Stunden, und den Fluß hinunter in acht oder neun Stunden. Um ein oder zwei Uhr kann man auf den Schiffen zu Mittag essen; zu andern Zeiten kann man sich Speisen und Getränke nach der Karte bestellen. Der Kellner wird auf Verlangen die Speisekarte und Weinkarte vorzeigen. An den Landeplätzen stehen Buden, in welchen der Reisende sein Billet vor der Abfahrt lösen sollte.

Fragen.

Auf welche drei Weisen kann man den Rhein hinauf und hinunter fahren?

Aus welchem Grunde ist es besser mit dem Dampfschiffe zu fahren?

Welche Rheindampfer sind die billigsten?

Nach welchem System sind die großen Rheindampfer gebaut?

Zwischen welchen Orten fahren die großen Schiffe?

In wie viel Stunden machen sie die Fahrt zwischen Köln und Mainz?

Digitized by Google

Wo befindet ſich der Salon dieſer Schiffe?

Iſt es notwendig das Schiff zu verlaſſen und an das Land zu gehen, um Speiſe und Getränk zu haben?

Kann man zu jeder Zeit auf dieſen Schiffen etwas zu eſſen haben?

Wo ſollte man ſein Billet löſen?

FORTY-NINTH LESSON.

DERIVATION OF SUBSTANTIVES.

Some substantives are simply the stem of strong verbs Nearly all of these words are of the masculine gender:—

der Stich, *the thrust, stab.*
der Sitz, *the seat.*
der Sinn, *the sense.*
der Schein, *the lustre, semblance.*
der Fleiß, *the industry.*
der Streit, *the contest.*
der Rat, *the advice.*
der Gang, *the walk, gait.*
das Grab, *the grave.*
der Stand, *the position.*
der Schlag, *the blow.*
der Schlaf, *the sleep.*
der Schrei, *the scream.*
der Fall, *the fall.*
der Lauf, *the course, run.*
der Ruf, *the call, reputation.*
der Quell, *the well.*
das Geld, *the money.*

Many substantives are derived from strong verbs by a divergence of sound (Ablaut). Nearly all these substantives are of the masculine gender:—

der Schuß, *the shot.*
der Zug, *the draft, train*
der Schritt, *the step.*
der Spruch, *the verse, proverb.*
der Trank, der Trunk, *the potion.*
der Wuchs, *the growth.*
der Klang, *the sound.*
der Staub, *the dust.*

Digitized by Google

Some substantives are derived from verbs by a change of the vowel and the addition of t, te, d, de, ſt, or the vowel e. These words are of the feminine gender :—

die Grube (from graben), *the pit.*
die Bucht (from biegen), *the bay.*
die That (from thun), *the deed.*
die Fliege (from fliegen), *the fly.*
die Schrift (from ſchreiben), *the writing, scripture.*
die Kunde (fr. kennen), *the news.*
die Kunſt (from können), *the art.*
die Saat (from ſäen), *the seed.*
die Sprache (from ſprechen), *the speech, language.*

A very large number of substantives are derived from verbs by the addition of suffixes, which modify the meaning of the root, at the same time modifying the radical vowel. Only the most important of these will be here exemplified.

The suffix er is used to form nouns denoting an agent, and, in a few instances, an instrument. They are all masculine :—

der Reiter (from reiten), *the rider.*
der Tänzer (from tanzen), *the dancer.*
der Bäcker (from backen), *the baker.*
der Sänger (from ſingen), *the singer.*
der Schneider (from ſchneiden), *the tailor.*
der Schnitter (from ſchneiden), *the reaper.*
der Bohrer (from bohren), *the gimlet.*
der Zeiger (from zeigen), *the hand of a clock or watch.*

The suffix el is used to form substantives denoting an instrument. Substantives in el are masculine with rare exception. These exceptions are mostly derived from foreign nouns of the feminine gender :—

der Deckel (decken), *the cover.*
der Flügel (fliegen), *the wing.*
der Zügel (ziehen), *the bridle.*
die Inſel (insula), *the island.*
der Schlüſſel (ſchließen), *the key.*
der Würfel (werfen), *the die.*
der Löffel (cf. English *to lap*), *the spoon.*
die Regel (regula), *the rule.*

Digitized by Google

Nis is used to form abstract nouns from verbs. Nouns in **nis** are to a great extent neuter, but many abstract nouns in **nis** are feminine :—

die Kenntnis (kennen), *the knowledge.*
die Bedrängnis (dringen), *the tribulation.*
die Erlaubnis (erlauben), *the permission.*
das Gefängnis (fangen), *the prison.*
das Gedächtnis (ge-denken), *the memory.*
das Geständnis (gestehen), *the confession.*
das Verhältnis (verhalten), *the relation.*
das Zeugnis (zeugen), *the testimonial.*
das Bildnis (bilden), *the image.*
das Bündnis (binden), *the alliance.*

Ung is related to the English *ing* and used for forming a large number of substantives from verbs, many of which are abstracts. All nouns in **ung** are of the feminine gender :—

die Erziehung (er-ziehen), *the education.*
die Verbindung (binden), *the connection.*
die Erfindung (er-finden), *the invention.*
die Zeichnung (zeichnen), *the drawing.*
die Bewegung (bewegen), *the motion.*
die Stellung (stellen), *the position.*
die Ausstellung, *the exhibition.*
die Bemerkung (bemerken), *the observation.*

All infinitives may be used substantively, and are then of the neuter gender. There are nine other substantives in **en** of the neuter gender; all the rest are masculine :—

das Leben, *the life.*
das Schwimmen, *swimming.*
das Reisen, *travelling.*
das Singen, *singing.*

and :—

das Eisen, *the iron.*
das Füllen, *the foal.*
das Becken, *the basin.*
das Almosen, *the alms.*
das Zeichen, *the token.*
das Kissen, *the cushion.*
das Laken, *the sheet (bed-clothes).*
das Lehen, *the fief.*
das Wappen, *the coat-of-arms.*

Digitized by Google

A small number of substantives are derived from verbs by the suffix ſal or ſel. They are of the neuter gender with the exception of three feminines in ſal and two masculines in ſel. All the exceptions are given in the following examples :—

das Schickſal (ſchicken), *the fate.*
das Labſal (laben), *the comfort.*
das Überbleibſel (bleiben), *the remnant.*
das Rätſel (raten), *the riddle.*
die Drangſal (dringen), *the oppression.*
die Mühſal (mühen), *the great trouble.*
die Trübſal (trüben), *the tribulation.*
der Stöpſel (ſtopfen), *the stopper.*
der Wechſel (wechſeln), *the bill of exchange.*

The suffixes **ling** and **ei** are rarely used for forming derivatives from verbs. They are mostly used for deriving substantives from other substantives and adjectives. All substantives in **ling** are masculine :—

der Lehrling (lehren), *the apprentice.*
der Findling (finden), *the foundling.*

All substantives ending in **ei** are feminine :—

die Plauderei (plaudern), *the chit-chat.*
die Schmeichelei (ſchmeicheln), *the flattery.*

Vocabulary.

das Herkommen, *the tradition.*
der Brauch, *the custom.*
die Sitte, *the custom, practice.*
die Weiſe, *the melody.*
die Landſchaft, *the landscape.*
die Werkſtatt, *the workshop.*
die Weihe, *the consecration.*
die Trauer, *the mourning.*
die Stimme, *the voice.*
die Stimmung, *the mood, frame of mind.*
geiſtlich, *spiritual, sacred.*
ähnlich, *similar.*
feierlich, *solemn.*
prächtig, *splendid.*
beſonder, *special.*
beſtimmt, *fixed, certain.*
erbauen, *to edify.*
verzagen, *to despair.*
lärmen, *to be noisy.*

Digitized by Google

EXERCISE XLIX.

Der Schein trügt oft. Der Ruf dieſes berühmten Arztes iſt bis zu uns gedrungen. Es iſt ein Schnitter, der heißt Tod. Der Hauptmann marſchierte mit einem Zug Soldaten vorbei. Es iſt ein Zug in dieſem Zimmer, machen Sie die Thüre zu. Der Güterzug wird zu Mittag ankommen. Die Züge ſeines Geſichtes ſind mir wohlbekannt. Mein Freund bemerkte, daß der berühmte Maler Herr F. ein treffendes Bildnis von Ihnen gemalt habe. Er hat den Ausdruck Ihres Geſichtes und die Züge ſo gut getroffen, daß Sie das Bildnis auf die Ausſtellung ſchicken ſollten. Dazu würde ich ihn zuerſt um Erlaubnis bitten müſſen. Dieſe Zeichnung iſt Ihnen gut gelungen. Der Graf hat mir angeboten, die Erziehung ſeiner Kinder zu übernehmen; es iſt jedoch eine Stellung, die mir durchaus nicht gefällt. Die Kunſt, eine Sprache richtig zu ſchreiben und zu ſprechen, heißt die Grammatik. Ein Schrei des Kindes erweckte die Magd aus dem Schlafe. Der Schnellzug muß auf Schlag drei ankommen.

He killed two flies with one blow. He awoke from his (aus dem) sleep with a scream. What can I do? I must bear this blow of fate. Horses and riders kept step to the sound of music. He fell into the pit which he had dug for others. We saw a drawing of his new invention at the exhibition. The deeds of this general will live in the memory of the people. A short sleep will refresh you more than food or drink. The education of this boy has been neglected. The testimonials of this clerk are very good. This professor teaches not only the German language, but he teaches also singing and dancing.

Digitized by Google

It is a riddle to me, how he has learned all these arts. The course of this river is from North to South. What you tell me is a flattery. Your clerk wrote to me that my bills of exchange had not yet arrived. The matter had entirely vanished from my memory. With the permission of the judge I visited the prisoner in his prison.

Sprechübung.

In vielen Städten Nord-Deutſchlands galt bis auf die neueſte Zeit das Herkommen, daß morgens und abends oder auch zur Mittagszeit vom Turme herab ein Choral geblaſen wurde. Der Arbeiter im Felde hielt eine Zeit lang ſeinen Pflug an, wenn die feierlichen Töne in die Stille der Morgenlandſchaft hinein ſchallten; in der Werkſtatt ward es auf Minuten ruhig, und in manchem verzagenden Herzen ſind bei dieſer Muſik plötzlich die rechten Gedanken des Troſtes aufgeleuchtet. Wie es den einſamen Wanderer erhebt und gleich als ein Gebet ihm durch die Seele zieht, wenn er am Abend ſeinem Quartier ſich nähert und ihn ſchon weither der Choral vom Turme begrüßt, das habe ich ſchon ſelber manchmal tief empfunden, und ich möchte dieſe muſikaliſchen Genüſſe um manches prächtige Konzert nicht hingeben. In den lärmenden großen Städten verliert das Blaſen vom Turme freilich ſeinen Sinn. Solch eine künſtleriſche Weihe des Tages iſt vielmehr eines der ſchönen natürlichen Privilegien von Dorf und Landſtadt. Früher war es auch Sitte, daß die Sänger des Kirchenchores und ärmere Schüler an beſtimmten Tagen frühmorgens oder in den Abendſtunden mehrſtimmige geiſtliche Lieder auf den Straßen ſangen. Dieſe Straßen-Konzerte haben mich manchmal erbaut; tauſend Anderen wird es ähnlich ergangen ſein. Einzelne Familien beſtellten ſich wohl auch an beſonderen Tagen der Freude oder der Trauer den kleinen Sängerchor des Abends vor das Haus, und wählten ſich die Weiſen aus, welche der Stimmung des Tages entſprachen. Gewiß ein köſtlicher Brauch!

Digitized by Google

Fragen.

Welcher alte Brauch hat ſich in vielen Dörfern und Landſtädten Deutſchlands bis auf den heutigen Tag erhalten?

Welchen Eindruck machen dieſe feierlichen Töne auf den Arbeiter im Felde und in der Werkſtatt?

Weshalb hat ſich dieſer alte Brauch nicht in den großen Städten erhalten?

Was thaten die armen Schüler und Sänger des Kirchenchores bis in die neueſte Zeit?

Was für eine Sitte beobachteten manche Familien?

Welchen Melodieen giebt man den Namen Choräle?

Zu welchen Zeiten ſangen die Schüler auf den Straßen und blieſen die Muſikanten vom Turme?

FIFTIETH LESSON.

SUBSTANTIVES DERIVED FROM ADJECTIVES.

Every adjective may be used in the masculine, feminine and neuter gender as a substantive, retaining at the same time its declension as an adjective. Examples: Der Kranke ſchickte nach dem Arzte, *the sick man sent for the physician.* Er gab ihm die Rechte, *he gave him his right hand.* Das Neue iſt nicht immer das Gute, *what is new is not always good.* Die Reichen ſind oft unglücklich, *rich people are often unhappy.* Das Grün der Felder, *the verdure of the fields.*

But many derivative substantives are formed from adjectives by means of the suffixes **e, heit, keit, ſchaft.** All these substantives are of the feminine gender.

Digitized by Google

With the suffix **e** are formed for instance :—

die Stärke (ſtark), *the strength.*
die Röte (rot), *the redness.*
die Güte (gut), *the kindness.*
die Größe (groß), *the greatness.*
die Tiefe (tief), *the depth.*
die Höhe (hoch), *the height.*
die Breite (breit), *the breadth.*
die Länge (lang), *the length.*

With **keit** are formed :—

die Dankbarkeit (dankbar), *the gratitude.*
die Sparſamkeit (ſparſam), *the economy.*
die Eitelkeit (eitel), *the vanity.*
die Bitterkeit (bitter), *the bitterness.*

and with the aid of the connecting syllable **ig** :—

die Kleinigkeit (klein), *the trifle.*
die Frömmigkeit (fromm), *the piety.*
die Süßigkeit (ſüß), *the sweetness.*
die Müdigkeit (müde), *the weariness.*

The suffix **nis**, which forms substantives from verbs, is also used in the formation of substantives from adjectives: die Finſternis, *darkness;* das Geheimnis, *the secret;* die Wildnis, *wilderness.* Das Gleichnis, *the parable*, may be derived from either gleich or gleichen.

A few masculines are formed from adjectives by the suffix **ling**. Der Jüngling, *the youth;* der Fremdling, *the stranger.*

Schaft (*ship*) and tum (*dom*) are chiefly used for deriving substantives from substantives, but they are added to a few adjectives. Examples: die Gefangenſchaft, *the imprisonment;* der Reichtum, *the wealth;* das Eigentum, *the property.*

SUBSTANTIVES DERIVED FROM SUBSTANTIVES.

Er forms names of agents from substantives as well as from verbs :—

Digitized by Google

der Gärtner (Garten), *the gardener.*
der Schäfer (Schaf), *the shepherd.*
der Mörder (Mord), *the murderer.*
der Pariſer (Paris), *the Parisian.*
der Schweizer (Schweiz), *the Swiss.*
der Zauberer (Zauber), *the wizard.*

The suffix **ei** was originally used to form feminine substantives from substantives ending in **er** (Gärtnerei, Schäferei); then it was used with substantives which form their plural in **er** (Kinderei) and finally **erei** became a new suffix by which numerous new words are formed from substantives which neither in the singular nor in the plural end in **er.** Examples :—

die Druckerei (Drucker, *printer*), *the printing-office.*
die Fiſcherei (Fiſcher), *the fishery.*
die Reiterei, *the cavalry.*
die Sclaverei (Sclave), *the slavery.*
die Schelmerei (Schelm), *the roguery.*
die Spielerei (Spiel), *trifling.*
die Quälerei (Qual), *the torment, worry.*
die Ziererei (Zier), *the affectation.*

Heit (*head* or *hood*) forms abstracts or collective nouns from other nouns. They are all of the feminine gender :—

die Kindheit (Kind), *the childhood.*
die Thorheit (Thor), *the folly.*
die Menſchheit (Menſch), *the humanity.*
die Mannheit, *the manhood.*
die Gottheit, *the godhead.*
Adelheid (Adel), *Adelaide.*

Schaft (*ship*) forms abstract and collective substantives from other substantives :—

die Herrſchaft, *the lordship.*
die Ritterſchaft, *the knighthood.*
die Dienerſchaft, *servants.*
die Dorfſchaft, *the village community.*
die Brüderſchaft, *the brotherhood.*
die Prieſterſchaft, *the whole body of priests, clergy.*
die Feindſchaft, *the enmity.*
die Freundſchaft, *the friendship.*
die Judenſchaft, *the community of Jews.*

Digitized by Google

Tum (*dom*) forms collective nouns very similar to those in ſchaft, but different in meaning. Thus: **Ritterſchaft** is the corporation or association of knights, whilst **Rittertum** is chivalry. All substantives ending in **tum** (with the exception of **der Irrtum**, *the error*, and **der Reichtum**, *riches*) are of the neuter genter:—

das Königtum, *the kingdom.*
das Fürſtentum, *the principality.*
das Chriſtentum, *Christendom.*
das Heidentum, *heathenism.*

In forms femines from masculine appellative nouns:—

die Köchin (Koch), *the female cook.*
die Hirtin, *the shepherdess.*
die Löwin (Löwe), *the lioness.*
die Gräfin (Graf), *the countess.*

Chen and **lein** form diminutives, all of them of the neuter gender:—

das Kirchlein, *the little church.*
das Städtchen, *the little town.*

NOUNS FORMED BY PREFIXES.

Ge forms chiefly collective nouns, but also some expressing the repetition, continuance or intensity of an act. They are mostly of the neuter gender:—

das Gebirge (Berg), *the mountain-range.*
das Gewölk (Wolke), *the clouds.*
die Gebrüder, *brothers.*
das Gebüſch (Buſch), *the bushes.*
das Geflügel (Flügel), *the poultry.*
die Geſchwiſter, *brothers and sisters.*

Some are formed from verbs:—

das Geſpräch (ſprechen), *the conversation.*
das Geläut (läuten), *the ringing of bells.*
der Gefährte (fahren), *the companion.*
der Gehülfe (helfen), *the assistant.*

Digitized by Google

Un has the same force as the English prefix *un*:—

das Unrecht, *the wrong.*
der Unſinn, *the nonsense.*
der Undank, *the ingratitude.*
die Unſterblichkeit, *the immortality.*

The prefix ur (originally the preposition aus) expresses origin, proceeding from:—

der Urquell, *the fountain-head.*
die Urſache, *the cause.*
die Urkunde, *the document.*
das Urbild, *the prototype.*
die Urwelt, *the primitive world.*
der Urgroßvater, *the great grandfather.*

Erz is the same as the English *arch*:—

der Erzherzog, *the archduke.*
der Erzengel, *the archangel.*

VOCABULARY.

Baiern, *Bavaria.*
Thüringen, *Thuringia.*
der Gipfel, *the summit.*
das Fuhrwerk, *the conveyance.*
das Geleiſe, *the track, rut.*
das Loch, *the hole.*
der Pfad, *the path.*
die Kruſte, *the crust.*
die Folge, *the consequence.*
der Spiegel, *the mirror.*
der Haſelſtrauch, *the hazel-bush.*
zu Stande kommen, *to be brought about, to be completed.*
unwirtbar, *inhospitable, desolate.*
glatt, *smooth.*
wehen, *to blow.*
die Schneewehen, (pl.) *snow-drifts.*

EXERCISE L.

Die Geſunden bedürfen des Arztes nicht, ſondern die Kranken. Die Länge oder die Kürze der Tage und Nächte hängt von der Nähe oder der Ferne der Sonne ab. Die Gräfin hielt es für eine Thorheit mit ſo großer Dienerſchaft zu reiſen. Von der Höhe des Berges konnten wir das Thal in ſeiner ganzen Länge und Breite überſehen und die Schönheiten desſelben bewundern. Die Königin hielt es für keine

Digitized by Google

Kleinigkeit, ein halbes Fürstentum zu verlieren. Die Freundschaft Blondels erlöste den König Richard Löwenherz aus der Gefangenschaft. Der heilige Bonifatius bekehrte die Deutschen vom Heidentum zum Christentum. Das Gewölk verbarg uns den Gipfel des Gebirges. Wir hörten durch die Finsternis das Geläut der Glocken. Wir kamen zu einer Schäferei, wo wir von den Hirten und Hirtinnen freundlich aufgenommen wurden. Die Köchin hat es aus Dummheit gethan. Der Erzherzog hatte die Urkunde seinem Urgroßvater eingehändigt. Das Gespräch meines Gefährten betraf die Eitelkeit aller Wünsche, die Seltenheit der Dankbarkeit und die Unsterblichkeit der Seele.

Will you measure the height of this tower? We have measured the length and the breadth of this field. The author has sent his book to the printing-office. This mountain-range is covered with bushes. He read to us the parable of (von) the good shepherd. Who converted the Germans from heathenism to Christianity? It was the Englishman Boniface. The Swiss died for their liberty. The king and the princes were received with ringing of bells. The brothers Grimm have written a very learned German dictionary. Henry and Adelaide are brother and sister. He lost his way in the wilderness of the mountains. The enmity of the count was the cause of his misfortune. It is a folly to plough the fields in winter. The conversation of the stranger was tiresome. You should not talk such nonsense. On the summit (Höhe) of the mountain stands an image of the archangel Michael. The poorest village communities are found along the Rhine and in Swabia. The days of chivalry are gone. The years of our childhood are the happiest years of our lives (say: life). It is nonsense to think of it.

Digitized by Google

Sprechübung.

Die Rhön ist ein Gebirge, welches sich durch einen Teil der Provinz Hessen und durch das nord-westliche Baiern zieht. Es schließt sich im Norden an den Thüringer-Wald, und im Süden an den Spessart an. Die Höhen dieses Gebirges sind eine unwirtbare Wildnis. Doktor Schneider, ein Arzt zu Fulda, erzählt in seiner Beschreibung der Rhön, daß er einst in der Mitte des Monats März zu einem Kranken auf der Rhön gerufen worden sei, wobei er durch das Dach in das gänzlich verschneite Haus einsteigen mußte. In derselben Gegend fand ich im Frühjahr die meisten Verbindungswege mit andern Dörfern über die Höhen noch ganz unbrauchbar für Reiter oder Fuhrwerk. Auf die Schneemassen hatte es kurz vorher geregnet, und so waren die Fahrgeleise wie die Tritte der Menschen und Pferde gleichsam in Eis eingegossen; darüber aber hatte sich inzwischen wieder eine neue leichte Schneedecke gelagert. Bei jedem Schritt gerät nun der Fußgänger in Gefahr in diese verdeckten, fest ausgefrorenen Geleise und Löcher zu treten und den Fuß zu verletzen; so daß ein jeder vorzieht sich einen neuen Weg zu bahnen. Bei den steten Schneewehen kommt aber ein eigentlicher Pfad gar nicht zu Stande, die Gegend wird gänzlich weglos, und der Wanderer muß, wie man zu sagen pflegt, seiner Nase nachgehen. An den Südabhängen vieler Berge findet man den Schnee in Folge vohergegangener warmer Tage mit einer festen spiegelglatten Eiskruste überzogen. Dies wiederholt sich in solchen Gegenden fast alljährlich; es ist der Ruin der Obstbäume wie der Waldungen. Wenn aber die Frühlingssonne den Schnee wegzuschmelzen anfängt, so bricht auch die Vegetation um so mächtiger hervor. Man sieht dann wohl den Haselstrauch sich in voller Blüte aus dem Schnee erheben und seinen Blütenstaub über die harte, weiße Schneefläche streuen.

Digitized by Google

Fragen.

In welchem Teile Deutſchlands liegt das Rhöngebirge?

Welches andere Gebirge ſchließt ſich an die Rhön im Norden und welches im Süden?

Auf welche Weiſe mußte einſt ein Arzt zu ſeinem Patienten in das Krankenzimmer ſteigen?

Weshalb konnte der Arzt nicht durch die Thüre hineingehen?

Was macht den Schnee auf den Bergen ſo hart und glatt?

Warum zieht jeder Fußgänger es vor, ſich ſelbſt einen Weg zu bahnen?

Welchen Einfluß hat der Schnee und die Kälte auf die Obſtbäume und Wälder?

Iſt ein ſolcher Froſt in dieſer Gegend häufig?

Mit welchem Erfolg erweckt endlich die Frühlingsſonne die Pflanzenwelt?

FIFTY-FIRST LESSON.

COMPOSITION OF SUBSTANTIVES.

Substantives are compounded with other substantives, with adjectives, and with particles.

The last substantive of a compound determines the gender and declension of the whole word.

The only exceptions to this rule are the following compounds of der, Mut:—

die Anmut, *the grace.*
die Demut, *the humility.*
die Großmut, *the generosity.*
die Langmut, *the patience.*
die Sanftmut, *the meekness.*
die Schwermut, *the melancholy.*
die Wehmut, *the sorrowfulness.*

and one compound of die Woche, *the week*:—

der Mittwoch, *Wednesday (middle-week).*

Digitized by Google

The last part of some compound nouns has been gradually so shortened, that its composition can only be discovered by historical investigation. Examples: das Drittel, *the third part;* das Viertel, *the fourth part;* where tel was originally teil; der Nachbar (der nahe baut), *the neighbour;* der Eimer (ein and beran, *to bear*), *the bucket* (what one person can bear); der Zober (zwei and beran), *the tub* (what two can bear).

EXAMPLES OF THE VARIETIES OF COMPOUND SUBSTANTIVES.

Simple juxtaposition of two nouns:—

die Schulſtube, *the school-room.*
der Seemann, *the sea-man.*
die Baumwolle, *the cotton.*
der Wetterhahn, *the weather-cock.*
das Luftſchloß, *the castle in the air.*
der Briefträger, *the letter-carrier.*
der Buchdrucker, *the printer.*
das Weinglas, *the wine-glass.*
die Feldblume, *the wild flower.*
der Ölbaum, *the olive-tree.*

Frequently the first component takes the termination of the genitive case:—

das Wirtshaus, *the inn.*
das Glücksrad, *the wheel of fortune.*
die Willensfreiheit, *the freedom of will.*
die Bäckersfrau, *the baker's wife.*
der Sonnenſchein, *the sunshine.*
das Bärenfell, *the bear's skin.*
das Tageslicht, *the light of day.*
die Königstochter, *the king's daughter.*

The first component is sometimes in the plural:—

das Kindermädchen, *the nursery-maid.*
das Bilderbuch, *the picture-book.*
der Kleiderſchrank, *the wardrobe.*
das Kindermärchen, *the fairy-tale for children.*
der Blumenkorb, *the flower-basket.*
das Wörterbuch, *the dictionary.*

Digitized by Google

When a compound is formed of a verb and a substantive, the root of the verb is simply prefixed to the substantive. Occasionally the vowel e is inserted for the sake of euphony:—

das Reitpferd, *the saddle-horse.*
das Lesebuch, *the reading-book.*
der Wohnort, *the dwelling-place.*
die Badewanne, *the bathing-tub.*
der Zeigefinger, *the forefinger.*
der Fahrplan, *the time-table.*
die Studierstube, *the study.*
der Singvogel, *the singing-bird.*
die Schreibfeder, *the writing-pen.*
die Habsucht, *the covetousness.*
das Waschhaus, *the wash-house.*
der Laufbursche, *the errand-boy.*

A compound of an adjective and a substantive is formed by placing the adjective before the noun:—

der Großvater, *the grand-father.*
der Edelstein, *the gem.*
die Kurzweile, *the pastime.*
die Langeweile, *the tedium, weariness.*
der Vollmond, *the full moon.*
der Gleichmut, *the equanimity.*
die Hochzeit (*high time*), *the wedding.*
der Weißdorn, *the hawthorn.*

A few words are compounds of nouns and prepositions, among them some grammatical terms:—

das Inland, *the interior, home-country.*
das Ausland, *the exterior, foreign parts.*
der Mitmensch, *the fellow-creature.*
der Vorteil, *the advantage.*
das Vorrecht, *the privilege.*
der Anlaut, *the first sound of a word.*
der Inlaut, *the sound in the middle of a word.*
der Auslaut, *the last sound of a word.*
der Umlaut, *the modification of vowel.*
der Ablaut, *the divergence of sound.*

Digitized by Google

Remember the following rules of gender :—

Masculine are all substantives ending in **em, ling, ig, ich, ſam,** and nearly all ending in **el, en, er** and **ing.**

Feminine are all substantives ending in **ung, heit, keit, ſchaft, in, ei,** and nearly all ending in **e** and **end.**

Neuter are all substantives ending in **chen** and **lein,** and nearly all ending in **ſal, ſel, nis, tum.**

VOCABULARY.

die Aufmerkſamkeit, *the attention.*
das Gewerbe, *the trade.*
die Bildung, *the education.*
das Amt, *the office.*
die Aufſicht, *the supervision.*
die Falte, *the fold.*
der Rock, *the petticoat.*
die Schürze, *the apron.*
die Lauſitz, *Lusatia.*
der Strumpf, *the stocking.*
der Samt (Sammet), *the velvet.*
die Haube, *woman's cap.*
eigentümlich, *peculiar.*
tückiſch, *treacherous.*
gebildet, *educated.*
ſchlank, *slender, slim.*
blond, *fair.*
verdienen, *to deserve, to earn.*
predigen, *to preach.*
gut laſſen, *to be becoming.*
der Wende, pl. die Wenden, *the Wends, a Slavonic tribe.*

EXERCISE LI.

Ich ſuche einen Fahrplan der Berlin-Hamburger Bahn. Sie werden einen im Warteſaal finden. Wir ſollten nie unſre Mitmenſchen verachten; das Glücksrad dreht ſich ſehr ſchnell; wer heute oben iſt, iſt morgen unten. Kellner, wo iſt der Fahrplan der Rheiniſchen Dampfſchiffahrts-Geſellſchaft? Er hängt immer an der Wand im Speiſeſaal. Um welche Zeit

Digitized by Google

bringt der Briefträger die Briefe aus England? Die nächſte Poſt bringt keine Zeitungen und Briefe aus dem Ausland. Dieſe Waaren verkaufen ſich nur im Inland; das Ausland verlangt ein ganz anderes Fabrikat. Der Abendſonnenſchein glänzte auf dem vergoldeten Wetterhahn des alten Bergſchloſſes. Das Kindermädchen ſammelte Feldblumen. Der unwiſſende Bauer fand einen ungeſchliffenen Edelſtein und warf ihn weg. Man muß das Unglück mit Gleichmut ertragen. Eſſen Sie gern gebratenes Geflügel? Haben Sie keinen Haſenbraten? Nein, aber wir haben Schweinebraten. Um mir die Langeweile zu vertreiben, blätterte ich in einem Bilderbuche. Die Willensfreiheit iſt ein Vorrecht des Menſchen.

Have you read the fairy-tales for children of the brothers Grimm? Hang up your coat in the wardrobe. He has sent the errand-boy to (um—zu) fetch a time-table of the Rhenish Railway. The full moon shone on the castle on the hill. Put the wine-glasses upon the table. He has lived long in foreign parts. We ought not to sell the bear's skin before having killed the bear. The grandfather has given to the children a beautiful picture-book. Where shall I find the dictionary? You will find it in the school-room. The weather-cock on the church-tower shows whence (woher) the wind blows. Apple-trees and cherry-trees grow in Germany; olive-trees in southern countries. The hawthorn blossoms in (the) spring. He brought these gems with (him) from foreign parts. The little girl carried a flower-basket. When a misfortune befalls our fellow-men, we should assist them. The letter-carrier will bring the letters at five o'clock. I have neither gold nor precious stones.

Digitized by Google

Sprechübung.

Das Land, welches die Lausitz heißt, gehört zum größten Teil zum Königreich Sachsen; der kleinere Teil, mit der Hauptstadt Cottbus, gehört zu Preußen. In der Lausitz verdienen die Wenden die Hauptaufmerksamkeit des Reisenden. Sie haben noch viel Eigentümliches in Sprache, Sitten und Äußerem, und während die Deutschen mehr den Gewerben leben, treiben sie mehr den Ackerbau. Ihre Sprache, in der noch gepredigt wird, klingt so sanft wie das Italienische. Sie lieben lange, weite Kleidung, meist schwarz, tragen runde Hüte und sollen gute Soldaten machen. Die Deutschen nennen diese Wenden diebisch, ungebildet, tückisch. Mir scheint, als geschehe ihnen ein großes Unrecht. Man darf sich nicht wundern, wenn sie tückisch und ungebildet sind, denn sie wurden ehemals von den Deutschen sehr schlecht behandelt. Man sollte diese Wenden schon darum höher achten, weil der König von Preußen sich unter andern Titeln auch Herzog der Wenden nennt. Und woher sollte den Wenden Bildung kommen, da noch zu Anfang dieses Jahrhunderts das Schulamt vom Schweinhirten bekleidet wurde, und zwar nur im Winter, weil er im Sommer das wichtigere Amt der Aufsicht über die vierbeinige Heerde zu besorgen hatte. Das weibliche Geschlecht trägt faltenreiche schwarze Röcke, die nur bis an's Knie gehen, blaue weißgeblümte Schürzen, rote Strümpfe und schwarze Samthäubchen, die recht gut lassen. Die Wendinnen sind meistens groß, schlank und blond. Sie gehen meistens in Dienst in größere Städte, besonders als Kindermädchen.

Fragen.

In welchem Teile Deutschlands liegt die Lausitz?

Wird die Lausitz von Deutschen bewohnt? Sind alle Lausitzer auch Deutsche?

Womit beschäftigen sich die Wenden am meisten?

Wird die wendische Sprache noch heute gesprochen?

Digitized by Google

Was für eine Kleidung lieben die Wenden?
Woher kommt es, daß die Wenden noch so ungebildet sind?
Beschreiben Sie die Kleidung der wendischen Frauen.
Welchen Vorwurf machen die Deutschen den Wenden?
Wozu empfehlen sich die Wendinnen?
In welchem Stande zeichnen sich die Wenden besonders aus?

FIFTY-SECOND LESSON.

DERIVATION OF ADJECTIVES.

The derivation of some adjectives cannot be traced. Such are for instance **gut, grün, lang, kurz.**

Some adjectives are derived direct from verbs by a vowel-change. Such are: schön (from scheinen), *beautiful;* **blank** (from **blinken,** *to glitter), bright;* **froh** (from sich freuen, *to rejoice), glad;* **gram** (from **grimmen,** *to be in wrath), averse;* **treu** (from **trauen,** *to trust), faithful;* **glatt** (from **gleiten**), *smooth, slippery.*

But by far the greater number of adjectives are derived from verbs, nouns, adverbs, numerals, pronouns and other adjectives by means of suffixes. The most usual suffixes are **ig, isch, lich.**

Adjectives derived by means of the suffix **ig**:
from substantives:—

würdig, *worthy.*
mächtig (Macht), *mighty.*
günstig (Gunst), *favourable.*
sandig, *sandy.*
fleißig, *industrious.*
zornig, *angry.*
demütig (Demut), *humble.*
waldig, *woody.*

Digitized by Google

from compound substantives :—

dreieckig, *triangular, three-cornered.*	vierfüßig, *four-footed.*
kahlköpfig, *bald-headed.*	breitſchultrig, *broad-shouldered.*

from pronouns :—

meinig, *mine.*	unſrig, *ours.*
deinig, *thine.*	Ihrig, *yours.*

from adverbs and prepositions :—

hieſig (hier), *from here, local.*	jetzig, *present.*
dortig (dort), *from there.*	ehemalig, *former.*
heutig, *of to-day.*	damalig, *of that place, time.*
bisherig, *hitherto.*	geſtrig, *of yesterday.*
ſonſtig, *former, other.*	baldig (bald), *speedy, early.*
vorig, *former.*	übrig, *remaining.*

The enlarged suffix ſelig arose from the suffix ig in connection with the substantival suffix ſal :—

mühſelig (Mühſal), *toilsome.*	glückſelig (Glück), *happy, blessed.*
trübſelig (Trübſal), *woeful.*	feindſelig (Feind), *hostile.*

The suffix iſch, added to names of nations, countries, places and persons, denotes *relating to, similar to, belonging to* :—

engliſch, *English.*	berliniſch, *of Berlin.*
ſpaniſch, *Spanish.*	irdiſch (Erde), *earthly.*
kindiſch, *childish.*	himmliſch, *heavenly.*
hiſtoriſch, *historical.*	politiſch, *political.*

The suffix lich added to substantives and adjectives means *like*, added to verbs, it expresses possibility :—

fürſtlich, *princely.*	rötlich, *reddish.*
männlich, *manly.*	ältlich, *oldish.*
weiblich, *feminine, womanly.*	ſüßlich, *sweetish.*
grünlich, *greenish.*	möglich, *possible.*
künſtlich, *artificial.*	thunlich, *feasible.*

Digitized by Google

The suffix haft has much the same force as lich:—

ſchülerhaft, *like a school-boy.*	boshaft, *malicious.*
tugendhaft, *virtuous.*	krankhaft, *sickly.*

The suffix bar resembles the English suffixes *able* and *ible*:—

ſichtbar, *visible.*	eßbar, *eatable.*
denkbar, *imaginable.*	trinkbar, *drinkable.*

So does the suffix ſam:—

lenkſam, *manageable.*	arbeitſam, *industrious.*
furchtſam, *timid.*	ſparſam, *saving.*

From words denoting materials, adjectives are formed in en and ern:—

golden, *of gold.*	ſteinern, *of stone.*
irden, *earthen.*	hölzern, *wooden.*
ſeiden, *silken.*	bleiern, *leaden.*

The suffix icht occurs but rarely and expresses *resemblance, fulness*:—

ſteinicht, *stony.*	thöricht, *foolish.*

The adjectival suffix er, added to the names of places, has its origin in the substantival suffix er. Erlanger Bier means properly das Bier der Erlanger. Being originally genitives plural of nouns, they are indeclinable, when used as adjectives.

DERIVATION BY PREFIXES.

The prefixes ge, miß, ur and erz are used for forming derivatives, their force being the same as in derivative verbs and substantives. Examples: gewiß, *certain;* mißtrauiſch, *distrustful;* unglücklich, *unhappy;* uralt, *very old;* erzdumm, *exceedingly stupid.*

Remember that nearly all adjectives may be used as adverbs.

Digitized by Google

VOCABULARY.

die Nachricht, *the news.*
der Becher, *the cup, beaker.*
der Nagel, *the nail.*
das Kapitel, *the chapter.*
die Ebene, *the plane.*
der Brunnen, *the fountain.*
die Quelle, *the well.*
der Stolz, *the pride.*
ſtolz, *proud.*
das Reich, *the empire.*
die Fülle, *the abundance.*
der Hof, *the court-yard.*
gewiß, *certain, certainly.*
Jemandem etwas anſehen, *to infer from some one's appearance.*

EXERCISE LII.

Die bisherigen Nachrichten waren günſtig. Leben Sie wohl, mein lieber Freund, auf baldiges Wiederſehen! Nach dem irdiſchen Leben erwarten uns die himmliſchen Freuden. Ein breitſchultriger kahlköpfiger Mann trat in die Gaſtſtube und beſtellte ſich eine Flaſche Erlanger Bier. Der mächtige Fürſt empfing den Geſandten auf würdige Weiſe. Anſtatt der hölzernen Brücke will man eine ſteinerne über dieſen Fluß bauen. Ein arbeitſamer und ſparſamer Menſch wird heutigen Tages bald eine günſtige Stellung finden. Rötlich gefärbte Wolken ziehen am weſtlichen Himmel. Die Provinz Brandenburg iſt ein ſandiges und waldiges Land. Schlechter Wein wird in einem goldenen oder ſilbernen Becher nicht beſſer. Weſſen Bücher ſind das? Es ſind die unſrigen. Wem gehört dieſer Hut? Es iſt der meinige. Wo iſt der deinige? Er hängt an dem Nagel. Gewiſſen italieniſchen Grafen ſieht es Niemand an, daß ſie ehemalige engliſche Schneider ſind. Nachdem ich das vorige Kapitel noch einmal geleſen habe, will ich die übrigen Kapitel auch leſen. Mein ehemaliges gutes Glück hat mich gänzlich verlaſſen.

Digitized by Google

To-day's political news is not favourable. We await his speedy return. The elderly gentleman bought several English and Spanish books. The water of the Rhine is of a greenish colour. The princes of that time lived in houses which were not better than the cottages of the labourers of the present day. A virtuous man does not fear the mightiest king. Horses, sheep, cats, and dogs are four-footed animals. The old general wore a three-cornered hat. Your coat is old, mine is new. My garden is not so large as yours. Whose hat is this? Is it yours? No, sir, it is not mine, it is Henry's. If you cannot find your stick, take mine. We could not find anything eatable or drinkable in this inn. A broad-shouldered hotel-porter carried my portmanteau upstairs. We thanked the prince in the most humble manner. Your conduct up to this has been foolish and childish. Will you change your foolish and childish conduct, and become virtuous, industrious and saving? He is a manageable, but timid boy. I am glad to hear that to-day's news is more favourable. The timid girl feared her angry mother.

Sprechübung.

Gewiß iſt keine in der Ebene gelegene deutſche Stadt ſo reich wie Augsburg an trefflichen Brunnen und Quellen. In den letztvergangenen Jahrhunderten war es der beſondere Stolz des Augsburger Bürgers, daß ſeine Stadt vor allen Städten des Reichs die größte Fülle von Brunnen beſitze, und daß in faſt jedes reichere Haus fortwährend reines Waſſer zuſtröme. Noch jetzt gehören die vielen, oft mit ſchönen kleinen Metallfiguren geſchmückten Brunnen im Innern der Höfe zu den anziehendſten häuslichen Altertümern der Stadt. Die drei großen Brunnen der Maximiliansſtraße und die kunſtreichen Waſſerwerke und Brunnentürme werden noch immer den Fremden als eine rechte Stadtmerkwürdigkeit gezeigt.

Digitized by Google

Zwei Flüsse und zwei Bäche führen diesen Wasserreichtum in die Stadt. Deshalb haben auch die Augsburger zu den Füßen des Kaisers Augustus, der ihre Stadt gegründet haben soll, am Augustusbrunnen vier Flüsse angebracht. Der verstorbene englische Staatsmann, Sir Robert Peel, erklärte Augsburg für die schönste Stadt Deutschlands. Um eine gute Ansicht Augsburgs zu gewinnen, muß man aber die Stadt nicht von außen oder von unten, sondern von oben herab, von den Kirchtürmen, ansehen.

Fragen.

Worin besteht der besondere Reichtum der Stadt Augsburg?
Worauf waren die Augsburger Bürger früher stolz?
Fließt das Wasser nur in die öffentlichen Brunnen?
Was muß man zu den merkwürdigsten häuslichen Altertümern Augsburgs rechnen?
Woher kommt dieser Überfluß an Wasser?
Wer soll die Stadt Augsburg gegründet haben?
Beschreiben Sie den Augustusbrunnen.
Von welcher Seite muß man Augsburg ansehen, um es für die schönste Stadt Deutschlands zu halten?

FIFTY-THIRD LESSON.

COMPOSITION OF ADJECTIVES.

Adjectives are compounded with other adjectives:—

taubstumm, *deaf and dumb.*	**todkrank**, *dangerously ill.*
hellblau, *light-blue.*	**dunkelgrün**, *dark-green.*

Adjectives formed by composition of adjectives with substantives:—

seekrank, *sea-sick.*	**himmelblau**, *sky-blue.*
grasgrün, *green as grass.*	**volkreich**, *populous.*

Digitized by Google

Especially frequent are the compounds with los and voll:—

kopflos, *headless.*
freudenlos, *joyless.*
ausdrucksvoll, *expressive.*
herrenlos, *without a master.*
treulos, *faithless.*
hoffnungsvoll, *hopeful.*

Composition of adjectives with roots of verbs is very rare:—

merkwürdig, *remarkable.*
glaubwürdig, *credible.*

More frequent is the composition of an adjective with the infinitive of verbs used substantively:—

liebenswürdig, *amiable.*
lebensfroh, *enjoying life, happy.*
tadelnswert, *blamable.*
sterbenskrank, *dangerously ill.*

Many compound adjectives are made up of a participle and a dependent substantive:—

heilbringend, *salutary.*
gottergeben, *resigned to God's will.*

COMPOSITION OF PARTICLES.

Compound particles are formed by composition of particles with particles and with substantives:—

voraus, *before.*
vorüber, *past.*
vorbei, *past.*
keineswegs, *by no means.*
bergab, *down-hill.*
bergan, *up-hill.*
himmelwärts, *heavenwards.*
dergestalt, *in such a manner.*

VOCABULARY.

die Überfahrt, *the passage.*
die Geschichte, *the story.*
die Einsamkeit, *the solitude.*
der Gulden *the florin.*
die Art, *the manner.*
der Kreis, *the circle.*
das Mittelalter, *the middle ages.*
der Schaden, *the injury.*
unbeschadet, *without injuring.*
vornehm, *grand.*
hohl, *hollow.*
kaum, *scarcely.*

Digitized by Google

vorſorglich, *prudently.*
ſchlechtweg, *plain, plainly.*
flink, *smart.*
unterthänig, *submissive.*
verſchieden, *different.*
unglücklicherweiſe, *unfortunately.*
vorbeiſchießen, *to miss the mark.*
vor, *ago* (vor stands before the noun).
zubringen, *to pass.*
verbrauchen, *to use, to use up.*
meinen, *to mean.*
einſchließen, *to include.*
behandeln, *to treat.*
erleben, *to experience, to live to see.*

EXERCISE LIII.

Nach einer langen Tagereiſe kam der ſtaubbedeckte todmüde Wanderer in einer volkreichen Stadt an. Was wir ſehen können, heißt ſichtbar; was wir hören können, nennen wir hörbar. Ein Taubſtummer kann weder hören noch ſprechen. Er iſt jedesmal ſeekrank, obgleich die Überfahrt von Dover nach Oſtende ſo kurz iſt. Ich ſchickte ihm meinen Laufburſchen nach, als ich ihn vorbeigehen ſah. Er hatte einen hellblauen Rock an. Die Geſchichte iſt allerdings merkwürdig, aber ſcheint keineswegs glaubwürdig. Kein Diener iſt beſſer als ein treuloſer. Sie ſind mir ein ſchöner Jäger; auf zwanzig Schritte haben Sie vorbeigeſchoſſen. Wir ſahen ihn nur im Vorbeigehen. Viele Leute gehen lieber bergab als bergan. Ein heilbringender Waſſerreichtum ſtrömt in die Stadt Augsburg aus vier Flüſſen. Er brachte die letzten Jahre ſeines Lebens in kinderloſer und freudenloſer Einſamkeit zu.

She wore a sky-blue dress. Deaf people often become deaf and dumb. He is just gone by. After having walked five hours up-hill, I am tired to death. The physician is very hopeful; the patient can by no means be dangerously ill. The

Digitized by Google

bishop preached with an expressive voice. I have ordered our dinner beforehand. Yesterday was one of the most remarkable days of my life. Are you sea-sick? I am sea-sick even during the shortest passage. I am sorry to hear that. It is an illness which passes soon. Yes, but it is most disagreeable. You are right, sir. The weather is unfortunately to-day very unfavourable. He has missed the mark. Have you seen him pass by? Yes, he went by an hour ago.

Sprechübung.

Die Preiſe in Norddeutſchland und Süddeutſchland ſind ſehr verſchieden. Man nannte wohl früher den Norden das Thalerland und den Süden das Guldenland. Das Volk glaubt allgemein, daß man im Guldenlande mit dem Gulden ſo weit reicht, wie im Thalerlande mit dem Thaler. Aber nicht die Dinge, die man verbraucht, ſind in Norddeutſchland teurer, ſondern die Art, in welcher ſie verbraucht werden. Man muß nicht meinen, weil man in Hannover etwa dreimal ſo viel für eine Kotelette bezahlt, als in Augsburg, ſeien die Fleiſchpreiſe dreimal ſo hoch in Hannover. In Augsburg erhalten wir eine Kotelette ſchlechtweg; dort eine Kotelette mit drei Kellnern. Mit drei Kellnern, die engliſch und franzöſiſch ſprechen und ſogar hochdeutſch; die meiſt eleganter ausſehen als wir ſelbſt. Dieſe Kellner müſſen zweimal bezahlt werden, einmal im Tarif der Speiſekarte und dann wieder unter der Rubrik „Service," welche den Schwanz einer norddeutſchen Rechnung bildet, wie die „Bougies" den Kopf, die aber laut vorſorglich beigedruckter Note das Trinkgeld für den Hausknecht nicht einſchließt. Und warum ſollte man dies „Service" nicht mit Vergnügen bezahlen? Iſt man doch flink und unterthänig behandelt worden, faſt wie ein vornehmer Mann, und wie man's ſo leicht im eignen Hauſe nicht erleben wird. Indes müſſen wir uns zu München im Hofbräuhaus das Bier ſelber holen und zu Zeiten wohl gar ein Glas dazu mitbringen falls wir nicht, wie Diogenes, aus der hohlen Hand trinken wollen.

Digitized by Google

Mit Recht lächelt man jetzt über den Luxus, welchen das Mittelalter mit überflüssiger Dienerschaft getrieben, und der in feudalistischen Ländern, wie Spanien und Rußland, teilweise heute noch fortbesteht. Nun ziehen freilich unsre großen Herren nicht mehr mit einem endlosen Dienstgefolge von Müßiggängern umher, dafür aber lassen sich alle Stände durch ein Heer von Dienstboten, Droschkenkutschern und Kellnern zahllose kleine Dienste verrichten, die Jeder sich selbst verrichten könnte, und in unserer Väter Tagen auch noch, unbeschadet seiner Würde, verrichtet hat. Man kann darum kaum sagen, daß der überflüssige Luxus der Dienerschaft geschwunden sei; er ist nur in andere Formen und auf einen größeren Gesellschaftskreis übergegangen. Die Sitte solcher überflüssigen Dienste macht zuletzt alle Leute unbehülflich in den einfachsten Lebensverrichtungen und bricht das Vertrauen auf die eigene Kraft. Darum kann man unseren jungen Leuten nicht eifrig genug das Fußwandern predigen. Denn wer zu Fuße reist, lernt sich selber helfen und ohne Dienerschaft auf den eigenen Beinen stehen.

Fragen.

Sind die Preise in Nord- und Süddeutschland dieselben?

Mit welchen Namen benennt man mitunter den Norden und den Süden?

Was macht Alles teurer in Norddeutschland?

Beschreiben Sie einen feinen Hannoveraner Kellner?

Wessen Dienste sind nie in der Rechnung der norddeutschen Gastwirte eingeschlossen?

Wie macht man es, um den Fremden für die Bedienung zweimal zahlen zu lassen?

Wie ist die Bedienung in einem Vergnügungs-Lokal Münchens?

Was sollte man jungen Leuten anraten, um auf der Reise selbstständig zu werden?

Was für einen Einfluß haben überflüssige Dienstleistungen auf den Menschen?

Digitized by Google

FIFTY-FOURTH LESSON.

In the following lessons the uses of the parts of speech will be illustrated, and, at the same time, some irregular matter, which properly belongs to the accidence, will be introduced.

USE OF THE ARTICLES.

The definite article is used before nouns used in their most comprehensive sense, meaning the whole substantive, genus or class; before abstract and collective nouns. Examples: Die Blätter der Pflanzen ſind grün, *leaves of plants are green.* Das Leben des Menſchen iſt kurz, *the life of man is short.* Die Tugend iſt das höchſte Gut, *virtue is the highest good.*

The definite article is also used before the names of seasons, months, and days of the week, before the names of streets and mountains, and the feminine names of countries. Examples: Im Sommer iſt es warm. Im Dezember iſt es kalt. Er wohnt in der Friedrichsſtraße. Sie haben den Montblanc beſtiegen. Ich werde am Freitag ankommen. Iſt er in der Türkei geweſen? Der April iſt veränderlich.

Proper names preceded by an adjective take the article. Der große Schiller, der tapfere Blücher. Sometimes proper names take the article with the force of a demonstrative pronoun. Da iſt der Tell, *there is that (well-known man) Tell.* Sometimes we are compelled to use the article before a proper name in order to indicate the case. This is especially the case before proper names ending in s. For instance: Ich ziehe Goethe dem Schiller vor. Therſites hat den Achilles überlebt.

Digitized by Google

Frequently the English possessive pronoun is rendered in German by the article, when the possessor is sufficiently pointed out by the context. This is the case especially when speaking of the parts of the human body. Er ſchüttelte den Kopf und zuckte die Schultern, *he shook his head and shrugged his shoulders.*

In some phrases the Germans use the article, where it is not used in English. Der Knabe geht in die Schule, in die Kirche. *The boy goes to school, to church.* Er iſt in der Schule, in der Kirche, *he is at school, at church.* Er wohnt in der Stadt, *he lives in town.*

The article is used in English, but omitted in German in some few phrases. Er hat die Furcht Gottes vor Augen, *he has the fear of God before his eyes.* Die Wolken ziehen gegen Abend (Weſten), *the clouds move towards the west.*

The article is not used in a great number of phrases where a common noun is joined with a preposition. The English and German practice are pretty much the same in this matter. Bei Tiſche, *at table;* bei Hofe, *at court;* zu Waſſer, *by sea;* zu Lande, *on land;* zu Fuß, *on foot;* zu Pferd, *on horseback;* zu Hauſe, *at home;* nach Hauſe, *home;* bei Tage, *by day;* bei Nacht, *by night;* mit Vergnügen, *with pleasure;* Durſt haben, *to be thirsty;* zu Grunde gehen, *to be ruined, to perish;* zu Stande kommen, *to succeed;* zu Stande bringen, *to accomplish;* zu Bett gehen, *to go to bed;* Abſchied nehmen, *to take leave.*

When a substantive in the genitive stands immediately before another substantive, by which it is governed, the article is omitted before the latter. For instance: Meines Vaters Haus. Des Königs Befehl.

The definite article is used in German instead of the English indefinite article with a distributive sense. For instance: Drei Thaler die Elle, *three dollars a yard.* Viermal die Woche *four times a week.*

Digitized by Google

When two or more substantives of the same gender and number follow each other, the definite article, if required at all, need be put only before the first substantive; but when substantives are not of the same gender and number, the definite article must be repeated before each of them. The indefinite article, from its numerical nature, requires to be repeated before each of them. For example: Die Gnade, Weisheit und Liebe Gottes, *the mercy, wisdom, and love of God.* Die Kraft und der Mut des Löwen, *the strength and the courage of the lion.* Er kaufte eine Taube, eine Gans und einen Hasen, *he bought a pigeon, a goose, and a hare.* Die Freunde und Nachbarn dieses Mannes, *the friends and neighbours of this man.*

No article is used in German, whilst in English the indefinite article is used, in the following phrases: in Eile, *in a hurry;* mit schwacher Stimme, *with a feeble voice;* in Wuth, *in a passion;* ich habe Kopfweh, Zahnweh, *I have a headache, a toothache;* Ich habe Lust, *I have a mind.*

The indefinite English article is usually omitted before *few, hundred, thousand.* Wenige Meilen, *a few miles;* hundert Jahre, *a hundred years;* tausend Sterne, *a thousand stars.*

POSITION OF THE ARTICLE.

The definite article precedes all other qualifying words, except alle, *all.* Examples: die beiden Knaben, *both the boys;* der doppelte Preis, *double the price.*

The indefinite article precedes all other qualifying words, except welch, *what,* and was für, *what sort of.* Solch, *such,* may either precede or follow the indefinite article. When it precedes it, solch is indeclinable, when it follows the article, it is declined like a weak adjective. Welch ein Mann, *what a man!* Was für ein Buch, *what sort of a book;* but solch ein Held, or ein solcher Held, *such a hero.*

Digitized by Google

VOCABULARY.

eine Stunde, *a lesson.*
Stunden nehmen, geben, *to take, give, lessons.*
der Besitzer, *the proprietor.*
die Hitze, *the heat.*
der Zahnarzt, *the dentist.*
der Einwohner, *the inhabitant.*
die Angelegenheit, *the affair, business.*
das Gemeindewesen, *communal affairs.*
der Streich, *the trick, prank.*
der Kahn, *the boat.*
geraten, *to turn out.*
ordnen, *to regulate.*
schleppen, *to drag.*
anzünden, *to set fire to.*
sich verbreiten, *to spread.*
enthalten, *to contain.*
mitunter, *sometimes.*
fortan, *henceforth.*
wirklich, *really.*
allmählig, *gradually.*

EXERCISE LIV.

Haben diese Herren Wein oder Bier getrunken? Sie haben zwei Flaschen Wein und drei Gläser Bier getrunken. Reisen Sie lieber zu Wasser oder zu Lande? Am liebsten reise ich zu Fuß, weil man sich Alles besser besehen kann. Die Sonne scheint bei Tage und der Mond bei Nacht. Wie viel deutsche Stunden nehmen Sie die Woche? Mein deutscher Lehrer kommt dreimal die Woche. Hier ist das Schloß, dessen Besitzer Sie gestern kennen gelernt haben. In Italien ist der Winter mitunter so kalt wie im Norden, aber im Sommer ist es immer heißer. Kommen Sie nach dem Frühstück zu mir, oder wenn Sie lieber wollen, nach dem Mittagessen. Wie viel kostet die Flasche von diesem Wein? Sie kostet einen halben Thaler. Ich hätte ihm gern die dreifache Summe bezahlt. Während der Hitze des Sommers werden wir in ein Seebad gehen. Haben Sie schon von Ihren

Digitized by Google

Freunden Abſchied genommen? Noch nicht, wir reiſen erſt die nächſte Woche ab. Die Zeit iſt das koſtbarſte Gut. Das Leben iſt der Güter Höchſtes nicht; des Lebens Höchſtes aber iſt die Kunſt. Gold und Silber habe ich nicht. Sie trug ihr Kind auf den Armen.

At nine o'clock we shall go to school. Have you been at church? Do you prefer to travel by day or by night? I shall do it with pleasure. I shall do it with the greatest pleasure. My father's house is on the other side of the river, below the bridge. Have you ever seen such a flower? Such flowers are rare. How many German lessons did you take last month? I have taken eight lessons, two a week. The sick man spoke with a feeble voice. Life is sweet. How long have you been in Switzerland? We have passed three weeks at Interlaken. Nature is an open book, the leaves of which all can read who have eyes. August is the hottest month. The boy fell from a tree and broke his arm. Why do you shake your head? Have you a headache? No, I have a toothache. I am sorry to hear that; go to a dentist, he will pull out your tooth. The sun rises in the East and sets in the West. We shall obey the king's commands. Where do you live? I live in Frederick Street. My brother lives in Broad Street. The soldier held a sword in his hand. Poor Charles is ill.

Sprechübung.

In Sachſen liegt die kleine Stadt Schilda, deren Einwohner in Deutſchland dieſelbe Berühmtheit erlangt haben, wie die weiſen Männer von Gotham in England und die Abderiten ehemals in Griechenland. Man erzählt, daß die Einwohner von Schilda von

Digitized by Google

einem griechischen Weisen abstammten und durch ihre eigne Weisheit so berühmt wurden, daß Fürsten und Herren sie weithin beriefen um die schwierigsten Angelegenheiten zu ordnen. Durch die Abwesenheit der Männer geriet jedoch ihr eignes Gemeinde- und Hauswesen in Unordnung, so daß endlich die zurückgelassenen Weiber einmütig beschlossen, ihre Männer auf das dringendste zurückzuberufen. Damit sie nun nicht wieder ihrer Weisheit wegen in fremde Länder gerufen würden, so beschlossen sie, sich fortan der Thorheit zu befleißigen. Sie bringen es hierin wirklich weit, obgleich anfangs die angeborene Weisheit noch mitunter ausbricht. Durch eine Reihe der seltsamsten Streiche erlangen sie endlich den größten Ruf der Narrheit. Sie fällen auf einem Berge Holz zum Bau des Rathauses, schleppen es mühsam hinab, dann aber noch einmal hinauf, weil ihnen unterdessen einfällt, daß sie es leichter hätten hinabrollen können. Sie verbergen zur Kriegszeit ihre Glocken im See und machen, um die Stelle wieder zu finden, einen Schnitt in den Kahn. Endlich, nach vielen anderen Thorheiten, kaufen sie eine Katze, die ihre Mäuse fressen soll. Da dies geschehen, fürchten sie, daß die Katze auch andere Tiere und Menschen fressen werde. Es will ihnen aber nicht gelingen, die Katze zu fangen, und so zünden sie das Haus an, auf dem sie sitzt. Da nun die Katze von einem Hause zum andern springt, so wird allmählig die ganze Stadt in Asche gelegt. Da ziehen alle Schildbürger mit Weib und Kind nach verschiedenen Orten, wodurch ihr Geschlecht und ihre Thorheit sich aller Orten verbreitet hat. Das Buch, welches die wundersamen Thaten der Bürger von Schilda enthält, heißt das Lalenbuch oder die Schildbürger, und wurde im Jahre 1598 zum ersten Male gedruckt.

Fragen.

Von wem sollen die Einwohner der Stadt Schilda abstammen?

Mit welchen Städten Englands und Griechenlands kann man die Einwohner von Schilda vergleichen?

Digitized by Google

Weshalb beriefen viele Fürsten die Einwohner von Schilda an ihre Höfe?

Welchen Einfluß hatte die verlängerte Abwesenheit der Schildbürger auf ihre häuslichen Angelegenheiten?

Wodurch wurden die Schildbürger zur Rückkehr nach Hause bewogen?

Was thaten sie um ihre Zurückberufung an die Höfe von Prinzen und Fürsten zu verhindern?

Erzählen Sie, was die Schildbürger beim Bau ihres neuen Rathauses thaten.

Wie gedachten sie ihre Glocken während des Krieges in Sicherheit zu bringen und nach dem Kriege wieder zu finden?

Wozu kauften sie eine Katze?

Weshalb versuchten sie nachher die Katze zu fangen?

Was thaten sie, da es ihnen nicht gelang die Katze zu fangen?

Was wurde aus den Schildbürgern nach dem Brande ihrer Stadt?

Wie heißt das Buch in welchem uns die Thaten der Schildbürger erzählt werden?

In welchem Jahre wurde das Lalenbuch zum ersten Male gedruckt?

FIFTY-FIFTH LESSON.

ADDITIONAL REMARKS ON SUBSTANTIVES.

Some substantives are used only in the singular, especially names of materials; as: das Fleiſch, *flesh, meat;* der Honig, *honey.* Some words of this class can be used in the plural, meaning 'kinds of'; as: die Gräſer, *kinds of grass;* die Salze, *kinds of salt, salts.* Sometimes the plural has a slightly different meaning; for instance: die Gelder, *sums of money;* die Papiere, *papers, documents.*

Digitized by Google

Substantives of the masculine and neuter gender which denote a measure, weight or number, are used in the singular, when preceded by a numeral. Examples: zehn Pfund Kaffee, *ten pounds of coffee;* ſechs Zoll breit, *six inches broad.*

Feminine substantives and substantives denoting time, however, are used in the plural after a numeral. Examples: vierzehn Tage, *a fortnight;* neun Monate, *nine months;* zwei Taſſen Thee, *two cups of tea;* zwölf Ellen Tuch, *twelve yards of cloth.* But die Mark is indeclinable: fünf Mark.

A few substantives are used only in the plural:—

die Hoſen or Beinkleider, *trousers.*
die Einkünfte, *the revenue.*
die Faſten, *Lent.*
die Ferien, *the vacation.*
Oſtern, *Easter.*
Pfingſten, *Whitsuntide.*
Weihnachten, *Christmas.*
die Alpen, *the Alps.*
die Gebrüder, *the brothers.*
die Geſchwiſter, *the brother(s) and sister(s).*
die Leute, *people.*
die Koſten, *the expenses.*
die Eltern, *the parents.*
die Molken, *whey.*
die Gliedmaßen, *the limbs.*
die Trümmer, *the ruins.*

Some substantives have a double meaning in the singular, and in the plural a separate form for each meaning:—

das Band, *the ribbon*	die Bänder, *the ribbons.*
das Band, *the tie, bond*	die Bande, *the ties.*
die Bank, *the bench*	die Bänke, *the benches.*
die Bank, *the (commercial) bank*	die Banken, *the banks.*
das Geſicht, *the face*	die Geſichter, *the faces.*
das Geſicht, *the vision*	die Geſichte, *the visions.*
das Licht, *the light*	die Lichter, *the lights.*
das Licht, *the candle*	die Lichte, *the candles.*
der Strauß, *the nosegay*	die Sträuße, *the nosegays.*
der Strauß, *the ostrich*	die Strauße(n), *the ostriches.*
der Zoll, *the inch*	die Zolle, *the inches.*
der Zoll, *the toll*	die Zölle, *the tolls*

Digitized by Google

The following have double plurals with slightly different meanings :—

das Horn, *the horn*	die Hörner, *the horns*	die Horne, *kinds of horn.*
das Land, *the land*	die Länder, *separate countries*	die Lande, *countries collectively.*
der Ort, *the place*	die Örter, *single places*	die Orte, *places collectively.*
das Wort, *the word*	die Wörter, *single words*	die Worte, *coherent words.*

Tne following is mentioned in all grammars :—

der Laden, *the shop, shutter* die Läden, *shops* die Laden, *shutters.*

Both plurals are used promiscuously, but the compound, die Fenſterladen, is the only correct form.

The usual plural of Mann is Männer. But besides this, there is the form die Mannen, meaning *vassals, warriors.* Substantives compounded with Mann, form their plural with Leute, *people*, which is used only in the plural. Examples :—

der Arbeitsmann, *the working man*	die Arbeitsleute, *work-people.*
der Bergmann, *the miner*	die Bergleute, *miners.*
der Kaufmann, *the shop-keeper*	die Kaufleute, *the shop-keepers.*
der Landmann, *the country-man, rustic*	die Landleute, *rustics.*
der Landsmann, *the compatriot*	die Landsleute, *compatriots.*

But the ordinary form Männer must be used when speaking of individuals. For instance: Ehrenmänner, *men of honour;* Staatsmänner, *statesmen;* and also when a sexual distinction is to be made. Thus: Eheleute, *married people;* Ehemänner, *married men;* Ehefrauen, *married women.*

Digitized by Google

Mann after a numeral is considered a noun of measure and indeclinable. Examples: **Eine Armee von dreißig tausend Mann,** *an army of thirty thousand men.* **Ein Gefreiter und zwei Mann,** *a corporal and two privates.* But whenever we speak of individuals, and do not use **Mann** in its collective sense, the form **Männer** must be used. **Hier traf er mehr als zwanzig Männer, die mit ihm eines Sinnes waren,** *here he met more than twenty men, who where of the same mind with him.*

VOCABULARY.

das Vieh, *the cattle.*
das Tuch, *the cloth.*
ein Rundgang, *a walk round.*
die Spur, *the trace.*
die Gegenrede, *the reply, opposition.*
die Schenkstube, *the bar.*
der Handlungsreisende, *the commercial traveller.*
die Gegend, *the neighbourhood, country.*
das Gericht, *the dish.*
das Gebet, *the prayer.*
der Beschluß, *the conclusion, end.*
entgegnen, *to reply.*
anschauen, *to look at.*
erwidern, *to reply.*
dauern, *to last.*
sich entspinnen, *to develop itself, begin.*
zierlich, *pretty, elegant.*
reinlich, *neat, tidy.*

EXERCISE LV.

Befolge den Rat deines Lehrers und höre auf die Worte deiner Eltern. Es giebt viele reiche Kaufleute in dieser Stadt. Auf unserem Spaziergange trafen wir viele Landleute, die ihr Vieh von den Feldern nach dem Dorfe zu trieben. Heinrich und Wilhelm sind Landsleute, sie kommen beide aus Magdeburg. Wir griffen den Feind mit dreitausend Mann an. Die Mädchen trugen rote Bänder an ihren Hüten. Mehrere Banken haben falliert. Nicht nur ein politisches Bündnis, sondern Bande der Freundschaft und Liebe vereinigten die

Digitized by Google

Fürſten. Die Arbeitsleute erhalten ihren Lohn wöchentlich. Zu Oſtern und Weihnachten haben wir vierzehn Tage Ferien, zu Pfingſten aber nur drei Tage. Dies ſind zwei franzöſiſche Wörter. Seine Einkünfte haben ſich in letzter Zeit nicht verbeſſert. Dieſer Kaufmann hat zwei Läden, einen am Markt und den andern am Thore. Die Bänke in unſerm Garten ſind grün angeſtrichen. Machen Sie die Fenſterladen zu.

Are you not an Englishman? I think we are countrymen. The country-people lost their cattle and horses during the war. An army of forty thousand men attacked the town. Have you understood my words? Several merchants (shop-keepers) have failed. They are men of honour. Have you shut the shutters? I have bought two nosegays. Have you any holidays at Whitsuntide? No, but we have a week at Easter, and a fortnight at Christmas. These were the last words of my dear old friend. Do not make many words. These are two German words. She put out the lights. The banks are closed on Sundays. Several benches stand around the fountain. Have you paid your workpeople? The Alps are the highest mountain-range in Europe. The brothers Grimm were professors at the university of Berlin. Henry and Louisa are brother and sister. He has seen (the) most countries of Europe. The ribbons are too long. We have been in three shops.

Sprechübung.

Calcar iſt eine kleine Stadt am Niederrheine, die im fünfzehnten Jahrhundert durch ihre Kunſtſchule und Tuchfabriken berühmt war. Profeſſor Riehl zu München erzählt uns folgendermaßen, wie er daſelbſt vor nicht langer Zeit in einem Wirtshauſe empfangen wurde:

Digitized by Google

Ich trat gegen Abend zu Calcar in ein Wirtshaus — nicht ein Hotel war's, sondern halb bürgerlich, halb bäuerlich — und begehrte und erhielt Quartier. Ich frage, was ich zu essen haben könne? „Nun, das wird sich ja wohl finden!" entgegnete der Wirt, und weiter war nichts herauszubringen. Ich will noch einen Rundgang durch die Stadt machen und bestimme sieben Uhr als die Zeit, wo ich zum Essen zurückkehren will. Der Wirt schaut mich an, als verstehe er mich nicht, und ich gehe meiner Wege. Nach zwei Stunden, Punkt sieben Uhr heimgekehrt, finde ich keine Spur eines Essens. Ich frage darnach. „Das wird ja wohl schon kommen," erwidert der Wirt und schneidet jede weitere Gegenrede ab, indem er mich aus der Schenkstube in ein zierliches und reinliches Familienzimmer führt, wo ich einsam zurückbleibe, bis die Kinder des Hauses kommen, Eines nach dem Andern, und mich artig ansprechen, als sei ich ein bekannter Hausfreund. Das dauert wieder eine Weile, dann wird noch ein anderer Gast in dieses Wartezimmer geführt, ein Handlungsreisender, der zum erstenmale diese Gegend besucht. Auch er wartet schon seit einer halben Stunde auf ein Gericht, welches ihm Niemand nennen will, und wird im Übrigen damit vertröstet, daß sich Alles finden werde.

Und es fand sich wirklich. Punkt acht Uhr wurden wir zu Tische gerufen, das heißt zum Familientische des Wirtes, an welchem wir beide den Ehrenplatz als die einzigen wirklichen Gäste erhielten. Ein Jedes sprach sein stilles Tischgebet, und bald entspann sich auch ein rechtes Tischgespräch. Wir hatten eine gut und mannigfach besetzte Tafel, weit mehr Gerichte als ich hätte essen mögen, bis der Käse den Beschluß machte. Und am andern Morgen beim Frühstück ging es ebenso. Wir waren eben die Gäste unseres Wirtes im alten patriarchalischen Sinne, und der Wirt hatte mich Tags vorher garnicht verstanden, als ich mir ein besonderes Gericht hatte auswählen und eine Essensstunde für mich privatim hatte festsetzen wollen. Der Reisende ißt nicht wann und was er essen will, sondern was und wann „gegessen wird."*

* He dines on what there is, and at the customary time.

Digitized by Google

Fragen.

Wo liegt Calcar?

Wodurch war Calcar im funfzehnten Jahrhundert berühmt?

In was für einer Art Wirtshaus ſuchte Profeſſor Riehl ein Nachtquartier zu Calcar?

Um welche Zeit wünſchte der Profeſſor zu eſſen?

Welche Antwort gab ihm der Wirt?

Was wollte der Profeſſor noch vor dem Eſſen machen?

Fand er ſein Eſſen um ſieben Uhr fertig?

Was that der Wirt auf ſeine Anfrage?

Mit wem machte der Profeſſor im Familienzimmer Bekanntſchaft?

Was geſchah endlich um acht Uhr?

Wer erhielt die Ehrenplätze an der Wirtstafel?

Konnten die Fremden mit ihrem Wirte zufrieden ſein?

Wie war's am nächſten Morgen mit dem Frühſtück?

Iſt es Sitte an dieſen kleinen Orten, ſich ein eigenes Mahl zu beſtellen?

Zu welcher Zeit muß man eſſen?

FIFTY-SIXTH LESSON.

USE OF THE CASES.

The Nominative.

The nominative stands as the subject of a sentence.

With the verbs ſein, *to be;* werden, *to become;* bleiben, *to continue;* heißen, *to be called;* ſcheinen, *to seem, to appear*, and a few others of the same kind, the predicate is a noun in the

Digitized by Google

nominative. Examples: Wie heißt dieſer Platz? Es iſt der Karlsplatz. Er iſt ein unwiſſender Menſch geblieben. Er iſt mein Freund geworden.

The Genitive.

The prepositions which govern the genitive are enumerated in Lesson 32.

The genitive is frequently used adverbially; for instance: (des) Abends, *in the evening;* (des) Morgens, *in the morning;* anfangs, *in the beginning;* eines Tages, *one day;* natürlicherweiſe, *naturally;* glücklicherweiſe, *fortunately;* keineswegs, *by no means;* jedenfalls, *at all events;* meiſtenteils, *for the most part;* einigermaßen, *in some degree;* linker Hand, *on the left;* rechter Hand, *on the right.*

The following transitive verbs govern the accusative of the person, and the genitive of the thing:—

anklagen, *to accuse.*
(eines Beſſern) belehren, *to set right.*
berauben, *to deprive.*
beſchuldigen, *to accuse.*
entheben, *to relieve, exempt from.*
entledigen, *to rid of.*
würdigen, *to deign.*
zeihen, *to accuse.*
überführen, *to convict.*
verſichern, *to assure.*

The following reflective verbs, together with some others rarely used, govern the genitive:—

ſich annehmen, *to take care of, interest one's self for.*
ſich bedienen, *to make use of.*
ſich befleißigen, *to apply one's self.*
ſich bemächtigen, *to take possession of.*
ſich enthalten, *to abstain from.*
ſich entſchlagen, *to get rid of.*
ſich entſinnen, *to recollect.*
ſich erbarmen, *to have mercy.*
ſich rühmen, *to boast.*
ſich ſchämen, *to be ashamed.*
ſich entwehren, *to get rid of, to banish.*

Digitized by Google

The following intransitive verbs govern the genitive :—

bedürfen, *to need.*	harren, *to wait for.*
entraten, *to dispense with.*	lachen, *to laugh at.*
ermangeln, *to be without.*	ſchonen, *to spare.*
denken, gedenken, *to remember.*	ſpotten, *to mock at.*

but some of them may be as well construed with the accusative case : jemanden ſchonen; or with a preposition and case, for instance : über jemanden lachen, an etwas denken.

A large number of verbs were formerly used with the genitive which, at the present day, are almost always used with the accusative or with a preposition. The following adjectives, with their corresponding negatives, govern the genitive :—

bedürftig, *in want of.*	mächtig, *master of.*
bewußt, *conscious.*	müde, *tired.*
eingedenk, *mindful.*	ſchuldig, *guilty.*
fähig, *capable.*	ſicher, *sure.*
gewärtig, *in expectance of.*	teilhaftig, *partaking in.*
gewiß, *certain.*	überdrüſſig, *weary of.*
habhaft (werden), *getting possession of.*	verdächtig, *suspected.*
	verluſtig, *forfeiting.*
kundig, *acquainted with.*	wert, *worth.*
los, *rid of.*	würdig, *worthy.*

Vocabulary.

der Beiſtand, *the assistance.*	das Roſinenbrot, *the bun.*
der Diebſtahl, *the theft.*	bekommen, *to get.*
die Stahlfeder, *the steel-pen.*	verſuchen, *to try, tempt, attempt.*
die Fabel, *the fable.*	es ficht mich an, *it troubles me.*
die Schuld, *the guilt.*	fordern, *to demand.*
die Armut, *the poverty.*	verlangen, *to desire.*
das Amt, *the office.*	trübe, *gloomy.*
der Beſcheid, *the answer, information.*	üblich, *customary.*
	wiederum, *again.*
die Rückſicht, *the regard, respect.*	blos, *merely.*

Digitized by Google

EXERCISE LVI.

Dieſe Unglücklichen ſind der Hülfe bedürftig. Er bedarf Ihres Beiſtandes nicht mehr. Wir wollen des empfangenen Böſen nicht gedenken. Ich kann mich ſeiner nicht erinnern. Bei dieſem ſchönen Frühlingswetter will ich mich aller Sorgen entſchlagen. Sonntags gehen wir des Morgens in die Kirche, des Nachmittags gehen wir ſpazieren. Eines Tages ſollen Sie alles wiſſen. Ich habe den ganzen Tag lang gearbeitet; jetzt bin ich ſo müde, daß ich mich des Schlafes nicht mehr entwehren kann. Der reiche Kaufmann nahm ſich des armen Knaben an. Er und ſeine Kindeskinder werden ſich dieſer Stunde erinnern. Iſt es der Mühe wert dieſen Berg zu beſteigen? Bei dieſem trüben Wetter iſt es allerdings nicht der Mühe wert; pflegen Sie lieber im Thale der Ruhe. Er klagte ſeinen Diener des Diebſtahls an. Seit der Erfindung der Stahlfedern, bedient man ſich ſelten der Gänſefedern. Wir leſen in der Fabel, daß einſt ein Löwe einen Haſen ſeiner Freundſchaft würdigte. Ich werde nie wieder des Lebens froh werden. Erbarmet euch der Armen und Unglücklichen.

In the morning, we go to school. In the evening, we stop at home. Old people like to sleep in the afternoon. The prince assured us of his favour. Do you remember your absent friends? I always remember them. He is weary of life. Of what is the man accused? He is accused of theft. Are you master of the German language? No, Sir, I am by no means master of the German language. I am not of your opinion. We never considered him capable of such a deed. The messenger was not acquainted with the way. Have mercy on me.

Digitized by Google

All (the) soldiers are in expectance of the command of the general. I am not ashamed of his friendship. They laughed at him. Are you convinced of his innocence? I am not conscious of any guilt. Are you sure of it? He was ashamed of his poverty. The countess will interest herself for the poor child. Do you make use of steel-pens? Formerly I made use of goose-quills. The robbers deprived me of all (the) money (which) I had. The king has relieved him from his office.

Sprechübung.

Profeſſor Riehl erzählt auch wie es ihm zu Nymwegen erging:

Zu Nymwegen trat ich wenige Tage ſpäter um zwölf Uhr in ein Gaſthaus und fragte, ſcharf hochdeutſch wie aus dem Buche geleſen, damit mich der Holländer verſtehe: „Kann ich etwas zu eſſen bekommen?" Der Wirt antwortete — ebenſo buchgerecht hochdeutſch: „Ja." — „Was kann ich haben?" — „Um drei Uhr wird gegeſſen." — „Kann ich jetzt nichts haben?" — „Nein." — Ich verſuchte mein Glück in einem zweiten Hauſe und erhielt ähnlichen Beſcheid. Nun ging ich in ein Bierhaus, wo ich auch wirklich ohne Rückſicht auf landesübliche Trinkzeit ſofort ein Glas Bier bekam. Es war zwar völlig untrinkbar, doch das focht mich wenig an, da ich das Bier blos gefordert hatte, um ein Stück Brot dazu verlangen zu können. Allein das Stück Brot bekam ich wiederum nicht, man hatte blos Bier. Alſo ließ ich mein Bier ungetrunken ſtehen, ging in einen Bäckerladen, kaufte mir dort etliche Roſinenbrote, ſetzte mich vor den Turm des Herzogs von Alba, genoß die herrliche Ausſicht auf die Waal mit ihren Segeln und Kähnen und mein frugales Mittagsmahl dazu.

Anmerkung. Der Rhein teilt ſich unterhalb Emmerich, gleich nach ſeinem Eintritt in Holland, in zwei Arme, von denen der ſüdliche, breitere Strom, die Waal heißt.

Digitized by Google

Fragen.

In welcher Sprache redete der Reisende den holländischen Gastwirt an?

Wurde der Fremde verstanden und welche Antwort erhielt er?

Auf welche Weise suchte der Reisende sich ein Stück Brot zu verschaffen?

Gelang ihm der Versuch? Trank er sein Bier? Warum nicht?

Was that der Reisende endlich um seinen Hunger zu stillen?

Was genoß der Reisende zugleich mit seinem frugalen Mittagsbrot?

Wo teilt sich der Rhein in zwei Arme?

In welcher Richtung fließt der breitere Arm?

Wie heißt dieser Arm des Rheines?

FIFTY-SEVENTH LESSON.

The Genitive.

(Continued).

The preposition *of* is frequently used in English, where in German no genitive is used.

When the governing substantive is derived from a verb which requires a preposition, the same preposition is used to express the relation of the objective case. Examples: der Gedanke an Gott, *the thought of God;* die Furcht vor dem Tode, *the fear of death;* der Mangel an Geld, *the want of money.*

Sometimes a preposition is employed where the genitive would give rise to ambiguity. Examples: die Liebe zu Gott,

Digitized by Google

the love towards God; der Haß gegen den Feind, *the hatred we bear to our enemy;* die Liebe zum Leben, *the love of life.* In these cases the genitive would be taken to mean: die Liebe Gottes, *God's love (towards us);* der Haß des Feindes, *the hatred which the enemy feels towards us.*

The genitive is frequently used as a partitive genitive, after a demonstrative, relative, or indefinite pronoun, or an adjective in the superlative degree. This relation is at the present day almost always expressed by the preposition von, sometimes unter. Examples: Welcher meiner Freunde, or welcher von meinen Freunden, *which of my friends.* Die ſchönſte aller Frauen, or die ſchönſte von allen Frauen, *the fairest of all women.* Keiner ſeiner Gäſte, or keiner von ſeinen Gäſten *none of his guests.*

The English 'of' must be always translated by von in expressing rank or title, before cardinal numbers and before the names of materials. In the latter case the adjective may also be used. Thus: Der König von Preußen, *the king of Prussia;* der Herzog von Braunſchweig, *the duke of Brunswick;* der Kurfürſt von Brandenburg, *the elector of Brandenburg.* Similarly: der Koloß von Rhodus, die Lage von Paris, *the situation of Paris.* — Ein Vater von ſechs Kindern, *a father of six children;* ein Mann von ſechzig Jahren, *a man of sixty years;* eine Brücke von Eiſen, or eine eiſerne Brücke, *an iron bridge;* ein Trinkgefäß von Holz, or ein hölzernes Trinkgefäß, *a wooden drinking vessel;* ein Monument von Marmor, *a monument of marble.*

After substantives denoting measure, weight, or number, the English 'of' is not to be translated at all. For instance: Sechs Flaſchen Wein, *six bottles of wine;* zwei Dutzend Eier, *two dozen of eggs;* ein Stück Brot, *a piece of bread;* ein Tropfen Waſſer, *a drop of water;* ein Regiment Soldaten, *a regiment of*

Digitized by Google

soldiers; eine Menge Bücher, *a large number of books.* — But if the substantive is accompanied by an attributive adjective, the genitive may be used. For instance: Eine Menge reifer Äpfel, *a great number of ripe apples.* Ein Glas dieſes guten Weins, or ein Glas von dieſem guten Wein, *a glass of this good wine.*

When the generic name precedes the name of a country, town, place, or month, the English 'of' is not expressed: das Königreich Sachſen, *the kingdom of Saxony;* die Stadt London, *the city of London;* im Monat Mai, *in the month of May;* der zehnte März, *the tenth of March.*

VOCABULARY.

die Weide, *the pasture.*
die Kartoffel, *the potato.*
der Sack, *the sack.*
das Rindfleiſch, *the beef.*
das Hammelfleiſch, *the mutton.*
der Löffel, *the spoon.*
die Roſine, *the raisin.*
die Not, *the need, trouble.*
die Strafe, *the punishment.*
der Palaſt, *the palace.*
der Nachfolger, *the successor.*
das Los, *the lot.*
der Brand, *the fire.*
das Erz, *the brass.*
der Schild, *the shield.*
die Lanze, *the lance.*
die Verheerung, *the devastation.*
die Geiſtlichkeit, *the clergy.*
einkehren, *to turn in, put up.*
benutzen, *to use.*
vergebens, *in vain.*
prachtvoll, *splendid.*

EXERCISE LVII.

Der Hirt treibt eine Herde Schafe auf die Weide. Die Liebe zum Leben iſt allen Menſchen angeboren; die Furcht vor dem Tode dagegen iſt ihnen anerzogen. Der Gedanke an ſeine armen Kinder trieb den unglücklichen Vater an, ſelbſt das Äußerſte zu wagen. Wieland wurde am 5. September 1733 zu Oberholzheim bei Biberach in Schwaben geboren.

Digitized by Google

Wir kehrten im Gasthofe zur Stadt Berlin ein. Johanna war die schönste von allen jungen Damen auf diesem Balle. Er hatte eine Reise von sechzig Meilen gemacht. Der Bauer hat einen Sack Kartoffeln gebracht. Wie teuer ist das Pfund Fleisch hier zu Lande? Es ist nicht teurer als bei Ihnen. So geben Sie mir gefälligst drei Pfund Rindfleisch und zehn Pfund Hammelfleisch. Was hat Ihnen der Arzt geraten? Er hat mir geraten, morgens und abends einen Löffel voll von dieser Arznei zu nehmen. Ist es eine bittre Arznei? Es ist die bitterste, die ich je genossen habe. Der König von Preußen führt auch die Titel Kurfürst von Brandenburg, Herzog von Pommern und Graf von Ravensberg, nebst vielen andern. Glauben Sie, daß er schon vierzig Jahre alt ist? Ich denke er ist ein Vierziger, vielleicht ist er noch in den dreißigern. Mein Freund Wolf zu Belfast baut Schiffe von Eisen. Durch seine eisernen Schiffe ist er ein berühmter Schiffbauer geworden.

I want two pounds of raisins, three pounds of sugar, five pounds of coffee, and four pounds of tea. Which of my friends will in the hour of need stand by my side? The city of Rome is built on seven hills. The youngest of my sisters is still at school. Bring me a glass of beer. A marble statue of the King stands in the market-place. The fear of punishment prevents from doing wrong. He died at the age of seventy years. The kingdom of Saxony is the smallest kingdom in Germany. The want of water forced the enemy to give up the siege. William the first, king of Prussia, was born on the twenty-second of March, 1797. How many sacks of potatoes has the farmer brought? Take a tea-spoon full of this medicine

Digitized by Google

in the morning half an hour before breakfast. He is the best and oldest of all my friends. Want of money compelled us to give up our vacation-ramble in Switzerland. What will you do with this multitude of books? You will never be able to read them. Send me three dozen eggs; do not forget it, three dozen of new-laid (frisch) eggs. We shall have holidays in the month of August.

Sprechübung.

Vergebens ſchaut ſich der Fremde in Aachen nach dem Palaſte um, den Kaiſer Karl der Große ſeit dem Jahre 778 hier bauen ließ. Nur das jetzige Rathaus, das auf einem Teile ſeiner Trümmer erbaut iſt, erinnert noch durch ſeine Lage an die ehemalige Wohnung Karls des Großen und ſo mancher ſeiner Nachfolger. Der Palaſt erlitt ſchon früh ein hartes Schickſal. Gegen Ende des neunten Jahrhunderts wurde er zweimal von den Normannen geplündert; im Jahre 978 bereitete ihm König Lothar von Frankreich ein ähnliches Los. Dennoch wurden einzelne Teile desſelben noch von den Kaiſern bei ihrer Anweſenheit in Aachen benutzt, bis er durch mehrere Brände im zwölften und dreizehnten Jahrhundert allmählig zerſtört wurde. Vor einem Thore des Palaſtes ſtand die prachtvolle Reiterſtatue des Oſtgoten-Königs Theodorich, die ſich früher vor dem alten Palaſte zu Ravenna befand und von Karl im Jahre 801 nach Aachen gebracht wurde. Auf einem Pferde von verzoldetem Erz ſaß der Goten-König, nur mit einer über den Rücken herabhängenden Tierhaut bekleidet, am linken Arme den Schild tragend, mit dem rechten erhobenen Arme die Lanze ſchwingend. Wann dieſes koſtbare Monument zu Grunde ging, ob bei der Verheerung des Ortes durch die Normannen, ob ſpäter, iſt ungewiß. Wahrſcheinlich wurde es bei dem großen Brande des Jahres 1146 zerſtört. Jede Spur davon verſchwindet nach Kaiſer Ludwigs Zeit. Der Palaſt ſtand in Verbindung mit den Bädern und dem Münſter. Täglich badete Karl in den warmen Quellen, deren eine bis auf

Digitized by Google

den heutigen Tag die Kaiserquelle heißt. Auch ging er täglich zum Frühgottesdienst in die Kirche, von seinen Hofbeamten und der Geistlichkeit begleitet.

Fragen.

An welcher Stelle stand früher in Aachen der Palast Kaiser Karls des Großen?

Welches Schicksal erlitt dieser Palast im neunten und zehnten Jahrhundert?

Wann und wodurch wurde der Palast endlich zerstört?

Woher hatte Karl die Statue Theodorichs des Großen mitgebracht?

Wo stellte er diese Statue in Aachen auf?

Beschreiben Sie dieses Standbild des Gotenkönigs.

Was ist aus diesem Kunstwerke geworden?

Mit welchem Gebäude stand der kaiserliche Palast in Verbindung?

Welche Pflichten verrichtete Kaiser Karl täglich?

FIFTY-EIGHTH LESSON.

THE DATIVE.

The prepositions which govern the dative case, have been given in Lesson 12.

All transitive verbs which require the object or thing acted upon, in the accusative, take the further object in the dative. That is, they require an accusative of the thing, and a dative of the person.

Remember that persons precede things, or what is the same, that datives precedes accusatives. Examples: **Wollen Sie mir**

Digitized by Google

dieſen Gefallen thun? *Will you do me this favour?* Der Vater hat den Kindern die ſchönſten Spielſachen mitgebracht, *the father has brought the children the most beautiful playthings.*

In the case of feminine nouns, the dative can be distinguished from the genitive only by position. For instance: Er hat den Ring der Alten gebracht, *he has brought the ring of the old woman;* but, er hat der Alten den Ring gebracht, *he has brought the ring to the old woman.*

The dative is governed by the following intransitive verbs:—

antworten, *to answer.*
danken, *to thank.*
dienen, *to serve.*
drohen, *to threaten.*
fehlen, *to be wanting, to be the matter.*
folgen, *to follow.*
gebühren, *to be due.*
gefallen, *to please.*
mißfallen, *to displease.*
gehören, *to belong to.*
gehorchen, *to obey.*
gelingen, *to succeed.*
glücken, *to turn out well.*
genügen, *to suffice.*
gereichen, *to redound to.*
grollen, *to bear a grudge.*
helfen, *to help.*
huldigen, *to do homage.*
lauſchen, *to listen to.*
mangeln, *to be wanting.*
nahen, *to come near.*
nützen, *to be useful.*
ſchaden, *to injure.*
ſcheinen, *to seem.*
ſchmeicheln, *to flatter.*
ſtehen, *to suit, become.*
trotzen, *to defy.*
weichen, *to yield.*
(ge)ziemen, *to become.*

To these must be added:—

trauen, *to trust.*
ſteuern, *to restrain, put a stop to.*

which require an accusative, when used with a different meaning:—

trauen, *to marry* (said of the officiating minister).
ſteuern, *to steer.*

Digitized by Google

A great number of compound verbs govern the dative, the meaning of the simple verb having been modified in such a manner, as to necessitate a dative. This is especially the case with verbs compounded with an, auf, ab, bei, entgegen, nach, voran, voraus, zu, zuvor, and the inseparable prefixes be, ent, er, ver and wider. Examples: Sie liefen dem Diebe nach, *they ran after the thief.* Wir hörten dem Redner zu, *we listened to the orator.* Er ſtand mir mit ſeinem Rate bei, *he assisted me with his counsel.* Die Kinder gingen ihren Eltern entgegen, *the children went to meet their parents.* Ich habe mir eine Taſſe Thee beſtellt, *I have ordered (for me) a cup of tea.* Dieſer Fehler iſt der Aufmerkſamkeit unſeres Lehrers entgangen, *this mistake has escaped the attention of our teacher.* Es widerfährt Manchem mehr Unglück als er verdient, *more misfortunes happen to many a man than he deserves.* Leſen Sie mir etwas aus dieſem Buche vor, *read to me something out of this book.*

A dative is also required by many verbal phrases which have the force of simple verbs, and a number of verbs which form incomplete compounds with substantives and adjectives. Especially :—

leid thun, *to cause sorrow.*
wehe thun, *to give pain.*
wohl thun, *to benefit.*
gleich kommen, *to equal.*
Hohn ſprechen, *to mock at.*
zu gut kommen, *to benefit.*
zu Hülfe kommen, *to come to one's aid.*
das Wort reden, *to defend.*
zu Teil werden, *to fall to one's share.*

Some impersonal verbs which are enumerated in Lesson 37, likewise require the dative of the person: es ahnt mir, *I forebode;* es graut mir, *I am afraid;* es bangt mir, *I feel anxious;* es ekelt mir, *I feel disgusted;* es ſchwindelt mir, *I feel giddy;* es träumt mir, *I dream;* es ſchwant mir, *my heart misgives me.*

Digitized by Google

The verbs **ſein, werden, gehen, wollen** and **ergehen**, in combination with an adverb, are frequently used impersonally with the dative. Examples: **Es geht mir wohl**, *it fares well with me, I am getting on well.* **Mir wird ſchlimm**, *I begin to feel sick.* **Nun iſt mir wieder wohl**, *now I feel well again.* **Wir wollen Ihnen wohl**, *we wish you success, are favourable to you.*

Vocabulary.

ausdrücklich, *express, special.*
mit umgehender Poſt, *by return of post.*
vorhaben, *to intend.*
verſchieben, *to put off.*
heil, *sound.*
die Haut, *the skin.*
die Frauenkirche, *our Lady's (St. Mary's) Church.*
die Gewaltthat, *the violent deed.*
die Krone, *the crown.*
krönen, *to crown.*
die Krönung, *the coronation.*
der Kronleuchter, *the chandelier.*
die Empore, *the gallery.*
der Schatz, *the treasure.*
der Chor, *the quire, choir.*
das Elfenbein, *the ivory.*
das Schwert, *the sword.*
der Pilger, *the pilgrim.*
die Hüfte, *the hip, waist.*
der Schoß, *the lap.*
gürten, *to gird.*
beſtehen aus, *to consist of.*
bezeichnen, *to mark.*
ſchnitzen, *to carve.*
verſchieden, *different.*

EXERCISE LVIII.

Wir lauſchten dem Geſange der Vögel. Antworten Sie mir mit umgehender Poſt. Was fehlt Ihnen? Mir iſt unwohl, ich bin ſeekrank. Das thut mir ſehr leid, aber ich kann Ihnen nicht helfen. Stehen Sie mir gefälligſt ein wenig bei. Das neue blaue Kleid ſteht Ihrer Schweſter ſehr gut. Es ward mir bange. Dein guter Name wird deinen Kindern zu gut kommen. Dieſes junge Mädchen gleicht ihrem Vater.

Digitized by Google

Kinder müſſen ihren Eltern gehorchen. Ich begegnete heute einem meiner alten Freunde, der vor hat, nach Italien zu reiſen. Ich riet ihm ſehr, ſeine Reiſe nicht zu lange zu verſchieben. Ich danke Ihnen für Ihre Güte. Er mag mir grollen, ſo viel er will; ſchaden kann er mir nicht. Soldaten müſſen ihren Offizieren nicht widerſprechen. Folgen Sie meinem Rate und geben Sie ſeinen Bitten nach. Eine Taſſe warmer Thee wird Ihnen wohl thun. Wie geht es? Es geht ſo ſo, nicht beſonders. Wie iſt es Ihnen im Kriege ergangen? Es ging mir ganz gut, ich bin mit heiler Haut davon gekommen. Was fehlt Ihnen? Mir iſt unwohl, es wird mir ganz ſchlimm. Das thut mir ſehr leid. In welcher Kirche wird das junge Paar getraut werden? Der Pfarrer wird ſie in der Frauenkirche trauen. Trauen Sie dieſem Menſchen nicht; er iſt ein Betrüger. Der Schiffer ſteuerte ſein Schiff gerade auf den Hafen zu. Kaiſer Rudolf der Erſte ſteuerte den Gewaltthaten der Raubritter. Mir ahnt nichts Gutes.

The young count flattered the old king. He has served faithfully his king and country. This little boy resembles his mother. How do you like your new house (say: how pleases you). The poor old man thanked us. The king wishes him well. The robber threatened me. No one will help me. Order me a cup of coffee. It seems to me, that this matter will not redound to your praise. This castle belongs to the King of Saxony. We should never mock the poor. We do not trust this man. I and my wife were married in a little village-church. This mantle does not suit you. Tell me, how this hat becomes me. You ought to answer your teacher. What has happened to you? The captain threatened the soldiers. We should

Digitized by Google

always assist the poor. I will read to you a few pages from this book; will you listen to me? The old general defied the enemy. It gave me pain to refuse your request. How are you getting on? I am getting on very well. The thief has run away; run after him. He shall not escape us. Believe me that. I am sorry not to be able (say: that I cannot) to assist you. He seems to me to be proud of (auf) his riches. The boy followed the advice of his teacher.

Sprechübung.

Der Dom zu Aachen besteht aus zwei hauptsächlichen Teilen von ganz verschiedener Bauart. Zuerst tritt man in den älteren achteckigen Bau, welcher die Kapelle Karls des Großen ist. Karl brachte zu diesem Bau Marmor aus Rom und Ravenna. Nach seinem Tode wurde er auch in diesem Teile des Domes begraben. Kaiser Otto der dritte ließ das Grab öffnen und man fand Kaiser Karl auf dem Throne sitzend, die Krone auf dem Haupte, den Kaisermantel auf den Schultern, das Reichsschwert zur Seite, eine Pilgertasche um seine Hüften gegürtet, und ein Evangelienbuch auf dem Schoße. Diese Abzeichen (Insignien) der kaiserlichen Macht wurden auf Kaiser Otto's Befehl aus dem Grabe genommen, und bei der Krönung seiner Nachfolger in der Kaiserwürde gebraucht. Sieben und dreißig deutsche Kaiser wurden zu Aachen gekrönt. Nach der Krönung nahm der Kaiser seinen Sitz auf einem Marmorstuhl, der noch jetzt auf der Empore, dem Altar gegenüber steht. Man sagt, Karl der Große habe auf diesem Stuhle in seinem Grabe gesessen. Es ist jedoch wahrscheinlicher, daß dieser Stuhl seit Erbauung des Domes an dieser Stelle stand und der gewöhnliche Sitz Kaiser Karls beim Gottesdienste war. Kaiser Friedrich I., genannt der Rotbart, schenkte dem Dom den prächtigen vergoldeten Kronleuchter. Kaiser Friedrich II. ließ die Gebeine Karls des Großen im Jahre 1215 in einen kostbaren Schrein legen, der noch heute im Domschatze sich vorfindet.

Digitized by Google

Ganz verschieden von der im byzantinischen Stile gebauten Kapelle Karls, ist der hohe Chor der Kirche. Der von Karl erbaute Chor wurde im Jahre 1353 abgerissen und an die Stelle desselben ein neuer im gotischen Stile gebaut. Der Bau wurde erst im Jahre 1413 vollendet. In der Mitte dieses Chores bezeichnet ein einfacher moderner Gedenkstein das Grab Otto's III., der in Italien starb, aber auf seinen ausdrücklichen Wunsch im Münster zu Aachen begraben ward. Am Eingang des Chors befindet sich die Kanzel welche Kaiser Heinrich II. dem Dome schenkte. Dieselbe ist mit den seltensten Edelsteinen und mit elfenbeinernen Schnitzereien geziert.

Fragen.

Von welcher Bauart sind die zwei hauptsächlichsten Teile des Domes zu Aachen?

Wer erbaute den alten achteckigen Teil?

Wie fand Kaiser Otto III. Karl den Großen in seinem Grabe?

Wo befinden sich die Gebeine Karls des Großen in der jetzigen Zeit?

Wie viele deutsche Kaiser wurden zu Aachen gekrönt?

Erzählen Sie, was Sie von dem Marmorstuhle auf der Empore (Gallerie) wissen.

Was that Kaiser Rotbart mit den Gebeinen des großen Karl?

Welcher Kaiser liegt im hohen Chore des Domes begraben?

Weshalb wurde Otto III. zu Aachen begraben?

Welches Geschenk machte Kaiser Friedrich I. dem Dome?

Welchen Beinamen führt dieser Kaiser in der Geschichte?

Beschreiben Sie die Kanzel des Domes und sagen Sie mir, wer dieselbe dem Münster geschenkt hat.

Digitized by Google

FIFTY-NINTH LESSON.

THE DATIVE.

(Continued.)

The dative is governed by many adjectives, especially those that signify nearness, likeness, suitableness, inclination, advantage, disadvantage, and their contraries. The practice coincides to a great extent with English.

The following are especially to be remembered:—

ähnlich, *similar.*
angemeſſen, *appropriate.*
angenehm, *agreeable.*
bekannt, *known.*
bewußt, *conscious.*
eigen, *own, peculiar.*
fremd, *strange.*
gemein, *common.*
geneigt, *inclined.*
gewogen, *favourable.*
gewachſen, *a match to.*
gleich, *like.*
gnädig, *gracious.*
heilſam, *salutary.*
hold, *favourable.*
abhold, *unfavourable.*
läſtig, *troublesome.*
lieb, *dear.*
nahe, *near.*
ſchuldig, *owing.*
treu, *faithful.*
überlegen, *superior.*
verhaßt, *odious.*
widrig, *adverse.*
willkommen, *welcome.*

Participles and adjectives derived from verbs which govern the dative, likewise require a dative. For example:—

gehorſam, *obedient.*
ſchädlich, *hurtful.*
nützlich, *useful.*
behülflich, *helpful.*
dienlich, *serviceable.*
geneigt, *inclined.*

Digitized by Google

The dative takes often in German the place of the English possessive genitive or possessive pronoun. Examples: Sie fiel dem Bruder um den Hals, *she fell upon her brother's neck.* Endlich fielen dem alten Sünder die Schuppen von den Augen, *at last the scales fell from the eyes of the old sinner.* Sie schnitten dem Feinde den Rückzug ab, *they cut off the enemy's retreat.* Das Herz zitterte mir im Leibe, *my heart trembled (within me).*

The dative is frequently used to point out a personal relation, and in the case of a personal pronoun being used in the dative, it cannot be translated. This dative, called the ethical dative, simply expresses the interest taken by the person speaking or spoken to. Examples: Was machen Sie mir da? *What are you doing there (I wonder, I should like to know).* Bleiben Sie mir hübsch gesund, *remain in good health (I should be sorry, if you were not to do so).* Was soll mir das? *What is the meaning of that? What am I to do with that?*

The dative sometimes follows a noun used as an exclamation. For instance: Heil dem Sieger, *hail to the victor!* Wehe den Besiegten, *woe to the conquered.* Ruhe seiner Asche, *peace to his ashes.*

VOCABULARY.

das Gesetz, *the law.*
die Gnade, *the mercy.*
der Oberst, *the colonel.*
die Aufgabe, *the task.*
die Abwesenheit, *the absence.*
der Handel, *the trade.*
der Einsiedler, *the hermit.*
der Burggraf, *the governor.*
der Wohlstand, *the prosperity.*
der Beweis, *the proof.*
das Grabmal, *the tomb.*
die Zeichnung, *the drawing.*
die Spielwaren, *the playthings.*
sich Bewegung machen, *to take exercise.*
angeben, *to state.*
vollenden, *to complete.*
abstammen, *to descend.*
erblich, *hereditary.*

Digitized by Google

EXERCISE LIX.

Wer ſich keiner Schuld bewußt iſt, braucht das Geſetz nicht zu fürchten. Ich bin mir keiner Schuld bewußt. Die Beſiegten fielen dem Sieger zu Füßen und baten um Gnade. Sie ſind ihm großen Dank für ſeine Güte ſchuldig. Der Oberſt mitſamt dem ganzen Regimente iſt unglücklicherweiſe dem Feinde in die Hände gefallen. Er iſt mir im Lateiniſchen überlegen, aber im Franzöſiſchen iſt er mir nicht gewachſen. Sie thut mir leid. Es thut mir leid um ihn. Die Geſellſchaft des angenehmſten Menſchen kann läſtig werden. Wir wollen unſerm Könige treu bleiben. Zu viel Eſſen und zu viel Trinken iſt der Geſundheit ſchädlich. Der Krieg hat dem Lande ſeine beſten Bewohner geraubt. Ein Schuß tötete dem Offizier das Pferd. Heil unſerm Meiſter! Freude allen Sterblichen! Hülfe den Bedrängten! Dem Faulen wird Alles ſchwer. Dem armen Vater brach das Herz. Steige mir nicht zu hoch, mein Sohn, du könnteſt fallen und dir Arme und Beine brechen. Es iſt mir lieb, daß Sie gekommen ſind.

The prince is very favourable to us. He owes his tailor five hundred mark. Be welcome to us. I am glad that you (should) think so. We were glad to hear such favourable news. I am sorry for your sister. He was sorry not to be able to assist you. He is conscious of his guilt. Are you equal to the task? I do not trust him, for he has not told me the truth. Do not trust those who flatter you. Go out of my way. The robbers took from me all I had. The enemy was superior to us, therefore we retired behind the walls of the city. This story was known to us all. Lying is odious to me. Everything seemed to me

Digitized by Google

strange after such a long absence. It will be conducive to your health to take a walk every day, to mount a little hill, to row for an hour in a boat, or to take some other exercise. The prince thanked us in the most gracious manner. The company of the stranger was most agreeable to the ladies.

Sprechübung.

Nürnberg liegt vor mir in seiner ganzen altertümlichen Schöne. Lübeck, Bremen, Augsburg und selbst Frankfurt haben alle noch etwas Altertümliches, aber Nürnberg am meisten. Seine vielen Türme, wenn es auch gleich keine 365 sind, wie man gewöhnlich angiebt, die alte Burg auf der Höhe, die roten Mauern mit den vier malerischen Riesentürmen an den Thoren, füllen die Phantasie mit Bildern aus alter Zeit. Nürnberg war einst der Mittelpunkt des deutschen und italienischen Handels, und zählte eine Bevölkerung von mehr als 200,000 Seelen. Von seinen Bürgern erzählt Aeneas Sylvius, der in der Geschichte als Papst Pius II. bekannt ist, daß sie besser lebten und wohnten als die Könige von Schottland. Herrlich sind die beiden Hauptkirchen Nürnbergs, Sankt Laurenti und Sankt Sebald. Nie bin ich vor dem Portale der erstern vorübergegangen, ohne stehen zu bleiben. Fast nirgendwo sind die Türme unserer gotischen Kirchen vollendet; hier sind sie es, was mir immer ein Hauptbeweis des hohen Wohlstandes des alten Nürnberg gewesen ist. In der St. (Sankt) Sebalduskirche ist besonders merkwürdig das Grabmal des heiligen Sebaldus welches nach Zeichnungen Albert Dürer's von Peter Vischer in Erz gegossen ist. Man weiß nicht recht, wer dieser heilige Sebaldus gewesen ist. Einige meinen, er sei einer der Gebrüder Ewald, die mit dem heiligen Bonifatius aus England nach Deutschland kamen. Andere meinen, er sei von Geburt ein Deutscher und ein frommer Einsiedler in der Nähe von Nürnberg gewesen. Interessant ist auch die alte Burg Nürnberg's, welche die Wohnung mehrerer Kaiser gewesen ist. Im Jahre 1164 wurde Konrad von Hohenzollern zum

Digitized by Google

erblichen Burggrafen von Nürnberg ernannt. Von ihm ſtammen die Markgrafen von Brandenburg und Könige von Preußen ab. Heut zu Tage iſt Nürnberg berühmt durch ſeine Spielwaren-Fabriken.

Fragen.

Was fällt dem Fremden beſonders in die Augen, wenn er Nürnberg zum erſten Male anſieht?

Wie viele Türme ſoll Nürnberg haben?

Was ſagte der Papſt Pius II. von den Nürnbergern?

Was iſt beſonders merkwürdig in der Sebalduskirche?

Von welchen Künſtlern wurde das Grabmal des heiligen Sebaldus angefertigt?

Wer war der heilige Sebaldus?

Wer wohnte früher auf der Burg zu Nürnberg?

Von wem ſtammen die Könige von Preußen ab?

Wodurch iſt Nürnberg heutzutage berühmt?

SIXTIETH LESSON.

THE ACCUSATIVE.

All transitive verbs have their direct object in the accusative case.

A few transitive verbs take not only the direct, but also the indirect object in the accusative:—

lehren, *to teach.*	ſchelten, *to scold.*
nennen, heißen, *to call, name.*	ſchimpfen, *to call a bad name.*

Digitized by Google

Reflective verbs take the reflective pronoun in the accusative, except the following which require the dative:—

ſich anmaßen, *to arrogate to one's self;* ich maße mir an.
ſich ausbitten, *to request, crave;* ich bitte mir aus.
ſich denken, *to fancy;* ich denke mir.
ſich einbilden, *to imagine;* ich bilde mir ein.
ſich herausnehmen, *to presume;* ich nehme mir heraus.
ſich vornehmen, *to intend, to propose to one's self;* ich nehme mir vor.
ſich zueignen, ſich aneignen, } *to appropriate to one's self;* { ich eigne mir zu. ich eigne mir an.

The accusative is used with the impersonal verbs enumerated in Lesson 37. Es hungert mich, es ſchläfert mich, ꝛc.

The accusative is used to express measure, weight, age, time, price or value after verbs like wiegen, *to weigh;* gelten, *to be worth, to pass for;* koſten, *to cost;* dauern, *to last;* and with adjectives like ſchwer, *heavy;* groß, *tall;* lang, *long;* breit, *broad;* tief, *deep;* hoch, *high;* weit, *wide;* alt, *old.* Examples: die Mauer iſt dreißig Fuß hoch, *the wall is thirty feet high.* Der Koffer wiegt funfzig Pfund, *the portmanteau weighs fifty pounds.* Der Oberſt iſt ſechzig Jahre alt, *the colonel is sixty years old.* Er horchte einen Augenblick, *he listened for a moment.* Der Zug hält zehn Minuten an, *the train stops ten minutes.* Es iſt ſchon zwanzig Jahre her, *twenty years ago.* Das koſtet zwei Thaler, *that costs two dollars.*

To an accusative expressing duration of time, the adverb lang *(far)* is frequently added. This „lang" must not be confounded with the adjective. Examples: Eine lange Zeit, *a long time;* eine Zeit lang, *for a time;* ein langer Tag, *a long day;* einen Tag lang, *for a day;* zwanzig Jahre lang, *for twenty years.*

Digitized by Google

Intransitive verbs occasionally take an accusative. In such cases the object is frequently qualified by an adjective, and, indeed, such constructions are more or less poetical. Examples: Ich träumte einen ſchönen Traum, *I dreamed a beautiful dream.* Der Tyrann ſchnaubte Wut, *the tyrant breathed rage.* Röschen ſchlief den Zauberſchlaf, *Rosie slept the sleep of enchantment.* Er ſchläft den Todesſchlaf, *he sleeps the sleep of death.*

Verbs of electing, choosing, appointing, declaring, considering, and the like, take the person or object in the accusative, but put the office or dignity to which a person is appointed or elected, or that which a person is declared or considered to be, in the dative with the preposition **zu**. Such verbs are: **wählen, erwählen,** *to elect;* **ernennen,** *to name, appoint;* **machen,** *to make;* **beſtimmen, beſtallen,** *to appoint;* **ſalben,** *to anoint.* A few verbs of this class take the preposition **für** with the accusative, as: **halten,** *to take for;* **ausgeben,** *to pass for;* **achten,** *to esteem, take for;* **erklären,** *to declare.* Examples: Herr Schulze iſt zum Profeſſor der Geſchichte ernannt worden, *Mr. Schulze has been appointed professor of history.* Dieſer Kaufmann iſt zum Stadtrat erwählt worden, *this shopkeeper has been elected a town-councillor.* Wir haben ihn immer für einen ehrlichen Mann gehalten.

Many transitive verbs take, besides the object in the accusative, an adjective or participle expressing the result of the action. For instance: Es macht mir das Herz ſchwer, *it makes my heart heavy.* Er goß das Glas voll, *he filled the glass.* Das Haus iſt grün angeſtrichen, *the house is painted green.* Der Jäger ſchoß den Haſen tot, *the hunter shot the hare.* Er trank den Becher leer, *he emptied the cup.* With the verbs **halten, ausgeben, annehmen, betrachten, anſehen, erklären,** and the like, **für** or **als** are used with the adjective. Examples: Er hat die Sache für richtig erklärt, *he has declared the matter correct.* Man hält ihn

Digitized by Google

für einen Betrüger, *he is considered an impostor.* Die Sache kann als abgemacht betrachtet werden, *the matter may be considered settled.*

VOCABULARY.

der Lügner, *the liar.*
die Mode, *the fashion.*
der Stadtrat, *the town-councillor.*
der Gesandte, *the ambassador.*
der Hof, *the court.*
die Post, *the post.*
die Strecke, *the distance, space.*
die Krümmung, *the bend, curve.*
eng, *narrow.*
die Enge, *the strait.*
der Wirbel, *the whirlpool.*
der Strudel, *the rapid.*
der Nebel, *the fog.*
die Schwermut, *the melancholy.*
der Römer, *the hock-glass.*
der Vorzug, *the preference.*
die Verbindung, *the connection.*
die Abwechslung, *the variety, change.*
die Ansicht, *the view.*
die Witterung, *the weather.*
malerisch, *picturesque.*
bequem, *comfortable.*
wohlfeil, *cheap.*
sicher, *safe.*
vermehren, *to increase.*
einrichten, *to arrange, establish.*

EXERCISE LX.

Wie lang ist diese Straße? Sie ist neun hundert und drei und zwanzig Fuß lang. Wie hoch ist der Turm des Straßburger Münsters? Er ist 452 Fuß hoch und der höchste Turm in der Welt. Der Reiter stieg ab, denn er hatte sich müde geritten. Wir saßen über eine Stunde im Wartesaal des Bahnhofes. Er war den ganzen Sommer in der Schweiz. Wie lange ist es her, daß Sie nicht in Berlin waren? Es ist schon zwölf Jahre her. Wie viel haben Sie für dieses Buch bezahlt? Es kostet mich (mir) fünf Mark. Der Lehrer schalt

Digitized by Google

den faulen Schüler einen Lügner. Eine gute Gans kostet wenigstens fünf Mark. Er ist zwanzig Meilen von hier wohnhaft. Die Kranke hat die ganze Nacht schlaflos zugebracht. Diese Mode wird höchstens zwei Jahre dauern. Manche Tiere leben nur einen Tag. Die ganze Armee muß diesen Weg marschieren. Wir steigen den Berg hinauf. Die Schiffe glitten den Fluß hinab. Mein Freund ist drei Jahre lang in Paris gewesen. Er starb den Tod eines freien Mannes. Hamburg, den dritten Januar 1884. Dieser Herr wurde vorigen Montag zum Stadtrat erwählt. Ich hatte Karl immer für einen guten Knaben gehalten. Der König hat den Grafen zum Gesandten am spanischen Hofe ernannt. Dieser Betrüger giebt sich für einen Gelehrten aus. Darf ich mir Ihren Namen und Ihre Adresse ausbitten? Dieser Mensch nimmt sich allerlei Freiheiten heraus. Ich nahm mir vor, fleißiger zu sein. Bilde dir nicht ein klüger zu sein als deine Eltern. Ich denke mir, daß er es ganz vergessen hat.

We have been for a whole month in London. A sack of potatoes costs three mark My friend has been elected president of the society. I take him for an imposter. This news has made me happy. The painter has painted the door green. The bridge is a hundred feet long and thirty-three feet broad. My grandmother is 74 years old. I have become tired with running (say: I have run myself tired). The judge declared him innocent, though he was one of the greatest thieves. We were so hungry that we considered ourselves very lucky to get bread and cheese in the hut of a shepherd. We proposed to ourselves to ascend the Brocken; therefore we remained for

Digitized by Google

three days at Ilsenburg and waited for fine weather. We fancied that the matter was settled. Do not imagine that you will ever be elected a town-councillor. He has been ill for three years, and has passed many a sleepless night in his bed. Goethe was born the 11th August, 1749. The post arrives every day at six o'clock in the morning and at four o'clock in the afternoon. We have not seen him for three years. My brother has been appointed professor of history at Berlin.

Sprechübung.

Die Donau, der mächtigſte Fluß Deutſchland's und Europa's, der ſich mit der Wolga meſſen darf, ſteht in Hinſicht der ſchönen Ufer dem Rhein durchaus nicht nach, und beide erheben ſich weit über Elbe und Weſer, die nur in einer kleinen Strecke ſchön zu nennen ſind. Die Donau hat, wie der Rhein, maleriſche Felſenwände und Krümmungen, Breiten und Engen, Wirbel, Strudel, Wälder, Weinberge, Kapellen, Schlöſſer und Bergruinen; aber die Donaunebel, die geringere Lebhaftigkeit des Handels, die ſchlechten Gaſthöfe, geben der Donau einen Charakter von Schwermut, die der Rhein nicht kennt. Selbſt die weißgelbe Farbe des Waſſers vermehrt das Melancholiſche, während der helle grüne Rhein klar iſt wie der Römer aus dem man ſeinen Nektar trinkt. Im Ganzen muß ich dem Rhein den Vorzug geben, ſchon wegen ſeiner Weine und Bewohner, aber zugeben, daß keine Naturſcene am Rheine zu finden iſt, die ſich neben Weltenburg, Strudel und Wirbel und Paſſau ſtellen darf. Von Ulm bis Wien rechnet man acht und ſiebzig deutſche Meilen. Wer vor der gegenwärtig regelmäßig eingerichteten Dampfſchiffahrts-Verbindung mit einem Extraſchiff reiſte, war binnen acht Tagen in Wien; wer ſich aber mit den gewöhnlichen Schiffen, zu jener Zeit Ordinari genannt, behelfen mußte, brauchte zwölf bis vierzehn Tage. Ich ziehe Waſſerreiſen den Reiſen zu Lande vor. Auf Flußſtraßen reiſt es ſich weit be-

Digitized by Google

quemer, wohlfeiler und sicherer; man kann sogar dabei lesen und schreiben. Und welche Abwechslung von schönen Ansichten, vorzüglich gegen die Zeit der Schatten! Wenn man die Monate Mai und Juni wählt, wo es weder zu heiß noch zu kalt, noch die Witterung unbeständig ist, kann man stets auf dem Verdeck sitzen, vor sich und hinter sich, vorwärts und rückwärts sehen, und so doppelt genießen. Das Rückwärtssehen, was im Wagen weniger angeht, selbst wenn man das Rückwärts ertragen kann, hat ungemein viel Gutes. Man bekommt weit mehr Ganzes zu sehen und ist weniger ungeduldig als beim Vorwärts.

Fragen.

Welcher Fluß ist der größte deutsche Strom?

Kann sich die Donau mit dem Rheine, der Elbe und der Weser messen?

Was macht eine Donaureise unangenehmer als eine Rheinfahrt?

Wie groß ist die Entfernung von Ulm bis Wien?

In wie viel Tagen fuhr man vor Erfindung der Dampfschiffe von Ulm nach Wien?

Was macht eine Reise zu Wasser angenehmer als eine Reise zu Lande?

Welche Monate sollte man zu einer Donaufahrt wählen? — und weshalb?

Welche Vorteile hat der Reisende, wenn er sich nach allen Seiten umsehen kann? — Kann er dies eben so gut im Wagen thun? — Warum nicht?

Digitized by Google

SIXTY-FIRST LESSON.

ON THE ADJECTIVES.

Some adjectives cannot be used in the attributive connection, but are always used as predicates :—

bereit, *ready.*	gänge und gebe, *current.*
brach, *fallow.*	getroſt, *confident.*
feind, *hostile.*	gewahr, *aware.*
gar, *done, boiled.*	gram, *averse.*
irre, *wrong.*	kund, *known.*
nütz, *of use.*	quer, *oblique.*
leid, *sorry.*	quitt, *quit.*
anſichtig, *in sight of.*	abhold, *unfavourable.*
eingedenk, *mindful.*	habhaft, *getting possession of.*
abwendig, *estranged.*	unpaß, *unwell.*
abſpenſtig, *alienated.*	verluſtig, *forfeiting.*

Some other adjectives can only be used in the attributive connection, especially those in en and ern, and many derivatives in iſch and lich :—

golden, *golden.*	gläſern, *of glass.*
ſeiden, *silken.*	hölzern, *of wood.*
nächtlich, *by night.*	jährlich, *yearly.*
täglich, *daily.*	mündlich, *by word of mouth, oral.*
geſtrig, *of yesterday.*	hieſig, *local, of this place.*
heutig, *of to-day.*	wörtlich, *literal.*

Nevertheless, poets occasionally use them in the predicative connection : Der Stuhl iſt elfenbeinern, darauf der Kaiſer ſitzt ;

Digitized by Google

der Tiſch iſt marmelſteinern, darauf ſein Haupt er ſtützt. (Rückert.) Roland der Rieſ' am Rathaus zu Bremen, ſteht er dort ſteinern, ſtill auf der Wache. (Rückert.)

Adverbs which qualify adjectives must precede the adjective with the exception of genug. Das iſt gut genug.

The most common adverbs used to qualify an adjective are: höchſt, *most;* ſehr, *very;* äußerſt, *extremely;* ganz, *quite;* außerordentlich, *extraordinarily;* vorzüglich, *particularly, pre-eminently;* recht, *right.*

The genitive plural aller is frequently combined with the superlative. For instance: der allerbeſte Mann, *the best man of all;* die allerſchönſte Blume, *the most beautiful flower of all.*

When two qualities of the same object are compared with each other, mehr is used instead of the comparative. Examples: Er iſt mehr klug als gelehrt, *he is more (rather) prudent than learned;* er war mehr ſchwach als alt, *he was more feeble than old.*

A comparative is formed from der erſte, *the first,* and der letzte, *the last:* der erſtere, *the former;* der letztere, *the latter.*

Vocabulary.

die Stelle, *the place, passage.*
Aſchenbrödel, *Cinderella.*
die Stufe, *the step.*
das Gemach (Gemächer), *the apartment.*
die Fauſt, *the fist, hand.*
das Weſen, *the being, character, nature.*
das Ereignis, *the event.*
die Auswanderung, *the emigration.*
die Einwanderung, *the immigration.*
das Gebiet, *the territory.*
die Begeiſterung, *the enthusiasm.*
die Leidenſchaft, *the passion.*

Digitized by Google

Schleſien, *Silesia.*
die Spur, *the trace.*
der Kreuzzug, *the crusade.*
Pommern, *Pomerania.*
Thüringen, *Thuringia.*
die Wirkung, *the effect.*
die Landſchaft, *the landscape, district.*
der Eroberer, *the conqueror.*
erobern, *to conquer.*
ausgezeichnet, *excellent, distinguished.*
liebenswürdig, *amiable.*
unverſtändig, *unreasonable.*
roh, *raw.*
erdrücken, *to crush.*
auffallen, *to strike (the imagination).*
vernichten, *to annihilate.*
ketten, *to bind (with chains).*
ſich äußern, *to manifest itself.*

EXERCISE LXI.

Die Felder lagen Jahre lang brach. Dieſer Maler iſt mehr berühmt als ausgezeichnet. Er war mehr glücklich als tapfer. Der allerreichſte Mann kann trotz ſeines Reichtums ſich unglücklich fühlen. Die allerfeinſte Seide wird in Lyon geſponnen. Er hält ſich für einen überaus klugen Mann, und doch iſt er höchſt unverſtändig. Haben Sie die geſtrige Zeitung geleſen? Sie bringt die neueſten Nachrichten aus der Türkei. Iſt das Fleiſch gar? Das Fleiſch iſt gar, aber die Kartoffeln ſind nicht gar; ſie ſind beinahe noch roh. Der Herr Profeſſor iſt außerordentlich gelehrt, dabei iſt er ein recht braver Mann. Ich gebe Ihnen die Stelle wörtlich, wie ſie im Buche ſteht. Aſchenbrödel hatte gläſerne Pantoffeln; ihre Schweſtern konnten dieſe Pantoffeln von Glas nicht anziehen. Ich hatte die alte Geſchichte längſt vergeſſen. Sie iſt ein allerliebſtes Kind.

A statue of stone stands before the town-hall. Be mindful of the advice of your parents. Are you unwell? Twelve wooden casks lie in the cellar; they are full of wine. In yester-

Digitized by Google

day's paper I read the last news of the war. Has to-day's newspaper come? This young lady is more (rather) amiable than beautiful. The weather is excessively cold. We have received very favourable news from America. She is a most modest girl. This carriage is more useful than handsome. The longer the day, the shorter the night. The rose is the most beautiful of all flowers. Charles was on the highest (uppermost) step, whilst I was on the lowest. He showed us into the interior apartments of the castle. Everybody wished to be the first. The hindmost pressed the foremost; unfortunately I fell down, others fell over me, and as I came to lie undermost, I was nearly crushed. Her nearest and best friends are dead. This newspaper appears daily. The poor man was (say: found himself) in the utmost distress. In which story do you live? I live in the uppermost story.

Sprechübung.

Unter den Ereigniſſen des dreizehnten Jahrhunderts wird die größte That des deutſchen Volkes noch zu wenig gewürdigt: die wunderbar ſchnelle Germaniſierung der Slavenländer im Oſten der Elbe. Eine Auswanderung deutſcher Herren und Arbeiter, ebenſo zahlreich, als wir jetzt nach Amerika geſchehen laſſen, hat in etwa hundert Jahren ein weites Ländergebiet mit vielen Hunderten deutſcher Städte und Tauſenden deutſcher Dörfer beſetzt und zum Teil feſt an Deutſchland gekettet. Faſt der ganze öſtliche Teil des preußiſchen Staats liegt auf dem Terrain der Coloniſation des dreizehnten Jahrhunderts. Die Begeiſterung der Kreuzzüge, der kurze Idealismus des deutſchen Ritterlebens, die ſtärkſte Kraft in deutſcher Kunſt gehören dem Ende des zwölften und dem Anfange des dreizehnten Jahrhunderts; die Germaniſierung der Slavengrenze geſchieht mit der größten Energie in der zweiten Hälfte des Jahrhunderts. In dieſer Periode wurde Preußen erobert, die eroberte

Digitized by Google

Lausitz colonisiert, ebenso Mecklenburg, Pommern, Rügen, und, nicht am wenigsten auffallend, Schlesien. Denn während in den meisten Slavenländern die eiserne Faust des Eroberers das frühere Volksleben vernichtete, und durch Gewalt dem Lande das deutsche Wesen aufzwang, wurde Schlesien der Mittelpunkt einer friedlichen Colonisation, welche ihre Wirkungen weit über die Grenzen der großen Landschaft hinaus nach Osten äußerte. Wir vermögen nicht mehr nachzuweisen, wie damals in der Seele des deutschen Volkes die Auswanderungslust zu einer mächtigen Leidenschaft erwachsen ist. Wir wissen nicht einmal, aus welcher Landschaft der Hauptstrom der schlesischen Einwanderer auszog. Mehrere Spuren weisen darauf hin, daß die Gegend von Magdeburg, Thüringen und vielleicht Franken die meiste Mannschaft aussandten.

Fragen.

Welches Ereignis des dreizehnten Jahrhunderts ist eine der größten Thaten des deutschen Volkes?

Mit welchem Ereignis unserer Tage kann man die damalige Auswanderung der Deutschen nach den slavischen Ländern vergleichen?

Welchem Staate gehören die ehemaligen slavischen Länder jetzt vorzüglich an?

Was zwangen die Deutschen den eroberten Ländern auf?

That man dies auch in Schlesien?

Aus welchen Teilen Deutschlands kamen die meisten schlesischen Einwanderer?

Da wir früher ein Kapitel über die Lausitz gelesen haben, so erzählen Sie mir, was sie von der Lausitz wissen.

Digitized by Google

SIXTY-SECOND LESSON.

REMARKS ON THE PRONOUNS.

Personal Pronouns.

The personal pronoun of the third person having three different forms for the three genders, it must agree in gender with its antecedent. For example: Er hat ſeinen Schlüſſel verloren, er kann ihn nicht finden; *he has lost his key, he cannot find it.* Dieſe Stahlfeder iſt verroſtet, ich werde ſie wegwerfen, *this steel-pen is rusty, I shall throw it away.* But the personal pronouns referring to das Weib, *the woman,* das Fräulein, *the young lady,* das Mädchen, *the girl,* das Knäblein, *the little boy,* generally prefer the natural gender. Thus: Wo iſt das Fräulein? Sie geht im Garten ſpazieren.

The genitive and dative of the masculine and neuter personal pronouns being identical, they are rarely used for things without life. The genitive and dative of der or derſelbe is usually substituted. Examples: Ich erinnere mich deſſen, *I remember it.* Er ſchämte ſich ſeiner (or desſelben), *he was ashamed of him.* Sie freuten ſich deſſen, *they were glad of it.*

The neuter pronoun of the third person cannot be joined to a preposition, but a compound of the preposition with the adverb da is used instead: dafür, *for it;* damit, *with it;* davon, *from it;* darin, *in it;* darunter, *among them, under it;* darüber, *over it.* (See Lesson 15.)

The old forms of the genitive, mein, dein, ſein, are still occasionally used in poetry instead of meiner, deiner, ſeiner. Thus: Vergiß mein nicht, *forget me not.* Ich gedenke dein, *I think of thee.*

Digitized by Google

The genitives of the personal pronouns form compounds with halben, wegen, and willen, adding the connecting syllable et: meinetwegen, *for my sake, as far as I am concerned;* deinetwegen, *for thy sake;* um ſeinetwillen, *for his sake;* unſertwegen, *for our sake;* euerthalben, Ihrethalben, *for your sake;* ihrethalben, *for their sake.*

The neuter pronoun es answers to the English "so" in certain phrases: Ich glaube es, *I believe so.* Ich hoffe es, *I hope so.*

Frequently es answers to the English "there." Es war einmal ein Mann, *there was once a man.* Es ſtand früher ein Schloß auf dieſem Berge, *there stood formerly a castle on this mountain.* Es waren Tauſende zugegen, *thousands were present.* The verb in this case must agree in number with the substantive.

Still more frequently es is used at the beginning of a sentence in order to serve as a grammatical subject for the real subject which is shifted to another position in the sentence. This is usually done in order to give more emphasis to the subject. Examples: Es fürchte die Götter das Menſchengeſchlecht, *let the race of men fear the Gods.* Es reden und träumen die Menſchen viel, *men talk and dream a great deal.* In all these cases the verb agrees in number with the real subject of the sentence and not with es.

The English "I am he" and "it is I" are expressed by: ich bin es. Similarly: biſt du es? Wir waren es.

Reflective Pronouns.

As genitive and dative singular of mich are used meiner and mir, and in the plural unſer and uns. The genitive is exceedingly rare. Examples: Ich ſchmeichle mir, *I flatter myself;* wir ſchmeicheln uns, *we flatter ourselves;* ich ſchone meiner, *I spare myself.*

Digitized by Google

When in English compounds with "self" the accent is laid on "self," the indeclinable word **ſelbſt** or **ſelber** must be used in German. For instance: **Er hat es ſelbſt gethan,** *he has done it himself.* **Da iſt er ſelber,** *there he is himself.* **Wir haben es ſelbſt geſehen,** *we have seen it ourselves.*

Sometimes **ſelbſt** or **ſelber** are used with the meaning of "even." Examples: **Selbſt der Weiſeſte kann ſich irren,** *even the wisest man can err.* **Selbſt der Mächtigſte iſt den Geſetzen unterthan,** *even the mightiest is subject to the laws.* **Selbſt der General verlor den Mut,** *even the general lost courage.*

The reflective pronouns of the plural (**uns, euch, ſich**) can be used when a reciprocal action is spoken of. But when there is a chance of an ambiguity arising, it is better and more usual to use the indeclinable **einander.** Examples: **Sie verrieten ſich,** *they betrayed themselves.* **Sie verrieten einander,** *they betrayed each other.* **Endlich trafen wir uns wieder,** *at last we met again.* **Wir ſchreiben einander,** *we write to each other.*

Vocabulary.

der Regenſchirm, *the umbrella.*
die Völkerwanderung, *the irruption of the barbarians.*
die Überlieferung, *the tradition.*
die Sprachwiſſenſchaft, *the science of language.*
die Urgeſchichte, *the primeval history.*
die Rolle, *the part (in a play).*
die Nahrung, *the food.*
die Beute, *the booty.*
die Weide, *the pasture.*
der Stamm, *the stem, the tribe.*
die Bedeutung, *the importance.*
die Verehrung, *the worship.*
der Stall, *the stable.*
pflücken, *to pluck.*
beſchränken, *to limit.*
beweiſen, *to prove.*
es liegt auf der Hand, *it is plain.*
überhaupt, *altogether, at all.*
vollſtändig, *complete.*
althergebracht, *traditional.*
zuverläſſig, *trustworthy.*

Digitized by Google

EXERCISE LXII.

Hier ſind Ihre Briefe; ich habe ſie abgeſchrieben. Wo iſt mein Regenſchirm? Ich kann ihn nicht finden. Dieſer Wein iſt ſauer, wir können ihn nicht trinken. Iſt er meinethalben ſo bald zurückgekommen? Bilden Sie ſich das nicht ein, er kam nicht Ihretwegen. Um deinetwillen habe ich dieſe große Reiſe gemacht. Die Erde ſchmückt ſich im Frühling mit Blumen. Selbſt der Name dieſes Menſchen iſt mir unbekannt. Wir reiſten mit einander zu Schiffe den Rhein hinunter. Kann ich mich auf ihn verlaſſen? Verlaſſen Sie ſich auf ihn. Er iſt damit zufrieden. Haben Sie davon gehört? Hier iſt der Schlüſſel; Sie werden die Thüre damit öffnen können. Wir hoffen es. Er gab ihr ein Vergißmeinnicht, welches er am Ufer des Baches gepflückt hatte. Hier iſt eine Bank, wir wollen uns darauf ſetzen. Erinnern Sie ſich noch meiner? Ja, ich erinnere mich Ihrer ſehr wohl. Was wollen Sie mit dieſem Stock? Ich möchte einige Äpfel damit vom Baume herunterſchlagen. Es wehte ein kühler Wind vom Meere her. Es ſind mir viele Leute in dieſer Stadt bekannt. Es kam ein Mann in großer Haſt gelaufen. Es ſind nicht alle Menſchen glücklich, die es ſcheinen.

We shall see each other again next Christmas. I am looking for my umbrella; I have lost it. We were dressing, when the clock struck seven. She speaks always of herself. Do not think any more about it. Do it for my sake. We sat beside each other on the little wooden bench in the garden and listened to the song of the birds. Is it you? Yes, it is I. It is he. It was she. Shall I give him the stick? Yes, give it to him.

Digitized by Google

We will talk about it to-morrow. Are you satisfied with it? I know nothing about (von) it. Can you not come yourself? Have you taken away my pen? No, you have taken it away yourself. There came lately a strange man to see me. There is no other road that leads to the village. There was once a man who thought himself wiser than he really was. He flattered himself to know everything better than his teacher. Where is the young lady? She is gone out with her mother. You have too many books; what will you do with them? Shall I find a German dictionary among these books? You will find one among them.

Sprechübung.

Es iſt noch nicht gar lange, daß man in Lehrbüchern wie in Schulen die deutſche Geſchichte mit den Cimbern- und Teutonenkriegen anfing. Dann wußte man etwas von Cäſar zu erzählen, wie er Gallien erobert und den Arioviſt geſchlagen habe; dabei auch zweimal über den Rhein gegangen ſei. Dann kamen einige Nachrichten aus dem Tacitus, der freilich in mancher Hinſicht dem Cäſar widerſpricht, und darauf ſchwieg die deutſche Geſchichte nahezu zwei hundert Jahr bis zu den Zeiten der Völkerwanderung. Mit einem Wort: man war auf die Ueberlieferungen der griechiſchen und lateiniſchen Schriftſteller beſchränkt; und ſo dankbar wir dafür ſein müſſen, daß wir ſie überhaupt haben, es liegt doch auf der Hand, daß ſie nur als unvollſtändige Quellen gelten können. Seitdem man aber die verſchiedenen Sprachen Indiens und Europas ſtudiert und mit einander verglichen hat, iſt auch ein neues Licht durch die Sprachwiſſenſchaft auf die Urgeſchichte aller Völker Aſiens und Europas, und beſonders Deutſchlands geworfen worden. Denn die Sprachwiſſenſchaft iſt vor allem eine deutſche Wiſſenſchaft. Die Namen der Flüſſe, Orte und Dörfer, die Namen der Tiere, ſowie alte Sitten und ſogar die althergebrachten (traditionellen)

Digitized by Google

Bauarten der Völker geben uns zuverlässigere und reichlichere Nachrichten als Cäsar und Tacitus. Um ein leichtverständliches Beispiel zu wählen, so sind die Namen womit der Hund, das Rind (der Ochse, die Kuh), das Pferd, das Schaf, die Ziege (die Geiß), und das Schwein bezeichnet werden, in allen indo-germanischen (indo-europäischen) Sprachen dieselben. Dies beweist, daß vor der Auswanderung der verschiedenen Völker aus Asien, diese Tiere ihnen als Haustiere bekannt waren. Die wichtigste Rolle im Leben dieser alten Völker spielt die Kuh. Kein anderes Tier giebt so leicht Nahrung wie sie. Nach ihrem Besitz bestimmte sich der Reichtum; sie war die Hauptbeute im Krieg, und die Gebiete der Stämme wurden nach den Weiden abgeteilt. Es scheint eine Zeit gegeben zu haben, wo die Kuh auch die geistigen und religiösen Vorstellungen dieser alten Völker beherrscht hat. Daher die Bedeutung, welche sie in der Mythologie hat, und ihre Verehrung bei den Indern als heiliges Tier. Die ganze Erde wird im indischen Mythus als Nahrung spendende Kuh gedacht; Kühe sind die Flüsse, welche dem Meere zueilen um in ihren Stall zu kommen; Kühe sind die Wolken, die der Wind milkt und die dann mit ihrem Regen die Erde tränken; himmlische Kühe sind endlich die Sterne, die von der Sonne geweidet werden, und ihren Weg durch die verlorene Milch bezeichnen, wie uns der Name der Milchstraße noch heute sagt.

Fragen.

Welche Schriftsteller des Altertums geben uns die ersten geschichtlichen Nachrichten von Deutschland?

Sind diese Nachrichten vollständig?

Welche Wissenschaft hat ein neues Licht auf die Urgeschichte der Völker geworfen?

Welche Wörter muß man besonders studieren um die Urgeschichte Europas und Asiens kennen zu lernen?

Digitized by Google

Die Namen welcher Tiere ſind in allen indo-europäiſchen Sprachen dieſelben?

Was beweiſt dies?

Weshalb ſpielt die Kuh eine ſo große Rolle im Leben der Naturvölker?

Wie dachten ſich die alten Inder die Erde? — die Flüſſe? — die Wolken?

Wie erklärten die alten Inder den Urſprung der Milchſtraße?

SIXTY-THIRD LESSON.

REMARKS ON THE PRONOUNS.

(Continued).

Possessive Pronouns.

We have seen that the possessive adjectives, when preceding the substantive, are declined like the indefinite article in the singular, and like the definite article in the plural.

We have also seen that the possessive pronouns, when not used before a substantive, assume these forms. The forms **mein, dein, ſein, unſer, euer,** are used predicatively, expressing ownership pure and simple. For instance: **Dieſes Haus iſt mein.**

The forms **der meine, der deine, der ſeine,** and so on, are mostly used in the more elevated style. The most usual colloquial forms are **der meinige, der deinige,** and so forth.

Digitized by Google

The plurals die Meinigen, die Deinigen, and so on, are used to signify *those belonging to me, my friends, my relatives.* The neuter singular is used in the sense of *my property,* or *my duty, my utmost.* For instance: Ich fand die Meinigen geſund wieder, *I found all my family in good health.* Die Seinigen hat er gut verſorgt, *he has provided his family.* Er hat das Seinige gethan, *he has done his duty, all in his power.* Ich ſtehe wieder auf dem Meinigen, *I stand once more on my own property.*

The use of the definite article, or of the definite article in conjunction with a personal pronoun, in German, instead of the English pronoun has been referred to before. This is to be particularly observed, when there can be no doubt as to the possessor, for instance when speaking of the parts of the human body. Examples: Er gab mir die Hand, *he gave me his hand, shook hands with me.* Ich will mir die Hände waſchen, *I want to wash my hands.* Er hat ſich in die Finger geſchnitten, *he has cut his fingers.* Sie hielt ihr Taſchentuch vor die Augen, *she held her pocket-handkerchief before her eyes.*

There are two possessive pronouns of the third person, ſein and ihr. It depends upon the gender of the antecedent which of these pronouns is to be used, whilst the declension of the pronoun depends upon the substantive before which it stands. For example: Dieſe Dame hat ihren Regenſchirm verloren, *this lady has lost her umbrella.* Sie ſpielte mit ihrem Hündchen, *she was playing with her little dog.* Das Dorf mit ſeinen Bewohnern, *the village with its inhabitants.*

Before titles, on addresses of letters, &c., ſeine and ſeiner are often abbreviated Se. and Sr.; and euer, eure is written Ew. For instance: Se. Majeſtät der König. Sr. Excellenz dem Feldmarſchall. Ew. Gnaden, *your Grace.*

Digitized by Google

Demonstrative Pronouns.

The demonstrative pronouns may be used both substantively and adjectively.

Dieſer may be used both for *this* and *that*. But when remoteness is to be expressed, or when *this* and *that* are used in antithesis, *that* must be rendered by jener, e, es.

The genitives deſſen, deren, deſſen, and in the plural deren, are sometimes used instead of the possessive pronouns of the third person, in order to avoid ambiguity. For instance: Roland ritt hinter'm Vater her, mit deſſen Speer und Schilde, *Roland rode behind his father, with his* (that is, his fathers) *spear and shield.* Er traf ſeinen Bruder und deſſen Freunde, *he met his brother and his* (that is, his brother's) *friends.*

The neuter pronouns dieſes, usually contracted into dies, and das, are used, like es, as indefinite subjects. If a subject in the plural follows as predicate, the verb must stand in the plural. For instance: Dies iſt eine ſchöne Blume. Das iſt des Königs Wille. Dies ſind Äpfel, aber das ſind Kartoffeln.

Instead of the neuter pronoun with a preposition, compounds of the adverbs da and hier are used: damit, *therewith;* darin, *therein;* daran, *by that;* hierin, *herein;* hiermit, *herewith;* hiervon, *from that;* hierauf, *upon that, thereupon.* (See Lesson 17.)

In order to avoid ambiguity, derſelbe is occasionally used instead of the personal pronoun. For example: Die Tochter ſchrieb ihrer Mutter, daß dieſelbe in London erwartet werde; *the daughter wrote to her mother that she* (that is, the mother) *was expected in London.* Der Lehrer lobte den fleißigen Schüler und legte uns die Zeichnungen desſelben vor; *the teacher praised the industrious pupil, and exhibited to us his* (that is, the scholar's) *drawings.*

Digitized by Google

VOCABULARY.

der Schild, *the shield.*
das Schwert, *the sword.*
die Schneide, *the edge.*
die Scheide, *the sheath.*
die Lanze, *the lance.*
die Keule, *the club.*
der Spieß, *the spit, spear.*
das Beil, *the hatchet.*
das Erz, *the brass.*
die Reihe, *the row.*
die Waffe, *the weapon.*
die Hellebarde, *the halberd.*
die Unterscheidung, *the distinction.*
die Verbindung, *the connection, union.*
der Grabfund, *the tumular find, thing found in a grave.*
verarbeiten, *to use, work up.*
verbreiten, *to spread.*
herstellen, *to produce, make.*
verdrängen, *to displace.*
hervorgehen, *to arise from.*
verfertigen, *to make, manufacture.*
üblich, *customary, in use.*
haltbar, *durable, tenable.*
verwandt, *related.*
ursprünglich, *original.*
erforderlich, *requisite.*

EXERCISE LXIII.

Wollen Sie mir gefälligst Ihre Grammatik leihen; ich habe die meinige verlegt. Das Haus des Pastors ist größer als das unsrige. Die Blume hat ihre frische Farbe verloren. Deine Haare sind schwarz; meine sind braun. Wo haben Sie Ihre Uhr gekauft? Ich werde die meinige ausbessern lassen oder eine neue kaufen. Ich ziehe sein Haus dem unsrigen vor. Mein Regenschirm wird ausgebessert; bitte, leihen Sie mir den Ihrigen. Er hat das Seinige verschwendet. Ich werde das Meinige thun. Ich werde keine Bilder mehr kaufen, ich habe deren genug. Können Sie mit einer solchen Feder schreiben? Dieselbe Sonne scheint über die Gerechten und Ungerechten. Dies ist mein jüngerer Bruder und das

Digitized by Google

ſind meine Schweſtern. Sind Sie damit zufrieden? Das Herz ſchlug mir vor Freuden. Hiermit erhalten Sie die Bücher, welche ich Ihnen verſprochen hatte. Mein Onkel hat mir an demſelben Tage geſchrieben. Nimm das Geld, ich bedarf deſſen nicht. Dies ſind Wagen für Raucher, und das ſind Wagen für Nicht-Raucher.

Our books are more useful than yours. Your son is not so old as mine. We speak of our friends and of yours. Do you know that lady? These ribbons are red, but those are blue. My friend lives in that house. We have heard nothing of that. We have done all in our power. Pray, lend me your umbrella, I have forgotten mine. Are you sure of that? These officers are Prussians, and those are Frenchmen. It blows from the North; that is a cold wind. These are German books, and those are English books. Do not buy any more flowers; I have enough of them. This tree is higher than that. By this you will know him. It is not every tree that bears such fruit. We arrived with the same train as the prince. He blamed me and said, that I had not justified the confidence which he had placed in me. Thereupon I answered that I had done all in my power. I cannot write with this steel-pen. No one can write with such pens. Our garden is small, but that of our neighour is smaller. Are these your boots? They are mine.

Sprechübung.

Gewöhnlich denken wir uns Schild, Schwert und Lanze als die allgemeinen Waffen der alten Deutſchen. Zu Chlodwigs oder Karls des Großen Zeit war das auch wirklich der Fall; in der Urzeit aber bei weitem noch nicht. Schilde, Keulen, Wurfſpieße,

Digitized by Google

Streitäxte und Streithämmer waren die ersten Waffen der Germanen. Dieselben waren teilweise aus Holz, teilweise aus Stein verfertigt. Die Lanze ist ein verlängerter Wurfspieß und diente als Waffe der vordersten Reihen zum ersten Einbruch in die feindliche Linie. Aus einer Verbindung der Lanze mit der Streitaxt ging später die Hellebarde hervor, auch Helmbarte oder Kampfbeil genannt. Das Schwert ist als Waffe am spätesten in Gebrauch gekommen, hat dann aber die meisten älteren Waffen verdrängt. Es konnte aus Stein nicht wohl hergestellt werden, denn dieser war in der dazu erforderlichen Länge schwer zu verarbeiten und wenig haltbar; metallne Waffen waren aber in der Urzeit kostbar und selten. Wie teuer solche Waffen noch im sechsten Jahrhundert waren, sehen wir aus den Gesetzen der ripuarischen Franken, wonach ein Schwert mit der Scheide dem Wert von sieben Kühen, ohne Scheide von drei Kühen gleichgesetzt wird; während Schild und Lanze zusammen nur zwei wert waren. Erst in Folge der langen Kämpfe mit den Römern, in denen man seine mörderische Wirkung kennen lernte, wurde das Schwert allgemein üblich, und in verschiedenen Formen bei manchen Stämmen Nationalwaffe. Drei alte deutsche Stämme führen vom Schwert den Namen: die Suardonen im östlichen Holstein, die Sachsen im westlichen, und die Cherusker um den Harz und die Weser. Allein gerade ihre Namen zeigen, daß zur Zeit als dieselben aufkamen, der Gebrauch der Schwerter noch nicht bei allen Stämmen verbreitet sein konnte, weil man sie sonst nicht zur Unterscheidung danach hätte benennen können. Am merkwürdigsten ist der Name der Cherusker, den schon Cäsar kennt, denn das altsächsische Wort heru bezeichnet ein größeres Schwert. Die Sachsen haben ihren Namen von den langen Messern (altsächsisch sahs), die wie das dem Lateinischen saxum verwandte Wort zeigt, ursprünglich von Stein gewesen sein müssen. Natürlich wurden sie später aus Eisen oder Erz gemacht, wie die eigentlichen Schwerter. Doch haben sich Waffen von Stein oder von Holz mit steinernen Spitzen und Schneiden, wie die Grabfunde zeigen, noch lange neben den metallnen im Gebrauch erhalten.

Digitized by Google

Fragen.

Mit welchen Waffen denken wir uns gewöhnlich einen alten Deutſchen ausgerüſtet?

Welches waren die erſten Waffen der Deutſchen?

Aus welchem Material waren die Schilde, Spieße, Lanzen und Streitäxte verfertigt?

Wann kam das Schwert in allgemeinen Gebrauch als Waffe?

Weshalb wurde der Gebrauch des Schwertes erſt in ſo ſpäten Zeiten allgemein?

Was war der Wert eines Schwertes mit Scheide im ſechſten Jahrhundert? Was der Wert eines Schwertes ohne Scheide?

Woher haben die Sachſen ihren Namen erhalten? Woher die Cherusker?

Aus welchem Material waren die erſten langen Meſſer der Sachſen verfertigt?

SIXTY-FOURTH LESSON.

REMARKS ON THE PRONOUNS.

(Continued.)

Interrogative Pronouns.

Both **wer** and **was** are substantive pronouns; hence they cannot be joined to a substantive. Neither **wer** nor **was** have a plural. **Wer** is used both for masculines and feminines; **was** is neuter. Examples: **Wer iſt da? Weſſen Buch iſt dies? Was iſt das?**

Digitized by Google

Welcher and **was für ein** are adjective pronouns, and therefore can be joined to substantives: **Welches Buch leſen Sie? Welcher Knabe iſt am fleißigſten? Welchen Büchern geben Sie den Vorzug? Was für ein Pferd iſt dies? Was für einen Hut wünſchen Sie?**

Welch ein is occasionally used instead of **was für ein**, especially in expressions of wonder. **Welch** in this case is indeclinable. For instance: **Welch eine Freude!** *What a joy!* **Welch ein Sieg!** *What a victory!*

Was cannot be used with a prepositon. The adverb **wo** with the preposition joined to it, is used instead: **Womit,** *wherewith;* **worin,** *wherein;* **wovon,** *whereof;* **worauf,** *whereupon.* **Warum,** *why, wherefore,* is said instead of **worum.**

The antiquated genitive **weß** (of **wer** and **was**) occurs still in **weshalb** and **weswegen,** *wherefore, on what account.*

Relative Pronouns.

Der and **welcher** are the relative pronouns most ordinarily used. Either may be used according to the choice of the speaker. But in the genitive only **deſſen, deren, deſſen,** plural **deren,** can be used. They must agree in gender and number with their antecedent. Examples: **Der Herr, den Sie geſtern hier trafen,** *the gentleman whom you met here yesterday.* **Das Buch, welches Sie leſen. Der Mann, deſſen Haus ich gekauft habe,** *the man whose house I have bought.* **Die Sonne, deren Strahlen die Erde erwärmen,** *the sun, the beams of which warm the earth.* **Die Kinder, deren Vormund er iſt,** *the children whose guardian he is.*

After a personal pronoun of the first or second person, **der, die, das** must be used, and then the pronoun is repeated after the relative, the verb standing in the first or second person

Digitized by Google

respectively. Sometimes, but rarely, the pronoun is not repeated, and then the verb stands in the third person. The same rule applies to the third person plural, when it is used in the sense of "you." Examples: Ich, der ich immer dein Freund gewesen bin, *I who have been always thy friend.* Du, der du mich nie verlassen wirst, *thou who wilt never forsake me.* Verachtest du so deinen Kaiser, Tell, und mich, der hier an seiner Statt gebietet? *Dost thou thus despise thy emperor, Tell, and me who rules here in his stead.* (See Lesson 19.)

Wer and was are substantive pronouns and, therefore, cannot be used as relatives in reference to a preceding noun. The meaning of wer is therefore "he who" or "whoever," and of was "that which" or "whatever." Examples: Wer früh aufsteht, lebt lange, *he who rises early, lives long.* Was du thun willst, thue bald, *whatever you wish to do, do it soon.* In the sense of "whoever, whatever," auch is frequently added: Was man auch gegen ihn vorbringe, ich halte ihn für einen ehrlichen Mann, *whatever may be brought against him, I consider him an honest man.* (See Lesson 19.)

Was is also used as a relative after nichts, *nothing;* etwas, *something;* alles, *everything;* vieles, *much;* manches, *many a thing*, and after the neuter of an adjective in the superlative degree. Wer can be used after jeder. Examples: Alles was ich habe. Nichts was ich Ihnen sagen könnte. Das Beste was geschehen kann.

Instead of a preposition with the dative or accusative of a relative pronoun, a compound of the preposition with the adverb wo is commonly used, when things and not persons are referred to. The compounds of da are rarely used in place of the relative pronouns.

Remember that the relative pronouns require the inflected part of the verb at the end of the clause.

Digitized by Google

The relative pronoun cannot be omitted, as is so frequently done in English. Examples: *The house I have bought*, das Haus welches ich gekauft habe. *The book he was reading*, das Buch welches er las. *The child you were playing with*, das Kind mit dem Sie spielten.

VOCABULARY.

die Leihbibliothek, *the lending-library.*
der Roman, *the novel.*
der Zufluchtsort, *the asylum.*
der Harnisch, *the coat of mail.*
die Rüstung, *the armour.*
die Ausrüstung, *the equipment.*
das Werkzeug, *the tool, instrument.*
die Verehrung, *the worship.*
der Vertrag, *the treaty.*
das Roß, *the horse, steed.*
der Bug, *the bent, bow; withers (of horses).*
der Rand, *the edge, rim.*
das Getümmel, *the confusion, tumult.*
im Stiche lassen, *to leave in the lurch.*
aussetzen, *to put out, expose.*
gebühren, *to be due.*
berichten, *to report.*
anführen, *to cite.*
weihen, *to consecrate.*
fluchen, *to curse.*
eigen, *own.*
daheim, *at home.*

EXERCISE LXIV.

Wer sind die Leute, mit denen Sie gestern in dem Lustgarten sprachen? Diejenigen, auf deren Hülfe wir am meisten rechneten, waren die ersten uns im Stiche zu lassen. Wer weiß, wer diesen Brief gebracht hat? Ich weiß nicht, wer ihn gebracht hat. Ich möchte wohl wissen, auf wessen Rat er so gehandelt hat. Meine Schwester weiß nicht, welches Kleid sie anziehen soll. Von welchem Ihrer Correspondenten haben Sie diese Neuigkeit? Raten Sie mir, was für Bücher ich lesen soll. Womit können wir uns am besten die Langeweile

Digitized by Google

vertreiben? Der Schriftsteller, welcher diesen Roman geschrieben hat, ist ein alter Freund von mir. Was bin ich Ihnen nicht schuldig, die Sie mich immer mit der größten Güte behandelt haben! Ich werde Ihnen nie genug dafür danken können. Die Angelegenheit, von der wir gestern sprachen, ist wichtiger, als wir dachten. Das Glück hilft denen, die sich selbst helfen. Was ihr mir da sagt, das habe ich längst gewußt. Traue demjenigen nicht, der dir immer schmeichelt. Wohin soll ich fliehen? Welcher Zufluchtsort nimmt mich auf? Was ich auch thue, er findet Grund mich zu tadeln. Der Mann, welcher mir den Brief gab, war wohl gekleidet. Sagen Sie mir, was für einen Roman Sie zu lesen wünschen und ich will Ihnen denselben aus der Leihbibliothek mitbringen.

Who are these strangers? Who is the author of this novel? Whose works do you study? To whom do these gardens and fields belong? From whom have you received a letter this morning? In whose palace have you seen such pictures? Who is this woman? What has happened? In what street does the physician live? Here are three hats; which belongs to you? I do not know, what kind of books he likes to read. Which of these houses is to be let? The gentleman, whose house I have bought, has emigrated. (He) who is my friend, must not always flatter me. I shall do what I have promised. The painter who has painted this picture, is one of my oldest friends. The robbers into whose hands we had fallen, took from us everything (that) we had. He was the best friend I ever had. We went into a house, from the windows of which we could observe the procession. The old Englishman, in whose house we have passed so many a happy hour, died

Digitized by Google

last night. My clerk, on whose honesty I relied, has deceived me. I who am older than you, will assist you with my advice. What novels shall I read, and what kind of books am I not to read? He who is industrious, will make progress. Wherewith can I serve you? Enough of that! No more of it! The sun, the light of which warms the earth, rises in the East, and sets in the West. Have you ever seen such a flower? Such flowers do not grow here. I should never expose myself to such a danger.

Sprechübung.

In jenen Zeiten, wo noch der gewaffnete Krieger einer wandelnden Burg zu vergleichen war, als der volle Harnisch einen Teil seiner Person auszumachen schien, da gebührte auch den Gegenständen der Ausrüstung eine besondere Achtung. Sie waren nicht totes, willenloses Werkzeug; sie erschienen belebt, von wunderbaren Kräften beseelt; sie waren Zeugen und Symbole der wichtigsten Handlungen des Lebens, innig befreundete Gefährten in Not und Tod.

Göttliche Verehrung des Schwertes ist von manchen barbarischen Völkern, auch von manchen deutschen Stämmen, berichtet. Als Zeichen solcher Verehrung wird das Schwören auf das Schwert angeführt, besonders zur feierlichen Bekräftigung von Friedensverträgen. Franken, Sachsen, Dänen, Normannen sehen wir, nach Volkssitte, den Eid des Friedens und der Treue auf ihre Waffen schwören. Sie schwuren bei dem, sagt ein fränkischer Geschichtsschreiber von den Normannen, wovon sie vor allem Schutz und Heil erwarteten. Auch die alten Gesetze der Baiern und Longobarden kennen den gerichtlichen Eid auf geweihte Waffen, neben dem auf die Evangelien. Noch bis zum funfzehnten Jahrhundert erkennen die Gerichte den Eid auf das Schwert. In den Heldenliedern der Edda soll bei Schiffes Bord, bei Rosses Bug, bei Schildes Rand und

Digitized by Google

bei Schwertes Schneide geschworen werden. Darum wird auch dem Eidbrüchigen geflucht, daß ihm das Schiff nicht schreite, wenn auch erwünschter Wind wehe, daß ihm das Roß nicht renne, wenn er vor Feinden fliehen müsse, daß ihm das Schwert nicht schneide, als auf sein eigenes Haupt. Wunderbare Kräfte werden den Schwertern zugeschrieben. Schwerter tragen Namen wie Menschen und Götter; so Balmung, das Schwert Siegfrieds, Joyeuse, das Schwert Karls des Großen, Durendal, das Schwert Rolands. Jedes Schwert hat auch seinen eigentümlichen Klang, woran es, wie der Mensch an der Stimme, kenntlich ist. Walters Schwert tönte wie eine Glocke. So erkennt der blinde Dänenkönig (in einer von Uhland neu gedichteten Ballade) sein Schwert am guten Klange. In einer andern altdänischen Ballade hört ein Vater weither über das Gebirge die Schwerter seiner Söhne schallen. Im deutschen Liede begegnen sich Vater und Sohn, Biterolf und Dietleib, einander unbekannt, im Getümmel der Schlacht; dieser führt gewaltige Schläge auf jenen; da erkennt Biterolf den Klang des Schwertes Welsung, das er vor manchen Jahren daheim gelassen, und dadurch seinen Sohn.

Fragen.

Womit kann man einen vollständig gerüsteten Helden der alten Zeiten vergleichen?

In welchem Ansehen stand das Schwert bei manchen barbarischen Völkern?

Bei welcher gerichtlichen Feierlichkeit wurde das Schwert gebraucht?

Welcher Fluch sollte den Eidbrüchigen treffen?

Bis zu welcher Zeit wurde der Eid auf's Schwert von den Gerichten anerkannt? Worauf schwur man sonst?

Nennen Sie die Namen einiger berühmten Schwerter.

Woran erkannten die Helden ihre Schwerter?

Erzählen Sie den Inhalt von Uhlands Ballade vom blinden Könige. Haben Sie dieselbe je gelesen?

Erzählen Sie was Sie von Biterolf und Dietleib wissen.

Digitized by Google

SIXTY-FIFTH LESSON.

USE OF THE PRONOUNS.

(Continued.)

Indefinite Pronouns.

Man is frequently used instead of the English passive voice. For instance: Man hörte das Gebrüll eines Löwen, *the roar of a lion was heard.* Man konnte Nichts in der Dunkelheit ſehen, *nothing could be seen in the darkness.*

Nichts and **etwas** may be followed by an adjective in the neuter gender which then becomes a substantive. For instance: Etwas Neues, *something new.* Nichts Gutes, *nothing good.*

The adverb **irgend** is frequently joined to pronouns and pronominal adverbs, in order to make the expression more indefinite or general: irgend Jemand, *anybody;* irgend ein, *any one;* irgend etwas, *anything whatever;* irgendwo, *anywhere;* irgendwie, *anyhow.*

Indefinite Numerals.

Jeder, jede, jedes, or with the indefinite article, **ein jeder, eine jede, ein jedes,** are used both substantively and adjectively, but only in the singular. Examples: Jeder iſt ſich ſelbſt der Nächſte, *charity begins at home.* Ein jeder iſt ſeines Glückes Schmied, *everybody is the artificer of his own fortune.*

Digitized by Google

All, *all*, when it directly precedes the noun it qualifies, is declined; but when it is followed by a pronoun, it may remain unaltered, but is usually declined in the feminine and in the plural. Examples: **Alles Geld**, *all the money;* **all mein Geld**, *all my money;* **alle Schüler**, *all the scholars.* (See Lesson 40.)

The English definite article after "all" must not be translated: **Alle Behörden der Stadt kamen ihm entgegen**, *all the authorities of the town came to meet him.* (See Lesson 40.)

The English "every" is expressed by **alle** in: **alle Jahre**, *every year;* **alle vierzehn Tage**, *every fortnight;* **alle drei Monate**, *every three months;* and similar expressions.

Einige and **etliche** are generally used only in the plural, either with or without a substantive: **Von Einigen wurde behauptet, daß der Feind gesiegt hätte**; *by some it was maintained, that the enemy had been victorious.* **Einige Fußgänger war Alles, was wir auf der Landstraße trafen**; *all we met on the high-road were some passengers on foot.* In the singular **einig** occurs rarely, **etlich** scarcely ever, and then they have the meaning of **etwas**, some. Examples: **Wir hatten noch einige Hoffnung**, *we had still some hope.* **Etliches fiel unter die Dornen.**

Viel, *much*, and **wenig**, *little*, are not declined when referring to quantity; but they are declined when referring to numbers. When used substantively, they are always declined.

The comparative **mehr** has a plural, **mehrere**, *several.* The plural form **mehre**, although more correct, is pedantic in writing, and never used in speaking.

Beide, *both*, may be used substantively or adjectively. It can never be followed by a genitive, like the English "both." For instance: **Mit uns Beiden**, *with both of us.* **In diesen beiden Häusern**, *in both of these houses.*

Digitized by Google

VOCABULARY.

der Adel, *the nobility.*
das Gut, *the estate.*
die Geburt, *the birth.*
die Erſtgeburt, *the primogeniture.*
der Kirchhof, *the churchyard.*
der Burſch, *the fellow.*
das Barett, *the gentleman's cap.*
der Degen, *the sword.*
der Knauf, *the hilt (knob).*
der Geſchmack, *the taste.*
die Linde, *the linden-tree.*
der Taxus, *the yew.*
der Schatz, *the treasure.*
der Teppich, *the carpet.*
der Prunk, *the splendour, show.*
die Pracht, *the splendour.*
höflich, *polite.*
trotzig, *defiant, haughty.*
ausrüſten, *to furnish.*
meublieren (French), *to furnish.*
verſchneiden, *to clip.*
bezeugen, *to testify.*
genugſam, *sufficiently.*
freilich, *certainly.*
vornehm, *grand, of rank.*
die Hausmannskoſt, *the homely fare.*
hintendran, *behind, at the back.*

EXERCISE LXV.

Das waren ſchöne Tage, deren man ſich noch lange erinnern wird. Das war ein Mann, deſſen man noch in den ſpäteſten Tagen gedenken wird. Die Menſchen wenden ſich oft ab von den Freunden, denen das Glück nicht hold iſt. Die Zeitungen enthalten weder etwas Wichtiges noch Neues. Sie werden die Schlüſſel irgendwo finden. Ein Jeder muß ſeinem Nachbar in der Not helfen. Es klopft Jemand an der Thüre. Herr Braun wird mit uns Beiden nach London reiſen. Man vergißt leicht, was man ohne Intereſſe angehört hat. Niemand kann die Stunde ſeines Todes vorherſehen. Sobald als möglich werde ich Ihnen einige Worte ſchreiben. Wir fanden Alles in der beſten Ordnung, als wir von unſerer Ferien-Reiſe nach Hauſe zurückkehrten. Welches franzöſiſche Wörterbuch iſt das

Digitized by Google

beſte? Die Meinungen ſind verſchieden; einige ſagen das von Spiers, andere das von Gasc. Sie werden ſo manchen alten Freund heute Abend in meinem Hauſe treffen. Alles Irdiſche iſt vergänglich.

Do not lose any time. Have you no money? I am sorry to say, (that) I have no money. All the travellers had to change at that station. We receive letters from Germany every four weeks, and from France every fortnight. We have lost much time. I will tell you all I know. My father has no more horses; he has sold them all. All of us arrived safely at our journey's end. Have you seen both of the brothers? Yes, I have seen both of them. He has sold his house with everything (all) that is in it. My uncle has bought several houses; some of them have been built recently. I hope he will make some profit by it. Will you not take a little wine? We have not found him anywhere. Many had been invited, but few had come. No pen can describe the beauty of the landscape. He is some forty years old. Very few people had heard of it. I asked for some paper, but none could be found. All rivers flow towards the sea. He has been fishing the whole day. The whole village stood in flames. He has read the whole book from the beginning to the end.

Sprechübung.

Man überſetzt gewöhnlich das Wort „Bauer" mit *peasant*, was es doch höchſt ſelten bedeutet. Wir ſprechen in Deutſchland von einem Bauernadel, was wohl genugſam zeigt, daß ein deutſcher Bauer ein ganz anderer Mann iſt, als ein engliſcher *peasant*. Der deutſche Bauer beſitzt ſein Bauerngut als freies Eigentum, und in manchen Gegenden Deutſchlands hält er ſo feſt am Recht der Erſtgeburt wie nur irgend ein engliſcher Edelmann. Allerdings iſt der Bauer im

Digitized by Google

südlichen Deutschland ärmer und kommt dem englischen *peasant* näher. Auch kann man „Bauer" nicht mit *farmer* übersetzen, denn ein *farmer* heißt auf Deutsch „Pächter" oder „Meier." Wenn man daher das Wort nicht mit Rücksicht auf bäurische, unhöfliche Sitten gebraucht, so ist es meistens und am besten mit *yeoman* zu übersetzen.

Riehl erzählt in seinen „Culturstudien" wie folgt: Bei einer alten Kirche, zwischen Hamburg und Cuxhaven gelegen, sah ich auf dem Kirchhofe Grabsteine von Bauern aus dem sechszehnten und siebzehnten Jahrhundert. Die alten Bursche waren nach ihrer ganzen Länge in Stein ausgehauen, im spanischen Mantel, mit dem Barett auf dem Kopfe und dem Degen zur Seite, auf dessen Knauf die Hand so trotzig ruhte, als sei der Mann ein Graf oder Herr, und nicht ein einfacher Bauer gewesen. Es ist also eine althergebrachte Sitte, daß die Bauern dieser Länder sich auch heute noch als Herren kleiden und als Herren leben. Noch wohnen sie freilich im uralten Sachsenhause mit dem mächtigen Strohdach, und der Haupteingang führt durch den Kuhstall, als die eigentliche Prunk- und Schatzkammer. Aber hintendran kommen noch ganz andere Prunkgemächer; mit dem reichsten städtischen Comfort ausgerüstete Zimmer, geschmückt mit Teppichen und Mahagony-Möbeln, prächtigen Spiegeln und Bildern, so recht städtisch herrenmäßige Räume nach dem neuesten Geschmack, in denen manchmal selbst eine elegante kleine Bibliothek nicht fehlt. Und der Garten hinter dem Hause ist kein Bauerngarten, sondern ein anmutiger kleiner Herrengarten, dessen verschnittene Linden- und Taxusbäume wiederum bezeugen, daß auch vor hundert Jahren schon diese Bauern vornehme und feine Leute gewesen sind. Einen solchen Großbauer nennt man hier zu Lande einen „Hausmann." Wenn man aber sieht, was bei ihm Küche und Keller zu leisten vermögen, dann kann man den herkömmlichen Sinn des Wortes „Hausmannskost" nur noch wie *lucus a non lucendo* *) nehmen.

*) Ein etymologisches Wortspiel. *Lucus*, ein Hain (grove), wird von *a lucendo*, vom Leuchten, abgeleitet, weil kein Licht darin ist.

Digitized by Google

Fragen.

Aus welchen Gründen kann man das deutſche Wort „Bauer" nicht richtig durch das engliſche Wort *peasant* überſetzen?

Wodurch unterſcheidet ſich der Bauer im Süden Deutſchlands von dem nordiſchen Bauer?

Welche Wörter entſprechen im Deutſchen dem engliſchen Worte *farmer*?

Beſchreiben Sie die Bauerngräber, welche Riehl in Nord-Deutſchland ſah.

Wie ſehen die Bauernhäuſer im Norden noch heutzutage aus?

Worin beſteht der wahre Reichtum eines Bauers?

Wie ſind die Zimmer eines reichen Bauers meubliert?

Wie ſieht es im Garten eines ſolchen Bauers aus?

SIXTY-SIXTH LESSON.

USE OF THE TENSES.

The use of the tenses of the verb coincides in many respects with the English usage. Nevertheless there are some important differences which will be noted below.

The German simple present and simple imperfect (**ich liebe, ich liebte**) answer to the three forms of the present in English: I love, I do love, I am loving, and to the three forms of the imperfect: I loved, I did love, I was loving. The use of **thun** as an auxiliary verb is antiquated and occurs only occasionally in poetry, in the obsolete form of the imperfect **thät**. **Er thät den Schild aufraffen**, *he did pick up the shield.* (Uhland.)

Digitized by Google

The present is frequently used instead of the imperfect, as occasionally in English, in order to make a narrative more lively. (The historical present.) Example: Als wir das Schloß nun angezündet, da stürzt der Diethelm hervor und ruft, daß die Brunneckerin verbrenne; *after we had set the castle on fire, Diethelm rushed out and called out to us, that the Lady Brunneck was being burned.* (Schiller.)

The present is also sometimes used instead of the future, when an event is conceived as close at hand or sure to happen. Examples: Ich komme sogleich zurück, *I shall come back immediately.* In zwei Tagen bin ich fertig, *I am sure I shall have done in two days.*

Sometimes the present is also used instead of the imperative: Du gehst sogleich, *go immediately.* Du schießest oder stirbst mit deinem Knaben, *shoot or die together with thy son.* (Schiller).

The present tense is used in German in connection with schon, *already*, and seit, *since*, instead of the English perfect, when the action or state, expressed by the verb, continues so as to be also present. Examples: Wie lange sind Sie schon hier? *How long have you been here?* Ich bin schon seit drei Stunden hier, *I have been here these three hours.* Ich kenne ihn seit seiner Kindheit, *I have known him from childhood.*

The English periphrastic forms, *I am going to write, I was going to write*, are expressed by means of the auxiliary verb of mood wollen, or by the phrase im Begriff sein. Sometimes the adverb eben, *just*, is added for the sake of greater clearness: Ich wollte so eben schreiben, ich war im Begriff zu schreiben.

The future is frequently used instead of the present, and the future perfect instead of the perfect, in order to express a supposition or probability. Examples: Er wird hungrig sein,

Digitized by Google

I suppose he is hungry. Er wird hungrig geweſen ſein, *he has probably been hungry.* The adverbs doch or wohl are sometimes added, in order to bring out the sense more clearly: Der Vater wird wohl noch ſchlafen; *I suppose, father is still asleep.* Er wird doch nicht lange dort geblieben ſein; *I suppose, he did not stay there long.*

Sometimes the perfect is used in German, when in English the imperfect is used. The perfect is the tense by which something is simply asserted as true, whilst the imperfect is the historical tense which is used in continuous narration and states an event in connection with other events. Examples: Gott hat die Welt erſchaffen. *God created the world.* Gott ſchuf die Welt in ſechs Tagen und ruhte am ſiebenten. *God created the world in six days and rested on the seventh.*

VOCABULARY.

ſich eine Sache überlegen, *to consider a thing.*
jemanden einer Sache überheben, *to relieve some one of a thing.*
begleiten, *to accompany.*
logieren, *to lodge.*
verleihen, *to grant.*
verehren, *to revere.*
jemandem etwas verehren, *to present respectfully.*
jemanden des Beſſern belehren, *to correct some one.*
das Bedenken, *the hesitation, scruple.*
der Gipfel, *the top, summit.*
das Schach, *chess.*
der Kreuzfahrer, *the crusader.*
die Fertigkeit, *the skill.*
der Ruf, *the reputation, call.*
die Thronbeſteigung, *the accession to the throne.*
die Gemeinde, *the community.*
die Belohnung, *the reward.*
der Weizen, *the wheat.*
das Weizenkorn, *the grain.*
hinreichend, *sufficient.*

Digitized by Google

EXERCISE LXVI.

Ich komme in einer Stunde zu dir. Während ich mir die Sache so überlege, erhalte ich deinen Brief, der mich alles weiteren Bedenkens überhebt. Voriges Jahr machten wir eine Reise auf den Rigi; wir brachten auf demselben die Nacht vom 28. auf den 29. August zu; die Sonne ging prächtig auf, und wir hatten eine herrliche Aussicht. Warum kommen die Kinder nicht? Sie werden schläfrig sein. Ich hatte den Fuß kaum vor die Thüre gesetzt, als es zu regnen anfing. Wir waren eben eingeschlafen, als das Feuer ausbrach. Wer hat das gethan? Heinrich wird es wohl gethan haben. Wo ist das Spielzeug? Es wird zerbrochen sein. Wir waren eben im Begriff abzureisen, als wir die Nachricht von dem Tode eines nahen Verwandten erhielten. Die Sonne ging so eben auf, als wir den Gipfel des Berges erreichten. Du bist stille. Du wirst stille sein. Sie werden sich wohl irren. Ich hatte schon zu Mittag gegessen, als die Post abging. Schiller hat unter allen Dichtern die Liebe des Volkes am meisten gewonnen.

In a few minutes I shall be back again. Why has your brother not come? I suppose he has no time. Why did the count not buy this estate? I suppose he has not had money enough. Why are the children so restless? I suppose they are hungry. My children are not at home; they are probably still at school. Sit down or leave the room. Where is Charles? He has probably accompanied a friend to the railway station. I went yesterday to town and saw the white elephant. I shall come as soon as I (shall) have written my letter. The patient will probably recover in a fortnight. I was writing a letter,

Digitized by Google

when my friend entered. He will have left London, before we get there. I was just going to send for you. We were just about to go for a walk, when it began to rain. How long have you been learning German? I have been learning it these three months. Have you had this servant a long time? I have had him these five years. How long have you worn this coat? I have worn this coat these three years. How long have you lived in this house? I have lived in it these eight years.

Sprechübung.

Nicht weit von Halberſtadt liegt das Dorf Ströbeck, deſſen Bauern ſeit alten Zeiten große Schachſpieler ſind. Der Fremde, welcher mit dieſen Freunden des königlichen Spieles bekannt zu werden wünſcht, kann ſogar im Schachbrett logieren, denn ſo heißt der Gaſthof des Dorfes. Man erzählt, die Vorfahren dieſer Bauern hätten das Spiel von einem gefangenen Kreuzfahrer erlernt und durch ihre Fertigkeit im Spielen einen ſolchen Ruf erlangt, daß der Biſchof von Halberſtadt dem Dorfe große Freiheiten verlieh, die ſie jedoch nur ſo lange behalten ſollten, bis ſie eine Partie verlören. Bei der jedesmaligen Thronbeſteigung eines preußiſchen Königs geht eine Deputation von Ströbecker Bauern nach Berlin, um Sr. Majeſtät eine lange und glückliche Regierung zu wünſchen, und ihm im Namen der Gemeinde ein Schachbrett mit den dazu gehörigen Figuren zu verehren. Gewiß eine ſchöne alte Sitte. In alten Zeiten waren es die Könige von Preußen und ihre Vorfahren, die den Bürger und Bauer gegen die Raubritter in Schutz nahmen, und ſo haben denn auch die Bürger und Bauern ihren König gegen innere und äußere Feinde tapfer verteidigt. Gerade ſo verteidigen König und Bauern einander im Schachſpiel.

Das Schachſpiel ſoll von einem Weiſen des Morgenlandes zur Belehrung eines ungerechten und grauſamen Königs erfunden worden ſein. Der König wollte ſich dankbar erweiſen und befahl

Digitized by Google

dem Erfinder, sich eine Gnade auszubitten. Dieser erbat sich zur Belohnung eine Anzahl Weizenkörner, hinreichend, um auf das erste Feld des Schachbrettes ein Weizenkorn, auf das zweite zwei, auf das dritte vier, auf das vierte acht, und so fort immer die doppelte Zahl zu legen, bis er das drei und sechzigste Feld bedeckte. Der König lächelte zuerst über diese kleinliche Bitte, ward aber bald von seinem Schatzmeister des Bessern belehrt, der ihm ausrechnete, daß die ganze Erde eine solche Masse Weizen nur in vielen Jahren hervorbringen könnte.

Fragen.

Wodurch sind die Bauern von Ströbeck berühmt?

Wo liegt Ströbeck?

Was soll der Bischof von Halberstadt für diese Bauern gethan haben? und unter welcher Bedingung?

Von wem sollen die Bauern das Schachspiel erlernt haben?

Was thun diese Bauern beim Regierungsantritt der preußischen Könige?

Von wem ist das Schachspiel erfunden worden? und zu welchem Zwecke?

Welche Belohnung bat sich der Erfinder aus?

War es möglich, ihm diese Belohnung auszuzahlen?—weshalb nicht?

SIXTY-SEVENTH LESSON.

USE OF THE SUBJUNCTIVE.

The subjunctive is far more frequently used in German than in English. The German subjunctive answers not only to the English subjunctive and to the compound tenses formed with

Digitized by Google

may, might, should, would, which supply the deficiencies of the English subjunctive; but it is also used as a conditional, a potential and an optative.

The German subjunctive is used more particularly to indicate the mood, the tense being of secondary importance. Hence the subjunctive present and the subjunctive imperfect are used in many cases indiscriminately. Examples: Er ſagte, er ſei (or er wäre) in Paris geweſen, *he said that he had been in Paris.* Er ſagte mir, daß er alle Hoffnung aufgegeben habe (or hätte), *he told me that he had given up all hope.* The subjunctive imperfect is especially used when the subjunctive present does not differ in form from the indicative present. For instance: Er ſagte, ich ginge (instead of ich gehe) nach Frankfurt, *he said that I was going to Frankfort.*

In all cases the use of the subjunctive depends on the meaning which the writer or speaker wishes to convey. It cannot be said that certain conjunctions or words govern a subjunctive, or always require it, but it depends in every instance on the sense to be conveyed. For instance: Ich habe gehört, daß Herr N. befördert worden iſt, *I have heard that Mr. N. has been promoted;* i.e. *I know it for a fact, there is no doubt about it.* But: Ich habe gehört, daß Herr N. befördert worden ſei, means that the speaker does not vouch for the fact, he simply repeats the report.

The subjunctive expresses possibility, a hope, wish, doubt, belief, apprehension, permission, purpose, and the like—but never a fact like the indicative.

The subjunctive is used both in principal and dependent clauses, but more particularly in dependent clauses.

a) The subjunctive of indirect statement *(oratio obliqua).*

Digitized by Google

The subjunctive is used in clauses containing the assertion, statement, or question of a person which is related not as it was originally delivered (in the first person) but in the third person, as the statement or opinion of another and not of the speaker. This takes place especially after the verbs meinen, *to suppose;* denken, *to think;* glauben, *to believe;* ſagen, *to say;* erzählen, *to relate, tell;* behaupten, *to maintain*, and the like. Examples: Er ſchrieb mir, daß er ſein Haus verkauft habe (or hätte), *he wrote me that he had sold his house.* Der Gärtner glaubt, daß dieſer Baum im nächſten Jahre keine Frucht tragen werde; *the gardener believes that this tree will bear no fruit next year.* Der Arzt giebt keine Hoffnung, daß der Kranke geneſen werde; *the physician gives no hope that the patient will recover.* In these sentences the indirect statement would be expressed as a direct statement by: Ich habe mein Haus verkauft. Dieſer Baum wird im nächſten Jahre keine Frucht tragen. Ich habe keine Hoffnung, der Kranke wird nicht geneſen.

In clauses of this kind, the subjunctive of the present, past, or future must be used, according to the tense which would be used, if the statement were made in the direct way, by the person and under the circumstances in which it was made originally.

The conjunction daß, which introduces the indirect statement, is frequently omitted, and then the words of the clause must be arranged in the same manner as in a principal clause: Er ſchrieb mir, er habe ſein Haus verkauft. Der Gärtner glaubt, dieſer Baum werde im nächſten Jahre keine Früchte tragen. Man ſagt, der König ſei tot.

When the indirect statement is considered a real fact by the person making the statement, the indicative mood is used. This is especially the case after the verbs wiſſen, *to know;* ſehen, *to see;* beweiſen, *to prove;* bekennen, *to confess*, and the

Digitized by Google

like. Examples: Ich bin überzeugt, daß dieser Baum im nächsten Jahre keine Früchte tragen wird; *I am convinced that this tree will bear no fruit next year.* Die Quittung beweist, daß er die Rechnung bezahlt hat; *the receipt proves that he has paid the bill.*

b) The subjunctive is used in clauses containing a wish, request, hope, permission, doubt, apprehension, advice, when the realisation of the wish, hope, &c., is considered possible. Examples: Ich erlaube nicht, daß er nach Paris reise; *I do not allow him to go to Paris.* Wünschen Sie, daß ich nach einem Arzte schicke? *Do you wish me to send for a physician?* Ich glaubte, daß es geschehen sei; *I believed that it had happened.* Er erwartet, daß man ihn seines Reichtums wegen verehre; *he expects to be respected on account of his riches.*

c) The subjunctive is used in clauses expressing a purpose, especially after the conjunctions daß, damit. Examples: Er versteckte sich, damit man ihn nicht hier fände; *he hid himself, in order that he might not be found here.* Ehre Vater und Mutter, auf daß du lange lebest auf Erden; *honour thy father and thy mother that thou mayest live long on earth.* Wir gingen schon um drei Uhr ab, damit wir zur rechten Zeit kämen; *we left as early as three o'clock in order to arrive at the right time.*

d) The subjunctive is used as a conditional in hypothetical sentences, in the clause stating the condition or supposition which is contrary to reality, and also in the clause containing the conclusion drawn from such a condition or supposition. This takes place especially after wenn, *if.* The clause containing the conclusion is then arranged in the inverted order of words, frequently beginning with the conjunction so. Examples: Wenn er sparsamer gewesen wäre, so wäre er jetzt ein reicher Mann; *if he had been more saving, he would now be a rich man.*

Digitized by Google

Wenn ich das gewußt hätte, so hätte ich anders gehandelt; *if I had known that, I should have acted differently.* Wenn er nach Amerika ausgewandert wäre, so hätte er längst sein Glück gemacht; *if he had emigrated to America, he would have made his fortune long ago.*—Instead of the substantive in the clause containing the conclusion, the two conditionals of the future may be used. Thus: Wenn er sparsamer gewesen wäre, so würde er jetzt ein reicher Mann sein. Wenn ich das gewußt hätte, so würde ich anders gehandelt haben. Wenn er nach Amerika ausgewandert wäre, so würde er längst sein Glück gemacht haben. The so may be omitted in every instance.

In the clause containing the condition or supposition, the conjunction wenn may be omitted, and then the order of the words in the clause is inverted. Thus: Wäre er sparsamer gewesen, so würde er jetzt ein reicher Mann sein. Hätte ich das gewußt, so würde ich anders gehandelt haben. Wäre er nach Amerika ausgewandert, so hätte er längst sein Glück gemacht. But when this is done, the so beginning the second clause cannot be omitted.

e) The subjunctive is used after als ob, als wenn, in clauses containing a comparison. Examples: Er sah aus, als ob er krank wäre, *he looked as if he were ill.*

f) The subjunctive is also used as an optative and as a supplement for the wanting persons of the imperative. The optative is restricted to the subjunctive imperfect. Examples: Lang lebe der König, *long live the king.* Jeder thue was er wolle, *let every one do as he pleases.* Wäre ich doch zu Hause, *would that I were at home.* Schwiege er doch, da er nur Unsinn redet; *would he were silent, as he talks nothing but nonsense.*

Digitized by Google

VOCABULARY.

der Feldzug *the campaign.*
das Gewiſſen, *the conscience.*
das Weltall, *the universe.*
der Gang, *the course.*
die Schüſſel, *the dish.*
der Pfalzgraf, *the Count Palatine.*
der Oberſt, *the colonel.*
der Rachen, *the throat, jaws.*
das Stück, *the piece (cannon).*
verſäumen, *to miss, to lose.*
ausſehen, *to look (like).*
auftragen, *to serve up.*
abdanken, *to resign, to dismiss.*
höflich, *polite.*
gewölbt, *vaulted.*
ſcherzweiſe, *in fun, jokingly.*

EXERCISE LXVII.

Man fragte einen Weiſen, wo Gott ſei. Er antwortete, ſage mir, wo er nicht iſt. Ich weiß, daß der König geſtorben iſt. Heute kam die Nachricht, daß der König geſtorben ſei. Er fürchtet, daß ihn ſein Freund verraten habe. Ich kenne Niemanden, der an dieſer That eine Freude hätte. Ich kenne Jemand, der an dieſer That eine Freude hat. Man fragte mich, wer ich ſei. Wir glaubten, Sie hätten uns vergeſſen. Ich ritte gern ſpazieren, wenn ich ein Pferd hätte. Das Sprichwort ſagt, man müſſe das Eiſen ſchmieden ſo lange es warm ſei. Mein Freund ſchreibt mir, es ginge jetzt beſſer mit ſeinem Vater. Die Zeitungen berichten, daß der Feind geſchlagen ſei. Dieſer Soldat behauptet, daß er drei Feldzüge mitgemacht habe. Der Lehrer meinte, wir hätten heute lange genug gearbeitet. Die Urvölker würden ihre Waffen nicht aus Stein gemacht haben, wenn ſie Eiſen und Erz gehabt hätten. Wenn er früher gekommen wäre, ſo würde er mich zu Hauſe gefunden haben. Wir würden unſere Zimmer eleganter

Digitized by Google

meubliert haben, wenn wir mehr Geld gehabt hätten. Wären wir eher weggegangen, so hätten wir nicht den Zug versäumt. Er sieht aus, als ob er kein gutes Gewissen hätte. Der alte Mann geht, als ob er lahm wäre. Wir liefen so schnell wir konnten, damit wir noch zur rechten Zeit kämen.

He speaks loud in order that every one may hear him. The ancients were of opinion that the earth stood in the centre of the universe. I was asked in what year I was born. We are convinced that he is our friend. The boy would learn more, if he were more industrious. The mother wished that her daughter might come soon. If I had been unwell, I should have remained at home. Had he not himself said it, we should not believe it. He acts and talks as if he were a rich man; were he really rich, he would not act and talk thus. The little boy asked us, what o'clock it was. The teacher asks, how many mistakes I have made in my exercise. I doubt, whether he will remain long in this house. The physician feared, the patient might die of (an) his wounds. I should never have thought that you could learn German in so short a time. We wished that everything might remain as it is at present. It is feared (that) he will not come. The porter maintained that he had carried our luggage to the station. I should have paid the bill, if I had had money enough. Although the hotel was very bad, we should have remained in it, if the landlord had been more polite.

Sprechübung.

Nachdem der dreißigjährige Krieg durch den westfälischen Frieden beendigt war, hielten die Kaiserlichen und die Schweden im großen Saale des Rathauses zu Nürnberg ein Friedensbankett. Die hoch-

Digitized by Google

gewölbte Halle war glänzend erleuchtet; vier Musikchöre waren zu lustigem Spiel aufgestellt, in sechs verschiedenen Zimmern versammelten sich die sechs Klassen der geladenen Gäste. Aufgetragen wurde in vier Gängen, jeder Gang hundertundfunfzig Speisen, dann kamen die Früchte in silbernen Schüsseln. Als die Gesundheit seiner Kaiserlichen Majestät zu Wien und Ihrer Königlichen Majestät von Schweden ausgebracht und auf das Gedeihen des geschlossenen Friedens getrunken wurde, mußte auf der Burg aus funfzehn großen und kleinen Stücken geschossen werden. Zuletzt, als dies Friedensfest bis in die Nacht gedauert hatte, wollten die anwesenden Generäle und Kriegsherren zum Abschied noch einmal Soldaten spielen. Sie ließen sich Musketen und Degen in den Saal bringen, erwählten zu Hauptleuten die beiden Gesandten, den schwedischen Generalissimus Karl Gustav, Pfalzgrafen bei Rhein, der nachher König von Schweden wurde, und Seine Excellenz den General Piccolomini, zum Korporal aber den Feldmarschall Wrangel. Alle Generäle, Obersten und Oberstlieutenants wurden zu Musketieren gemacht. So marschierten die Herren um die Tafel, schossen ein „Salve," zogen in guter Ordnung auf die Burg und brannten dort vielmals die Stücke los. Bei ihrem Rückmarsch aber wurden sie von dem Herrn Oberst Kraft scherzweis abgedankt, und des Dienstes entlassen, weil nunmehr Friede sei. Für die Armen aber wurden zwei Ochsen geschlachtet und vieles Brot ausgeteilt, und aus einem Löwenrachen lief sechs Stunden lang roter und weißer Wein herab. Aus einem größern Löwenrachen waren dreißig Jahre lang Thränen und Blut geflossen.

Fragen.

Welchem Kriege machte der westfälische Friede ein Ende?

Wo feierten die deutschen und schwedischen Befehlshaber das Friedensfest?

Beschreiben Sie das Bankett der vereinigten Generäle.

Was geschah, als man die Gesundheit des Königs von Schweden und des deutschen Kaisers getrunken hatte?

Digitized by Google

Mit welchem Spiel beluſtigten ſich nachher die Feldherren?
Wer wurde zu Hauptleuten und wer zum Korporal erwählt?
Welchen Rang erhielten in dieſem Spiel die andern Offiziere?
Was thaten ſie darauf im Saale des Rathauſes?
Wohin marſchierten ſie nachher?
Was geſchah bei dem Rückmarſch nach dem Rathauſe?
That man Nichts, um die Armen an der Friedensfeier Teil nehmen zu laſſen?

SIXTY-EIGHTH LESSON.

THE CONDITIONAL.

The conditional mood indicates that the assertion of the speaker is imaginary, and contrary to the fact.

The imperfect subjunctive is used as the present conditional, and the pluperfect subjunctive as the perfect conditional. Examples: Wenn das Wetter ſchön wäre, ſo würde ich ausgehen; *if the weather were fine, I should go out.* Wenn ich geſund geweſen wäre, ſo hätte ich arbeiten können; *if I had been well, I should have been able to work.*

The subjunctive of the imperfect and of the pluperfect are more frequently used as a conditional than the conditional of the future. The latter is preferred where the idea of futurity predominates. For instance: Du würdeſt gewiß morgen zur rechten Zeit aufſtehen, wenn du dich heute Abend zeitig zu Bett legteſt; *you would certainly rise to-morrow at the right time, if you went early to bed this evening.*

Digitized by Google

THE INFINITIVE.

The infinitive may be used as a substantive. Such a substantive is always of the neuter gender, and rarely forms a plural. In English the usual form of the verb used substantively, is the participle present, which always must be rendered by the German infinitive. Examples: Das Leben des Menſchen iſt kurz, *the life of man is short.* Das Schwimmen ſtärkt die Glieder, *swimming fortifies the limbs.*

Only such infinitives are used in the plural as have become thoroughly nouns, as: ein Schreiben, *a writing, a communication;* ein Eſſen, *a repast, a meal;* ein Weſen, *a being;* ein Verlangen, *a desire.*

The infinitive is used with the following verbs: heißen, *to bid;* nennen, *to call;* helfen, *to help;* lehren, *to teach;* lernen, *to learn;* machen, *to make.* Examples: Die Kinder lernen leſen, *the children learn to read.* Er hieß den unartigen Knaben hinausgehen, *he ordered the naughty boy to go out.* Sahen Sie ihn nicht vorbeigehen? *did you not see him pass?* Er half mir arbeiten, *he helped me to work.*

The infinitive is also used after the verbs hören, *to hear;* ſehen, *to see;* fühlen, *to feel;* finden, *to find;* haben, *to have;* after which in English sometimes the infinitive, sometimes the participle present is used. Examples: Wir hörten die Glocken läuten, *we heard the bells ringing.* Er ſah den Kaiſer am Fenſter ſtehen, *he saw the emperor standing at the window.* Die Amme fand das Kind ſchlafen, *the nurse found the child sleeping.*

The infinitive is further used with the following intransitive verbs: bleiben, *to remain;* gehen, *to go;* reiten, *to ride;* fahren, *to drive.* The verb kommen is used similarly with the past participle. Examples: Er blieb ſtehen, *he remained standing.* Wir

Digitized by Google

gingen ſpazieren, *we went for a walk.* Er iſt ſchlafen gegangen, *he is gone to sleep.* Das Buch iſt auf dem Tiſche liegen geblieben, *the book was left lying on the table.* Er kommt gelaufen, geſprungen, geritten, *he comes running, leaping, on horseback.*

The infinitive must also be used after the auxiliary verbs of mood ſollen, wollen, müſſen, können, mögen, dürfen and laſſen. Examples: Er ließ es auf der Straße liegen, *he left it lying in the road.* Wir mußten arbeiten, *we were obliged to work.* Er wird es nicht thun können, *he will not be able to do it.*

The Infinitive with zu.

The infinitive with zu is used when the infinitive depends on a substantive. For instance: Die Kunſt reich zu werden, *the art of growing rich.* Haben Sie Luſt mitzugehen, *would you like (have you a mind) to go with us* (or *them*)? Er hatte nicht die Kraft den Stein aufzuheben; *he had not the strength to lift the stone.* Wir hatten das Vergnügen, ihn geſtern zu ſehen; *we had the pleasure of seeing him yesterday.*

The infinitive with zu is used after adjectives expressing possibility, difficulty, desire, readiness, obligation, and the like. Examples: Er war bereit zu ſterben, *he was ready to die.* Dieſe Handſchrift iſt ſchwer zu leſen, *this manuscript is difficult to read.*

The infinitive with zu is used after all other verbs, except those enumerated above, including the verbs haben and ſein: Examples: Er fing an zu lachen, *he began to laugh.* Wir fürchteten uns es zu ſagen, *we were afraid of saying so.* Wir hatten Nichts zu eſſen, *we had nothing to eat.* Es iſt ſehr zu wünſchen, *it is greatly to be wished.*

The infinitive with zu is also used after the prepositions anſtatt, um, and ohne. For instance: Er ſpielte drei Partieen Schach, ohne die Steine zu ſehen; *he played three games of chess*

Digitized by Google

without seeing the men. Anſtatt zu gehorchen, wollte er befehlen; *instead of obeying, he wished to command.* Er ging nach Ems um den Brunnen zu trinken, *he went to Ems in order to take the waters.*

The Infinitive with um—zu.

The infinitive with **um—zu** is required after substantives and verbs, when a design or purpose is to be expressed, and answers to the English "in order to, for the purpose of." Examples: Er ging in den Wald um zu jagen, *he went into the wood for the purpose of shooting.* Er ſtieg auf einen Baum um beſſer zu ſehen, *he climbed upon a tree in order to see better.*

Adjectives preceded by **zu**, or followed by **genug**, are usually construed with **um—zu**, but may be used with **zu** only. For instance: Das Zimmer war nicht groß genug (um) die Verſammlung zu halten, *the room was not large enough to hold the assembly.* Er iſt zu jung (um) das zu verſtehen, *he is too young to understand that.* Er iſt zu ſtolz uns anzuſehen, *he is too proud to look at us.*

Vocabulary.

der Teich, *the pond.*
die Feier, *the celebration.*
feiern, *to celebrate.*
die Rückkehr, *the return.*
die Ernte, *the harvest.*
das Märchen, *the fairy-tale.*
die Ähre, *the ear (of corn).*
der Koben, *the stye.*
die Peitſche, *the whip.*
das Heu, *the hay.*
die Heugabel, *the pitchfork.*
der Nachzügler, *the straggler.*
der Flüchtling, *the fugitive.*
die Scheuer, *the barn.*
der Kelch, *the chalice.*
der Kranz, *the wreath.*
der Stand, *the rank (in society).*
die Inbrunſt, *the fervour.*
verwildern, *to run wild.*
empfinden, *to feel.*
es kommt mir vor, *it seems to me.*
brüllen, *to low, roar.*
auflauern, *to lie in wait for.*
beſchmutzen, *to dirty, to defile.*
leidenſchaftlich, *passionate.*
luſtig, *merry.*
fähig, *capable.*

Digitized by Google

EXERCISE LXVIII.

Wenn meine Augen beſſer wären, ſo würde ich gern des Abends leſen. Ich würde gern eine Reiſe nach Schottland machen, wenn ich die Zeit und das Geld dazu hätte. Ohne die Kartoffeln würde leicht Hungersnot bei uns eintreten. Das Buch würde mehr geleſen werden, wenn es zu einem billigeren Preiſe verkauft würde. Dieſe Straße würde längſt ausgebeſſert worden ſein, wenn die Gemeinde ſich nicht in Geldnot befände. Meinetwegen geh' ſpazieren. Sei willkommen. Reden hat ſeine Zeit und Schweigen hat ſeine Zeit. Des Arbeitens ſei nun ein Ende! Hülfe mir doch ein Freund in der Not! Wäre uns doch dieſes Unglück nicht begegnet! Irren iſt menſchlich. Er glaubt ein großer Mann zu ſein. Ich habe die Gewohnheit, täglich nach dem Frühſtück einen Spaziergang zu machen. Als wir auf den Marktplatz kamen, fing es an ſehr ſtark zu regnen. Nach dem Eſſen fühlt man ſich gewöhnlich ſchläfrig. Anſtatt zu arbeiten, ging er ſpazieren. Ich möchte wiſſen, was er hier zu thun hat. Bleiben Sie ruhig ſitzen. Es hat Nichts zu ſagen. Ohne die Sache weiter zu überlegen, folgten wir dem Rate des Oberſten. Um eine beſſere Ausſicht zu haben, ſtiegen wir auf einen Turm. Wir waren froh, endlich wieder zu Hauſe zu ſein. Das Baden in dieſem Teiche iſt bei drei Thaler Strafe verboten.

He did it in order to frighten us. I never pass this place without thinking of my old friend. I have several letters to write. We eat in order to live, and we do not live in order to eat. It was a pleasure to see these happy people. I am ready

Digitized by Google

to follow you. I should have copied the letter, if you had wished it. If the fool could be silent, he would be taken for a wise man. He that strikes my dog, would strike me, if he durst. We have nothing to lose. Fishing in this river is prohibited by five dollars penalty. To-day we will go a-fishing. Keep your seat (remain sitting). No time is to be lost. The art of flying is yet to be invented. We saw him lying under a tree. He was tired of waiting. There comes a man running. I remember to have seen him a few weeks ago. Do you hear him speak? I saw her fall. Let us take a drive. I should rather take a walk. We found him sitting upon a bench. He has promised us to bring the books with (him). The servant came to put out the lights. The patient is too weak to undertake such a long journey. He took it without asking me. The count has not money enough to buy this estate.

Sprechübung.

Wie die Feldherren und Gesandten das Ende des dreißigjährigen Krieges feierten, haben wir soeben gelesen. Aber auch das Volk hatte in jeder Stadt, in jedem Dorfe eine Friedensfeier. Den alten Landleuten erschien der Frieden als eine Rückkehr ihrer Jugend, sie sahen die reichen Ernten ihrer Kinderzeit wiederkehren, sie sahen sich glücklicher und besser als sie in dreißig Jahren voll Elend gewesen waren.[2]) Die Jugend aber, das harte, verwilderte Geschlecht, empfand das Nahen[3]) einer wunderbaren Zeit, die ihm vorkam wie ein Märchen aus fernem Lande. Die Zeit, wo auf jedem Ackerstück des Winter- und Sommerfeldes dichte gelbe Ähren im Winde wogen, wo in jedem Stalle die Kühe brüllen, in jedem Koben ein rundes Schweinchen liegen sollte,[1]) wo sie selbst mit zwei Pferden und lustigem Peitschenknall auf das Feld fahren würden; wo sie nicht mehr mit Heugabeln und verrosteten Musketen den Nachzüglern[4]) im Busch auflauern, nicht mehr als Flüchtlinge in der

Digitized by Google

Waldesnacht auf den Gräbern der Erschlagenen sitzen würden;[1]) wo die Dächer des Dorfes ohne Löcher, die Höfe ohne zerfallene Scheuern sein sollten;[1]) wo man den Schrei des Wolfes nicht in jeder Winternacht vor dem Hofthore hören müßte,[1]) wo ihre Dorfkirche wieder Glasfenster und schöne Glocken haben würde,[1]) wo in dem beschmutzten Chor der Kirche ein neuer Altar, mit einer seidenen Decke, mit einem silbernen Crucifix und einem vergoldeten Kelch stehen sollte[1]) und wo einst die jungen Burschen wieder Bräute zum Altar führen müßten,[1]) die den jungfräulichen Kranz im Haare trügen.[1]) Eine leidenschaftliche Freude zuckte damals durch alle Stände; auch die wildeste Brut des Krieges, das Soldatenvolk, wurde davon ergriffen. Fühlten doch selbst die harten Regierenden, die Fürsten und ihre Gesandten, daß der große Friedensakt die Rettung Deutschlands vor dem letzten Verderben sei.[1]) Feierlich und mit aller Inbrunst[5]) deren das Volk fähig war, wurde das Fest begangen.

Fragen.

Diesmal will ich einige grammatische Fragen an Sie richten. Behalten Sie deshalb das Buch offen vor sich und sehen Sie sich die mit Zahlen bezeichneten Stellen an.

1. Weshalb wird der Conjunctiv oder Conditionalis in den mit [1]) bezeichneten Sätzen gebraucht?

Wollen Sie jetzt sämmtliche Conjunctive der indirecten Rede in die directe Rede umsetzen.

2. Weshalb steht der Conjunctiv nicht an der mit [2]) bezeichneten Stelle?

3. Welcher Redeteil ist „Nahen" ursprünglich? Weshalb ist es ein Neutrum?

Erinnern Sie sich auch noch der allgemeinen Geschlechtsregeln? Welche Endungen der Substantive gehören dem männlichen, — welche dem weiblichen, — welche dem sachlichen Geschlechte an?

Digitized by Google

4. Erklären Sie die Zusammensetzung und Ableitung von „Nachzügler."

5. Von welchem Verbum (Zeitwort) ist „Brunst" abgeleitet? (brennen).

Können Sie mir mehrere andere ähnlich abgeleitete Substantive nennen? — die Kunst, von? — die Schrift, von? — die Bucht, von? — die Saat, von? —

Weshalb sind alle diese Wörter weiblichen Geschlechtes?

SIXTY-NINTH LESSON.

THE INFINITIVE.

(Continued.)

In English an accusative with an infinitive is frequently used in a dependent clause, when the action expressed by the verb has another subject than the verb of the principal clause. This construction must be expanded in German into a dependent clause beginning with daß. This is especially the case after the verbs "to know, to wish, to desire, to mean," and the like. Examples: *England expects every man to do his duty;* England erwartet, daß Jedermann seine Pflicht thue. *I knew him to be an idle boy;* ich wußte, daß er ein fauler Knabe war. *The jury believed him to be guilty;* die Geschworenen glaubten, daß er schuldig sei.

The German infinitive has frequently the force of an infinitive passive, especially after the verbs sein and lassen. Examples: Er ist zu tadeln, *he is to be blamed.* Es läßt sich nicht ändern, *it cannot be changed.* Sie ließen sich sehen, *they let themselves be seen.* Kein Laut war zu hören, *not a sound was to be heard.*

Digitized by Google

Indirect questions, beginning with "how, what, where" are frequently contracted in English, the infinitive being used without a completing auxiliary of tense or mood. In German these sentences must be completed by the requisite tenses of the auxiliary verbs or verbs of mood. For instance: *He did not know where to go;* er wußte nicht, wo er hingehen ſollte. *Show him how to do it;* zeigen Sie ihm, wie er es machen muß. *I will show you how to proceed;* ich will dir zeigen, wie du zu verfahren haſt.

THE PARTICIPLES.

The German participle present has active force. In very rare cases it is used with a passive meaning. For instance: der betreffende Punkt, *the point concerned*

The German participle present is used and treated like an adjective. For instance: eine liebende Mutter, *a loving mother.* Die Hitze iſt drückend, *the heat is oppressive.*

The English participle present is far more frequently used, and must be replaced in German by various constructions.

We have seen before that the English participle present used as a substantive must be rendered in German by the infinitive: Scheiden und Meiden thut weh, *parting and being absent (from our friends) is painful.* Die Kunſt zu ſchreiben, *the art of writing.*

The English participle in apposition, standing instead of a relative clause, must be expanded into a relative clause. Example: *We met a man carrying a fishing-rod;* wir trafen einen Mann, der eine Angelrute trug. *A man doing good;* ein Mann, der Gutes thut.

Digitized by Google

Both the participle present and the participle past stand frequently in English instead of a contracted adverbial clause. Such clauses must be expanded in German, and rendered by the requisite conjunction and the finite verb. Examples: *This being the case,* da dies der Fall iſt (war). *Before leaving town, I shall call upon you.* Ehe ich die Stadt verlaſſe, werde ich Sie beſuchen. *Going to the horsefair, I met the farmer.* Indem ich auf den Pferdemarkt ging, traf ich den Pächter. *After having walked a mile, he was tired.* Nachdem er eine Meile gelaufen war, war er müde. *By persuading others, we persuade ourselves.* Indem wir andere überreden (or: dadurch, daß wir andere überreden), überreden wir uns ſelbſt. *Our going thither, is uncertain;* ob wir hingehen werden, iſt ungewiß. *The enemy, having been beaten, fled in all directions.* Nachdem der Feind geſchlagen war, floh er nach allen Seiten, or: der Feind, nachdem er geſchlagen war, or: der geſchlagene Feind, floh nach allen Seiten.

The participle past, like the participle present, can be used as an adjective. Thus: der verlorene Ring, *the lost ring.* Dieſer Knabe iſt außerordentlich begabt, *this boy is most talented.*

The use of the German past participle instead of the English participle present with the verb kommen (Ein Vogel kommt geflogen) has been adverted to in Lesson 68.

The use of the past participle instead of the imperative has been mentioned in Lesson 44.

The future passive participle is formed from the present participle, by putting zu before it. This participle is formed only from transitive verbs and used only in the attributive connection. It was formed in imitation of the Latin participles in *dus,* and has never been used by careful writers. It is as awkward in German as it is in English. Examples: Ein zu verbeſſernder

Digitized by Google

Fehler, *a to-be-corrected mistake.* Eine nicht zu ertragende Hitze, *a heat not to be endured.* Die zu hoffende Ernte, *the harvest which we expect.*

Some past participles when used as adjectives have a different meaning from the past participle of the verb. For instance: Er iſt gelehrt, *he is learned.* But: er hat uns Deutſch gelehrt, *he has taught us German.* The most ordinary of these are: gelehrt, *learned;* verdroſſen, *ill-humoured, cross;* gediegen (for gediehen), *pure, sterling;* verdient, *deserving;* beſorgt, *anxious;* verſchwiegen, *discrete.* Akin to these are: verſtohlen, *furtive;* verſchieden, *different.*

Vocabulary.

die Steuer, *the tax.*
die Weichſel, *the Vistula.*
das Denkmal, *the monument.*
der Hahn, *the cock.*
der Schrei, *the scream, crowing.*
die Büchſe, *the rifle.*
der Neulateiner, *the modern Latinist.*
äußern, *to say, observe.*
ſich beluſtigen, *to amuse one's self.*
beſchatten, *to throw a shadow.*
taufen, *to baptize.*
abtreten, *to cede.*
lebhaft, *lively, brisk.*
ſicher, *safe, sure.*
unrechtmäßig, *unlawful.*
gelegentlich, *casual, occasional.*

EXERCISE LXIX.

Sie werden entſchuldigen, daß ich zu Ihnen in meiner Mutterſprache ſpreche. Ein tugendhafter Mann, der mit dem Unglück kämpft, iſt ein erfreulicher Anblick für die Götter. Ich wußte, daß es meine Pflicht war. Wünſchen Sie, daß er ſogleich gehe? Das Geſetz verlangt, daß wir unſere Steuern bezahlen. Es freut mich, daß er endlich nach ſeinem langen

Digitized by Google

Leiden geneſen iſt. Es iſt unmöglich zu verſtehen, was er ſagt. Ich ſah, daß ihr die Thränen in die Augen kamen. Wir haben dieſes Lied in England ſingen hören. Laſſen Sie den Kutſcher rufen und den Wagen vorfahren. Ich ließ meinen Bruder den Brief laut vorleſen. Warum wollen Sie dieſes Buch nicht drucken laſſen? Ohne auf meinen Befehl zu achten, iſt er weggelaufen um ſich zu beluſtigen. Man hat ihn überall ſuchen laſſen, aber er iſt nicht zu finden. Fließendes Waſſer friert nicht leicht. Hochgewachſene Bäume beſchatteten den Weg. Wir haben uns betrügen laſſen. Obgleich er ein ſehr verdienter Mann iſt, ſo hat er doch nicht den verdienten Lohn empfangen. Ich war beſorgt, es möchte Ihnen ein Unfall begegnet ſein. Haben Sie mir das Buch beſorgt? Ich ging verdroſſen an dieſe unangenehme Arbeit. Seit langer Zeit hat mich Nichts mehr verdroſſen als dieſe unangenehme Nachricht.

He insists upon your obeying his orders. His father desired him to come home immediately. The servant knew it to be his duty. She declared him to be a fool. The old shepherd came down the hill, leading his young child by the hand and followed by his faithful dog. She was acquainted with the world, having lived in her youth about (at) the court. Having missed the train, we were obliged to return home. Having taken leave, we went away. Wishing to see him, I went to his house early in the morning. He died at the age of ninety (years), beloved and esteemed by all. We saw a woman selling apples. Having forgotten his whip, the coachman went back to the stable to fetch it. While speaking with me, he was

Digitized by Google

called out. I gave him the letter without saying a word. Having paid my bill, I ordered the porter to carry down my luggage. A meritorious man does not always receive the deserved reward. The long expected news has come at last. We saw the rising sun from the top of the mountain. He saved himself by (dadurch daß er, or indem er) jumping through the window. The general took the town after having bombarded it for three weeks. It was not a learned man who taught me reading and writing, and, nevertheless, he has taught me everything I need to become a learned man.

Sprechübung.

Die preußiſche Provinz Pommern liegt an der Oſtſee, welche auch das Baltiſche Meer genannt wird, und zwiſchen den Flüſſen Oder, Weichſel und Netze. Das ganze Land war ſicher einſt vom Meere bedeckt, daher Alles ſo flach und einförmig ausſieht. Am beſten iſt Pommern bekannt durch ſeine fetten Gänſe und die kleinen, meiſt weißen Hunde mit ſpitzen Köpfen, die man in Deutſchland Spitze, im Auslande Pommern nennt. Die Ureinwohner Pommerns wurden erſt in den Jahren 1120 bis 1130 von Otto, Biſchof von Bromberg, zum Chriſtentume bekehrt, und darauf begannen die Deutſchen einzuwandern. In dem alten Städtchen Pyritz zeigt man unter einer Linde die Quelle, wo 7000 Pommern auf einmal getauft wurden; im Jahre 1814 wurde an dieſem ſogenannten Ottobrunnen ein Denkmal errichtet. Pommern hatte im Mittelalter den lebhafteſten Handel, da Indiens Schätze auf der Wolga nach dem Norden gingen, und die Waſſerſtraßen damals ſicherer waren als die Landſtraßen. Nach dem Ausſterben der Herzöge von Pommern, 1637, kam der größere Teil des Landes an die Kurfürſten von Brandenburg, aber Schweden nahm unrechtmäßigen Beſitz von der Inſel Rügen und einem Teile des feſten Landes. Erſt im

Digitized by Google

Jahre 1720 wurde dieser Teil von Schweden im Frieden von Stockholm abgetreten. Das Landvolk in Pommern und Mecklenburg hat manche eigentümliche Redeweisen. Fragt man, wie weit es bis dahin oder dahin sei, so ist die Antwort: Eine Pfeife Taback, ein Hahnenschrei, ein Büchsenschuß, und dergleichen. Pommern ist das Vaterland des besten Neulateiners, David Ruhnkens, der 1798 als Professor zu Leyden starb. Man erzählt, daß eines Tages ein Deutscher Ruhnken auf der Leydener Bibliothek besuchte, und gelegentlich äußerte, daß Gelehrte nur in ihrer Muttersprache und nicht mehr Latein schreiben sollten. Darauf verschloß ihm Ruhnken die Thüre mit den Worten: „Suchen Sie sich eine andere Bibliothek, in der Sie deutsche Bücher finden." So konnte ein klassischer Philologe zu der Zeit sprechen, als Goethe und Schiller auf der Höhe ihres Ruhmes standen!

Fragen.

Wo liegt die Provinz Pommern?

Wodurch ist die Provinz Pommern am besten bekannt?

Wann und von wem wurden die Pommern zum Christentume bekehrt?

Welches Denkmal erinnert an die Bekehrung der Pommern?

An wen kam Pommern nach dem Aussterben der Herzöge?

Wer war der rechtmäßige Erbe des ganzen Landes?

Wann wurde der schwedische Teil Pommerns an Preußen abgetreten?

Erinnern Sie sich einiger eigentümlichen Redensarten der pommerschen Landleute?

Erzählen Sie, was Sie von David Ruhnken wissen.

Digitized by Google

SEVENTIETH LESSON.

THE ENGLISH VERB IN -ING.

As the rendering of the English verb in *-ing* presents so many difficulties to the beginner, the more difficult rules referring to the same will be more fully developed in this lesson.

Many difficulties arise from the fact that the English verb in *-ing* represents three distinct forms: the participial infinitive, the participle present, and the gerund.

1. When the form in *-ing* is used as the nominative, it is rendered by the German infinitive: *Travelling is pleasant,* das Reiſen iſt angenehm. *Giving advice is easier than giving assistance,* Raten iſt leichter als helfen.

But when the sentence begins with es iſt, the infinitive with zu (the supine) is used: Es iſt angenehm zu reiſen. Es iſt leichter zu raten als zu helfen.

2. When the verb in *-ing* depends on a substantive (stands in the genitive), the supine is used in German: *He has the power of hurting us,* er hat die Macht uns zu ſchaden. *The pleasure of doing good,* das Vergnügen Gutes zu thun.

3. After anſtatt, um, ohne, the supine is used in German: *Instead of working, he is playing;* anſtatt zu arbeiten, ſpielt er. *He left without paying his bill;* er ging weg, ohne ſeine Rechnung zu bezahlen.

Digitized by Google

4. After adjectives, the English gerund is rendered by the German supine: *He is tired of entertaining him*, er iſt müde ihn zu unterhalten. *He is not capable of writing such a letter*, er iſt nicht fähig einen ſolchen Brief zu ſchreiben.

When the adjective requires a preposition, that preposition is contracted with the demonstrative da (before vowels dar), and precedes the supine: *He is proud of being a German*, er iſt ſtolz darauf ein Deutſcher zu ſein. *He is satisfied with having obtained the second price.* Er iſt damit zufrieden, den zweiten Preis erhalten zu haben.

5. The English gerund governed by a preposition and expressing a cause, means, or a quality by which we recognize an object, is rendered in German by a substantival clause beginning with daß, whilst the preposition required by the verb of the principal sentence is contracted with the demonstrative adverb da (before vowels dar): *His illness is caused by his having worked too hard.* Seine Krankheit rührt daher, daß er zu viel gearbeitet hat. *He has fallen ill in consequence of his having taken a cold bath.* Er iſt davon krank geworden, daß er ein kaltes Bad genommen hat. *That he is ill, I infer from his not coming.* Daß er krank iſt, ſchließe ich daraus, daß er nicht kommt. *I recognized him by his stammering.* Ich erkannte ihn daran, daß er ſtammelte. *He escaped his pursuers by swimming across the river.* Er entging ſeinen Verfolgern dadurch, daß er über den Fluß ſchwamm.

When the subject of the principal clause and of the dependent clause is the same, the supine may follow the clause containing the demonstrative da combined with a preposition. But when the subject of the dependent clause is different from that of the principal clause, the conjunction daß must be used: Er beſtand darauf, es geſehen zu haben. *He insisted on his having*

Digitized by Google

seen it. Er beſtand darauf, daß wir es geſehen hätten. *He insisted on our having seen it.*

NOTE.—Frequently a clause depending on a sentence containing a combination of the demonstrative da with a preposition, assumes the form of an indirect question, the conjunctions ob und wie being used for that purpose: Es kommt nicht darauf an, ob die Sache gemacht iſt, ſondern wie ſie gemacht iſt. *It does not matter whether the thing has been done, but how it is done.* Was liegt dir daran, ob man es glaubt oder nicht. *What does it matter to you, whether they believe it or not.*

The other uses of the English verb in *-ing* are sufficiently explained in the preceding lesson.

VOCABULARY.

das Almoſen, *the alms.*
der Roman, *the novel.*
der Glanz, *the splendour.*
der Gläubiger, *the creditor.*
die Pfalz, *the Palatinate.*
die Landkarte, *the map.*
der Nachklang, *the echo, reminiscence.*
die Verkommenheit, *the decay, degradation.*
der Ruf, *the reputation.*
es liegt mir daran, *it matters, is of importance to me.*
es kommt darauf an, *the question is, it matters.*
auf etwas beſtehen, *to insist on a thing.*
ausführen, *to execute.*
faſten, *to fast.*
vorleſen, *to read to.*
überraſchen, *to surprise.*
ſpüren, *to find a trace.*
prunken, *to make a show, to be showy.*
ſogleich, *directly, immediately.*
ehelich, *legitimate.*

Digitized by Google

EXERCISE LXX.

Den Armen helfen iſt Pflicht. Es iſt Pflicht den Armen zu helfen. Dieſe Bücher ſind zu verkaufen. Er that es ohne daß ich es wußte. Er iſt ſtolz darauf, ein Amerikaner zu ſein. Weit davon entfernt ihn zu belohnen, muß ich ihn ſtrafen. Er iſt nirgends zu finden. Wir denken nicht daran, Sie zwingen zu wollen. Dem General liegt viel daran, Nachricht von den Plänen des Feindes zu erhalten. Ich freue mich, Sie wieder zu ſehen. Ich freue mich darauf, Sie nächſten Sommer wieder zu ſehen. Mancher Menſch verliert ſeinen guten Ruf dadurch, daß er ſchlechte Geſellſchaften beſucht. Man ſtirbt nicht davon, daß man einen Tag faſtet. Er fing damit an, daß er mich um ein Almoſen bat. Er trug darauf an, daß der Befehl ſogleich ausgeführt werde. Es kommt nicht darauf an, was man lernt, ſondern wie man es lernt. Er beſteht darauf, eingelaſſen zu werden. Er beſtand darauf, daß auch ſein Freund eingelaſſen werden ſollte. Ich zweifle nicht (daran), daß Sie Ihr Verſprechen halten werden. Wir bemerkten, daß er ſie anſah. Er wunderte ſich darüber, daß ich noch um neun Uhr ſchlief.

Playing is more agreeable than working. It is more agreeable to play than to work. This little girl is ashamed of not being able to read. He spends his time reading novels. We spoke of going to Berlin. I insist on his leaving the room. He entered without saluting us. I knew him by his having a white hat on. I insist on his going home directly. My brother does not think of leaving to-morrow. Dancing began at eleven

Digitized by Google

o'clock. The teacher began by reading to us a page aloud. I have nothing against your going to Dresden. I knew nothing of his being ill. The pupil was punished for having been idle. It does not matter to me, how much you have done, but how you have done it. The servant is tired of waiting. Having written my letter, I took a walk. He did not think of her being ill. The father rejoiced at his son's having obtained the first prize. The landlord insisted on the bill being paid immediately. Did you observe his looking at her. I was surprised at his rising so early. The teacher being absent, there was no school.

Sprechübung.

Die Pfalz am Rhein iſt eine Provinz Deutſchlands, deren größter Teil, der auf dem linken Rheinufer gelegene, zu Baiern gehört. Andere Teile gehören jetzt dem Großherzogtum Baden und dem Königreich Preußen an. Der Name Pfalz kommt von dem lateiniſchen Worte *palatium* her, und bedeutet eigentlich „kaiſerliche Reſidenz."

Die Pfalz zählt große hiſtoriſche Namen des deutſchen Adels auf ihrer alten Landkarte; ich erinnere nur an die Sickingen, Dalberg, von der Leyen, Leiningen und Andere; aber im modernen pfälziſchen Leben wird man keinen Nachklang der Herrſchaft ſo mächtiger Geſchlechter mehr ſpüren. Was ſoziale und politiſche Macht des Adels iſt, das weiß man in der heutigen Pfalz nur von Hörenſagen. Die Landſchaft zeigt dem Auge zwar die maleriſche Dekorazion von Burgruinen und verfallenen Schlöſſern, aber nicht den für andere Provinzen ſo charakteriſtiſchen Anblick eines großen modernen Herrenhauſes. Dagegen ſchmücken geſchmackvolle Villen reicher Bürger und Kaufleute die freundlichen Landſtädte der Pfalz. Weit mehr als vom Glanze ſeines Adels weiß der heutige Pfälzer von der tragiſchen Verkommenheit einſt blühender Geſchlechter zu

Digitized by Google

erzählen. Im Jahre 1852 wurde in einem pfälziſchen Dorfe ein bedeutender Einbruchsdiebſtahl verübt. Das Haus war das ehemalige Stammſchloß der Oberherren des Dorfes, einer ritterſchaftlichen Familie. Der letzte dort reſidierende Ritter wurde zur Zeit der franzöſiſchen Revolution durch ſeine Gläubiger aus dem Schloſſe vertrieben. Und nun ergab die Unterſuchung jenes Einbruches, daß die Diebe in ihr eigenes Stammſchloß eingebrochen, daß ſie die direkten ehelichen Nachkommen, Sohn und Enkel, jenes Ritters waren, welche jetzt eine elende Hütte des Dorfes bewohnten, nahe der Kirche, wo die prunkenden Grabſteine ihrer Ahnen ſtehen.

Fragen.

Wo liegt die Rheinpfalz?

Unter welche Staaten iſt die Rheinpfalz heutzutage verteilt?

Was bedeutet der Name Pfalz?

Hat die Pfalz in früheren Zeiten viele einflußreiche Familien beſeſſen?

Hat der pfälziſche Adel noch heutzutage großen Einfluß?

Sieht man hier zu Lande die prächtigen Häuſer großer Gutsbeſitzer?

Wer beſitzt und bewohnt die ſchönſten Villen der Pfalz?

Was iſt der gegenwärtige Zuſtand des ehemaligen pfälzer Adels?

Erzählen Sie einen Vorfall, welcher die Verkommenheit des pfälzer Adels beurkundet.

Wollen Sie zum Schluſſe die folgenden zuſammengeſetzten und abgeleiteten Wörter analyſieren: Einbruchsdiebſtahl, Stammſchloß, Burgruine, Nachkomme, Verkommenheit, geſchmackvoll, ritterſchaftlich, vertreiben.

Digitized by Google

SEVENTY-FIRST LESSON.

USE OF ADVERBS.

Nearly all adjectives can be used, as we have seen, as adverbs. The comparative and superlative of an adverb is always the same in form as the comparative and superlative of the adjective.

Adverbs sometimes are used to qualify prepositions. For instance: Mitten um den Leib, *midway around the body.* Bis an die Stadt, *as far as the town.* Bis aufs Äußerſte, *to extremities, to the utmost.*

The adverbs her and hin are frequently added to a noun governed by a preposition, in order to express more clearly the relation expressed by the preposition; her meaning *towards*, and hin *away from the speaker, or the person or place thought of.* Examples: Er kam vom Felde her, *he came from the field (towards the speaker).* Er ging nach der Stadt hin, *he went towards the town (away from the speaker).*

The adverb always stands immediately before the word which it qualifies.

The adverb can never stand, as it so often does in English, between the subject and verb. For instance: *We generally dine at six o'clock*, wir ſpeiſen gewöhnlich um ſechs Uhr. *He always speaks the truth*, er ſagt immer die Wahrheit.

Genug always follows the noun. For instance: Wir hatten Geld genug, *we had money enough.*

Digitized by Google

The English "only" may either precede or follow the noun, the German **nur** must always precede it: *My sister only, only my sister was present,* **nur meine Schweſter war zugegen.**

When several adverbs or adverbial expressions occur in the same sentence, the adverb of time is placed first, the adverb of place second, and the adverb of manner last. Examples: **Es hat heute hier geregnet,** *it has been raining here to-day.* **Er arbeitet immer fleißig,** *he always works diligently.*

The adverb of negation, **nicht,** when it negatives the general assertion of the sentence, stands last of all adverbs, and when the verb is in a compound tense, before the infinitive or past participle. But when it negatives some particular adjunct of the verb, it is placed before that adjunct. Examples: **Ich ſehe ihn nicht,** *I do not see him.* **Ich habe ihn heute nicht geſehen,** *I have not seen him to-day.* **Wir haben ihn nicht heute, ſondern geſtern geſehen;** *we have not seen him to-day, but yesterday.*

DERIVATION OF ADVERBS.

From adjectives: **bitterlich,** *bitterly;* **neulich,** *lately;* **gänzlich,** *entirely;* **ſchwerlich,** *hardly;* **treulich,** *faithfully;* **blindlings,** *blindly.*

From substantives: **eidlich,** *on oath;* **ſchriftlich,** *by writing;* **köpflings,** *headlong;* **rücklings,** *backwards.*

From participles: **flehentlich,** *suppliantly;* **hoffentlich,** *it is to be hoped;* **wiſſentlich,** *wilfully.*

From substantives, adjectives, and participles by means of the suffix of the genitive **s: des Abends,** *in the evening;* **teils,** *partly;* **anfangs,** *in the beginning;* **links,** *to the left;* **rechts,** *to the right;* **eilends,** *in haste;* **erſtens,** *first;* **zweitens,** *secondly;* **höchſtens,** *at the highest;* **ſchönſtens,** *in the best, most beautiful manner;* **beſonders,** *particularly.*

Digitized by Google

The following adverbs form their comparative and superlative from other stems :—

wohl or gut, *well;*	beſſer, *better;* am beſten, *best;* from the obsolete baß.
bald, *soon;*	eher, *sooner;* am eheſten, *soonest;* from the conjunction ehe.
gern, *willingly, gladly;*	lieber, *more willingly;* am liebſten, *most willingly;* from the adjective lieb.

COMPOSITION OF ADVERBS.

Numerous compound adverbs are formed by combinations of adverbs with adverbs, prepositions, substantives. Examples: vorbei, *past;* hervor, *forth;* beizeiten, *betimes;* überhaupt, *generally;* natürlicherweiſe, *naturally;* glücklicherweiſe, *happily;* großenteils, *to a great extent;* meiſtenteils, *for the most part;* einigermaßen, *in some measure;* mittlerweile, *meanwhile;* einerſeits, *on the one hand;* andrerſeits, *on the other hand;* allerdings, *certainly;* unterwegs, *on the way.*

VOCABULARY.

ſich auf etwas beſinnen, *to recollect a thing.*
ſich eines andern (anders) beſinnen, *to change one's mind.*
ſich bedanken laſſen, *to return thanks.*
ſich Jemandem empfehlen, *to send one's compliments to some one.*
geraten, *to succeed, to turn out well.*
verlegen, *to transfer, mislay.*
der Reiz, *the charm.*
die Gicht, *the gout.*
die Überſchwemmung, *the inundation.*
die Witterung, *the weather.*
Öſterreich, *Austria.*
Waſſerbauten, *hydraulic constructions.*
die Anſtalt, *the institution.*
der Klepper, *the wretched horse, screw.*
rauh, *rough.*
dürr, *dry, lean.*
oben, *upstairs.*
unten, *downstairs.*

Digitized by Google

EXERCISE LXXI.

Du haſt heute länger geſchlafen als ich. Mein älteſter Bruder hat geſtern ein größeres Haus für ſeine immer zunehmende Familie gemietet. Das Waſſer iſt kaum trinkbar; bringen Sie mir welches, das wenigſtens einigermaßen trinkbar iſt. Ich habe Ihnen allerdings vorgeſtern geſagt, daß wir morgen nach Lübeck reiſen würden; aber mittlerweile haben wir uns anders beſonnen. Sie werden ſchwerlich heute kommen. Sie werden hoffentlich morgen ankommen. Man hat mir nicht einmal geantwortet. Sie hätten noch länger warten ſollen. Gehen Sie gefälligſt die Treppe hinauf; Sie werden meinen Bruder oben finden. Ich bin ſchon oben geweſen, und da ich ihn daſelbſt nicht finden konnte, ſo kam ich wieder herunter, um ihn hier zu ſuchen. Wir laſſen uns ſchönſtens bei Ihrem Herrn Vater für ſein wertvolles Geſchenk bedanken. Ich empfehle mich Ihnen auf's beſte. Mein Bruder läßt ſich Ihnen empfehlen. Jede Mutter hält natürlicherweiſe ihre Kinder für die beſten und ſchönſten. Die Kartoffeln ſind in dieſem Jahre beſonders gut geraten.

When will you set out? To-morrow, or the day after to-morrow. Why have you not made your usual holiday-ramble last summer? On the one hand I had not money enough, on the other hand I had plenty to do at home. The wheat has to a great extent been brought into the barns. The broadest rivers are not always the deepest. Gold melts more easily than iron. In order to know your lesson well, you should read it not once, or twice, but three or four times. Get up betimes;

Digitized by Google

you will find it hard in the beginning, but at last you will do it easily. Go earlier to bed in the evening; sleep before midnight is particularly healthy. My sister sends her kind regards to you. My brother returns his best thanks to you. We rarely go out in the evening. I have been looking for you for almost three hours. When did you give the book to my aunt? I gave it to her this morning. Give nothing to this beggar, for he is (still) strong and young. There is a particularly good crop of wheat this year.

Sprechübung.

München, die Hauptſtadt Baierns, liegt ziemlich reizlos in flacher Ebene an den Ufern der wilden Iſar. Mit Berlin verglichen, iſt ſeine Lage immer noch ſchön zu nennen. Stuttgart, das ſich als Stadt mit München nicht meſſen darf, liegt weit ſchöner zwiſchen ſeinen Bergen, und bietet vor allen Dingen Schatten; aber es ſcheint, die Baiern brauchen mehr Sonne, um bei ihrem Bierleben recht aufzutauen. Wer ſollte glauben, daß München 1569 Fuß über dem Meere läge? Die Alpen ſind nahe und daher wehen oft rauhe Winde, der Winter iſt ſtrenge, der Sommer veränderlich, und das Frühjahr nur wenig angenehm. Gern hätte Baiern mit Tyrol auch die Tyroler Winde an Öſterreich abgetreten. Die oft ſchnell wechſelnde Witterung macht München zu einer Reſidenz des Rheumatismus, und Gicht iſt ein nicht ungewöhnlicher Gefährte des Alters. Die Iſar bringt auch gerne Überſchwemmungen hervor, und die Waſſerbauten loben nicht immer den Meiſter, wenngleich der Meiſter das Werk lobt. Guſtav Adolf, König von Schweden, nannte München „einen goldenen Sattel auf einem dürren Klepper," und wünſchte den Sattel mit ſich nach Schweden nehmen zu können. Was würde er jetzt ſagen? München iſt die vierte Stadt Deutſchlands und kann eine ſchöne Stadt genannt werden. Man ſagt, daß die Stadt von Mönchen gegründet worden ſei und

Digitized by Google

leitet den Namen München von Mönch ab. München hat mehr Leben erhalten durch die 1826 von Landshut hierher verlegte Universität, welche eine der blühendsten in Deutschland ist. Die polytechnische Schule steht ihr würdig zur Seite, sowie mehrere andere Unterrichtsanstalten.

Fragen.

An welchem Flusse liegt München?

Von welchem Lande ist München die Hauptstadt?

Vergleichen Sie die Lage Münchens mit der von Berlin — und Stuttgart.

Weshalb brauchen die Baiern mehr Sonne?

Beschreiben Sie das Klima Münchens. — Wie ist das Wetter im Frühling? — im Sommer? — im Winter?

Welche Krankheiten werden von den kalten Winden häufig verursacht?

Wie trägt der Isarfluß zur Verschlechterung des Klimas bei?

Was sagte Gustav Adolf von München?

Wer war Gustav Adolf?

Welchen Rang behauptet jetzt München unter den deutschen Städten?

Was bedeutet der Name München?

Seit wann befindet sich eine Universität zu München? Wo war dieselbe früher?

Welche Anstalt steht der Universität würdig zur Seite?

Digitized by Google

SEVENTY-SECOND LESSON.

IDIOMATIC USE OF SOME ADVERBS.

The peculiar force and meaning of some adverbs are best illustrated by a few examples :—

Doch, *though.*

Doch, when used as an adversative particle, has a stronger accent ; as in :—

Er iſt geſchickt und hat doch einen Fehler gemacht; *he is clever, and, nevertheless (in spite of that), he has made a mistake.*

Er iſt reich und doch iſt er unglücklich ; *he is rich, and, nevertheless, he is unhappy.*

Er hat es doch geſagt ; *for all that, he has said it.*

Ich bat ihn, doch wollte er nicht ; *I begged him, but he would not.*

After a negative :—

Sie kommen nicht? Doch. *You don't come? Yes, I do.*

Unaccented doch expresses a wish, a hope, a supposition :—

Sie wiſſen doch, daß er fort iſt; *I suppose, you know that he is gone.*

Machen Sie mir doch dieſe Freude; *pray, give me this pleasure.*

Wäre ich doch zwanzig Jahre, *would that I were twenty years old.*

Hätte er doch geſprochen, *would that he had spoken.*

Erſt, *first.*

Nun erſt geſtand er ſeinen Fehler ein, *not till then did he confess his fault.*

Ich habe ihn erſt geſtern geſehen, *I saw him but yesterday.*

Digitized by Google

Ich hatte erſt dreißig Seiten geleſen, *I had read no more than thirty pages.*

Das braucht nicht erſt bewieſen zu werden, *that requires no further proof.*

Wir ſind erſt am Fuße des Berges, *we are only at the foot of the mountain.*

Er wird erſt übermorgen ankommen, *he will not arrive till the day after to-morrow.*

Noch, *still, yet.*

Sind Sie noch immer krank? *Are you still ill?*

Zwölf oder noch mehr, *twelve or even more.*

Er war hier noch vor einigen Tagen, *he was here but a few days ago.*

Er ſoll noch kommen, *he is still to come.*

Schon, *already.*

Ich warte nun ſchon drei Jahre, *I have been waiting these three years.*

Schon der Gedanke iſt ein Verbrechen, *the very thought is a crime.*

Schon um der Ehre willen müſſen wir es thun; *we must do it, were it merely for the sake of the honour.*

Schon gut, *all right.*

Ich werde es ihm ſchon ſagen; *I shall tell him, don't be afraid.*

Schon vor Tagesanbruch waren ſie auf den Beinen, *even before the break of day they were on their legs.*

Gern, lieber, am liebſten, *willingly.*

Ich thue es gern, *I do it with pleasure.*

Ich thue es recht gern, *I do it with great pleasure.*

Ich habe es nicht gern gethan, *I have not done it intentionally.*

Digitized by Google

Die meiſten Leute trinken roten Wein lieber als weißen, *most people prefer red wine to white.*

Wir bleiben lieber zu Hauſe, *we prefer to stay at home.*

Er hört ſich gern reden, *he likes to hear himself talk.*

Ich möchte Keinen gern beleidigen, *I should not like to offend any one.*

Dieſe Pflanze wächſt gern in ſandigem Boden; *this plant grows best in a sandy soil, prefers a sandy soil.*

Am liebſten wäre es mir, wenn Sie mich gleich bezahlten; *I should much prefer, you paid me at once.*

Ich will es ja gern glauben, *I am quite willing to believe it.*

Ja, *yes.*

Ja, hören Sie einmal; *just listen to what I say.*

Warum fragſt du? du weißt es ja; *why do you ask? surely you know it.*

Sie ſehen ja ganz blaß aus! *Dear me, you look quite pale!*

Bringen Sie das Buch ja mit, *be sure to bring the book with you.*

Auch, *also.*

Sie ſind auch ſo Einer, *you are one of them.*

Ich kenne ihn auch nicht, *I do not know him either.*

Es war gefährlich, auch hatten wir uns vorgeſehen; *it was dangerous, therefore we had taken precautions.*

So ſehr er auch lachte, *however much he laughed.*

Du biſt ja ſo geputzt? Ich will auch auf den Ball; *well, how beautifully you are dressed! The reason is I am going to the ball.*

Wanken auch die Berge ſelbſt? *do even the very mountains shake?*

Digitized by Google

Wohl, *well.*

Heute nicht, aber wohl morgen; *not to-day, but may-be to-morrow.*

Das iſt wohl nicht möglich, *that is scarcely possible.*

Wir haben es wohl gehört, aber nicht verſtanden; *we have heard it indeed, but not understood it.*

Sie glaubten wohl, ich hätte Nichts zu thun; *no doubt you thought, I had nothing to do.*

Nun, *now.*

Nun, hatte ich es nicht vorhergeſagt? *well, had I not foretold it?*

Er mag nun kommen oder nicht, *whether he come or no.*

Wir kamen um zwei Uhr an, und nun ruhten wir aus; *we arrived at two o'clock and then we rested.*

Nun lebte aber damals ſein Vater noch, *but at that time his father was still alive.*

Wir haben es geſehen, nun ſind wir überzeugt; *we have seen it, now we are convinced.*

Es iſt nun einmal ſo; *well, it can't be helped.*

Nun, das iſt ſehr natürlich; *why that's very natural.*

Vocabulary.

Kleinaſien, *Asia minor.*
das Mittelmeer, *the Mediterranean.*
das Geſtade, *the shore.*
das Gefäß (pl. Gefäße), *the vessel.*
die Zerſtörung, *the destruction.*
der Kern (pl. Kerne), *the kernel.*
der Korb (pl. die Körbe), *the basket.*
die Beere, *the berry.*
trachten, *to strive for.*
entſcheiden, *to decide.*
ſich grämen, *to grieve, to trouble one's self.*
naſchen, *to take (taste) by stealth.*
melden, *to report.*
verpflanzen, *to transplant.*
gleichgültig, *indifferent.*
abſcheulich, *wretched, abominable.*

Digitized by Google

EXERCISE LXXII.

Wo wollen Sie hin? Ich will nach Hamburg. Wo kommen Sie her? Ich komme von Berlin. Ich muß heute noch nach Lichterfelde; wenn ich ein Pferd hätte, so würde ich hinreiten. Er bat mich flehentlich, ihm aus dieser Not zu helfen. Meine Mutter läßt sich schönstens bedanken. Empfehlen Sie mich bestens Ihrem Herrn Vater. Ich habe gespeist, und doch hungert mich. Er schwimmt gut, und doch wäre er fast ertrunken. Hätten Sie mir doch gesagt, daß Sie Geld brauchten! Wie gerne hätte ich es Ihnen geliehen! Das konnte ich ja nicht wissen. Sie haben es ihm doch gesagt. Trachtet am ersten nach dem Reiche Gottes. Ehe ich eine entscheidende Antwort gebe, will ich erst mit meinen Freunden zu Rate gehen. Erst gestern habe ich gehört, was die ganze Stadt seit Monaten wußte. Ich möchte mir die Sache noch ein Wenig überlegen. Schon jetzt ist er so stolz; was wird es erst sein, wenn er zum General gemacht wird. Schon beim Durchsehen fiel mir auf, daß er sehr flüchtig gearbeitet hatte. Grämen Sie sich nicht; er wird schon kommen. Ich möchte es nur gar zu gerne thun, aber es geht nicht. Je eher Sie kommen, desto besser. Ich habe ihm wohl dreimal geschrieben, aber er hat nicht geantwortet. Nun, das läßt sich nicht ändern. Sie haben es ja selbst gesagt. Sie werden es wohl vergessen haben.

I like German wines better than French. Have you ever been in France? I suppose you can read the name. I have been here these three months. Fortunately we had money enough to pay for a return-ticket. On the way he related to

Digitized by Google

us the story of his life. He has read the book at least three times. Who reads best, Charles or Henry? The sooner we start the better. I should like best to stay at home. We will rather walk on foot than drive in such a wretched carriage. I shall set out at the latest on Tuesday morning next, and not return before Thursday evening. He is just as old as I. The boy is only twelve years old. Pray, say it once more. Be sure to come. Be sure not to forget it. I observed only yesterday that three leaves of this book are wanting. That man is yet to be born who speaks and writes two languages equally well. My uncle will remain here scarcely a week. We shall not go far this evening. They have eaten nothing but (nur) dry bread to-day. We stood on the right, and the enemy's cavalry on the left. My sister has been ill for nearly a month. I have slept scarcely for an hour. Where have you plucked these flowers? We gathered them an hour ago in the garden of our aunt. Where did you see my father? I saw him early yesterday morning at church.

Sprechübung.

Daß die Kirſchen, die Luſt der Knaben und der Vögel, von dem reichen Lucullus, dem Sieger über Mithridates, nach Europa gebracht worden, das weiß auch jeder Knabe aus der römiſchen Geſchichte, obgleich ihm vor dem vollen Korbe mit den ſüßen roten Beeren die Sache ſo gleichgültig iſt wie dem naſchenden Vogel auf dem Baume. In der That melden verſchiedene Geſchichtſchreiber, daß nach Zerſtörung der Stadt Ceraſus, die an der Küſte Kleinaſiens lag, der römiſche Feldherr, L. Lucullus, aus der Umgegend derſelben den Kirſchbaum nach Italien verpflanzt habe — jedenfalls eine koſtbarere und länger dauernde Kriegsbeute als das ſechs Fuß hohe goldene Bild des Mithridates und der mit Edelſteinen beſetzte

Digitized by Google

Schild, und die vielen goldenen und silbernen Gefäße, mit denen Lucullus seinen Triumph zierte. Julius Cäsar pflanzte die ersten Kirschbäume an den Ufern des Rheins, und hundert zwanzig Jahre nachdem der erste Baum nach Italien verpflanzt worden war, waren Kirschen schon in England eine wohlbekannte Frucht; ja, in den nordischen Ländern trägt der Baum bessere Früchte als an den Gestaden des Mittelmeeres. In der Schweiz fabriziert man aus den Kirschkernen das bekannte Kirschwasser.

Fragen.

Wer war Lucullus?

Was brachte Lucullus zuerst nach Europa?

Woher kamen die ersten Kirschen?

Welche Kostbarkeiten brachte Lucullus als Beute aus Kleinasien mit?

Wo pflanzte Julius Cäsar die ersten Kirschbäume?

Gedeiht der Kirschbaum im Norden eben so wohl wie im Süden?

Woraus wird Kirschwasser gemacht? — in welchem Lande?

Wer kann nun noch etwas Anderes von den Thaten des Julius Cäsar erzählen?

SEVENTY-THIRD LESSON.

SUBJECT AND VERB.

The verb agrees with the subject in number and person.

When there are several subjects of different persons, one of which is of the first person, the verb is put in the first person plural; when there is no subject of the first person but one of

Digitized by Google

the second and one of the third, the verb is put in the second person plural. For the sake of clearness, a pronoun, comprehending the two subjects, is added. Examples: Der Schüler lernt. Die Schüler lernen. Ich und du ſind alte Freunde. Du und dein Bruder ſeid die beſten Schüler in der Klaſſe. Ich und du, wir ſind immer beiſammen. Du und er, ihr ſeid immer luſtig.

ARRANGEMENT OF WORDS.

(Construction.)

There are three different ways of arranging the words in a German sentence. They are:—

1. The normal or regular construction.
2. The inverted construction.
3. The transposed (subordinate, dependent) construction.

The Normal Construction.

In a sentence regularly constructed, the subject is stated first, then follows the predicate.

None of the qualifications (adjuncts) of the predicate can ever stand between the subject and verb. Examples: Er trägt immer einen ſchwarzen Rock, *he always wears a black coat.*

The infinitive and participle of compound tenses of the verb go to the end of the clause, preceded by whatever qualifies them.

An infinitive dependent on the verb of the clause must be placed at the end of the clause. Example: Ich will mich recht gerne hier bis übermorgen ganz ruhig verhalten.

Digitized by Google

The prefix of a separable verb goes to the end of the clause. Example: Der Haſe, aus ſeinem Schlafe aufgeſcheucht, lief mit flüchtigen Füßen den ſteilen Berg hinan.

As a rule, datives precede accusatives, persons precede things, except when there are two pronouns, both of the third person. For the sake of giving greater emphasis to the accusative, it is frequently placed before the dative. Examples: Ich habe meinem Freunde ein Buch geliehen. Ich habe das Buch einem Freunde geliehen. Die Tapferkeit der Soldaten hat unſerm Vaterlande den Sieg erfochten. Er hat es ihm gegeben. Wir werden es ihm ſagen.

The Inverted Construction.

Any member of a sentence may be placed at the head of the sentence in order to make it more emphatic by its position. But when any portion of the predicate is thus put in the place of the subject, the subject itself no longer retains its place before the verb, but is placed immediately after it. This is called an inversion, and the whole sentence is called an inverted sentence. Examples: Ein Freund half uns damals aus unſrer Not. Damals half uns ein Freund aus unſrer Not. Uns half damals aus unſrer Not ein guter Freund. Uns half damals ein guter Freund aus der Not. Aus unſrer Not half uns damals ein guter Freund.

There is a number of conjunctions, or rather connective adverbs, which cause an inversion of the subject and verb: alſo, *accordingly, therefore;* dagegen, *on the contrary;* daher, *therefore;* dann, *then;* darum, *therefore;* demnach, *accordingly;* dennoch, *still, yet;* deſſenungeachtet, *notwithstanding;* doch, jedoch, dennoch, *yet, however, still;* entweder, *either;* folglich, *consequently;* darum, *therefore;* zwar, *indeed, it is true;* deswegen,

Digitized by Google

on that account; nichtsdeſtoweniger, *nevertheless;* mithin, demnach, ſomit, *accordingly;* zudem, außerdem, *moreover, besides;* überdies, *moreover;* gleichwohl, *notwithstanding;* ſonſt, *otherwise.*

The only words which are allowed to stand at the head of a sentence without causing an inversion, are the pure conjunctions und, *and;* aber, *but;* allein, *but, however;* ſondern, *but;* oder, *or;* denn, *for;* ſowohl—als auch, *as well—as.*

The members of a sentence most frequently placed at the head of a sentence are the object, and the adverbial expressions qualifying the predicate. Examples: Die Achtung Aller, die Liebe Vieler erwarb er ſich durch ſein edles Benehmen. In Kriegszeiten hat der Soldat ein ſchweres Daſein. Auf den höchſten Bergen ſchmilzt der Schnee am letzten.

An interrogative sentence is formed in German, as in English, by inverting the order of the subject and the verb. In a direct question, the verb comes first and then the subject; in an indirect question, the interrogative pronoun or particle comes first, and the inflected part of the verb goes to the end. Examples: Iſt der Bürgermeiſter zu Hauſe? Der Bediente fragte, ob der Herr Bürgermeiſter zu Hauſe ſei.

In German, as in English, optative and imperative sentences are arranged in the inverted order of words. Examples: Sprich du. Schweigen Sie. Wäre es doch erſt Tag!

Conditional clauses may be arranged either in the inverted order, omitting the conjunction wenn; or in the transposed order, taking the conjunction wenn, and placing the inflected part of the verb at the end. Examples: Wären Sie geſtern gekommen, ſo hätten Sie uns zu Hauſe gefunden. Wenn Sie geſtern gekommen wären, ſo hätten Sie uns zu Hauſe getroffen.

Digitized by Google

Transposed Order of Words.

The transposed order of words is used only in dependent sentences, and consists in removing the verb to the end of the clause.

A dependent clause stands to its principal clause in the relation either of a substantive, or of an adjective, o of an adverb. Hence dependent clauses are called either substantive clauses, adjective clauses, or adverbial clauses.

A dependent substantive clause is introduced by the conjunction daß, *that*, or ob, *whether*, *if*. Examples: Er ſchrieb uns, daß er es thun würde. Wir fragten den Bedienten, ob ſein Herr zu Hauſe wäre.

A dependent adjective (relative) clause is introduced by a relative pronoun. Example: Das Haus, welches vorige Nacht abgebrannt iſt, gehörte einem Schuhmacher.

Dependent adverbial clauses are introduced by various conjunctions, expressing a relation of time, place, cause, manner, purpose, condition or concession. Example: Es war noch Tag, als wir in dem Gaſthofe ankamen. Abel war ein Schäfer, während Kain ein Ackersmann war.

A dependent clause may precede its principal clause, causing an inversion in the principal clause. Example: Nachdem Moſes die Israeliten aus Egypten geführt hatte, wanderte er mit ihnen durch die Wüſte.

Vocabulary.

die Überraſchung, *the surprise.*
die Burgwache, *the castle-guard.*
die Schau, *the show, exhibition.*
die Unbeſcheidenheit, *the impertinence.*
die Prahlerei, *the rodomontade, boasting.*
drehen, *to turn.*
ſich verhalten, *to be, to conduct one's self.*
beſchränkt, *limited.*
überreden, *to persuade.*
trommeln, *to drum.*
exerzieren, *to drill.*
aufziehen, *to mount (of a guard).*
gewaltig, *mighty.*
unmöglich, *impossible.*

Digitized by Google

EXCERCISE LXXIII.

Du und dein Freund, ihr hättet euch gewiß herzlich gefreut, wenn ihr die Überraschung des alten Herrn gesehen hättet. Daß sich die Erde um die Sonne und um ihre eigne Achse dreht, ist von Galileo bewiesen worden. Es thut mir leid, daß ich heute nicht kommen kann. Er sagt, er sei krank und könne nicht ausgehen. Er behauptete, die Sache sei unmöglich. Er behauptet, daß die Sache unmöglich sich so verhalten könne. Der Bediente wird uns sagen, ob Herr N. zu Hause ist. Er wußte nicht mehr, wem er vertrauen und an wen er sich wenden sollte. Wenn ich nur wüßte, wann er wiederkäme. Was ich brauche, das kann er mir nicht geben. Ich bin nicht von denen, die mit Worten tapfer sind. Die Blätter, die im Herbste von den Bäumen fallen, sind gelb gefärbt. Die Dächer der Hütten, welche Sie dort unten in dem kleinen Dorfe sehen, sind von Stroh. Kennen Sie die Frau, deren Tochter gestern gestorben ist? Ja, ich kenne sie recht gut. Gestern sah ich im Hospital einen Mann, dem ein Bein abgeschnitten worden ist. Von einem Manne, dessen Mittel so beschränkt sind, können Sie keinen Beistand erwarten. An dem Orte, wo Cicero das Grab des Archimedes gefunden haben will, steht eine Kapelle. Er soll nach Amerika ausgewandert sein. Ich möchte schwer zu überreden sein, daß es Ihnen nicht am guten Willen fehle.

Are these the two volumes which the young author has sent us? I and my father did not return from church till half-past one. Whether you buy the house or not, is perfectly indifferent to me. Where is the dining-room? It is downstairs. Where

Digitized by Google

are the bed-rooms? They are upstairs, on the third floor. The day before yesterday we met our friend in the park. I thought, I had forgotten my keys. I asked the painters whether they were willing to accompany me. He is said to be rich. He pretends to have seen it with his own eyes. That it is colder in January than in May, will not be doubted by anybody. The host who had just entered the room, announced that the fire was extinguished and that all the cattle had been saved. The old general, who is more brave than learned, could not answer a word. This minister, whose merits are known to the king, will be appointed ambassador to the court of St. Petersburg. The bread we eat, the water we drink, are gifts of God. Can you tell me who left this letter on my table? My servant will tell you who has taken your cloak and hat. That we may have fine weather to-morrow, is greatly to be wished. What has become of him, heaven only knows. He is either an impostor, or himself imposed upon. She must be ill, otherwise she would not have stayed away. He is indeed a poor man, but he is honest. It is cold, for the windows are frozen. I intend to go to Germany, therefore I learn German. The physician visits him daily, accordingly he must be very ill. Do you really think (believe) that he is so ill?

Sprechübung.

Deutſchland iſt ein großer Militärſtaat. Überall ſieht man Soldaten, überall wird getrommelt, marſchiert und exerziert. Friedrich der Große ſteckte immer in der Uniform und durch ihn kam die Sitte auf, daß gekrönte Häupter und Prinzen die Uniform zu ihrem alltäglichen Kleide machten. Zur Zeit der Kleinſtaaterei wollte jeder kleine Fürſt den gewaltigen Kriegsherrn ſpielen. Es

Digitized by Google

gab Armeeen, die aus sechzig oder hundert Mann bestanden. Diese mächtigen Heere sollten eine treue Anhänglichkeit an ihren Fürsten, eine große Vaterlandsliebe für ihr kleines Ländchen und gehörigen Respekt vor allen höheren Offizieren fühlen und zeigen. Obgleich Österreich auch ein großer Militärstaat ist, so sieht man doch zu Wien verhältnismäßig wenig Soldaten. Auch sieht man nicht täglich Paraden, ausgenommen die der Burgwache, die um elf Uhr mit Musik aufzieht. Der österreichische Offizier erscheint gern in Civil-Kleidern und trägt nicht überall seine Uniform und Orden zur Schau. Von Unbescheidenheit und Prahlerei weiß der brave österreichische Krieger Nichts; er ist Soldat, aber ohne sich über den Bürger zu heben. Die Uniform der meisten österreichischen Regimenter ist weiß, während die der Preußen blau ist.

Fragen.

Wie war Friedrich der Große gewöhnlich gekleidet?

Welchen Einfluß hatte diese Gewohnheit auf die Kleidung von regierenden Fürsten und Prinzen?

Wie groß waren die Heere mancher kleiner Fürsten vor Gründung des deutschen Reiches?

Welche Tugenden erwartete man von den Soldaten eines Duodezimofürsten?

Kleiden sich die österreichischen Offiziere auch immer in Uniform?

Sieht man viele Paraden in Wien? — Welche Wachtparade sieht man dort täglich?

Wie benimmt sich der österreichische Soldat?

Von welcher Farbe sind die österreichischen (die preußischen) Uniformen?

Digitized by Google

SEVENTY-FOURTH LESSON.

ADVERBIAL CLAUSES.

An adverbial clause of place is introduced by the pronominal adverbs wo, *where;* woher, *whence;* wohin, *whither.*

An adverbial clause of time is introduced by the conjunctions als, da, *when, as;* wenn, *when, whenever;* während, indes, indessen, indem, *whilst;* so lange als, *so long as;* nachdem, *after;* ehe, bevor, *before;* seit, seitdem, *since;* bis, *until;* so bald als, so wie, *as soon as.*

An adverbial clause of manner begins with als ob, als wenn, *as if;* daß, so daß, *that, so that.*

An adverbial sentence of cause is introduced by the conjunctions weil, *because;* da, *as, since;* nun, *now.*

Adverbial clauses of purpose are introduced by the conjunctions daß, *that;* damit, *in order that.*

An adverbial clause expressing a condition is introduced by the conjunctions wenn, *if;* falls, wo, wofern, *in case;* wenn nicht, wo nicht, *if not;* wenn anders, *provided.*

Adverbial clauses expressing a concession are introduced by the conjunctions obgleich, obwohl, obschon, ob auch, wenn gleich, wenn auch, wenn schon, wiewohl, *although;* wie—auch, so—auch, *however;* ungeachtet, *notwithstanding.*

Digitized by Google

Als, wann, wenn.

Als is used when some single past event is referred to, and requires the indicative. Als ich heute morgen aufstand, sah ich die Felder mit Schnee bedeckt. Als Alexander der Große nach Afrika kam, fand er ein Volk, das weder Krieg noch Eroberer kannte.

Wenn with the indicative is used, when some habitual occurrence is spoken of. Wenn die Sonne aufgeht, so wird es Tag. Wenn ich nach Berlin gehe, so steige ich immer im Central-Hotel ab.

Wenn with the indicative is also used, when a condition is stated without any regard as to whether it has been, or is likely to be realized. Wenn Sie ihn sehen, so grüßen Sie ihn von mir. Wenn er zufrieden ist, so soll es uns freuen. Wenn er kommt (kommen sollte), so wird er Alles in Ordnung finden. Wenn je ein Mann sich um sein Volk verdient gemacht hat, so ist es Bismarck.

Wenn with the subjunctive (conditional) is used in the sense of "if," and expresses a condition, the contrary of which is assumed as the reality. Wir würden spazieren fahren, wenn das Wetter schön wäre. Wenn der Graf Geld hätte, so würde er seine Schulden bezahlen.

Wann means *when, at what time,* but is also used as a conjunction in the place of wenn. Weißt du, wann er kommt? Es sei, wann es wolle; irgendwann. Um die Zeit wann (or wenn) die Trauben reifen.

Von wannen is used as an adverb of place *whence.* Der Mensch weiß nicht, von wannen er kommt und wohin er geht.

Digitized by Google

The conjunctions formed by composition of ob and wenn with gleich, wohl and ſchon (obgleich, obwohl, wenngleich), may be separated by one or more intervening words. Ob er gleich nicht reich iſt, ſo iſt er doch ſehr mildthätig. Wenn das Benehmen dieſes Mannes auch grob iſt, ſo meint er es dennoch gut.

VOCABULARY.

der Froſch, *the frog.*
der Augenzeuge, *the eye-witness.*
die Kugel, *the ball, sphere.*
das Dreieck, *the triangle.*
die Nahrung, *the nourishment.*
die Halsbinde, *the stock, neck-tie.*
die Fahne, *the standard, colours.*
der Erſatzmann, *the reserve-man.*
die Schärpe, *the scarf.*
der Kragen, *the collar.*
der Ringkragen, *the gorget.*
die Partiſane, *the partisan, halberd.*
die Schnur, *the string, line.*
die Verwirrung, *the confusion.*
das Meſſing, *the brass.*
das Getöſe, *the noise.*
die Einwendung, *the objection.*
die Pauke, *the kettle-drum.*
die Zunft, *the guild.*
die Genoſſenſchaft, *the society, company.*
die Hexerei, *the witchcraft, witchery.*
der Ladeſtock, *the ram-rod.*
der Knall, *the report, detonation.*
trotzig, *stubborn.*
unſtreitig, *undeniable.*
nach und nach, *gradually.*
ſchlank, *slender.*
ungeheuer, *tremendous.*
vollends, *of all things, above all.*
(in das Regiſter) eintragen, *to register, enter.*
einziehen, *to call in.*
ſticken, *to embroider.*
beſchleunigen, *to hasten.*
erſchüttern, *to shake, make tremble.*
verurſachen, *to cause.*
ſich an etwas kehren, *to mind a thing.*

EXERCISE LXXIV.

Er war nicht da, wo wir ihn zu finden hofften. Nicht überall wo Waſſer iſt, ſind Fröſche; aber wo man Fröſche

Digitized by Google

hört, ist Wasser. Ich war schon bei der Arbeit, als du noch schliefest. Wenn ihn einer fragte, so gab er keine Antwort. Ich habe ihn nicht gesehen, seitdem er von seiner Krankheit genesen ist. Da der Herr mir als ein Amerikaner vorgestellt wurde, so redete ich ihn in englischer Sprache an. Wenn ein Fisch aus dem Wasser genommen wird, so muß er sterben. Er nahm Abschied, indem er uns Allen aufs freundlichste die Hand drückte. Der Knabe schrie, als ob er Schmerzen litte. Er erzählte die Geschichte, als ob er davon Augenzeuge gewesen wäre. Je länger ich ihn kenne, desto mehr liebe und achte ich ihn. Der Schatten der Erde auf dem Monde ist rund; daher muß die Erde eine Kugelgestalt haben. In diesem Dreieck sind alle Seiten gleich; folglich ist es ein gleichseitiges Dreieck. Das unartige Kind muß gestraft werden, sonst wird es trotzig. Vieles wünscht sich der Mensch, und doch bedarf er nur wenig. Ein großer Teil unsrer Fehler läßt sich wieder gut machen; aber unverbesserlich ist der Fehler, durch welchen wir unsere Zeit verschwenden. Daß eine Sprache mehr als eine andre zur Musik geschickt sei, ist wohl unstreitig. Damit nie ein Betrug vorfallen könne, sah er selbst die kleinsten Rechnungen nach. Obgleich dieser Mann ein ordentlicher Wirt war, verschwand doch nach und nach sein Vermögen, indem ihn eine Menge Unglücksfälle trafen. Seit ich zuletzt an Sie geschrieben habe, habe ich viele unserer alten Freunde gesehen. Du hast ihm mit Recht die Wahrheit gesagt; nur hättest du sie sanfter sagen sollen. Viele Vögel verlassen uns im Winter, weil dann die Erde oft mehrere Monate mit Schnee bedeckt ist, so daß sie keine Nahrung finden können.

Digitized by Google

I do not remember where I saw him last. Now that I am here, I will call upon my dear old friend. Now that he is dead, all men begin to praise him. The birds sing now that the beautiful spring-weather has set in. I have never liked him since I have found out what sort of a man he is. Do not judge him until you know more of the matter. He cannot walk, because he has broken his leg. I fear it is time. He looked as if he were thinking of past times. He took leave, inviting me in the most friendly manner to dine with him the next day. It was raining, whilst we were crossing the river. He listened most attentively, whilst I translated the letter to him. Although he is not a rich man, he gives more to the poor than many a rich one. Light moves quicker than sound; for this reason we perceive lightening before thunder. Although he is our friend, we are nevertheless dissatisfied with what he has done. As soon as I arrived at Munich, I went out to look at the picture-galleries. He who has much money, has many friends. Whenever he passed the house, he looked up at the window where the old gentleman usually sat. Before going home, I must go into another shop in order to buy an umbrella for my sister, who has lost hers last night at the concert. When the weather is fine, we take a long walk. If the weather were fine, I should take you out for a drive.

Sprechübung.

Unter den deutſchen Staaten war es Preußen, in welchem ſich die Tyrannei des Militärſyſtems am ſchärfſten, aber auch mit einer einſeitigen Größe und Originalität ausbildete, durch welche das preußiſche Heer zu der erſten Kriegsmacht der Welt geformt wurde, zu einem Muſter, nach dem ſich alle übrigen Armeeen Europas

Digitized by Google

bildeten. Wer kurz vor 1740 unter der Regierung Friedrich Wilhelm's I. preußisches Land betrat, dem fiel in der ersten Stunde das eigentümliche Wesen auf. Bei der Feldarbeit, in den Straßen der Städte sah er immer wieder schlanke Leute von soldatischem Aussehen, mit einer auffallenden roten Halsbinde. Es waren Cantonisten, die schon als Kinder in die Soldatenregister eingetragen waren, zur Fahne geschworen hatten, und eingezogen werden konnten, wenn der Staat des Königs ihrer bedurfte. Jedes Regiment hatte 5—800 dieser Ersatzleute. Man nahm an, daß dadurch die Armee in drei Monaten um 30,000 Mann vermehrt werden konnte. Und wer zuerst ein Regiment preußischen Fußvolkes sah, dem wuchs das Erstaunen. Die Leute hatten eine Größe, wie sie an Soldaten nirgend in der Welt zu sehen war; sie schienen von einem fremden Stamme. Noch stattlicher sahen die Offiziere aus, mit gestickter Weste, um den Leib die Schärpe, und am Halse den vergoldeten Ringkragen, in dessen Mitte auf weißem Feld der preußische Adler zu sehen war. In der Hand trugen Hauptmann und Lieutenant die Partisane, die Unteroffiziere noch die kurze Pike. Noch merkwürdiger waren ihre Bewegungen, denn sie marschierten zuerst von allen Kriegsvölkern in einem Gleichtritt, die ganze Linie nach der Schnur wie ein Mann den Fuß aufhebend und niedersetzend. Diese Neuerung hatte der Dessauer (der Herzog von Dessau) eingeführt; es war ein langsames und würdiges Tempo, das auch im ärgsten Kugelregen wenig beschleunigt wurde, derselbe majestätische Gleichtritt, welcher in der heißesten Stunde bei Mollwitz die Österreicher in Verwirrung brachte. Auch die Musik erschütterte den, der sie hörte. Die großen messingenen Trommeln der Preußen machten ein ungeheures Getöse. Wenn in Berlin zur Wachtparade von einigen zwanzig Trommeln geschlagen wurde, — kein Fremder versäumte das anzuhören — dann zitterten alle Fenster. Und unter den Hautbois war sogar ein Trompeter, ebenfalls eine unerhörte Erfindung. Die Einführung dieses Instruments hatte überall in ganz Deutschland Staunen und Einwendungen verursacht, denn die Trompeter und Pauker des heiligen römischen Reiches bildeten eine zünftige Genossenschaft, welche durch ein schönes kaiserliches Privi-

Digitized by Google

legium geschützt war, und die unzünftigen Feldtrompeter nicht dulden wollte. Aber der König kehrte sich gar nicht daran. Und wenn vollends die Soldaten exerzierten, luden und feuerten, so war die Präzision einer Hexerei ähnlich; denn seit 1740, wo der Dessauer den eisernen Ladestock eingeführt hatte, schoß der Preuße vier- bis fünfmal in der Minute; er lernte es später noch schneller, 1773 fünf- bis sechsmal, 1781 sechs- bis siebenmal. Das Feuer der ganzen langen Bataillonsfronte war ein Blitz und ein Knall.

Fragen.

Was für ein System haben die Preußen besonders ausgebildet?

Was fiel dem Fremden auf, sobald er preußisches Land zur Zeit Friedrich Wilhelms I. betrat?

Welche Leute nannte man Cantonisten?

Wie viele dieser Ersatzleute gehörten zu jedem Regiment?

Wie sahen die preußischen Soldaten aus?

Woran erkannte man die Offiziere?

Woran war der Unteroffizier kenntlich?

Welche Verbesserungen führte der Herzog von Dessau in das Exerzitium der preußischen Armee ein?

Worin bestand die Berliner Militärmusik?

Wer machte Einwendungen gegen die Einführung von Feldtrompetern? — und weshalb?

Wodurch wurde das Feuer der preußischen Infanterie sehr beschleunigt?

Marschierten die Soldaten schneller, oder gar im Sturmschritt, wenn sie ins Feuer kamen?

Was geschah in der Schlacht bei Mollwitz?

Digitized by Google

PASSAGES OF CONTINUOUS ENGLISH

FOR

GERMAN PROSE COMPOSITION.

I.

We use so many things every day which we could not make for ourselves, and of which we could not even tell how, or by whom, they are made, that we are apt [1] to think that they have existed [2] in all times, and that they were always to be bought in shops. We forget that many of these things which make our lives more comfortable [3] and without which we could not now live, have been made after much thought [4] and labour by those who lived before us. These men had their joys and sorrows [5] just like ourselves, although they lived like the savages [6] which we now find in Africa and America. They could neither read nor write, and had no books to tell them [7] what had happened in by-gone times. They could do little to make the world richer or better than it had been before them. Even the earth was different [8] in those times; there were great forests where now there are cities and smiling plains; vast swamps [9] where there are now ploughed fields, and valleys and hills where there are now seas, across [10] which many ships carry the products [11] of distant countries from one part of the world to the other.

[1] apt, geneigt. [2] to exist, da ſein. [3] comfortable, bequem, angenehm. [4] use the inf. substantively: das Nachdenken. [5] joy and sorrow, Freud' und Leid. [6] the savage, der Wilde. [7] say: which could tell them. [8] different, anders. [9] the swamp, der Moraſt. [10] across, über. [11] the product, das Erzeugnis, das Produkt.

Digitized by Google

II.

Every one knows that the moon is inhabited by a man with a bundle[1] of sticks[2] on his back. The story as told by nurses[3] is, that this man was found by Moses gathering sticks on a Sabbath, and that, for this crime,[4] he was doomed[5] to live in the moon till the end of all things The German tale[6] is as follows :—

Ages ago there went one Sunday morning an old man into the wood to cut sticks. He cut a fagot, fastened it to his staff, slung it over his shoulder, and began to walk home with his burden.[7] On his way he met a handsome man in his Sunday suit,[8] walking towards the church. This man stopped[9] and asked the fagot-bearer: "Do you[10] know that this is Sunday on earth, when all must rest from their labours?" "Sunday on earth, or Monday in heaven; it is all the same to me!" laughed the wood-cutter.[11] "Then bear your burden for ever," answered the stranger, and "as you do not keep Sunday holy on earth, yours shall be a perpetual[12] Moon-day in heaven, and you shall stand for eternity[13] in the moon, a warning[14] to all Sabbath-breakers."[15] Thereupon the stranger vanished, and the man was caught up[16] with his stick[17] and his fagot into the moon, where he stands yet.

[1] the bundle, das Bündel. [2] the stick, das Reis (*pl.* Reiſer), die Rute. [3] the nurse, die Amme. [4] the crime, das Verbrechen. [5] to doom, verdammen, verurteilen. [6] the tale, die Sage. [7] the burden, die Bürde, die Laſt. [8] the suit, die Kleidung, der Anzug, das Kleid. [9] to stop some one, jemanden anhalten. [10] use the second person sing. [11] the wood-cutter, der Holzhauer. [12] perpetual, immerwährend, ewig. [13] for eternity, in (alle) Ewigkeit. [14] the warning, die Warnung. [15] the sabbath-breaker, der Sabbatſchänder. [16] to catch up, hinaufheben, verſetzen. [17] the stick, der Stab, Stock.

III.

Every boy and (every) girl ought to know that he has five senses: seeing, hearing, smelling, feeling, and tasting—that the

Digitized by Google

year has four seasons—spring, summer, autumn, and winter: that the earth turns[1] on its axis, and moves round the sun; that the world is composed[2] of land and water, and divided into five parts—Europe, Asia, Africa, America, and Oceania; that there are four cardinal points[3]—east, west, north, and south; that metals (such) as gold, and silver, and lead,[4] are dug out of the earth; and that diamonds are found on the land, and pearls[5] in the sea.

[1] to turn, ſich drehen. [2] to be composed, beſtehen. [3] the cardinal point, die Haupt-Himmelsgegend. [4] the lead, das Blei. [5] the pearl, die Perle.

IV.

A famous physician was attending[1] a nobleman, from whom he had a right to expect a fee[2] of five guineas;[3] he received only three. Suspecting[4] some trick[5] on the part of the steward,[6] from whom he received it, he at the next visit contrived[7] to drop three guineas. They were picked up, and again deposited in his hand; but he still continued to look on the carpet. His lordship asked if all the guineas had been found. "There must be two guineas still on the carpet," replied the doctor, "for I have but three." The hint[8] was taken as he meant.

[1] to attend (of a physician), (ärztlich) behandeln. [2] the fee, das Honorar. [3] the guinea, die Guinee. [4] to suspect, argwöhnen, vermuten. [5] the trick, der Streich, der Schalkenſtreich. [6] the steward, der Verwalter. [7] to contrive, say: he let as if accidentally, er ließ wie zufällig. [8] the hint, der Wink.

V.

The land in which we live is called England. But it was not always called England, because there were not always Englishmen living in it. The old name of the land was Britain.[1] We still call the whole island in which we live Great Britain, of which England is the southern part, and Scotland[2] the northern.

Digitized by Google

We call it Great Britain, because there is another land also called Britain, namely the north-western part of France. In the old times, when the land was called Britain, Englishmen had not yet begun to live in it. Our forefathers then lived in other lands, and had not yet come into the land where we now live. It is a long time, fourteen hundred years and more, since our forefathers began to come from their old land by the mouth[3] of the Elbe, and to live in the isle of Britain. And when they came here they did not come into a land where no men were dwelling, so that they could settle[4] and live in it without trouble. They found a land in which men were already living, and they had to fight against the men whom they found in the land, and to take their land from them. The men whom our forefathers found in the isle of Britain were not men of their own nation or their own speech. The old inhabitants of Britain were called Britons,[5] but our forefathers called them the Welsh[6]; and the descendants of the old inhabitants of Britain are called by the English "the Welsh" to this present day.

[1] Britain, Britannien. [2] Scotland, Schottland. [3] The mouth of a river, die Mündung. [4] to settle, ſich niederlaſſen. [5] The Briton, der Britte. [6] The Welshman, der Welſche.

VI.

Charles V. was born at Ghent on the twenty-fourth day of February, in the year one thousand five hundred. His father, Philip the Handsome, Archduke[1] of Austria, was the son of the Emperor Maximilian, and of Mary, the only child of Charles the Bold,[2] the last prince of the House of Burgundy.[3] His mother, Joanna, was the second daughter of Ferdinand, King of Aragon,[4] and of Isabella, Queen of Castile.[5]

[1] the archduke, der Erzherzog. [2] bold, kühn. [3] Burgundy, Burgund. [4] Aragon, Aragonien. [5] Castile, Caſtilien.

Digitized by Google

VII

A petition[1] from Taunton was presented[2] to King Charles II. "How dare[3] you deliver[4] me such a paper," said the king to the person who presented it. "Your Majesty," replied he, "my name is Dare." For this saucy[5] reply, but under other pretences,[6] he was tried,[7] fined,[8] and committed to prison.[9] Thereupon, the House of Commons[10] addressed[11] the king and prayed that Dare might be set at liberty[12] and the fine remitted.[13]

[1] the petition, die Petition, Bittſchrift. [2] to present, überreichen. [3] to dare, wagen. [4] to deliver, einhändigen. [5] saucy, unverſchämt. [6] the pretence, der Vorwand. [7] to try some one, Jemandem den Prozeß machen. [8] to fine, Jemandem eine Geldbuße auflegen. [9] to commit to prison, zu Gefängnis verurteilen. [10] the House of Commons, das Haus der Gemeinen. [11] to address some one, ſich an Jemanden wenden. [12] to set at liberty, freilaſſen. [13] to remit, erlaſſen.

VIII.

In the beginning of the year 366 the whole military force of the Germans passed the Rhine during the severity of a northern winter. Two Roman counts were defeated and mortally wounded; and the standard[1] of the Batavians[2] fell into the hand of the conquerors,[3] who displayed,[4] with insulting[5] shouts and menaces,[6] the trophy[7] of their victory. The standard was recovered,[8] but the Batavians had not redeemed[9] the disgrace[10] of their flight in the eyes of their severe[11] judge and emperor. It was the opinion of Valentinian, that his soldiers must learn to fear their commander[12] before they could cease to fear the enemy. The troops[13] were solemnly assembled, and the trembling Batavians were enclosed[14] within the circle of the Imperial army. Valentinian then ascended his tribunal, and, as if he disdained[15] to punish cowardice[16] with death, he inflicted a stain[17] of indelible[18] ignominy[19] on the officers whose misconduct[20] and want of courage[21] had been the chief cause

Digitized by Google

of the defeat.[22] The Batavians were degraded[23] from their rank, stripped[24] of their arms, and condemned to be sold as slaves. At this tremendous[25] sentence[26] the troops fell (prostrate) on the ground, and protested,[27] that, if he would give them another trial,[28] they would prove themselves not unworthy of the name of Romans and of his soldiers. Valentinian, with affected[29] reluctance,[30] yielded[31] to their entreaties. The Batavians resumed their arms, and with their arms the invincible resolution[32] of wiping away[33] their disgrace in the blood of the Germans.

[1] the standard, die Standarte, die Fahne. [2] the Batavian, der Bataver. [3] the conqueror, der Sieger. [4] to display, zur Schau ausstellen. [5] insulting, beleidigend. [6] the menace, die Drohung. [7] the trophy, die Trophäe. [8] to recover, wiedererobern. [9] to redeem, entsühnen, aussöhnen. [10] the disgrace, die Schande. [11] severe, strenge. [12] the commander, der Befehlshaber. [13] the troop, die Truppe. [14] to enclose, einschließen. [15] to disdain, verachten. [16] the cowardice, die Feigheit. [17] the stain, der Flecken, der Schandfleck(en). [18] indelible, unauslöschlich. [19] the ignominy, die Schmach. [20] the misconduct, die schlechte Aufführung. [21] the want of courage, die Mutlosigkeit, Feigheit. [22] the defeat, die Niederlage. [23] to degrade, degradieren. [24] to strip some one of something, Jemanden einer Sache berauben. [25] tremendous, schrecklich. [26] the sentence, das Urteil. [27] to protest, beteuern. [28] to give some one another trial, noch einen Versuch mit Jemandem anstellen, Jemanden noch einmal auf die Probe stellen. [29] affected, geheuchelt, erheuchelt. [30] the reluctance, das Widerstreben. [31] to yield, nachgeben. [32] the resolution, der Entschluß. [33] to wipe away, auswaschen.

IX.

Some writers have maintained[1] that Europe was much colder formerly than it is at present; and the most ancient descriptions of the climate of Germany tend exceedingly[2] to confirm[3] their theory. The general complaints[4] of intense[5] frost, and eternal winter, are perhaps little to be regarded,[6] since we have no method of reducing[7] to the accurate[8] standard[9] of the thermometer, the feelings of an orator born in the happier

Digitized by Google

regions of Greece or Asia. But I shall select two remarkable circumstances of a less equivocal[10] nature[11]: First, the great rivers which covered[12] the Roman provinces, the Rhine and the Danube, were frequently frozen over, and capable of supporting the most enormous weights.[13] The barbarians, who often chose that severe season for their inroads,[14] transported,[15] without apprehension[16] or danger, their numerous armies, their cavalry, and their heavy waggons, over a vast[17] and solid[18] bridge of ice. Modern ages have not presented an instance of a like phenomenon.[19] Secondly, the reindeer,[20] that useful animal, from whom the savage[21] of the North derives[22] the best comforts[23] of his dreary[24] life, is of a constitution[25] that supports,[26] and even requires,[27] the most intense cold. He is found on the rock of Spitzberg, within ten degrees[28] of the Pole; he seems to delight in[29] the snows of Lapland and Siberia;[30] but at the present he cannot subsist, much less multiply,[31] in any country to the south of the Baltic.[32] The modern improvements[33] sufficiently explain[34] the causes of the diminution[35] of the cold. The immense woods have been gradually[36] cleared,[37] which intercepted[38] from the earth the rays[39] of the sun. The morasses[40] have been drained,[41] and, in proportion[42] as the soil[43] has been cultivated,[44] the air has become more temperate.[45] Canada, at this day, is an exact picture of ancient Germany. Although situated in the same parallel[46] with the finest provinces of France and England, that country experiences[47] the most rigorous[48] cold. The reindeer are very numerous, the ground is covered with deep and lasting[49] snow, and the great river of St. Lawrence is regularly frozen, in a season when the waters of the Seine and of the Thames are usually free from ice.

[1] to maintain, behaupten. [2] to tend exceedingly, ſehr weit gehen. [3] to confirm, beſtätigen. [4] the complaint, die Klage. [5] intense, ſtreng. [6] to regard, in Betracht nehmen, in Betracht ziehen. [7] to reduce, reduzieren. [8] accurate, genau. [9] the standard, das Maß. [10] equivocal, zweideutig, zweifelhaft. [11] the nature, die Beſchaffenheit, Art. [12] say:

Digitized by Google

flowed through, or: watered; to water, bewäſſern. But if you take "to cover" in the military sense of "to defend," use: decken, ſchützen. [13] the weight, die Laſt, *pl.* die Laſten. [14] the inroad, der Einfall. [15] to transport, hinüberſchaffen. [16] the apprehension, die Beſorgnis. [17] vast, breit. [18] solid, feſt, dauerhaft. [19] the phenomenon, das Phänomen, die Erſcheinung. [20] the rein-deer, das Renntier. [21] the savage, der Wilde. [22] to derive, hernehmen. [23] the comfort, das Hülfs- und Lebensmittel. [24] dreary, traurig. [25] the constitution, die Konſtitution, Leibesbeſchaffenheit. [26] to support, ertragen. [27] to require, verlangen. [28] the degree, der Grad. [29] to delight in, ſeine Freude an etwas finden. [30] Siberia, Sibirien. [31] to multiply, vervielfältigen *(use the reflective form)*. [32] the Baltic, die Oſtſee. [33] the improvement, die Verbeſſerung. [34] to explain, erklären. [35] the diminution, die Verringerung, die Abnahme. [36] gradually, allmählich. [37] to clear, lichten. [38] to intercept, zurückhalten. [39] the ray, der Strahl. [40] the morass, der Moraſt. [41] to drain, trocken legen. [42] in proportion as, in demſelben Maße wie. [43] the soil, der Boden. [44] to cultivate, bebauen. [45] temperate, mild. [46] in the same parallel, unter demſelben Breitengrade. [47] to experience, erleiden. [48] rigorous, rauh, empfindlich. [49] lasting, dauernd, lange dauernd.

X

The royal army lay near Banbury; that of the Parliament[1] at Keinton, in the county[2] of Warwick. Prince Rupert sent intelligence[3] of the enemy's approach.[4] Though the day was far advanced[5] the King resolved upon the attack.[6] Essex drew up[7] his men to receive him. Sir Faithful Fortescue, who had levied[8] a troop for the Irish war, had been obliged to serve in the Parliamentary army, and was now posted[9] on the left wing, commanded[10] by Ramsay, a Scotchman. No sooner did the King's army approach, than Fostescue, ordering his troop to discharge[11] their pistols into the ground, put himself under the command of Prince Rupert. Partly from this incident,[12] partly from the furious[13] shock[14] made upon them by the Prince, that whole wing of cavalry immediately fled, and were pursued for two miles. The right wing of the Parliament's army had no better success.[15] Chased from their ground[16] by Wilmot and Sir Arthur Aston, they also took to flight.[17] The

Digitized by Google

King's body of reserve,[18] commanded by Sir John Biron, judging, like raw soldiers,[19] that all was over,[20] and impatient to have some share in the action,[21] heedlessly[22] followed the chase, which their left wing had precipitably[23] led[24] them. Sir William Balfour, who commanded Essex's reserve, perceived the advantage; he wheeled out[25] upon the King's infantry, now quite unfurnished[26] of horse,[27] and he made great havoc[28] among them. Lindesey, the general, was mortally wounded and taken prisoner.[29] His son, endeavouring his rescue, fell likewise into the enemy's hands. Sir Edmund Verney, who carried the King's standard, was killed, and the standard taken; but it was afterwards recovered. In this situation, Prince Rupert, on his return, found affairs. Everything bore the appearance of a defeat instead of victory, with which he had hastily[30] flattered himself. Some advised the King to leave the field; but that prince rejected[31] such pusillanimous[32] counsel. The two armies faced each other[33] for some time and neither of them retained courage sufficient for a new attack. All night they lay under arms, and next morning found themselves in sight of each other.[34] General as well as soldier seemed averse[35] to renew the battle. Essex first drew off,[36] and retired[37] to Warwick. The King returned to his former quarters. Five thousand men are said to have been found dead on the field of battle; and the loss of the two armies, as far as we can judge by the opposite accounts,[38] was nearly equal. Such was the event[39] of this battle, fought at Keinton or Edgehill.

[1] the Parliament, das Parlament. [2] the county, die Grafſchaft. [3] the intelligence, die Nachricht. [4] the approach, die Annäherung, das Herannahen. [5] the day was far advanced, es war ſchon ſpät des Nachmittags. [6] say: resolved to attack. To attack, angreifen. [7] to draw up, aufſtellen. [8] to levy, anwerben. [9] to post, poſtieren, aufſtellen. [10] to command, befehligen. [11] to discharge, abfeuern. [12] the incident, der Umſtand. [13] furious, wütend. [14] the shock, der Angriff. [15] the success, der Erfolg. [16] the ground, die Stellung. Poſition. [17] to take

Digitized by Google

to flight, die Flucht ergreifen. [18] the king's body of reserve, die Königliche Leibgarde, die Königlichen Reserven. [19] a raw soldier, ein unerfahrener Rekrut. [20] to be over, vorüber sein, zu Ende sein. [21] the action, das Gefecht. [22] heedless, leichtsinnig. [23] precipitately, in wilder Hast. [24] to lead, vorangehen (with the dat.). [25] to wheel out upon, sich gegen Jemanden kehren. [26] unfurnished, entblößt. [27] horse, Kavallerie, Reiterei. [28] to make havoc, ein Gemetzel anrichten. [29] to take prisoner, gefangen nehmen. [30] hastily, voreilig. [31] to reject, verwerfen. [32] pusillanimous, kleinmütig. [33] to face each other, Front machen. [34] in sight of each other, einander gegenüber. [35] averse, abgeneigt. [36] to draw off, abmarschieren. [37] to retire, sich zurückziehen. [38] the opposite accounts, die Berichte der Gegenparteien. [39] the event, der Ausgang, das Ende.

XI.

Blake, a man of great courage and a generous disposition,[1] the same person who had defended Lyme and Taunton with such unshaken [2] obstinacy [3] against the late [4] king, was made an admiral; and though he had hitherto been accustomed only to land-service, into which, too, he had not entered till past fifty years of age, he soon raised the naval glory of the nation to a greater height [5] than it had ever attained in any former period. A fleet [6] was put under his command, and he received orders to pursue Prince Rupert, to whom the king had entrusted [7] that squadron [8] which had deserted to him.[9] Rupert took shelter [10] in Kinsale; and escaping [11] thence, fled towards the coast of Portugal. Blake pursued and chased [12] him into the Tagus, where he intended to make an attack on him. But the King of Portugal, moved by the favour which throughout all Europe attended [13] the royal cause, refused Blake admittance, and aided Prince Rupert in making his escape. To be revenged of this partiality,[14] the English Admiral made prize [15] of twenty Portuguese [16] ships richly laden; and he threatened [17] still further vengeance. The King of Portugal, dreading so dangerous a foe to his newly acquired dominion, made all possible submission [18] to the haughty [19] republic, and was at last admitted [20] to negotiate the renewal of his allegiance with

Digitized by Google

England. Prince Rupert, having lost a great part of his squadron on the coast of Spain, made sail [21] towards the Indies. His brother, Prince Maurice, was there shipwrecked [22] in a hurricane.[23] Everywhere this squadron subsisted [24] by privateering.[25] And Rupert at last returned to France, where he disposed [26] of the remnant [27] of his fleet, together with his prizes.

[1] a generous disposition, ein edler Charakter. [2] unshaken, unerſchüttert, unerſchütterlich. [3] the obstinacy, die Hartnäckigkeit. [4] late, verſtorben. [5] to raise the naval glory of the nation to a greater height, den nationalen Ruhm der Seekriegskunſt auf eine höhere Spitze bringen. [6] the fleet, die Flotte. [7] to entrust, anvertrauen. [8] the squadron, das Geſchwader (at sea); die Schwadron (on land). [9] to desert to some one, zu Jemandem übergehen. [10] to take shelter, Zuflucht nehmen. [11] to escape, entwiſchen, entfliehen. [12] to chase into, hineintreiben, hineinjagen. [13] which attended, say: with which was considered. To consider, betrachten. [14] the partiality, die Parteilichkeit. [15] the prize (in privateering), die Priſe. [16] Portuguese, portugieſiſch. [17] to threaten something, etwas androhen, mit etwas drohen. [18] say: showed the greatest submission, bezeigte die größte Unterwürfigkeit. [19] haughty, ſtolz. [20] say: one allowed (let) him at last to negotiate (über etwas verhandeln) the renewal (die Erneuerung) of his allegiance (das Bündnis). [21] to make sail, ſegeln, abſegeln. [22] to be shipwrecked, Schiffbruch leiden. [23] the hurricane, der Orkan. [24] to subsist, von etwas leben. [25] privateering, der Seeraub, die Seeräuberei. [26] to dispose of, verkaufen. [27] the remnant, das Überbleibſel, der Überreſt.

XII.

What is that [1] which first strikes us, and strikes us at once, in a man of education [2]; and which among educated men so instantly distinguishes the man of superior mind [3] that we cannot stand under the same archway [4] during a shower of rain,[5] without finding him out.[6] Not the weight [7] or novelty of his remarks; not any unusual interest of facts [8] communicated by him [9]; for we may suppose [10] both the one and the other precluded [11] by the shortness [12] of our intercourse,[13] and the triviality [14] of the subjects.[15] The difference [16] will be im-

Digitized by Google

pressed and felt,[17] though the conversation[18] should be confined[19] to the state of the weather or the pavement.[20] Still less will it arise from any peculiarity[21] in his words or phrases. For if he be, as we now assume, a well-educated man as well as a man of superior powers,[22] he will not fail[23] to follow the golden rule of Julius Cæsar: *insolens verbum, tamquam scopulum, evitare.* Unless where new things necessitate new terms, he will avoid an unusual word as a rock.[24] It must have been among the earliest lessons of his youth that the breach[25] of this precept[26] becomes ridiculous in the topics[27] of ordinary conversation. There remains but one other point of distinction possible, and this must be, and in fact is, the true cause of the impression made on us. It is the unpremeditated[28] and evidently[29] habitual[30] arrangement[31] of his words, grounded[32] on the habit[33] of foreseeing in each sentence[34] the whole that he then intends to communicate.[35]

[1] that, cõ. [2] a man of education, ein gebildeter Mann. [3] the mind, use: die Geiſtesgaben. [4] the archway, der Thorweg. [5] the shower of rain, der Regenguß. [6] to find out, entdecken, bemerken. Say "it" instead of "him." [7] the weight, die Wichtigkeit. [8] the fact, die Thatſache. [9] say: which he communicates. [10] to suppose, annehmen. [11] to preclude, ausſchließen, außer Frage ſein. [12] the shortness, die Kürze. [13] the intercourse, der Umgang. [14] the triviality, die Plattheit, Trivialität. [15] the subject, der Gegenſtand. [16] the difference, der Unterſchied. [17] wird ſich entſchieden fühlbar machen. [18] the conversation, das Geſpräch, die Unterhaltung. [19] to be confined, ſich beſchränken. [20] the pavement, das Straßenpflaſter. [21] the peculiarity, die Eigentümlichkeit. [22] the power, die Geiſtesgabe, das Talent. [23] say: he will without doubt. The doubt, der Zweifel. [24] the rock, die Klippe. [25] the breach, say: an offence, ein Verſtoß. [26] of this precept, gegen dieſe Regel. [27] the topic, der Gegenſtand. [28] unpremeditated, unwillkürlich. [29] evidently, augenſcheinlich. [30] habitual, gewohnt, gewöhnlich. [31] the arrangement, die Ordnung, Anordnung. [32] to ground, gründen. [33] the habit, die Gewohnheit. [34] the sentence, der Satz. [35] to communicate, mitteilen.

J. S. LEVIN, Steam Printing Works, 75, Leadenhall Street, London, E.C.

Digitized by Google

HACHETTE & Co.,

PUBLISHERS AND FRENCH BOOKSELLERS,

18, KING WILLIAM STREET, CHARING CROSS,

LONDON.

Complete Catalogues of Messrs. HACHETTE & Co.'s *large stock of School and Miscellaneous Books in Foreign Languages on application.*

GERMAN WORKS.

I.—Primers, Grammars, etc.

Becker, First German Book, Cloth	1	0
Collett Sandars, The Illustrated German Primer	1	0
Krüger, Conversational German Lessons. Cloth	1	6
Meissner, Dr. A. L., The Public School German Grammar, with Exercises. Cloth	3	6
Oxford and Cambridge German Grammar. Part I. Pupil's Copy, cloth, 2s. 6d. Master's Copy, cloth	3	6
Rothe, A Table of German Declensions	0	6
Rücle, German Examination Papers. 5th Edition. Cloth	4	0
——— Key to the same. Cloth	2	6

II.—Dialogues, Idioms, Vocabularies.

Bué, Class Book of Comparative Idioms. German Part. Cloth	2	0
Koop, Dictionary of German Idioms with their equivalent English. Cloth	2	6
Richard and Kaub's New English and German Dialogues. Cloth	1	6
——— New English and German Word Book. Cloth	0	6
Scholl's Phraseological Dictionary of Commercial Correspondence, in the English, German, French, and Spanish Languages. Cloth, 21s. Half-morocco	25	0
——— The same in the English and German Languages. Cloth	12	0
Wershoven, English and German Technical Vocabulary. Cl.	3	6
——— French and German Technical Vocabulary. Cloth	2	6

Digitized by Google

III.—Readers.

	s.	d.
Buchheim, Goethe's Prosa, with Notes for English students. Cloth	2	6
——— Schiller's Prosa, with Notes for English students. Cloth	2	6
Hachette's German Authors, with English Notes. Each vol. in paper wrapper	0	9
Goethe, Hermann und Dorothea.		
Kotzebue, Der gerade Weg der beste.		
—— Die deutschen Kleinstädter.		
Schiller, Der Parasit.		
—— Wilhelm Tell.		
Wichert, Das eiserne Kreuz.		
Homann, Deutsche Märchen, Popular German Tales. Cloth.	1	6
Jeffcott and Tossel, German Newspaper Reading Book. Cl.	3	0
Lévy, German Manuscript Reader	3	6
Meissner, Dr. A. L., The Children's Own German Book. Cloth	1	6
——— First German Leader. Cloth.	1	6
——— Pictures of German Life. Cloth	1	6

ITALIAN WORKS.

I.—Grammars and Dialogues.

Dialogues français-italiens. Cloth	3	0
Perini, Italian Conversation Grammar	5	0
Sauer, Italian Conversation Grammar	5	6

II.—Readers.

Dante, L'Enfer, 1er Chant, Texte italien, avec des notes en français. Cart	0	10
——— ——— Le même. Avec 2 traductions françaises. Cart.	1	0
Ferri, Morceaux choisis des Classiques italiens. Avec Notes en français. Cart.	2	0
Manzoni, I Promessi Sposi. Texte italien. Paper, 2s. 6d. Cloth	3	0
Pellico, Le Mie Prigioni. Adapted for English Schools, with Notes. Cloth	1	6
Tasso, La Gerusalemme liberata. Texte italien expurgé. Paper	2	6

London: J. S. LEVIN, Steam Printing Works, 7a Leadenhall Street, E.C.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google